العربية

عن طريق الاسبانية

EL ARABE

A TRAVES DEL ESPAÑOL

DIDACTICO

حسن عمّار

HASSAN AMMAR

Derechos reservados * حقوق الطبع محفوظة

التأليف : حسن عمار
الاشراف الفني: زنكوغراف مروان دمشق مرجة ٢٣١٢٨٣
الاشراف الهندسي: مصطفى كمال السلكا
الطباعة: اوفست دار الاعتدال. دمشق
التنضيد الاسباني: مطبعة طربين
الخطوط: عبد المجيد ابو سليم

Impreso en Damasco, R. A. Siria
en el mes de Julio de 1983
en los talleres gráficos « AL - ITIDAL »

لَكِ..
لَكَ..
لَكُم..

لِكلِّ مُحِبٍّ للعَربيَّة
أقدّم كتابي هذا

حسن عمار

A ti.. a vosotros..
a tado amante de la lengua arabe..
dedico este trabajo.

HASSAN AMMAR

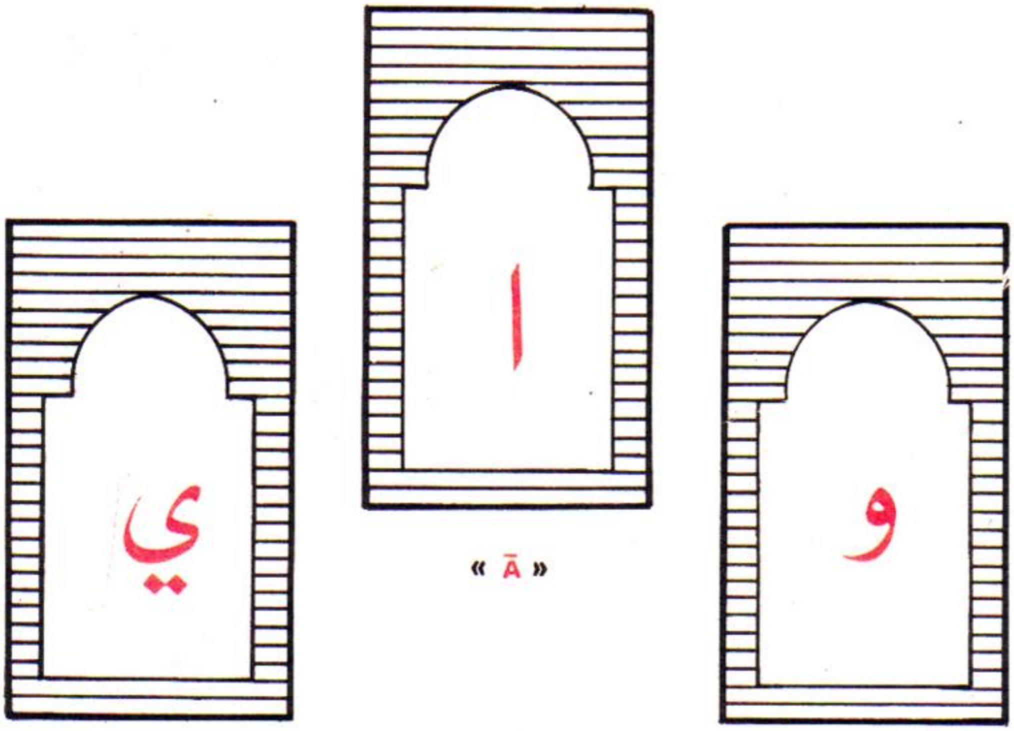
تقديم

إن العربية بحر يزخر بالغالي والنفيس ..
ولا يمكن حصرها في مثل هذا الكتاب .. لذا،
ومن خلال مساهمتنا في تعليم العربية في الأرجنتين،
على مدى عشرين عاماً، راعينا جمع المبادئ
الأولية لتعليم العربية .. وأهم ما يمكن تقديمه لفتح الباب
أمام محبّيها، آملين أن نكون قد وفقنا في عملنا هذا
سائلين الله التوفيق إلى الأفضل .

المؤلف

La lengua arabe es un manantial desbordante de riquezas inestimables, imposible de ser abarcadas en este intento. Por consiguiente, y mediante nuestro aporte en la enseñanza de la lengua arabe en Argentina a lo largo de veinte años, hemos tratado de volcar aqui los elementos basicos y fundamentales para el aprendizaje de la lengua arabe, anhelando con ello haber logrado, en cierta forma, brindar al estudiante lo que es util y provechoso, rogando a Dios Todopoderoso guie nuestros pasos para la consecucion de lo mejor.

EL AUTOR



« Ā »

« Ī » « Ū »

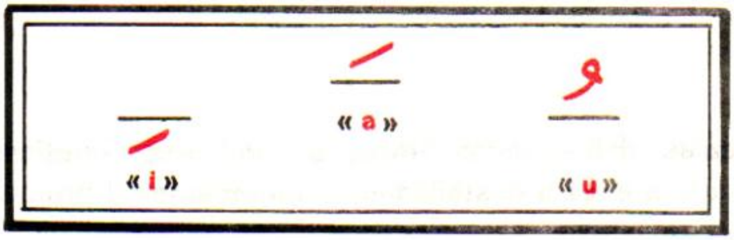
Unicas vocales del alfabeto árabe, equivalentes fonéticamente a las vocales « A », « U » e « I » castellanas, moderadamente prolongadas.

Ninguna vocal puede ser inicial de palabra, pero pueden aparecer como consonantes o apoyo, como veremos más adelante.

NOMBRE				**EQUIVALENCIA FONETICA**
(álef)	=	ا	=	**« Ā »**
(wĀw)	=	و	=	**« Ū »**
(iĀ•)	=	ي	=	**« Ī »**

ر	ن	ت	ب
« R »	« N »	« T »	« B »

NOMBRE		LETRA		EQUIVALENCIA FONETICA
(BĀ ء)	=	ب	=	B
(TĀ ء)	=	ت	=	T
(NŪN)	=	ن	=	N
(RĀ ء)	=	ر	=	R



Tildes indicadoras de la vocalización de las consonantes (no forman parte del alfabeto) , equivalentes fonéticamente a las « A » , « U » e « I » castellanas, ligeramente pronunciadas.

NOMBRE	TILDE	EQUIVALENCIA FONETICA
(FáTH̲aH)	ـَ	a
(D̲áM-MaH)	ـُ	u
(KáSRaH)	ـِ	

LECTURA DE LETRAS VOCALIZADAS

تِ	تُ	تَ	بِ	بُ	بَ
Ti	Tu	Ta	Bi	Bu	Ba
رِ	رُ	رَ	نِ	نُ	نَ
Ri	Ru	Ra	Ni	Nu	Na

Las vocales « و » e « ي » cumplen función de « consonantes » si van acompañadas de tildes ... Ej. :

يِ	يُ	يَ	وِ	وُ	وَ
Ii	Iu	Ia	Wi	Wu	Wa

... en cambio la « ا » cumple esa función si la tilde va acompañada del signo « ء », el cual estudiaremos oportunamente. Ej. :

إِ	أُ	أَ
i	u	a

ٌ

« un » (D̲aM-MaTĀN)

Tilde doble que se coloca sobre la última letra de un sustantivo indeterminado y de los adjetivos a dicho sustantivo (CASO NOMINATIVO).

NOTA : Si bien en árabe no existe la vocal « O », en las terminaciones indefinidas la tilde ...ٌ (D̲aM-MaTĀN) tiende a formar el sonido « on ». Así la estudiaremos. Ej. :

يٌ	وٌ	رٌ	نٌ	تٌ	بٌ
Ion	Won	Ron	Non	Ton	Bon

OBSERVACIONES

1 - Algunas letras del alfabeto cambian de forma según su posición en la palabra :

a) Letras que no aceptan unión a letra posterior tienen, por lo tanto, dos formas solamente : AISLADA Y UNIDA A LETRA ANTERIOR. (éstas son 6) .

b) Letras que se unen a anteriores y posteriores y pueden tener cuatro formas : AISLADA, INICIAL, MEDIAL y FINAL. (éstas son 22).

c) Cuando decimos : forma INICIAL , no significa que tiene que ser, precisamente, inicial de palabra sino, también, inicial de razgo, es decir : después de una letra que no acepte unión a posteriores y faltare dos o más letras para terminar la palabra.

d) Cuando decimos : forma FINAL, no significa que tiene que ser, precisamente, final de palabra sino, también, final de razgo (tal el punto a).

2 - El idioma árabe se escribe de derecha a izquierda en forma continua y sin interrupción, excepto en aquellos casos en que la letra no acepta unión con posteriores.

3 - Para facilitar al estudiante la comprensión de la escritura de las letras, la flecha le indicará la dirección del trazo.

4 - Los nombres de letras, tildes o fonética de palabras aparecen entre paréntesis.

5 - Hasta tanto conocer los elementos indicadores del género de la palabra, lo anunciaremos colocando junto a la traducción las abreviaturas (m) masculino y (f) femenino.

6 - El alfabeto árabe no tiene mayúsculas.

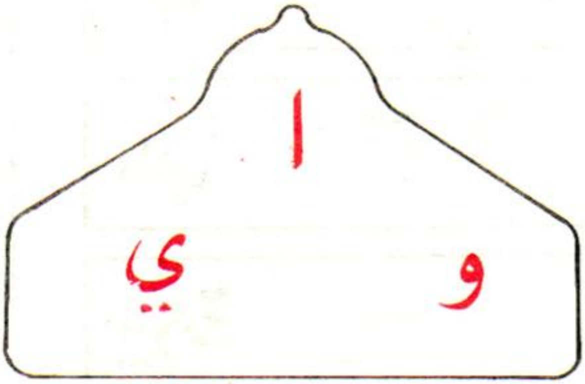
7 - En cuanto a la fonética : todo lo que forma parte del alfabeto aparecerá en mayúscula y las tildes en minúscula.

8 - ABREVIATURAS :

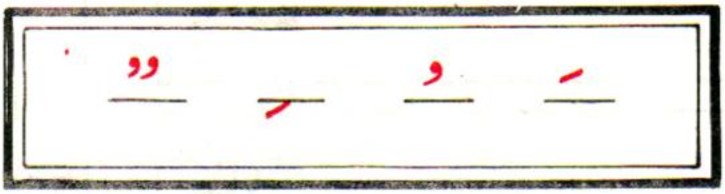
n. p. m. = Nombre propio masculino.

n. p. f. = Nombre propio femenino.

IMPORTANTE : La caligrafía usada en este libro es la manuscrita clásica, la cual no difiere, practicamente, con la de imprenta. A partir de la lección 4 - A el alumno verá al pié de numerosas páginas un recuadro conteniendo palabras, frases y oraciones vistas más arriba pero en la forma manuscrita moderna; y en la página 80 verá los diferentes matices de letras.



ب ت ن ر



NOTA : En las lecciones 1/10 se verá un cuadro conteniendo las letras a estudiar, en colores, como así también las estudiadas, en sus formas Aislada, Inicial, Medial y Final.

La flecha indica la dirección del trazo de la letra.

ا و ي ب ت ن ر

ا و ي ب ت ن ر

Puerta (m) (BĀBon)	بابٌ
Mi puerta (BĀBI)	بابي
Casas (f) (BuiŪTon)	بُيوتٌ
Mis casas (BuiŪTI)	بُيوتي
Hijas; niñas (BaNĀTon)	بَناتٌ
Mis hijas (BaNĀTI)	بَناتي
Vegetal (m) (NaBĀTon)	نَباتٌ
Brotar (NáBaTa)	نَبَتَ
Colmillo (m) (NĀBon)	نابٌ
Fuego (f) (NĀRon)	نارٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي		يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر

Fuegos (f) (NĪRĀNon)	نِيرانٌ	Luz (m) (NŪRon)	نُورٌ
Escarmentar (TĀBa)	تابَ	Cuajarse (leche) (RĀBa)	رابَ
Moras (m) (TŪTon)	تُوتٌ	Pernoctar (BĀTa)	باتَ
Mi fuego (NĀRI)	نارِي	Higos (m) (TĪNon)	تِينٌ
Mis fuegos (NĪRĀNI)	نِيرانِي	Hijos (BaNŪNon)	بَنُونٌ
Pernoctó (ella) (BĀTaT)	باتَتْ	Escarmentó (ella) (TĀBaT)	تابَتْ
n. p. f. (RaBĀBu)	رَبابُ	Yo (ء áNA)	أَنَا

NOTA : Las letras « ا », « و » e « ي » las representamos con las « Ā », « Ū » e « Ī » respectivamente, cuando son radicales de la palabra y cumplen, al mismo tiempo, función de vocal. Caso contrario las representaremos así : « A », « U » e « I ». Ej. :

نيراني = NĪRĀNI , puesto que la « ي » final no es una letra radical de la palabra sino posesivo para la primera persona.

ـْـ

(SuKŪN)

Este signo indica ausencia de vocal. Por lo tanto, la letra no vocalizada se lee unida a la anterior , formando, con ella, una **sola sílaba.**

بَيْتٌ	Casa (m) (BáITon)	بَيْتِي	Mi casa (BáITI)
بِنْتٌ	Hija ; niña (BÍNTon)	بِنْتِي	Mi hija (BÍNTI)
أَنْتَ	Tú (m) (ء áNTa)	أَنْتِ	Tú (f) (ء áNTi)
أَيْنَ	Dónde ? (ء áINa)	أَرْنَبٌ	Conejo (m) (ء áRNaBon)

REGLAS DE ACENTUACION

1 — Si la palabra está compuesta de 3 o más sílabas - sin tener entre sus radicales alguna vocal, es decir : « ا » , « و » o « ي » , la acentuación se efectúa en la antepenúltima sílaba, Ej. :

نَبَتَ = NáBaTa (Brotar) .

2 — Si la palabra está compuesta de dos sílabas - sin tener entre sus radicales alguna vocal, es decir : « ا » , « و » o « ي », la acentuación se efectúa en la primera sílaba, Ej. : بِنْتٌ = BINTon (Hija; niña).

3 — Si entre las letras de la palabra existiera una vocal, la acentuación se efectúa en ésa, Ej. : بَابٌ = BĀBon (Puerta),

بُيُوتٌ = BuIŪTon (Casas).

4 — Si la palabra tiene dos vocales, la acentuación se reparte entre ambas, Ej. : نِيرَانٌ NĪRĀNon (Fuegos).

NOTA : Tienen acentuación grave los verbos conjugados en tiempo pasado e imperativo - excepto sus duales y sus respectivos pronombres, los cuales tienen acentuación aguda. (estos casos los notará el alumno con el transcurrir del estudio).

IMPORTANTE : EL IDIOMA ARABE ES DECLINABLE. La TILDE de la última letra del sustantivo y del adjetivo indica el CASO GRAMATICAL , a saber :

Caso Nominativo : ــــُـــ ــــٌـــ .

Caso Acusativo : ــــَـــ

Caso Genitivo : ــــِـــ

En la Lección CASOS GRAMATICALES, pág. 66. ampliaremos este concepto .

ل ك م

لـ ـلـ ـل

كـ ـكـ ـك

مـ ـمـ ـم

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(LĀM)	ل	L
(KĀF)	ك	K
(MĪM)	م	M

ل

No (LĀ)	لا
Mío (LI)	لي
Flechas (f) (NiBĀLon)	نِبالٌ
Noble (m) ; n. p. m. (NaBĪLon)	نَبيلٌ
Ruiseñor (m) (BúLBuLon)	بُلْبُلٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م

ك	
نارُكَ	Tu fuego (m) (NĀRuKa)
نارُكِ	Tu fuego (f) (NĀRuKi)
لَكَ	Tuyo (m) (LáKa)
لَكِ	Tuyo (f) (LáKi)
كانَ	Ser o estar (KĀNa)
كِتابٌ	Libro (m) (KiTĀBon)
كَبيرٌ	Grande (m) (KaBĪRon)
نَكَرَ	Negar (NáKaRa)
كَتَبَ	Escribir (KáTaBa)

م	
نامَ	Dormir (NĀMa)
مَن	Quien ; quienes. Quién ; quiénes ? (MáN)
مِن	De ; que ; por. (MíN)
لِمَنْ	De quien; de quienes; para quien; para quienes (LÍMaN).
مَكانٌ	Lugar (m) (MaKĀNon)
مَكْتَبٌ	Escritorio (m) (MáKTaBon)
مَلِكٌ	Rey (MáLiKon)
كَلِماتٌ	Palabras (f) (KaLiMĀTon)
كَتَمَ	Ocultar (KáTaMa)

كِتابِي كَبيرٌ ...	Mi libro es grande ...
... وَكِتابُكَ أَكْبَرُ مِنْ كِتابِي .	... y tu Ibiro es más grande que mi libro.

ذ ه

ذ د ه ه

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(HĀ ء)	ه	H (aspirada)
(ḌĀL)	ذ	Ḍ (TH inglesa)

ه

Extraviarse ; desorientarse (TĀHa)			تَاهَ
Escaparse (HáRaBa)			هَرَبَ
Río (m) (NáHRon)			نَهْرٌ
Dia (m) (contrario de noche) (NaHĀRon)			نَهَارٌ
Atento (m) ; n. p. m. (NaBĪHon)			نَبِيهٌ
Ella (Híla)	هِيَ	El (HúUa)	هُوَ
De ella (LáHA)	لَهَا	De él (LáHu)	لَهُ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ

ذ

Ir (ḌáHaBa)	ذَهَبَ	Derretirse (ḌĀBa)	ذابَ
Alumno (TiLMĪḌon)	تِلْمِيذٌ	Sembrar (BáḌaRa)	بَذَرَ
Recuerdo (TiḌKĀRon)	تِذْكارٌ	Mencionar (ḌáKaRa)	ذَكَرَ

ٰ

Pronúnciase « A » prolongada

semejante a « ا »(álef).

Aquel; aquél. (ḌĀLiKa)	ذٰلِكَ	Esta; ésta. (HĀḌiHi)	هٰذِهِ	Este; esto; éste; ésto. (HĀḌA)	هٰذا

هٰذا إِبْني . — Este es mi hijo .

هٰذِهِ بِنْتي . — Esta es mi hija

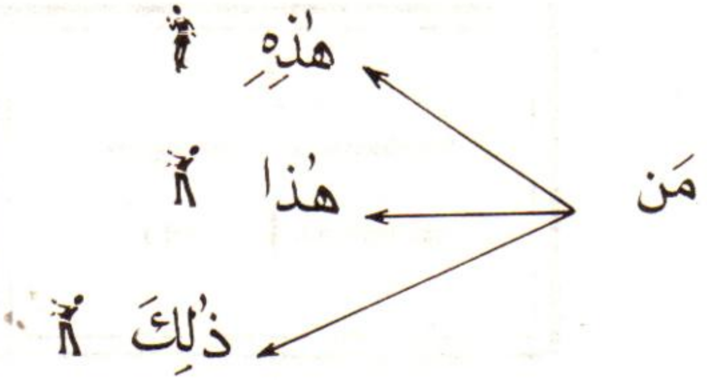
ذٰلِكَ نَبِيلٌ . — Aquél es NaBĪLu (n. p. m.).

NOTA : Muy pocas palabras están este bastón - entre ellas los pronombres demostrativos - . Por lo general se omite, especialmente en la escritura cursiva. Se puede reemplazar con la .... (FáTHaH), pero no abreviar el sonido de « A » prolongada. Ej. :

هَذَا   هَذِهِ   ذَلِكَ

IMPORTANTE : El idioma árabe no necesita del verbo Ser o Estar, en tiempo presente, para atribuir un adjetivo a un sustantivo. Ej. :

NaBĪLu es atento .	نَبِيلٌ نَبِيهٌ .
NaBĪLu está etento .	نَبِيلٌ مُنْتَبِهٌ .



Esta es mi hija .	هٰذِهِ بِنْتِي .	
Este es mi hijo .	هٰذَا إِبْنِي .	
Aquél es NaBĪLu .	ذٰلِكَ نَبِيلٌ .	

Qué es ésto ? ماهٰذا .. ؟

Esto es un libro grande. هٰذا كِتابٌ كَبيرٌ .

y aquéllo ? وَذٰلِكَ .

ello es un libro más grande que mi libro. ذَلِكَ كِتابٌ أَكْبَرُ مِنْ كِتابي .

لِمَنْ هٰذا ؟ → → هٰذا لي .

De quién es ésto ? — Esto es mío.

وَهٰذا ؟ → → هٰذا لَهُ .

y ésto ? — Esto es de él.

وَذٰلِكَ ؟ → → ذٰلِكَ لَها .

y aquéllo ? — Aquéllo es de ella.

Quién escribió ? مَنْ كَتَبَ ؟

Escribió mi hijo y mi hija. كَتَبَ إِبْني وَبِنْتي .

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(SĪN)	س	S

س   س

س

Dibujo (m) (RáSMon)	رَسْمٌ	Gente (f) (NĀSon)	نَاسٌ
Marchar (SĀRa)	سَارَ	Decreto ; dibujado (MaRSŪMon)	مَرْسُومٌ
Nombre (m) (ء íSMon)	إِسْمٌ	Peces ; pescados (m) (SáMaKon)	سَمَكٌ
Verter (SáKaBa)	سَكَبَ	Arrebatar (SáLaBa)	سَلَبَ
Vestimenta (m) (LiBĀSon)	لِبَاسٌ	Vestir (LáBiSa)	لَبِسَ
Olvidar (NáSiIa)	نَسِيَ	Dibujar (RáSaMa)	رَسَمَ
Ser humano (m) (ء iNSĀNon)	إِنْسَانٌ	Profesor (ء uSTĀDon)	أُسْتَاذٌ

Olvidó mi hijo su libro. نَسِيَ إِبْنِي كِتَابَهُ.

Olvidó mi hija su libro. نَسِيَتْ بِنْتِي كِتَابَهَا.

لَبِسَ - نَاسٌ - رَسَمَ - إِنْسَانٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ
ـس	ـسـ	سـ	س

Mi nombre es (yo me llamo) SaMĪRu.	أَنا إِسْمي سَميرٌ .
Tu nombre es NaBĪLu.	أَنْتَ إِسْمُكَ نَبيلٌ .
Tu nombre es RaBĀBu.	أَنْتِ إِسْمُكِ رَبابُ .
Su nombre es (él se llama) SaLĪMu.	هُوَ إِسْمُهُ سَليمٌ .
Su nombre es Susana (SáUSaNu).	هِيَ إِسْمُها سَوْسَنُ .
Yo soy tu profesor y tú eres mi alumno.	أَنا أُسْتاذُكَ وَأَنْتَ تِلْميذي .
Tú eres mi profesor y yo soy tu alumno	أَنْتَ أُسْتاذي وَأَنا تِلْميذُكَ .
Quién soy yo y quién eres tú ?	مَنْ أَنا وَمَنْ أَنْتَ ؟
Tú eres mi alumno y yo soy tu profesor.	أَنْتَ تِلْميذي وَأَنا أُسْتاذُكَ .
Tú eres una persona generosa.	أَنْتَ إِنْسانٌ كَريمٌ .

هِيَ إِسْمُها سَوْسَنُ	هُوَ إِسْمُهُ سَليمٌ

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(FĀ ء)	ف	F

FORMAS

F	M	I	A
ـف	ـفـ	فـ	ف

ف

ف ف ف

Filósofo (FalLaSŪFon)	فَيْلَسوفٌ	En (FĪ)	في
Caballero (FĀRiSon)	فارِسٌ	Yegua (FáRaSon)	فَرَسٌ
Farol (m) (FĀNŪSon)	فانوسٌ	Comprender (FáHiMa)	فَهِمَ
Viajar (SĀFaRa)	سافَرَ	Viaje (SáFaRon)	سَفَرٌ
Campo; campiña (m) (RĪFon)	ريفٌ	Embajador (SaFĪRon)	سَفيرٌ

في بَيْتي فانوسٌ كَبيرٌ. — En mi casa (hay) un farol grande.

نَسِيَ سَميرٌ كِتابَهُ في بَيْتِهِ. — Olvidó SaMĪRu su libro en su casa.

نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها في بَيْتِها. — Olvidó RaBĀBu su libro en su casa.

نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها في بَيْتِها

ماذا ؟	Qué ?

ماذا نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ ؟	Qué olvidó SaMĪRu en su casa ?
نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ كِتابَهُ .	Olvidó SaMĪRu en su casa su libro.
ماذا نَسِيَتْ رَبابُ فِي بَيْتِها ؟	Qué olvidó RaBĀBu en su casa ?
نَسِيَتْ رَبابُ فِي بَيْتِها كِتابَها .	Olvidó RaBĀBu en su casa su libro.

أَيْنَ ؟	Dónde ?

أَيْنَ نَسِيَ سَمِيرٌ كِتابَهُ ؟	Dónde olvidó SaMĪRu su libro ?
نَسِيَ سَمِيرٌ كِتابَهُ فِي بَيْتِهِ .	Olvidó SaMĪRu su libro en su casa.
أَيْنَ نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها ؟	Dónde olvidó RaBĀBu su libro ?
نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها فِي بَيْتِها	Olvidó RaBĀBu su libro en su casa.

ماذا نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(ŠĪN)	ش	Š (SH inglesa)

ش ـش ـشـ شـ

Se escribe igual que la letra « S » más tres puntos.

Bebida (m) (ŠaRĀBon)	شَرابٌ	Beber (ŠáRiBa)	شَرِبَ
Sonriente (m) (BaŠŪŠon)	بَشوشٌ	Juventud (m) (ŠaBĀBon)	شَبابٌ
Sol (f) (ŠáMSon)	شَمْسٌ	Plumas (m) (RĪŠon)	رِيشٌ
Caminé (MaŠáITu)	مَشَيْتُ	Norte (m) (ŠaMĀLon)	شَمالٌ
Serrucho (m) (MiNŠARon)	مِنْشارٌ	Insultar (ŠáTaMa)	شَتَمَ
Honorable ; noble; n. p. m. (ŠaRĪFon)	شَرِيفٌ	Mes (m) (ŠáHRon)	شَهْرٌ

Esta es una bebida deliciosa. — هٰذا شَرابٌ لَذيذٌ .

En mi casa (hay) un serrucho grande. — فِي بَيْتِي مِنْشارٌ كَبِيرٌ .

شَرِبَ - فِي بَيْتِي مِنْشارٌ كَبِيرٌ - بَشوشٌ

ش

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ
ـس	ـسـ	سـ	س
ـف	ـفـ	فـ	ف
ـش	ـشـ	شـ	ش

Fue (viajó) mi padre en el mes de abril.	ذَهَبَ أَبي في شَهْرِ نيسانَ .
Durmió un honorable en mi casa.	نامَ شَرِيفٌ في بَيْتي .
Mi hiio es socio de tu hijo.	إِبْني شَرِيكُ إِبْنِكَ .
Bebió RaBĀBu mi bebida.	شَرِبَتْ رَبابُ شَرابي .
Bebió mi hijo la bebida de mi hija.	شَرِبَ إِبْني شَرابَ بِنْتي .
Qué bebió mi hijo ?	ماذا شَرِبَ إِبْني ؟
Bebió tu hijo la bebida de tu hija.	شَرِبَ إِبْنُكَ شَرابَ بِنْتِكَ .
Quién bebió mi bebida ?	مَنْ شَرِبَ شَرابي ؟
RaBĀBu bebió tu bebida.	رَبابُ شَرِبَتْ شَرابَكَ .

ذَهَبَ أَبي في شَهْرِ نَيْسانَ

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(DĀL)	د	D

د

FORMAS

Aislada	Final
د	ـد

Se escribe igual que la letra « ذ », sin punto.

Estudiar (DáRaSa)	دَرَسَ	Pisar ; pisotear (DĀSa)	داسَ
Lecciones (f) (DuRŪSon)	دُرُوسٌ	Lección (m) (DáRSon)	دَرْسٌ
Población; país (m) (BáLaDon)	بَلَدٌ	Muchacho; niño (UáLaDon)	وَلَدٌ
Observar ; ver (ŠĀHaDa)	شاهَدَ	País (f) (BiLĀDon)	بِلادٌ
Turno (m) (DáURon)	دَوْرٌ	Cuaderno (m) (DáFTaRon)	دَفْتَرٌ
Convento (m) (DáIRon)	دَيْرٌ	Director (MuDĪRon)	مُدِيرٌ

Pisó un alumno mi libro. — داسَ تِلْمِيذٌ كِتابِي.

Este es el director de mi escuela. — هٰذا مُدِيرُ مَدْرَسَتِي.

El convento de mi ciudad es grande. — دَيْرُ مَدِينَتِي كَبِيرٌ .

هٰذا مُدِيرُ مَدرَسَتِي

Estudió SaMĪRu su lección.	دَرَسَ سَمِيرُ دَرْسَهُ.
Estudió RaBĀBu su lección.	دَرَسَت رَبابُ دَرْسَها.
Dibujó NaBILu en mi cuaderno.	رَسَمَ نَبِيلُ فِي دَفْتَرِي.
Este es un muchacho noble.	هٰذا وَلَدٌ نَبِيلٌ.
Qué estudió SaMĪRu ?	ماذا دَرَسَ سَمِيرُ ؟
Estudió SaMĪRu su lección.	دَرَسَ سَمِيرُ دَرْسَهُ.
Qué estudió RaBĀBu ?	ماذا دَرَسَت رَبابُ ؟
Estudió RaBĀBu su lección.	دَرَسَت رَبابُ دَرْسَها.
Dónde dibujó NaBĪLu ?	أَيْنَ رَسَمَ نَبِيلُ ؟
Dibujó NaBĪLu en tu cuaderno.	رَسَمَ نَبِيلُ فِي دَفْتَرِكَ.

هٰذا دَوْرِي

Este es mi turno.

هٰذا دَوْرُكَ

Este es tu turno.

دَرَسَ سَمِيرُ دَرْسَهُ

دَرَسَتْ رَبابُ دَرْسَها

خ ح ج

ح

خ ح ج

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(YĪM)	ج	y (consonante)
(H̲Ā ء)	ح	H̲ (Gutural , semejante a una fuerte expiración de lo profundo de la garganta).
(JĀ ء)	خ	J

ج

Mi corona (TĀYI)	تاجي	Corona (m) (TĀYon)	تاجٌ
Montañas (f) (YiBĀLon)	جِبالٌ	Montaña (m) (YábaLon)	جَبَلٌ

جِبالٌ جَبَلٌ تاجي تاجٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ
ـس	ـسـ	سـ	س
ـف	ـفـ	فـ	ف
ـش	ـشـ	شـ	ش
ـد			د
ـج	ـجـ	جـ	ج
ـح	ـحـ	حـ	ح
ـخ	ـخـ	خـ	خ

Camellos (f) (YiMĀLon)	جِمالٌ	Camello (m) (YáMalon)	جَمَلٌ
Estrella (m) (NáYMon)	نَجْمٌ	Hermoso (YaMĪLon)	جَميلٌ
Tejió (ella) (NáSaYaT)	نَسَجَت	Tejer (NáSaYa)	نَسَجَ
Nuevo (YaDĪDon)	جَديدٌ	Vecino (YĀRon)	جارٌ

Mi vecino es generoso. — جاري كَريمٌ.

Escribí en el cuederno de mi vecino. — كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِ جاري.

En mi ciudad hay una montaña grande. — فِي مَدينَتي جَبَلٌ كَبيرٌ.

Esta es una casa nueva y hermosa. — هٰذا بَيْتٌ جَديدٌ وَجَميلٌ.

ح

Llave (m) (MifTĀH̲on)	مِفْتاحٌ	Ala (m) (YaNĀH̲on)	جَناحٌ
Granos (f) (H̲uBŪBon)	حُبوبٌ	Negocio (m) (H̲ĀNŪTon)	حانوتٌ
Ballena (m) (H̲ŪTon)	حوتٌ	Leche (m) (H̲aLĪBon)	حَليبٌ

هَذا بَيْتٌ جَديدٌ وَجَميلٌ

Amado; n. p. m (HaBĪBon)	حَبِيبٌ	Ballenas (f) (HĪTĀNon)	حِيتَانٌ
Sal (m) (MíLHon)	مِلْحٌ	Mar (m) (BáHRon)	بَحْرٌ
Aprobar; triunfar (NáYaHa)	نَجَحَ	Abrir (FáTaHa)	فَتَحَ
Examen (m) (ء iMTiHĀNon)	إِمْتِحَانٌ	Triunfó (ella) (NáYaHaT)	نَجَحَتْ

أَحْمَدُ تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ.
Ahmad es un alumno aplicado.

نَجَحَ أَحْمَدُ فِي إِمْتِحَانِهِ.
Aprobó Ahmad en su examen.

بَحْرُ بِلَادِي كَبِيرٌ.
El mar de mi país es grande.

فَتَحَ أَحْمَدُ بَابَ بَيْتِي بِمِفْتَاحِهِ.
Abrió Ahmad la puerta de mi casa con su llave.

خ

Tío (materno) (JĀLon)	خَالٌ	Marearse (DĀJa)	دَاخَ
Entrar (DáJaLa)	دَخَلَ	Salir (JáRaYa)	خَرَجَ
Avaro (m) (BaJĪLon)	بَخِيلٌ	Llevar (ء áJaDa)	أَخَذَ

نَجَحَ أَحْمَدُ فِي إِمْتِحَانِهِ

Experto (m) (JaBĪRon)	خَبِيرٌ	Palmeras (m) (NaJĪLon)	نَخِيلٌ
Hermano (ء áJon)	أَخٌ	Historia (m) (TĀRĪJon)	تارِيخٌ

Yo soy más grande que mi hermano. — أَنا أَكْبَرُ مِنْ أَخي .

La historia de mi país es hermosa. — تاريخَ بِلادي جَميلٌ .

Se mareó mi tío (mat) en nuestra casa — داخَ خالي في بَيْتِنا .

Llevó Ahmad el cuaderno de mi tío. — أَخَذَ أَحْمَدُ دَفْتَرَ خالي .

yo soy más grande que quién ? — أَنا أَكْبَرُ مِنْ مَنْ ؟

Tú eres más grande que tu hermano. — أَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ أَخيكَ .

Quién llevó (tomó) el cuaderno de mi tío ? — مَنْ أَخَذَ دَفْتَرَ خالي ؟

Ahmad llevó el cuaderno de tu tío. — أَحْمَدُ أَخَذَ دَفْتَرَ خالي .

داخَ خالي في بَيْتِنا	تاريخُ بِلادي جَميلٌ

OBSERVACIONES

La tilde ..ُ... (DáM-MaH) tiende a tomar el sonido «o » cuando precede a una consonante **final** no vocalizada, Ej : هُمْ (HóM) ellos, en vez de (HúM); y en este mismo caso la tilde ..ِ... (KáSRaH) toma el sonido que tiende a la «e » , Ej : فِيهِمْ (FĪHeM) en ellos, en vez de (FĪHiM).

Estos casos jamás se practican en la preposición مِنْ (MíN) ni en los verbos en imperativo - segunda persona masculina singular - , Ej : أُكْتُبْ Escribe tú .

Los adjetivos posesivos que contienen la letra « ه » (HĀ ء) - excepto ها = su, de ella - , cuya tilde original es la ..ُ... , dicha tilde se transforma en ..ِ... (KáSRaH) cuando va precedido de « ي » o letra vocalizada con la tilde ..ِ... , ejemplos :

Su cuaderno.	دَفْتَرُهُ.
Escribí en su cuaderno.	كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِهِ.
Comí en su club.	أَكَلْتُ فِي نَادِيهِ.

NOTA : Hemos visto varios ejemplos de la « ه » en las lecciones 4 y 6.

El verbo se enuncia por la tercera persona singular del masculino. Ej كَتَبَ

Aisladamente : lo traducimos « escribir ».

En la oración : lo traducimos « él escribió ».

أَكَلْتُ فِي نَادِيهِ — كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِهِ

ق ز

ق ـقـ قـ ـق　　ز ـز

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
	ز	Ẓ (Z francesa)
(QĀF)	ق	Q (Q enfatica)

ز

Aceite (m) (ẒáITon)	زَيْتٌ	Visitar (ZĀRa)	زَارَ
Ministro (m) (UaZĪRon)	وَزِيرٌ	Aceitunas (m) (ẒaITŪNon)	زَيْتُونٌ
Pan (m) (JuBZon)	خُبْزٌ	Cristal; vidrio (m) (ẒuYĀYon)	زُجَاجٌ
Tiempo (m) (ZáMaNon)	زَمَنٌ	Hornear (pan) (JáBaẒa)	خَبَزَ
Hogar; mansion (m) (MaNZiLon)	مَنْزِلٌ	Colega (m) (ZaMĪLon)	زَمِيلٌ

زَيْتُونٌ وَزِيرٌ خُبْزٌ مَنْزِلٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ
ـس	ـسـ	سـ	س
ـف	ـفـ	فـ	ف
ـش	ـشـ	شـ	ش
ـد			د
ـج	ـجـ	جـ	ج
ـح	ـحـ	حـ	ح
ـخ	ـخـ	خـ	خ
ـز			ز
ـق			ق

Me visitó mi colega en mi casa.	زارَنِي زَميلي في مَنْزِلِي .
Estas son aceitunas deliciosas.	هٰذا زَيْتونٌ لَذيذٌ .
Rompió Sami el cristal de mi escuela.	كَسَرَ سامي زُجاجَ مَدْرَسَتي .
Comió Jalil el pan de su vecino.	أَكَلَ خَليلُ خُبْزَ جارِهِ .

ق

Luna (m) (QáMaRon)	قَمَرٌ	Clarinete (m) (BŪQon)	بوقٌ
Compañero; n. p. m. (RaFĪQon)	رَفيقٌ	Pobre (m) (FaQĪRon)	فَقيرٌ
Poco (m) (QaLĪLon)	قَليلٌ	Diccionario (m) (QĀMŪSon)	قاموسٌ
Cerrar (con llave) (QáFaLa)	قَفَلَ	Corazón (m) (QáLBon)	قَلْبٌ
Decir (QĀLa)	قالَ	Cerradura (QíFLon)	قِفْلٌ
Lápiz (m) (QáLaMon)	قَلَمٌ	Entrevistar; afrontar (QĀBaLa)	قابَلَ

بوقٌ فَقيرٌ قَلْبٌ قَمَرٌ رَفيقٌ قَلَمٌ

Este es un lápiz negro.	هَـذا قَلَمٌ أَسْوَدُ .
Esta es un luna luminosa.	هَـذا قَـمَرٌ مُنيرٌ .
Mi compañero es pobre.	رَفيقي فَقيرٌ .
Entrvistó Ahmad al director de mi empresa.	قابَلَ أَحْمَدُ مُديرَ شَرِكَتي .
Dijo Ahmad a su compañero : yo estoy contento.	قالَ أَحْمَدُ لِرَفيقِهِ : أَنا مَسْرورٌ .
Dijo mi compañero : yo estoy triste.	قالَ رَفيقي : أَنا حَزينٌ .
En mi casa hay un diccionario grande.	في بَيْتي قاموسٌ كَبيرٌ .
Cerró Ahmad la puerta de su escuela.	قَفَلَ أَحْمَدُ بابَ مَدْرَسَتِهِ .
Cerró Rabab la puerta de su escuela.	قَفَلَتْ رَبابُ بابَ مَدْرَسَتِها .

قاموسٌ رَفيقي فَقيرٌ قالَ رَفيقي : أَنا حَزينٌ

ث

ـث ث

ع

ـع ع

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(ƐáIN)	ع	« Ɛ » . Su sonido se produce por compresión de la garganta y su posterior expulsión.
(ZĀء)	ث	Z

ع

عِنَبٌ	Uva (m) (ƐINaBon)	باعَ	Vender (BĀ Ɛa)
رَبيعٌ	Primavera (m) (RaBĪ Ɛon)	نَعَم	Sí (Na ƐaM)
عادَ	Volver (ƐĀDa)	عُنْقودٌ	Racimo (m) (de uva) (ƐuNQŪDon)
عَيْنٌ	Ojo (f) (ƐáINon)	مَعَ	Con (Má Ɛa)
عيدٌ	Fiesta (m) ; (aniversario) (ƐĪDon)	سَعيدٌ	Feliz (m) n. p. m. (Sa ƐIDon)

باعَ نَعَم عِنَبٌ مَعَ رَبيعٌ

ا			ـا
و			ـو
ي	يـ	ـيـ	ـي
ب	بـ	ـبـ	ـب
ت	تـ	ـتـ	ـت
ن	نـ	ـنـ	ـن
ر			ـر
ل	لـ	ـلـ	ـل
ك	كـ	ـكـ	ـك
م	مـ	ـمـ	ـم
ه	هـ	ـهـ	ـه
ذ			ـذ
س	سـ	ـسـ	ـس
ف	فـ	ـفـ	ـف
ش	شـ	ـشـ	ـش
د			ـد
ج ح خ	جـ حـ خـ	ـجـ ـحـ ـخـ	ـج ـح ـخ
ز			ـز
ق	قـ	ـقـ	ـق
ع	عـ	ـعـ	ـع
ث	ثـ	ـثـ	ـث

بَاعَ رَفِيقِي عِنَبَ كَرْمِهِ.
Vendió mi compañero la uva de su viña.

عَادَ نَبِيلٌ مِنْ رِحْلَتِهِ.
Regresó Nabil de su gira.

عِيدٌ سَعِيدٌ.
Feliz fiesta; feliz aniversario.

قَالَ أَحْمَدُ لِرَفِيقِهِ: أَنَا سَعِيدٌ.
Dijo Ahmad a su compañero : yo soy feliz.

مَعَ مَنْ لَعِبَ أَحْمَدُ ؟
Con quién jugó Ahmad ?

لَعِبَ أَحْمَدُ مَعَ رَفِيقِهِ.
Jugó Ahmad con su compañero.

ث

Vestido (m) (vestimenta) (ZáUBon)	ثَوْبٌ	Acontecimiento (m) (HáDaZon)	حَدَثٌ
Besar (LáZaMa)	لَثَمَ	Mucho (m) (KaZĪRon)	كَثِيرٌ
Conversación (m) (HaDĪZon)	حَدِيثٌ	Ajo (m) (ZŪMon)	ثُومٌ

هٰذَا حَدَثٌ جَمِيلٌ
Este es un acontecimiento hermoso.

حَدِيثُ زَمِيلِي مُفِيدٌ
La conversación de mi colega es beneficiosa.

حَدَثٌ - كَثِيرٌ - حَدِيثُ زَمِيلِي مُفِيدٌ

ص ط

ص ص ص — ط ط ط

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(S̱ĀD)	ص	S̱ (S enfática)
(ṮĀ ء)	ط	Ṯ (T enfática)

ص

Lana. (m) (S̱ŪFon)	صوفٌ	Plomo (m) (RaS̱ĀS̱on)	رَصاصٌ
Jaula (m) (QáFaSon)	قَفَصٌ	Pájaro (m) (ع uS̱FŪRon)	عُصْفورٌ
Cohete (m) (S̱ĀRŪJon)	صاروخٌ	Jabon (m) (S̱ĀBŪNon)	صابونٌ
Platos (f) (S̱uH̱ŪNon)	صُحونٌ	Plato (m) (S̱áH̱Non)	صَحْنٌ
Corto (m) (QaS̱ĪRon)	قَصيرٌ	Amigo; n. p. m. (S̱aDĪQon)	صَديقٌ

La lana de mi pullover es suave. — صوفُ كَنْزَتي ناعِمٌ

رَصاصٌ صابونٌ قَفَصٌ صاروخٌ

FORMAS

F	M	I	A
ـا			ا
ـو			و
ـي	ـيـ	يـ	ي
ـب	ـبـ	بـ	ب
ـت	ـتـ	تـ	ت
ـن	ـنـ	نـ	ن
ـر			ر
ـل	ـلـ	لـ	ل
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـم	ـمـ	مـ	م
ـه	ـهـ	هـ	ه
ـذ			ذ
ـس	ـسـ	سـ	س
ـف	ـفـ	فـ	ف
ـش	ـشـ	شـ	ش
ـد			د
ـج	ـجـ	جـ	ج
ـح	ـحـ	حـ	ح
ـخ	ـخـ	خـ	خ
ـز			ز
ـق	ـقـ	قـ	ق
ـع	ـعـ	عـ	ع
ـث	ـثـ	ثـ	ث
ـص	ـصـ	صـ	ص
ـط	ـطـ	طـ	ط

هٰذا صاروخٌ قَصيرٌ. — Este es un cohete corto.

هَرَبَ عُصْفوري مِنْ قَفَصِهِ. — Escapó mi pájaro de su jaula.

لَعِبَ رَفيقي مَعَ صَديقِهِ. — Jugó mi compañero con su amigo.

ط

خاطَ	Coser (JĀT̲a)	طَبيبٌ	Medico (m) (T̲aBĪBon)
طَيْرٌ	Ave (m) (T̲áIRon)	طاحون	Molino (m) (T̲ĀH̲ŪNon)
طَحينٌ	Harina (m) (T̲aH̲ĪNon)	طَحَنَ	Moler (T̲áH̲aNa)
بَطَلٌ	Héroe (BáT̲aLon)	قِطارٌ	Tren (m) (QiT̲ĀRon)
رَبَطَ	Atar (RáBaT̲a)	طَويلٌ	Alto (T̲aUĪLon)

طارَ عُصْفورٌ فَوْقَ حَديقَتي. — Voló un pájaro sobre mi parque.

هٰذا قِطارٌ طَويلٌ. — Este es un tren largo.

خاطَتْ أُخْتي كَنْزَتَها عِنْدَ جارَتِها. — Cosió mi hermana su pullover en lo de su vecina.

خاطَ	طَيْرٌ	بَطَلٌ	رَبَطَ	هٰذا	قِطارٌ	طَويلٌ

ض غ ظ

NOMBRE	LETRA	EQUIVALENCIA FONETICA
(Z̲Ā ء)	ظ	Z (Z francesa fuerte)
(GáIN)	غ	G (sonido de la « G » delante de las vocales A, O y U, pero algo más enfático).
(D̲ĀD)	ض	D̲ (D enfática)

ظ

Aparecer (Z̲áHaRa)	ظَهَرَ	Limpio (NaZ̲ĪFon)	نَظِيفٌ
aprender (H̲áFiZ̲a)	حَفِظَ	Mirar (NáZ̲aRa)	نَظَرَ
Oscuridad (m) (Z̲aLĀMon)	ظَلامٌ	Injusticia (m) (Z̲úLMon)	ظُلْمٌ
Uña (m) (Z̲úFRon)	ظُفْرٌ	Conservador; gebernador (MuH̲ĀFiZ̲on)	مُحافِظٌ

ظَهَرَ ظُلْمٌ نَظَرَ حَفِظَ ظَلامٌ ظُفْرٌ

FORMAS

A	I	M	F
ا			ـا
و			ـو
ي	يـ	ـيـ	ـي
ب	بـ	ـبـ	ـب
ت	تـ	ـتـ	ـت
ن	نـ	ـنـ	ـن
ر			ـر
ل	لـ	ـلـ	ـل
ك	كـ	ـكـ	ـك
م	مـ	ـمـ	ـم
ه	هـ	ـهـ	ـه
ذ			ـذ
س	سـ	ـسـ	ـس
ف	فـ	ـفـ	ـف
ش	شـ	ـشـ	ـش
د			ـد
ج	جـ	ـجـ	ـج
ح	حـ	ـحـ	ـح
خ	خـ	ـخـ	ـخ
ز			ـز
ق	قـ	ـقـ	ـق
ع	عـ	ـعـ	ـع
ث	ثـ	ـثـ	ـث
ص	صـ	ـصـ	ـص
ط	طـ	ـطـ	ـط
ظ	ظـ	ـظـ	ـظ
غ	غـ	ـغـ	ـغ
ض	ضـ	ـضـ	ـض

Aprendió mi amigo su lección. — حَفِظَ صَديقي دَرْسَهُ.

La uña de mi compañero es larga. — ظُفْرُ رَفيقي طَويلٌ.

Mi vecino es un amigo conservador. — جاري صَديقٌ مُحافِظٌ

Esto es una injusticia grande. — هٰذا ظُلْمٌ كَبيرٌ.

El prismático de mi vecino está limpio — مِنْظارُ جاري نَظيفٌ.

غ

Ausentarse (GĀBa)	غابَ	Espacio; vacío (m) (FaRĀGon)	فَراغٌ
Lavar (GáSaLa)	غَسَلَ	Gacela (m) (GaẒĀLon)	غَزالٌ
Perdonar (GáFaRa)	غَفَرَ	Abandonar (GĀDaRa)	غادَرَ
Nubes (f) (GulŪMon)	غُيومٌ	Extraño (m) (GaRĪBon)	غَريبٌ
Elocuente (m) (BaLĪGon)	بَليغٌ	Lavado (MaGSŪLon)	مَغْسولٌ

فَراغٌ غَزالٌ غادَرَ مَغسولٌ غَسَلَ بَليغٌ

غَسَلَ جارِي قَمِيصَهُ. Lavó mi vecino su camisa.

غَسَلَتْ جارَتِي قَمِيصَها. Lavó mi vecina su camisa.

هٰذا إِنْسانٌ غَرِيبٌ. Esta es una persona extraña.

هٰذا إِنْسانٌ غَرِيبٌ فِي تَفْكِيرِهِ. Esta es una persona extraña en su pensar.

صَدِيقِي إِنْسانٌ بَلِيغٌ. Mi amigo es una persona elocuente.

هٰذا غَزالٌ سَرِيعٌ. Esta es una gacela ligera.

غادَرَ أُسْتاذِي مَدْرَسَتَهُ. Abandonó mi profesor su escuela.

ض

Perderse (D̲Āعa)	ضاعَ	Desbordarse (FĀD̲a)	فاضَ
Enfermo (MaRĪD̲on)	مَرِيضٌ	Digerir; asimilar (HáD̲aMa)	هَضَمَ
Ancho (ع aRĪD̲on)	عَرِيضٌ	Débil (m) (D̲aعĪFon)	ضَعِيفٌ
Ciego (D̲aRĪRon)	ضَرِيرٌ	Pegar (golpear) (D̲áRaBa)	ضَرَبَ

فاضَ هَضَمَ ضَعِيفٌ ضَرَبَ مَرِيضٌ ضَرِيرٌ

Se desbordó el río de mi ciudad.	فاضَ نَهْرُ مَدينَتي.
Se perdió mi libro y mi cuaderno.	ضاعَ كِتابي وَدَفْتَري.
Mi vecino está enfermo y débil.	جاري مَريضٌ وَضَعيفٌ.
Esta es una espalda ancha.	هٰذا ظَهْرٌ عَريضٌ.
Mi espalda es ancha.	ظَهْري عَريضٌ.
Pegó Ahmad a su vecino.	ضَرَبَ أَحْمَدُ جارَهُ.
Me pegó un profesor con su lápiz.	ضَرَبَني أُسْتاذٌ بِقَلَمِهِ.

فاضَ نَهْرُ مَدينَتي ضاعَ كِتابي وَدَفْتَري

LAS LETRAS
siguiendo el órden alfabético

ا

ب ت ث

ج ح خ

د ذ

ر ز

س ش

ص ض

ط ظ

ع غ

ف ق

ك

ل

م

ن

ه

و

ي

NOTA : Tener presente que las letras « ا », « د », « ذ », « ر », « ز » y « و » no se unen a posteriores.

	FORMAS			
	A	**I**	**M**	**F**
áLeF	ا			ـا
BĀ ء	ب	بـ	ـبـ	ـب
TĀ	ت	تـ	ـتـ	ـت
ZĀ	ث	ثـ	ـثـ	ـث
YĪN	ج	جـ	ـجـ	ـج
H̲Ā	ح	حـ	ـحـ	ـح
JĀ	خ	خـ	ـخـ	ـخ
DĀL	د			ـد
ḌĀL	ذ			ـذ
RĀ ء	ر			ـر
ZĀI	ز			ـز
SĪN	س	سـ	ـسـ	ـس
ŠĪN	ش	شـ	ـشـ	ـش
S̲ĀD	ص	صـ	ـصـ	ـص
D̲ĀD	ض	ضـ	ـضـ	ـض
T̲Ā ء	ط	طـ	ـطـ	ـط
Z̲Ā ء	ظ	ظـ	ـظـ	ـظ
ع áIN	ع	عـ	ـعـ	ـع
GáIN	غ	غـ	ـغـ	ـغ
FĀ ء	ف	فـ	ـفـ	ـف
QĀF	ق	قـ	ـقـ	ـق
KĀF	ك	كـ	ـكـ	ـك
LĀM	ل	لـ	ـلـ	ـل
MĪM	م	مـ	ـمـ	ـم
NŪN	ن	نـ	ـنـ	ـن
HĀ ء	ه	هـ	ـهـ	ـه
WĀW ;UĀU	و			ـو
IĀ ء	ي	يـ	ـيـ	ـي

Repaso de los sustantivos estudiados en las lecciones 1/10, precedidos por los pronombres demostrativos هَذا y هَذِهِ para indicar el género .

هَذا = masculino

هَذِهِ = femenino

NOTA : El pronombre demostrativo هَذِهِ se emplea para el singular racional e irracional y plural irracional.

هَذا بابٌ	هَذِهِ بُيوتٌ	هَذِهِ بَناتٌ
هَذا نَباتٌ	هَذا نابٌ	هَذِهِ نارٌ
هَذا نورٌ	هَذا تينٌ	هَذِهِ نيرانٌ
هَذا توتٌ	هَذِهِ رَبابٌ	هَذا بَيْتٌ
هَذِهِ بِنْتٌ	هَذا أَرْنَبٌ	هَذا نَبيلٌ
هَذا بُلْبُلٌ	هَذا كِتابٌ	هَذا مَكانٌ
هَذا مَكْتَبٌ	هَذا مَلِكٌ	هَذِهِ كَلِماتٌ
هَذا نَهْرٌ	هَذا نَهارٌ	هَذا نَبيهٌ
هَذا تِلْميذٌ	هَذا تِذْكارٌ	هَذا إِبْنٌ
هَذِهِ ناسٌ	هَذا مَرْسومٌ	هَذا سَمَكٌ
هَذا أُسْتاذٌ	هَذا رَسْمٌ	هَذا إِسْمٌ

هَذا أُسْتاذٌ	هَذا كِتابٌ	هَذا نَبيلٌ

هَذا سَفَرٌ	هَذا سَفيرٌ	هَذا فَيْلَسوفٌ
هَذا فارِسٌ	هَذا فانوسٌ	هَذا ريفٌ
هَذا شَبابٌ	هَذا ريشٌ	هَذا شَهْرٌ
هَذِهِ شُهورٌ	هَذِهِ شَمْسٌ	هَذا مِنْشارٌ
هَذا شَريفٌ	هَذا دَرْسٌ	هَذا وَلَدٌ
هَذا دَفْتَرٌ	هَذا مُديرٌ	هَذِهِ دُروسٌ
هَذا بَلَدٌ	هَذا دورٌ	هَذا دَيْرٌ
هَذا تاجٌ	هَذا جَبَلٌ	هَذِهِ جِبالٌ
هَذا جَمَلٌ	هَذِهِ جِمالٌ	هَذا جارٌ
هَذا نَجْمٌ	هَذا جَناحٌ	هَذا حانوتٌ
هَذا حَليبٌ	هَذا مِفْتاحٌ	هَذِهِ حُبوبٌ
هَذا حوتٌ	هَذِهِ حيتانٌ	هَذا بَحْرٌ
هَذا حَبيبٌ	هَذا مِلْحٌ	هَذا إِمْتِحانٌ
هَذا خالٌ	هَذا نَخيلٌ	هَذا تاريخٌ
هَذا خَبيرٌ	هَذا أَخٌ	هَذا زَيْتونٌ
هَذا زُجاجٌ	هَذا زَميلٌ	هَذا زَيْتٌ

هَذا وَزيرٌ	هَذا خُبْزٌ	هَذا زَمَنٌ
هَذا مَنْزِلٌ	هَذا بوقٌ	هَذا قاموسٌ
هَذا قَلْبٌ	هَذا قِفْلٌ	هَذا قَمَرٌ
هَذا رَفيقٌ	هَذا قَلَمٌ	هَذا عُنْقودٌ
هَذا سَعيدٌ	هَذا عِنَبٌ	هَذا رَبيعٌ
هَذِهِ عَيْنٌ	هَذا عيدٌ	هَذا كَرْمٌ
هَذا حَدَثٌ	هَذا ثَوْبٌ	هَذا حَديثٌ
هَذا رَصاصٌ	هَذا عُصْفورٌ	هَذا صابونٌ
هَذا صَحْنٌ	هذه صُحون	هَذا صَديقٌ
هَذا صوفٌ	هَذا قَفَصٌ	هَذا صاروخٌ
هَذا طَيْرٌ	هَذا طَحينٌ	هَذا طَبيبٌ
هَذا طاحونٌ	هَذا قِطارٌ	هَذا ظُلْمٌ
هَذا ظَلامٌ	هَذا ظُفْرٌ	هَذا فَراغٌ
هَذا غَزالٌ	هَذا غَريبٌ	هَذِهِ غُيومٌ
هَذا بَليغٌ	هَذا قَميصٌ	هَذا ظَهْرٌ

هَذا وَزيرٌ	هَذا عُصْفورٌ	هَذا كَرْمٌ

NOTA : Exceptuando muy pocas palabras - entre ellas los nombres de frutas, verduras y animales - los sustantivos plurales no racionales, cualquiera fuese su género en singular, son femeninos.

Repaso de adjetivos.

نَبِيلٌ كَبِيرٌ نَبِيهٌ كَرِيمٌ فارِسٌ

شَرِيفٌ جَمِيلٌ جَدِيدٌ بَخِيلٌ خَبِيرٌ

فَقِيرٌ قَلِيلٌ سَعِيدٌ كَثِيرٌ صَدِيقٌ

قَصِيرٌ طَوِيلٌ نَظِيفٌ مُحافِظٌ بَلِيغٌ

ضَعِيفٌ مَرِيضٌ عَرِيضٌ بَشُوشٌ مُجْتَهِدٌ

Repaso de pronombres y preposiciones.

لِي لَكَ لَكِ مَنْ مِن لِمَنْ

هُوَ هِيَ لَهُ لَها هَذا هَذِهِ

ذَلِكَ فِي ماذا أَيْنَ أَنا أَنْتَ

أَنْتَ هُم مَعَ

نَبِيلٌ كَبِيرٌ كَرِيمٌ مَنْ هَذا - أَنا

رابَ	باتَ	تابَ	نَكَرَ	كَتَبَ
نامَ	كَتَمَ	تاهَ	هَرَبَ	ذابَ
بَذَرَ	ذَكَرَ	ذَهَبَ	سَكَبَ	لَبِسَ
رَسَمَ	سارَ	سَكَبَ	نَسِيَ	فَهِمَ
سافَرَ	شَرِبَ	شَتَمَ	داسَ	دَرَسَ
شاهَدَ	نَسَجَ	فَتَحَ	نَجَحَ	داخَ
خَرَجَ	أَخَذَ	دَخَلَ	زارَ	خَبَزَ
قابَلَ	قَفَلَ	قالَ	باعَ	عادَ
لَثَمَ	خاطَ	رَبَطَ	طَحَنَ	نَظَرَ
ظَهَرَ	حَفِظَ	غادَرَ	غَسَلَ	غَفَرَ
فاضَ	هَضَمَ	ضَرَبَ	صاعَ	

فَهِمَ	سارَ	نَسَجَ	نَجَحَ	شَرِبَ

ة

« T » MaRBŪṮaH

La « ت » toma las siguientes formas :

FINAL AISLADA	FINAL UNIDA
ة	ـة

cuando denota terminación de sustantivos, adjetivos o derivados verbales femeninos y en singular (excepto muy contados sustantivos en todo el idioma). En cuyo caso es la que llamamos « T » MaRBUTaH. Aparece solamente al final de la palabra. Ej. :

SUSTANTIVOS

لُعْبَةٌ	نَحْلَةٌ	طَاوِلَةٌ	زَهْرَةٌ	وَرْدَةٌ
Juguete	Abeja	Mesa	Flor	Rosa
كَنْزَةٌ	حَدِيقَةٌ	دَقِيقَةٌ	مَدْرَسَةٌ	سَاعَةٌ
Pullover	Parque	Minuto	Escuela	Reloj; hora
شَجَرَةٌ	قُبْلَةٌ	بَيْضَةٌ	دَجَاجَةٌ	حَمَامَةٌ
Arbol	Beso	Huevo	Gallina	Paloma

NOTA : Cuando a una palabra terminada en « ة » se agrega un adjetivo posesivo, dicha « ة » se transforma en « ت », puesto que aparece solamente al final de la palabra. Ej. :

Mesa grande. — طَاوِلَةٌ كَبِيرَةٌ .

En mi casa hay una mesa grande. — فِي بَيْتِي طَاوِلَةٌ كَبِيرَةٌ .

Mi mesa es grande. — طَاوِلَتِي كَبِيرَةٌ .

ADJETIVOS y DERIVADOS VERBALES

كَبِيرٌ ← كَبِيرَةٌ

(la última tilde del singular masculino pasa a la « ةٌ » y su lugar es ocupado por ..َ..).

Este es un niño grande.	هَذَا وَلَدٌ كَبِيرٌ.
Esta es una niña grande.	هَذِهِ بِنْتٌ كَبِيرَةٌ.
Este es un compañero sincero.	هَذَا رَفِيقٌ مُخْلِصٌ.
Esta es una compañera sincera.	هَذِهِ رَفِيقَةٌ مُخْلِصَةٌ.
Este es un alumno aplicado.	هَذَا تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ.
Esta es una alumna aplicada.	هَذِهِ تِلْمِيذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ.
Este es un reloj hermoso.	هَذِهِ سَاعَةٌ جَمِيلَةٌ.
Esta es una escuela grande.	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ
Esta es una mesa pequeña.	هَذِهِ طَاوِلَةٌ صَغِيرَةٌ.
Esta es una mesa redonda.	هَذِهِ طَاوِلَةٌ مُسْتَدِيرَةٌ
Este es un escritor famoso.	هَذَا كَاتِبٌ مَشْهُورٌ.
Esta es una escritora famosa.	هَذِهِ كَاتِبَةٌ مَشْهُورَةٌ.

هَذِهِ سَاعَةٌ جَمِيلَةٌ   هَذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ

هَـذَا مُسَافِرٌ لَطِيفٌ . — Este es un viajero amable.

هَـذِهِ مُسَافِرَةٌ لَطِيفَةٌ . — Esta es una viajera amable.

رَفِيقَتِي تِلْمِيذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ . — Mi compañera es una alumna aplicada.

سَافَرْتُ مَعَ صَدِيقَتِي وَصَدِيقِي — Viajé con mi amiga y mi amigo.

مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ وَجَمِيلَةٌ . — Mi escuela es grande y hermosa .

لَعِبْتُ مَعَ رَفِيقِي وَرَفِيقَتِي فِي حَدِيقَةِ بَيْتِنَا .

Jugué con mi compañera en el parque de nuestra casa.

NOTA : Se suele, en el hablar, no vocalizar la última tilde de la oración, Ej :

رَفِيقِي تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدْ . — Mi compañero es un alumno aplicado.

en vez de :

رَفِيقِي تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ . — Mi compañero es un alumno aplicado.

La « ة » va siempre vocalizada. Caso contrario, perderá su sonido y se pronunciará « ه ». Ej. :

جَمِيلَه ← hermosa — جَمِيلَةٌ

(YaMĪLaH) — (YaMĪLa Ton)

مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ وَجَمِيلَه . — Mi escuela es grande y hermosa.

مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ وَجَمِيلَه

(HáMẒaH) ء هَمْزَةٌ

La « ء » es un signo de pronunciación gutural , similar a la « ع » pero menos intenso.

IMPORTANTE : La « ء » aparece en la palabra, cuando existe un **sonido** de vocal (tilde) o SuKŪN no precedido por consonante.

1 — Cuando está vocalizada, su sonido se confunde con el de su vocal.

2 — Cuando está sukunada su sonido se emite desde el fondo de la garganta. Da un sonido de carácter explosivo.

3 — No admite unión con ninguna letra, ni por delante ni por detrás.

4 — Puede escribirse sola o apoyada en una de las siguientes letras : « ا », « و » o « ي ».

Cuando la « ي » le sirve de sostén pierde los puntos.

a) Toma como soporte la letra « ا » cuando las vocales breves no están modificadas por una consonante - caso inicial - o cuando la precede una letra cuya vocal breve es ....َ... (FáTẖaH) .

إ أ

أَخٌ Hermano (ء áJon)	أَبٌ Padre (ء áBon)	أَنْتِ Tú (f) (ء áNTi)	أَنْتَ Tú (m) (ء áNTa)	أَنَا Yo (ء áNA)
أُسْتَاذٌ Profesor (ء uSTĀDon)	إِبْنٌ Hijo (ء íBNon)	إِنْسَانٌ Persona (m) (ء iNSĀNon)	أَسَدٌ León (m) (ء áSaDon)	أُخْتٌ Hermana (ء úJTon)
إِقْرَأْ Lée (m) (ء iQRa ء)	إِمْرَأَةٌ Mujer (ء iMRá ء aTon)	رَأْسٌ Cabeza (m) (Rá ء Son)	قَرَأَ Leer (QáRa ء a)	سَأَلَ Preguntar (Sá ء aLa)

أَبِي إِنْسَانٌ مُحْتَرَمٌ .

Mi padre es una persona respetada.

سَأَلَ أُسْتَاذِي عَنْكَ .

Preguntó mi profesor por ti.

قَرَأَ صَدِيقِي تَارِيخَ بِلَادِي .

Leyó mi amigo la historia de mi país.

إِمْرَأَةُ أَخِي جَمِيلَةٌ .

La mujer de mi hermano es hermosa.

هَذَا أَسَدٌ مُخِيفٌ .

Este es un león temible.

قَرَأْتُ كِتَابَكَ .

Leí tu libro.

رَأْسُ رَفِيقِي كَبِيرٌ .

La cabeza de mi compañero es grande.

أُخْتِي إِمْرَأَةٌ جَمِيلَةٌ .

Mi hermana es una mujer hermosa.

قَرَأَ صَدِيقِي تَارِيخَ بِلَادِي

b) Toma por soporte la letra « و » cuando la precede una letra cuya vocal breve es . . ُ . . . (D̲áM-MaH).

مُؤْمِنٌ	رُؤُوسٌ	بُؤَسَاءُ	لُؤْلُؤَةٌ	لُؤْلُؤٌ
Creyente (m) (Mú ء MiNon)	Cabezas (f) (Ru ء ŪSon)	Miserables (m) (Bu ء aSĀ on)	Perla (Lu ء Lúa ء Ton)	Perlas (m) (Lú ء Lu ء on)

Esta es una perla hermosa. هَذِهِ لُؤْلُؤَةٌ جَمِيلَةٌ.

Mi hermano es un hombre creyente. أَخِي رَجُلٌ مُؤْمِنٌ.

c) Toma por soporte la letra « ى » cuando la precede una letra cuya vocal breve es . . . . . . (KáSRaH) o la vocal « ي » medial.

مِئْذَنَةٌ	لاجِئٌ	فِئَةٌ
Minarete (Mi ء ḌáNaTon)	Refugiado (LĀYi ء on)	Sección ; grupo (Fi ء aTon)
خَطِيئَةٌ	بِئْرٌ	ذِئْبٌ
Pecado (JaṮĪ ء aTon)	Pozo (m) (Bí ء Ron)	Lobo (m) (Ḏi ء Bon)

Este es un minarete alto. هَذِهِ مِئْذَنَةٌ عَالِيَةٌ.

Este es un pozo profundo. هَذَا بِئْرٌ عَمِيقٌ.

أَخِي رَجُلٌ مُؤْمِنٌ   هَذِهِ لُؤْلُؤَةٌ جَمِيلَةٌ

d) Cuando la palabra termina con ...ءٌ. precedida de « يـ » final.

Inocente (m) (BaRĪ ء on)	بَرِيءٌ	Lento (BaṮĪ ء on)	بَطِيءٌ

Mi hermano es lento en su trabajo. أَخِي بَطِيءٌ فِي عَمَلِهِ.

Este es un hombre inocente. هَذَا رَجُلٌ بَرِيءٌ.

e) Cuando la precede « ا » o « وْ » y su vocal breve es ...َ. o es final de palabra, se escribe aislada.

مَمْلُوءَةٌ	مَمْلُوءٌ	إِمْلاءٌ	دَوَاءٌ	مَاءٌ
Llena (MaMLŪ ء aTon)	Lleno (MaMLŪ ء on)	Dictado (m) (ء iMLĀ ء on)	Remedio (m) (DaUĀ ء on)	Agua (m) (MĀ ء on)
حَمْرَاءُ	سَوْدَاءُ	بَيْضَاءُ	قِرَاءَاتٌ	قِرَاءَةٌ
Roja (H̲aMRĀ ء u)	Negra (SaUDĀ ء u)	Blanca (BaID̲Ā ء u)	Lecturas (QiRĀ ء ĀTon)	Lectura (QiRĀ ء aton)

Esta es agua fría. هَذَا مَاءٌ بَارِدٌ.

Esta es agua caliente. هَذَا مَاءٌ سَاخِنٌ.

Este es un remedio provechoso. هَذَا دَوَاءٌ نَافِعٌ

Este es un pullover blanco. هَذِهِ كَنْزَةٌ بَيْضَاءُ.

Esta es una camisa blanca. هَذَا قَمِيصٌ أَبْيَضُ.

f) Toma por soporte la vocal fuerte correspondiente a su vocal breve cuando está vocalizada con .... o . ـُ . . y va precedida de « ا » .

تشاؤُمٌ	خائِنٌ	دائِمٌ
Pesimismo (m) (TaŠĀ ء uMon)	Traidor (JĀ ء iNon)	Permanente (DĀ ء iMon)

g) Toma por soporte la vocal fuerte correspondiente a su vocal breve cuando está precedida de letra sukunada.

يَسْأَلُ	أَسْئِلَةٌ
Pregunta (él) (láS ء aLu)	Preguntas (ء aS ء íLaTon)

Este es un trabajo permanente. هَذا عَمَلٌ دائِمٌ .

Este es un hombre traidor. هَذا رَجُلٌ خائِنٌ .

Estas son preguntas beneficiosas. هَذِهِ أَسْئِلَةٌ مُفيدَةٌ .

(NOTA : Las vocales no modificadas se consideran sukunadas).

h) Si la . ء . . precede a la vocal « ي » toma por soporte la « ى » y si precede a la vocal « و » toma por soporte la « و » .

كُؤوسٌ	رُؤوسٌ	لَئيمٌ	رَئيسٌ
Vasos (f) (Ku ء ŪSon)	Cabezas (Ru ء ŪSon)	Vil (m) (La ء ĪMon)	Presidente (Ra ء ĪSon)

Este es el presidente de mi país. هَذا رَئيسُ بِلادي .

NOTA : El demostrativo **Estos; estas; éstos; éstas,** se escribe así :

HĀ ء uLĀ ء i = هٰؤُلاءِ o هَؤُلاءِ

IMPORTANTE : Este demostrativo se emplea **solo para personas**. Para el plural de cosas o animales se **emplea** el singular femenino هَذِهِ Ej. :

هَذِهِ كُتُبٌ	هَؤُلاءِ بَناتٌ	هَؤُلاءِ أَوْلادٌ
Estos son libros	Estas son niñas	Estos son muchachos

SIGNO DE DUPLICACION

ّ

(ŠáD-DaH) شَدَّةٌ

Duplica todas las letras del alfabeto excepto el « ا ». (cuando una letra va duplicada se pronuncia dos veces : la primera sukunada y la segunda vocalizada). Ej. :

مَدْدَ ← مَدَّ

(MáD-Da) = Extender

أُمٌّ	Madre (ء úM-Mon)	عَمٌّ	Tio (paterno) (ع áM-Mon)
عَمَّةٌ	Tia (paterna) (ع áM-MaTon)	جَدٌّ	Abuelo (YáD-Don)
جَدَّةٌ	Abuela (YáD-DaTon)	خَبَّازٌ	Panadero (JaB-BĀẒon)
حَدَّادٌ	Herrero (H̱aD-DĀDon)	خَيَّاطٌ	Sastre (Jal-lĀT̠on)
مُوَظَّفٌ	Funcionario (MuUáZ̠-Z̠aFon)	مُؤَرِّخٌ	Historiador (Mu ء áR-RiJon)

NOTA : Cuando una letra va duplicada y su vocal breve es ...... ِ esta vocal puede escribirse de cualquiera de las siguientes formas :

ـِّـ مُؤَرِّخٌ

ـّـِ مُؤَرِّخٌ

جَدَّةٌ	مُؤَرِّخٌ	مُؤَرِّخٌ	خَبَّازٌ	خَيَّاطٌ

Mi padre es sastre.	أَبي خَيَّاطٌ .
Mi madre es modista.	أُمّي خَيّاطَةٌ .
Mi tío es historiador.	عَمّي مُؤَرِّخٌ .
Mi tía es historiadora.	عَمَّتي مُؤَرِّخَةٌ
Mi abuelo es herrero.	جَدّي جَدّادٌ .
Yo quiero a mi padre.	أَنا أُحِبُّ أَبي
Mi padre me quiere.	أَبي يُحِبُّني .
Mi abuela es respetada.	جَدَّتي مُحْتَرَمَةٌ .
El automóvil de mi hermano está limpio.	سَيّارَةُ أَخي نَظيفَةٌ .
La maestra de mi hermana es hermosa.	مُعَلِّمَةُ أُخي جَميلَةٌ .
Yo soy funcionario y mi hermana es funcionaria.	أَنا مُوَظَّفٌ وَأُخْتي مُوَظَّفَةٌ .

أُخْتي مُوَظَّفَةٌ	أَنا مُوَظَّفٌ

SIGNO DE PROLONGACION

(MáD-DaH) | ~ | مَدَّةٌ

Se escribe solamente sobre « ا » = « آ » e indica la contracción de dos ..ءء.. (HáMẒaH) o la contracción de ..ء... con un « ا » posterior.

Marzo (m) (ء ĀḌĀRon)	آذارٌ	Agosto (m) (ء ĀBon)	آبٌ
Instrumento (ء ĀLaTon)	آلَةٌ	Ruinas ; indicios (f) (ء ĀẒĀRon)	آثارٌ
Finalidades (f) (Ma ء ĀRiBon)	مَآرِبٌ	Creer (ء ĀMaNa)	آمَنَ

En mi ciudad hay muchas ruinas. — فِي مَدِينَتِي آثارٌ كَثِيرَةٌ .

إِسْتَلَمْتُ شَهادَتِي فِي شَهْرِ آذارَ .

Recibí mi diploma en el mes de marzo

إِسْتَلَمْتُ شَهادَتِي فِي شَهْرِ آذارَ

« an »
(FaTHaTĀN)

« in »
(KaSRaTĀN)

« un »
(DaM-MaTĀN)

Tildes dobles que indican indeterminacion. Aparecen solamente encima o debajo de la última letra del nombre.

Si bien en árabe no existen las vocales « E » y « O », en las terminaciones indefinidas, las tildes ..ٌ.. (ya estudiada) y ..ٍ.. (in) tienden a formar los sonidos « on » y « en » respectivamente. Ej. :

ةٍ ةٌ ةً

(Ten) (Ton) (Tan)

Cuando el nombre indefinido no termina con « ة » ni « ء » agrega la letra « ا » **como apoyo de la « ..ً.. ».**

La última letra del nombre llevara la tilde segun su caso gramatical a saber :

	Determinados	Indeterminados
Caso NOMINATIVO :	ـُ = u	ـٌ = on
Caso ACUSATIVO :	ـَ = a	ـً = an
Caso GENITIVO :	ـِ = i	ـٍ = en

El adjetivo concuerda con el sustantivo en genero, número y declinación.

غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ .	Una habitación grande.
رَسَمْتُ غُرْفَةً كَبِيرَةً .	Dibujé una habitación grande.
دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبِيرَةٍ .	Estudié en una habitación grande.
مَاءٌ بَارِدٌ .	Agua fría.
شَرِبْتُ مَاءً بَارِداً .	Bebí agua fría.
غَسَلْتُ وَجْهِي بِمَاءٍ بَارِدٍ .	Lavé mi cara con agua fría.
دَفْتَرٌ جَمِيلٌ .	Un cuaderno hermoso.
إِشْتَرَيْتُ دَفْتَراً جَمِيلاً .	Compré un cuaderno hermoso.
كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَمِيلٍ .	Escribí en un cuaderno hermoso.

جَمِيلٌ جَمِيلاً جَمِيلٍ كَبِيرٌ كَبِيراً كَبِيرٍ

سُؤالٌ	Pregunta	أَسْئِلَةٌ	Preguntas

أَسْئِلَةٌ

س ١ ـ أَيْنَ دَرَسْتَ ؟	P. 1 - ¿ Dónde estudiaste (m) ?
س ٢ ـ أَيْنَ دَرَسْتِ ؟	P. 2 - ¿ Dónde estudiaste (f) ?
س ٣ ـ أَيْنَ كَتَبْتَ ؟	P. 3 - ¿ Dónde escribiste (m) ?
س ٤ ـ أَيْنَ كَتَبْتِ ؟	P. 4 - ¿ Dónde escribiste (f) ?
س ٥ ـ ماذا شَرِبْتَ ؟	P. 5 - ¿ Qué bebiste (m) ?
س ٦ ـ ماذا شَرِبْتِ ؟	P. 6 - ¿ Qué bebiste (f) ?
س ٧ ـ بِماذا غَسَلْتَ وَجْهَكَ ؟	P. 7 - ¿ Con qué lavaste tu cara (m) ?
س ٨ ـ بِماذا غَسَلْتِ وَجْهَكِ ؟	P. 8 - ¿ Con qué lavaste tu cara (f) ?

سُؤالٌ : ماذا شَرِبْتَ ؟ — بِماذا غَسَلْتَ وَجْهَكَ ؟

جَوابٌ Respuesta	أَجْوِبَةٌ Respuestas

أَجْوِبَةٌ

ج ١ _ دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبِيرَةٍ.

R. 1 - Estudié en una habitación grande.

ج ٢ _ دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبِيرَةٍ.

R. 2 - Estudié en una habitación grande.

ج ٣ _ كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَمِيلٍ.

R. 3 - Escribí en un cuaderno hermoso.

ج ٤ _ كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَمِيلٍ.

R. 4 Escribí en un cuaderno hermoso.

ج ٥ _ شَرِبْتُ مَاءً بَارِداً.

R. 5 - Bebí agua fría.

ج ٦ _ شَرِبْتُ مَاءً بَارِداً.

R. 6 - Bebí agua fría.

ج ٧ _ غَسَلْتُ وَجْهِي بِمَاءٍ بَارِدٍ.

R. 7 - Lavé mi cara con agua fría.

ج ٨ _ غَسَلْتُ وَجْهِي بِمَاءٍ بَارِدٍ.

R. 8 - Lavé mi cara con agua fría.

جَوابٌ: شَرِبْتُ مَاءً بَارِداً — غَسَلْتُ وَجْهِي بِمَاءٍ بَارِدٍ

اَلْ

A L

Artículo determinante

Unico artículo árabe : Invariable. Siempre va antepuesto y unido al adjetivo que determina.

El muchacho (AL-UáLaDu)	اَلْوَلَدُ	Un muchacho (UáLaDon)	وَلَدٌ
La niña (AL-BÍNTu)	اَلْبِنْتُ	Una niña (BÍNTon)	بِنْتٌ
Los muchachos (AL- ءaULĀDu)	اَلْأَوْلَادُ	Unos muchachos (ء aULĀDon)	أَوْلَادٌ
El libro (m) (AL-KiTĀBu)	اَلْكِتَابُ	Un libro (m) (KiTĀBon)	كِتَابٌ
Los libros (f) (Al-KúTuBu)	اَلْكُتُبُ	Unos libros (f) (KúTuBon)	كُتُبٌ
La escuela (AL-MaDRáSaTu)	اَلْمَدْرَسَةُ	Una escuela (MaDRáSaTon)	مَدْرَسَةٌ

El alfabeto árabe consta de 28 letras. de las cuales 14 se denominan LUNARES y 14 se denominan SOLARES.

Las letras Lunares son las que se articulan fonéticamente en la garganta y los labios.

En cambio las letras Solares se articulan con un movimiento de la lengua o en los dientes.

NOTA : Esta división de letras no juega ningun papel si la palabra no está acompañada de artículo.

LETRAS LUNARES

غ	ع	خ	ح	ج	ب	ا
ي	و	هـ	م	ك	ق	ف

LETRAS SOLARES

س	ز	ر	ذ	د	ث	ت
ن	ل	ظ	ط	ض	ص	ش

ا ل	اَلْ
(b)	(a)

(a) Cuando una palabra comienza con letra lunar y al mismo tiempo está acompañada de artículo, todo el artículo se escribe y se pronuncia. Ej. :

La puerta (AL-BĀBu) اَلْبَابُ	El hijo (AL-ءÍBNu) اَلْإِبْنُ	El padre (AL-ءáBu) اَلْأَبُ

(b) Cuando una palabra comienza con letra solar y al mismo tiempo está acompañada de artículo, la « ل » del artículo se escribe pero NO se pronuncia; y la letra solar se pronuncia duplicada (ـّ) . Ej. :

Las flechas (AN-NiBĀLu) اَلنِّبَالُ	El sol (AŠ-ŠáMSu) اَلشَّمْسُ

SOLARES	LUNARES	ALFABETO
	اَلْأَلِفُ	ا
	اَلْباءُ	ب
اَلتّاءُ		ت
اَلثّاءُ		ث
	اَلْجيمُ	ج
	اَلْحاءُ	ح
	اَلْخاءُ	خ
اَلدّالُ		د
اَلذّالُ		ذ
اَلرّاءُ		ر
اَلزّايُ		ز
اَلسّينُ		س
اَلشّينُ		ش
اَلصّادُ		ص
اَلضّادُ		ض
اَلطّاءُ		ط
اَلظّاءُ		ظ
	اَلْعَيْنُ	ع
	اَلْغَيْنُ	غ
	اَلْفاءُ	ف
	اَلْقافُ	ق
	اَلْكافُ	ك
اَللّامُ		ل
	اَلْمِيمُ	م
اَلنّونُ		ن
	اَلْهاءُ	ه
	اَلْواوُ	و
	اَلْياءُ	ي

Esta es una luna luminosa.	هٰذَا قَمَرٌ مُنِيرٌ.
La luna es luminosa.	اَلْقَمَرُ مُنِيرٌ.
Este es un sol luminoso.	هٰذِهِ شَمْسٌ مُضِيئَةٌ.
El sol es luminoso.	اَلشَّمْسُ مُضِيئَةٌ.
Esta es una escuela grande.	هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ.
La escuela es grande.	اَلْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ.
Este es un día (las 24 horas) largo.	هٰذَا يَوْمٌ طَوِيلٌ.
El día es largo.	اَلْيَوْمُ طَوِيلٌ.
Este es un día (contrario de noche) largo.	هٰذَا نَهَارٌ طَوِيلٌ.
El día es largo.	اَلنَّهَارُ طَوِيلٌ.
Esta es una noche corta.	هٰذِهِ لَيْلَةٌ قَصِيرَةٌ.
La noche es corta.	اَللَّيْلُ قَصِيرٌ.

هٰذَا يَوْمٌ طَوِيلٌ	هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ

صـ

(WáSLaH) وَصْلَةٌ

Signo de enlace
(Llamada en árabe عـ de unión)

اَلْ ← ٱلْ

Cuando una palabra requiere artículo para determinarla, la WáSLaH es signo de enlace entre la última sílaba de la palabra precedente y la « ٱ » del artículo. (caso de letras lunares) . La « ا » del artículo no se pronuncia.

Libro (KiTĀBon)	كِتَابٌ	Perderse (DĀ ع a)	ضَاعَ
Hermoso (YaMĪLon)	جَمِيلٌ	Nuevo (YaDĪDon)	جَدِيدٌ

Se perdió el libro. (DĀ ع aL-KiTĀBu)	ضَاعَ ٱلْكِتَابُ
Se perdió el libro nuevo. (DĀ ع aL-KiTĀBuL-YaDĪDu)	ضَاعَ ٱلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ .
El libro nuevo es hermoso. (AL-KiTĀBuL-YaDĪDu YaMĪLon)	اَلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ جَمِيلٌ .

اَلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ جَمِيلٌ

اَل ⟵ ٱ

Cuando una palabra comienza con letra solar y lleva artículo la WáSLaH es signo de enlace entre la última sílaba de la palabra precedente y la primera letra de la palabra, la cual va siempre duplicada con (..ّ.).

El artículo NO se pronuncia.

Aprobó el alumno aplicado. (NáYaHaT-TiLMĪDuL-MuYTáHiDu).	نَجَحَ ٱلتِّلْمِيذُ ٱلْمُجْتَهِدُ .
Aprobó la alumna aplicada. (NaYáHaTiT-TiLMĪDaTuL-MuYTaHÍDaTu).	نَجَحَتِ ٱلتِّلْمِيذَةُ ٱلْمُجْتَهِدَةُ .
Escribió el muchacho la lección. (KáTaBaL-WáLaDuD-DáRSa).	كَتَبَ ٱلْوَلَدُ ٱلدَّرْسَ .

إ ⟶ ٱ

Cuando un sustantivo o verbo comienza con « ..ٕ. », dicha « ..ٕ. » se reemplaza por « ..ٱ. » si la palabra va precedida por otra.

Me encontré (ء iLTaQálTu)	إِلْتَقَيْتُ	Utilice (ء iSTa ع MáLTu)	إِسْتَعْمَلْتُ

Utilice un lapiz rojo. (ء iSTa ع MáLTu QáLaMan ءáHMaRa)	إِسْتَعْمَلْتُ قَلَمًا أَحْمَرَ .
Dibujé una rosa y utilicé un lápiz rojo. (RaSáMTu WáRDATan WaSTa ع MáLTu QáLaMan ءáHMaRa).	رَسَمْتُ وَرْدَةً وَٱسْتَعْمَلْتُ قَلَمًا أَحْمَرَ .
Estaba en el mercado y me encontré con mi vecino. (KúNTu FIS-SŪQi WaLTaQálTu Má عa YĀRI .	كُنْتُ فِي ٱلسُّوقِ وَٱلْتَقَيْتُ مَعَ جَارِي .

كُنْتُ فِي السُّوقِ وَالْتَقَيْتُ مَعَ جَارِي

ىٰ

(aLeF MaOSURaH)
Pronunciase « A »

Aparece solamente al final de la palabra y tiene duracion de .... (FaTHaH) . Denota, generalmente, terminación femenina.

n. p. f. (LálLa)	لَيْلىٰ	**Aldeas** (QúRa)	قُرىٰ
n. p. f. (MúNa)	مُنىٰ	**n. p. f.** (HuDa)	هُدىٰ
A (ء ÍLa)	إِلىٰ	**Sobre** (ع aLa)	عَلىٰ
Encontrarse (ء iLTáQa)	إِلْتَقىٰ	**Comprar** (ء iŠTáRa)	إِشْتَرىٰ

El pequeno baston que se encuentra sobre la « ىٰ » se puede omitir colocando (. َ. .) sobre la letra anterior.

إِلْتَقَى	إِشْتَرَى	إِلَى	عَلَى	مُنَى	هُدَى	لَيْلَى	قُرَى

La « ىٰ » se desdobla en « ي » cuando es preposición y se le adosa un adjetivo posesivo.

عَلَيْهِ ← عَلىٰ (Sobre él = ع aLálHi)	إِلَيْهِ ← إِلىٰ (A él = ء iLálHi)

NOTA : Cuando (...َ.) precede a una « يْ » sukunada tiende a tomar el valor fonético « e ».

El verbo que termina con « ىٰ » se desdobla en « يْ » cuando se le agrega un sufijo . Ej. :

إِشْتَرَيْتُ	←	إِشْتَرىٰ
Compré (ء iŠTaRáITu)		Comprar (ء iŠTáRa)

ذَهَبْتُ مَعَ أُخْتِي إِلىٰ ٱلسّوقِ.

Fui con mi hermano al mercado.

رَسَمَتْ لَيْلىٰ عَلىٰ وَرَقَةٍ كَبيرَةٍ

Dibujó Láila sobre una hoja grande.

إِشْتَرَيْتُ ساعَةً صَغيرَةً وَٱشْتَرىٰ أَخي ساعَةً كَبيرَةً.

Compré un reloj pequeño y compró mi hermano un reloj grande.

إِشْتَرَيْتُ ساعَةً صَغيرَةً وَاشْتَرىٰ أَخي ساعَةً كَبيرَةً

وا

Indica terminación de verbo masculino en plural : tercera persona del pretérito y en algunos casos segunda y tercera personas del presente. Constituye un diptongo cuyo valor fonético es « u ».

Comieron (ءáKaLu)	أَكَلوا	Fueron (ḌáHaBu)	ذَهَبوا
Jugaron (LáعiBu)	لَعِبوا	Bebieron (ŠáRiBu)	شَرِبوا

ذَهَبَ ٱلْوَلَدُ إِلىٰ ٱلْحَدِيقَةِ وَهُناكَ أَكَلَ وَشَرِبَ وَلَعِبَ .

Fue el niño al parque y allí comió y bebió y jugó.

ذَهَبَ ٱلْأَوْلادُ إِلىٰ ٱلْحَدِيقَةِ وَهُناكَ أَكَلوا وَشَرِبوا وَلَعِبوا.

Fueron los ninos al parque y allí comieron y bebieron y jugaron.

شَرِبَ ٱلتِّلْمِيذُ ٱلْحَلِيبَ ثُمَّ ذَهَبَ إِلىٰ ٱلْمَدْرَسَةِ .

Bebió el alumno la leche, luego fue a la escuela.

شَرِبَ ٱلتَّلامِيذُ ٱلْحَلِيبَ ثُمَّ ذَهَبوا إِلىٰ ٱلْمَدْرَسَةِ.

Bebieron los alumnos la leche, luego fueron a la escuela.

ذَهَبَ ٱلْأَوْلادُ إِلىٰ ٱلْحَدِيقَةِ وَهُناكَ أَكَلوا وَشَرِبوا وَلَعِبوا

ذَهَبَتِ ٱلْبِنْتُ مَعَ أُمِّهَا إِلَى ٱلسّوقِ.

Fue la niña con su madre al mercado.

ذَهَبَتِ ٱلْبَنَاتُ مَعَ أُمَّهَاتِهِنَّ إِلَى ٱلسّوقِ.

Fueron las niñas con sus madres al mercado.

NOTA : Cuando el sujeto - ya sea singular o plural - va precedido por el verbo, el verbo va siempre en singular, tal los ejemplos precedentes.

Comparación de la escritura manuscrita con la de imprenta, en las letras «س», «ح», «ذ» y «ش».

Manuscrita	→	نَجَحَت سُعادُ في دُروسِها . نَجَحَت سُعادُ في دُروسِها .
Imprenta	→	نَجَحَت سُعادُ في دُروسِها . نَجَحَت سُعادُ في دُروسِها .
Manuscrita	→	نَجَحَ أَحْمَدُ في ٱلإِمْتِحانِ .
Imprenta	→	نَجَحَ أَحْمَدُ في ٱلإِمْتِحانِ .
Manuscrita	→	لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟
Imprenta	→	لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟ لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟

Las letras «س» y «ش», en Letra manuscrita se escriben así : «ـسـ», «ـشـ».

Las letras «ع» y «غ», en la escritura de imprenta, - formas medial y final - , pueden aparecer así :

ـعـ　　ـع　　—　　ـغـ　　ـغ

es decir : los huecos de las letras aparecen rellenos.

لا	لا	وه ، وي	وو
imprenta	manuscrita e imprenta	imprenta	manuscrita

نَجَحَت سُعادُ في دُروسِها

LOS PRONOMBRES = اَلضَّمائِرُ

Los pronombres se clasifican en dos clases : visible y oculto.

El pronombre visible se clasifica, a su vez, dos clases : aislado y sufijo.

Pronombres aislados ضَمائِرُ ٱلرَّفْعِ ٱلْمُنْفَصِلَةُ

(caso nominativo)

Nosotros	نَحْنُ	أَنْتُمَا		**Yo**	أَنَا
Vosotros	أَنْتُمْ	**Vosotros/as dos**		**Tú (m)**	أَنْتَ
Vosotras	أَنْتُنَّ			**Tú (f)**	أَنْتِ
Ellos	هُمْ	هُمَا		**El**	هُوَ
Ellas	هُنَّ	**Ellos/as dos**		**Ella**	هِيَ

ضَمائِرُ ٱلرَّفْعِ ٱلْمُتَّصِلَةُ

Pronombres (sufiios)
(caso nominativo)

se agregan al verbo y desempeñan oficio de sujeto**. Ej:**

Estudiar = دَرَسَ

(tiempo pasado)

	Verbo conjugado		Sufijos		Enunciado del Verbo	
estudié	دَرَسْتُ	=	تُ	+	دَرَسَ	أَنا
estudiaste	دَرَسْتَ	=	تَ	+	دَرَسَ	أَنْتَ
estudiaste	دَرَسْتِ	=	تِ	+	دَرَسَ	أَنْتِ
estudió	دَرَسَ	=	...	+	دَرَسَ	هُوَ
estudió	دَرَسَتْ	=	تْ	+	دَرَسَ	هِيَ
vosotros/as dos estudiasteis	دَرَسْتُما	=	تُما	+	دَرَسَ	أَنْتُما
ellos 2 estudiaron	دَرَسا	=	ا	+	دَرَسَ	هُما
ellas 2 estudiaron	دَرَسَتا	=	تا	+	دَرَسَ	هُما
estudiamos	دَرَسْنا	=	نا	+	دَرَسَ	نَحْنُ
estudiasteis	دَرَسْتُمْ	=	تُمْ	+	دَرَسَ	أَنْتُمْ
estudiasteis	دَرَسْتُنَّ	=	تُنَّ	+	دَرَسَ	أَنْتُنَّ
estudiaron	دَرَسُوا	=	وا	+	دَرَسَ	هُمْ
estudiaron	دَرَسْنَ	=	نَ	+	دَرَسَ	هُنَّ

NOTA : Recordar que el verbo se enuncia por la tercera persona del singular masculino del pretérito y observar qué sucede con la última tilde del enunciado.

NOTA : Todo verbo mencionado en este libro - a partir de esta lección inclusive - irá acompañado por un número, el cual indica la página donde está conjugado el verbo.

Recomendamos al estudiante conjugar el verbo - en forma escrita - antes de recurrir a la página mencionada.

Ejercicio :

Conjugar los siguientes verbos :

Escribir (184)	كَتَبَ	Ir (174)	ذَهَبَ
Beber (175)	شَرِبَ	Comer (172)	أَكَلَ
Salir (185)	خَرَجَ	Entrar (184)	دَخَلَ
Sentarse (192)	جَلَسَ	Llegar (197)	وَصَلَ
Ayudar (243)	سَاعَدَ	Viajar (243)	سَافَرَ
Mirar (185)	نَظَرَ	Aparecer (174)	ظَهَرَ
Cerrar (186) (con llave)	قَفَلَ	Abrir (175)	فَتَحَ
Enseñar (225)	عَلَّمَ	Limpiar (225)	نَظَّفَ

NOTA : El estudiante debe estar en condiciones de conjugar todo verbo en pretérito, excepto aquellos cuya última letra es « ا », « ى » o « ي » o que tengan la siguiente construcción : ـَـاـ , إِـْـَـاـ , إِـْـاـَّ

جُمَلٌ = Oraciones

Escribió el niño la lección.	كَتَبَ ٱلْوَلَدُ ٱلدَّرْسَ .
Fue el alumno al parque.	ذَهَبَ ٱلتِّلْمِيذُ إِلَى ٱلْحَدِيقَةِ .
Entraron los niños por la puerta grande.	دَخَلَ ٱلتَّلَامِيذُ مِنَ ٱلْبَابِ ٱلْكَبِيرِ .
Dibujó mi hermana una rosa hermosa.	رَسَمَتْ أُخْتِي وَرْدَةً جَمِيلَةً .
Bebió mi padre café y bebió mi madre té.	شَرِبَ أَبِي قَهْوَةً وَشَرِبَتْ أُمِّي شَايًا .
Se paró el profesor delante del escritorio.	وَقَفَ ٱلْأُسْتَاذُ أَمَامَ ٱلْمَكْتَبِ .
Viajó Ahmad a Bagdad y José a Damasco.	سَافَرَ أَحْمَدُ إِلَى بَغْدَادَ وَيُوسُفُ إِلَى دِمَشْقَ .
Dí a mi amigo mi libro nuevo.	أَعْطَيْتُ صَدِيقِي كِتَابِيَ ٱلْجَدِيدَ .
Rompí la puerta de la escuela.	كَسَرْتُ بَابَ ٱلْمَدْرَسَةِ .

NOTA : Cuando un nombre determinado rige en genitivo a otro determinado, no requieren preposición entre ambos y el primero no lleva artículo. Ej. :

La puerta de la escuela = بَابُ ٱلْمَدْرَسَةِ

سَافَرَ أَحْمَدُ إِلَى بَغْدَادَ وَيُوسُفُ إِلَى دِمَشْقَ

اَلْمُفْرَدَاتُ = Vocabulario

(en la parte árabe, anteponemos el pronombre demostrativo para indicar género y número).

هَذَا وَلَدٌ	Niño	هَذَا دَرْسٌ	Lección
هَؤُلَاءِ أَوْلَادٌ	Niños	هَذَا تِلْمِيذٌ	Alumno
هَؤُلَاءِ تَلَامِيذٌ	Alumnos	هَذِهِ حَدِيقَةٌ	Parque
هَذَا بَابٌ	Puerta	هَذِهِ أُخْتٌ	Hermana
هَذَا أَبٌ	Padre	هَذِهِ أُمٌّ	Madre
هَذِهِ قَهْوَةٌ	Café	هَذِهِ شَايٌ	Té
هَذَا مَكْتَبٌ	Escritorio	هَذَا صَدِيقٌ	Amigo
أَمَامَ	Delante	وَ	Y

كَتَبَ	Escribir (184)	ذَهَبَ	Ir (174)	دَخَلَ	Entrar (184)
رَسَمَ	Dibujar (186)	شَرِبَ	Beber (175)	وَقَفَ	Pararse (198)
سَافَرَ	Viajar (243)	أَعْطَى	Dar (215)	كَسَرَ	Romper (192)

هَذِهِ حَدِيقَةٌ . هَذَا دَرْسٌ . هَذِهِ أُمٌّ . هَذَا أَبٌ . رَسَمَ

Pronombres (sufijos) (caso genitivo) = ضَمَائِرُ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةُ

Se agregan a sustantivos y preposiciones. Desempeñan oficio de complemento determinativo y son equivalentes a los adjetivos posesivos en español. Ej :

Libro = كِتَابٌ

Mi libro	كِتَابٌ + ي = كِتَابِي
Tu libro (mas	كِتَابٌ + كَ = كِتَابُكَ
Tu libro (fem.)	كِتَابٌ + كِ = كِتَابُكِ
Su libro (de él)	كِتَابٌ + هُ = كِتَابُهُ
Su libro (de ella)	كِتَابٌ + ها = كِتَابُهَا
Vuestro libro (dual : masc. y fem).	كِتَابٌ + كُما = كِتَابُكُمَا
El libro de ellos/as dos	كِتَابٌ + هُما = كِتَابُهُمَا
Nuestro libro.	كِتَابٌ + نا = كِتَابُنَا
Vuestro libro (de vosotros)	كِتَابٌ + كُم = كِتَابُكُم
Vuestro libro (de vosotras)	كِتَابٌ + كُنَّ = كِتَابُكُنَّ
Su libro (de ellos)	كِتَابٌ + هُم = كِتَابُهُم
Su libro (de ellas)	كِتَابٌ + هُنَّ = كِتَابُهُنَّ

كِتَابِي . كِتَابُكَ . كِتَابُهُ . كِتَابُنَا . كِتَابُكُم . كِتَابُهُنَّ

otros ejemplos :

	لِأَنَّ	إِلَى	مَدْرَسَةٌ	صُورَةٌ	إِسْمٌ
	Porque	a	Escuela	Imagen	Nombre
	لِأَنِّي	إِلَيَّ	مَدْرَسَتِي	صُورَتِي	إِسْمِي
Porque tú	لِأَنَّكَ	إِلَيْكَ	مَدْرَسَتُكَ	صُورَتُكَ	إِسْمُكَ
Porque tu	لِأَنَّكِ	إِلَيْكِ	مَدْرَسَتُكِ	صُورَتُكِ	إِسْمُكِ
Porque él	لِأَنَّهُ	إِلَيْهِ	مَدْرَسَتُهُ	صُورَتُهُ	إِسْمُهُ
Porque ella	لِأَنَّهَا	إِلَيْهَا	مَدْرَسَتُهَا	صُورَتُهَا	إِسْمُهَا
Porque vosotros/as dos	لِأَنَّكُمَا	إِلَيْكُمَا	مَدْرَسَتُكُمَا	صُورَتُكُمَا	إِسْمُكُمَا
Porque ellos / as dos	لِأَنَّهُمَا	إِلَيْهِمَا	مَدْرَسَتُهُمَا	صُورَتُهُمَا	إِسْمُهُمَا
Porque nosotros	لِأَنَّنَا	إِلَيْنَا	مَدْرَسَتُنَا	صُورَتُنَا	إِسْمُنَا
Porque vosotros	لِأَنَّكُمْ	إِلَيْكُمْ	مَدْرَسَتُكُمْ	صُورَتُكُمْ	إِسْمُكُمْ
Porque vosotras	لِأَنَّكُنَّ	إِلَيْكُنَّ	مَدْرَسَتُكُنَّ	صُورَتُكُنَّ	إِسْمُكُنَّ
Porque ellos	لِأَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	مَدْرَسَتُهُمْ	صُورَتُهُمْ	إِسْمُهُمْ
Porque ellas	لِأَنَّهُنَّ	إِلَيْهِنَّ	مَدْرَسَتُهُنَّ	صُورَتُهُنَّ	إِسْمُهُنَّ

Agregar los adjetivos posesivos a los siguientes sustantivos y preposiciones.

Cuaderno (m)	دَفْتَرٌ	Lápiz (m)	قَلَمٌ	Casa (m)	بَيْتٌ
Puerta (m)	بَابٌ	Ventana (m)	شُبَّاكٌ	Camisa (m)	قَمِيصٌ
Cara (m)	وَجْهٌ	Mano (f)	يَدٌ	Boca (m)	فَمٌ
Ojo (f)	عَيْنٌ	Cabello (m)	شَعْرٌ	Hijo	إِبْنٌ
Madre	أُمٌّ	Sobre	عَلَىٰ	En	فِي

Lo que en español llamamos Pronombres Posesivos, en árabe se forman por medio de la partícula de genitivo « لِ » = (لَـ) más los adjetivos posesivos.

Nuestro	لَنَا			Mío	لِي
Vuestro (masc.)	لَكُمْ			Tuyo (masc.)	لَكَ
Vuestro (fem.)	لَكُنَّ	De vosotros/as dos	لَكُمَا	Tuyo (fem.)	لَكِ
De ellos	لَهُمْ			De él	لَهُ
De ellas	لَهُنَّ	De ellos/as dos	لَهُمَا	De ella	لَهَا

NOTA : En árabe se sabe sustituír al pronombre posesivo mediante la repetición del sustantivo. Ej. :

Vino mi compañero y tu compañero — جَاءَ رَفِيقِي وَرَفِيقُكَ

جَاءَ رَفِيقِي وَرَفِيقُكَ

جُمَلٌ — Oraciones

لِمَنْ هَذا ٱلْكِتابُ ؟	¿ De quién es este libro ?
هَـذا ٱلكِتابُ كِتابِي .	Este libro es mi libro (es mío).
هَذا ٱلْكِتابُ لِي .	Este libro es mío.
هَـذا كِتابِي .	Este es mi libro.
أَيُّ ٱلْفَناجِينِ فِنْجانُكَ ؟	¿ Cuál de los pocillos es tu pocillo ?
أَيُّ ٱلْفَناجِينِ لَكَ ؟	¿ Cuál de los pocillos es tuyo ?
فِنْجانِي هُوَ هَذا .	Mi pocillo es éste.
مَنْ جاءَ مَعَكَ ؟	¿ Quién vino contigo ?
جاءَ مَعِي جارِي.	Vino conmigo mi vecino.

لِمَنْ هَذا ٱلْكِتابُ هَذا ٱلْكِتابُ لِي

OBSERVACIONES :

1 — Si bien la traducción literal de « مَعَ » y « عِنْدَ » son los mencionados ; tambien tienen el valor, sin serlos, del verbo TENER, a saber :

مَعَ

Cuando la persona o el objeto acompañan al actor.

عِنْدَ

Cuando la persona o el objeto están en un lugar diferente al del actor.

2 — Los adjetivos posesivos هُمَا ، هُ y هُنَّ هُمْ cambian de vocal breve cuando se adosan a palabras cuya última letra es « ي » o cuya última letra lleve por vocal breve .... (KáSRaH). Ej. :

فِي فِيهِ فِيهِمْ فِيهِمَا فِيهِنَّ

كِتَابٌ : قَرَأْتُ فِي كِتَابِهِ .. كِتَابِهِمْ...

3 — Las preposiciones « مِنْ » y « عَنْ » duplican la « ن » cuando se le adosan la primera persona - singular y plural - de los adjetivos posesivos. Ej. :

مِنْ ⟵ مِنِّي مِنَّا

عَنْ ⟵ عَنِّي عَنَّا

عِنْدَ En lo de	مَعَ Con
عِنْدِي	مَعِي
عِنْدَكَ	مَعَكَ
عِنْدَكِ	مَعَكِ
عِنْدَهُ	مَعَهُ
عِنْدَهَا	مَعَهَا
عِنْدَكُمَا	مَعَكُمَا
عِنْدَهُمَا	مَعَهُمَا
عِنْدَنَا	مَعَنَا
عِنْدَكُمْ	مَعَكُمْ
عِنْدَكُنَّ	مَعَكُنَّ
عِنْدَهُمْ	مَعَهُمْ
عِنْدَهُنَّ	مَعَهُنَّ

Pronombres (sufijos) (caso acusativo)

Desempeñan oficio de **complemento directo** . Son iguales que los del caso genitivo, excepto la primera persona en donde la « يِ » está precedida por « نْ » = **N** de protección.

Me ayudó	سَاعَدَنِي	=	نِي	+	سَاعَدَ Ayudar; él ayudó.
Te ayudó (a ti masc.)	سَاعَدَكَ	=	كَ	+	سَاعَدَ
Te ayudó (a ti fem.)	سَاعَدَكِ	=	كِ	+	سَاعَدَ
Le ayudó (a él)	سَاعَدَهُ	=	هُ	+	سَاعَدَ
Le ayudó (a ella)	سَاعَدَها	=	ها	+	سَاعَدَ
Os ayudó (dual m. y f.)	سَاعَدَكُما	=	كُما	+	سَاعَدَ
Les ayudó (dual m. y f.)	سَاعَدَهُما	=	هُما	+	سَاعَدَ
Nos ayudó)	سَاعَدَنا	=	نا	+	سَاعَدَ
Os ayudó (masc.)	سَاعَدَكُمْ	=	كُمْ	+	سَاعَدَ
Os ayudó (fem.)	سَاعَدَكُنَّ	=	كُنَّ	+	سَاعَدَ
Les ayudó (a ellos)	سَاعَدَهُمْ	=	هُمْ	+	سَاعَدَ
Les ayudó (a ellas)	سَاعَدَهُنَّ	=	هُنَّ	+	سَاعَدَ

En la página siguiente veremos el verbo أَمَرَ = ordenar, conjugado en tiempo pasado y acompañado de los pronombres unidos (sufijos), caso acusativo.

	أَمَرَ Ordenar	نِي	كَ	كِ	هُ	ها	كُما	هُما	نا	كُم	كُنَّ	هُم	هُنَّ
أنا	أَمَرْتُ		أَمَرْتُكَ	أَمَرْتُكِ	أَمَرْتُهُ	أَمَرْتُها	أَمَرْتُكُما	أَمَرْتُهُما		أَمَرْتُكُم	أَمَرْتُكُنَّ	أَمَرْتُهُم	أَمَرْتُهُنَّ
أنتَ	أَمَرْتَ	أَمَرْتَنِي			أَمَرْتَهُ	أَمَرْتَها		أَمَرْتَهُما	أَمَرْتَنا			أَمَرْتَهُم	أَمَرْتَهُنَّ
أنتِ	أَمَرْتِ	أَمَرْتِنِي			أَمَرْتِهِ	أَمَرْتِها		أَمَرْتِهِما	أَمَرْتِنا			أَمَرْتِهِم	أَمَرْتِهِنَّ
هُوَ	أَمَرَ	أَمَرَنِي	أَمَرَكَ	أَمَرَكِ	أَمَرَهُ	أَمَرَها	أَمَرَكُما	أَمَرَهُما	أَمَرَنا	أَمَرَكُم	أَمَرَكُنَّ	أَمَرَهُم	أَمَرَهُنَّ
هِيَ	أَمَرَتْ	أَمَرَتْنِي	أَمَرَتْكَ	أَمَرَتْكِ	أَمَرَتْهُ	أَمَرَتْها	أَمَرَتْكُما	أَمَرَتْهُما	أَمَرَتْنا	أَمَرَتْكُم	أَمَرَتْكُنَّ	أَمَرَتْهُم	أَمَرَتْهُنَّ
أنتُما	أَمَرْتُما	أَمَرْتُمانِي			أَمَرْتُماهُ	أَمَرْتُماها		أَمَرْتُماهُما	أَمَرْتُمانا			أَمَرْتُماهُم	أَمَرْتُماهُنَّ
هُما	أَمَرا	أَمَرانِي	أَمَراكَ	أَمَراكِ	أَمَراهُ	أَمَراها	أَمَراكُما	أَمَراهُما	أَمَرانا	أَمَراكُم	أَمَراكُنَّ	أَمَراهُم	أَمَراهُنَّ
هُما	أَمَرَتا	أَمَرَتانِي	أَمَرَتاكَ	أَمَرَتاكِ	أَمَرَتاهُ	أَمَرَتاها	أَمَرَتاكُما	أَمَرَتاهُما	أَمَرَتانا	أَمَرَتاكُم	أَمَرَتاكُنَّ	أَمَرَتاهُم	أَمَرَتاهُنَّ
نَحنُ	أَمَرْنا		أَمَرْناكَ	أَمَرْناكِ	أَمَرْناهُ	أَمَرْناها	أَمَرْناكُما	أَمَرْناهُما		أَمَرْناكُم	أَمَرْناكُنَّ	أَمَرْناهُم	أَمَرْناهُنَّ
أنتُم	أَمَرْتُم	أَمَرْتُمُونِي			أَمَرْتُمُوهُ	أَمَرْتُمُوها		أَمَرْتُمُوهُما	أَمَرْتُمُونا			أَمَرْتُمُوهُم	أَمَرْتُمُوهُنَّ
أنتُنَّ	أَمَرْتُنَّ	أَمَرْتُنَّنِي			أَمَرْتُنَّهُ	أَمَرْتُنَّها		أَمَرْتُنَّهُما	أَمَرْتُنَّنا			أَمَرْتُنَّهُم	أَمَرْتُنَّهُنَّ
هُم	أَمَرُوا	أَمَرُونِي	أَمَرُوكَ	أَمَرُوكِ	أَمَرُوهُ	أَمَرُوها	أَمَرُوكُما	أَمَرُوهُما	أَمَرُونا	أَمَرُوكُم	أَمَرُوكُنَّ	أَمَرُوهُم	أَمَرُوهُنَّ
هُنَّ	أَمَرْنَ	أَمَرْنَنِي	أَمَرْنَكَ	أَمَرْنَكِ	أَمَرْنَهُ	أَمَرْنَها	أَمَرْنَكُما	أَمَرْنَهُما	أَمَرْنَنا	أَمَرْنَكُم	أَمَرْنَكُنَّ	أَمَرْنَهُم	أَمَرْنَهُنَّ

OBSERVACIONES :

1 — Si quien realiza la acción es la segunda persona del plural masculino, se antepone a los pronombres (una vez conjugado el verbo) la vocal « و » . Ej : أَنتُمْ أَمَرْتُمونِي

2 — Si quien realiza la acción es la tercera persona del plural masculino, se elimina el « ا » del sufijo antes de agregar el pronombre. Ej. : هُم أَمَرُونِي

3 — Cuando el verbo termina con « ى » 3a. persona del singular masculino del pretérito, la « ى » se transforma en « ا » antes de agregar los pronombres. Ej. : أَعْطَى ⟶ أَعْطانِي

NOTA : 1 — Estos pronombres unidos se adosan al verbo conjugado en tiempo PRESENTE, sin que éste sufra modificación alguna.

2 — En cuanto al IMPERATIVO, la 2da. persona del plural masculino es la única que sufre alteración. Esa alteración es la misma que la del punto No. 2 de las observaciones precedentes.

Los pronombres aislados que desempeñan oficio de complemento directo son :

a nosotros	إِيّانا			a mí	إِيّايَ
a vosotros	إِيّاكُم			a ti (masc.)	إِيّاكَ
a vosotras	إِيّاكُنَّ	a vosotros/as dos	إِيّاكُما	a ti (fem.)	إِيّاكِ
a ellos	إِيّاهُم			a el	إِيّاهُ
a ellas	إِيّاهُنَّ	a ellos/as dos	إِيّاهُما	a ella	إِيّاها

Ejemplos :

A ti ayudamos = إِيّاكَ ساعَدْنا

A él ayudamos = إِيّاهُ ساعَدْنا

Los pronombres aislados son de poco uso. En general, se usan los pronombres unidos (sufijos). Ej. :

Te ayudamos = ساعَدْناكَ

Le ayudamos = ساعَدْناهُ

· Pronombre oculto : Es aquel que no se manifiesta y queda sobreentendido en el verbo. Es el que llamamos en español : Pronombre tácito. Ej. :

Yo escribo = أَكْتُبُ

el sujeto oculto es أَنا

جُمَلٌ = Oraciones

جاءَ صَديقي وَأَعْطاني كِتابَهُ.

Vino mi amigo y me dió su libro.

قَطَفَ ٱلْوَلَدُ تُفّاحَةً وَأَكَلَها.

Arrancó el niño una manzana y la comió.

دَعاني عَمّي إِلىٰ بَيْتِهِ ثُمَّ أَخَذَني إِلىٰ ٱلْمَلْعَبِ.

Me invito mi tío a su casa, luego me llevó al gimnasio.

قالَ لي رَفيقي : في مَدْرَسَتِنا مَلْعَبٌ كَبيرٌ.

Díjome (201) mi compañero : en nuestra escuela hay un gimnasio grande. (1)

قالَ لي رَفيقي : في مَدْرَسَتِنا لا يوجَدُ مَلْعَبٌ كَبيرٌ.

Díjome mi compañero : en nuestra escuela no hay un gimnasio grande. (2)

في ٱلْصَّباحِ أَدْرُسُ وَفي ٱلْمَساءِ أَلْعَبُ وَأَسْمَعُ ٱلْمِذْياعَ.

Por (en) la mañana estudio y por la tarde juego y escucho la radio.

ذَهَبْتُ مَعَ عائِلَتي إِلىٰ شاطِئِ ٱلنَّهْرِ وَسَبَحْنا فيهِ.

Fui con mi familia a la orilla del rio y nadamos en él.

هٰذِهِ هِيَ ٱلْبَقَراتُ الَّتي ٱشْتَرَيْتُها.

Estas son las vacas que compré (las compré). (3)

(1) **hay** : En las oraciones afirmativas no se usa.

(2) **hay** : En las oraciones negativas es imprescindible.

(3) Los pronombres en plural se emplean sólo para racionales. Para seres irracionales y cosas se emplea el pronombre singular femenino (tanto aislados como sufijos) ...

اَلْمُفْرَدَاتُ = Vocabulario

جَاءَ	Venir (209)	مَلْعَبٌ	Gimnasio (m)
أَعْطَى	Dar (215)	اَلصَّبَاحُ	La mañana (m)
قَطَفَ	Arrancar (193) (sólo para vegetales)	اَلْمَسَاءُ	
تُفَّاحَةٌ	Manzana	سَبَحَ	Nadar (177)
دَعَا	Invitar; invocar (210)	مِذْيَاعٌ	Radio (m)
أَخَذَ	Llevar (172)	نَهْرٌ	Rio (m)
لَعِبَ	Jugar (176)	بَقَرَاتٌ	Vacas (f)
سَمِعَ	Escuchar (176)	شَاطِئٌ	Orilla (m)
ذَهَبَ	Ir (174)	عَائِلَةٌ	Familia
إِشْتَرَى	Comprar (247)	أَكَلَ	Comer (172)

... (3) continuación : Los pronombres « هُوَ = él » y « هِيَ = ella » pueden tener el sentido de « **es** » y « **son** », a saber :

هُوَ = racional e irracional singular

هِيَ = racional singular ; irracional singular y plural.

ejemplos :

هَذا هُوَ ٱلْوَلَدُ . Este es el niño .

هَذا هُوَ ٱلْقَلَمُ . Este es el lápiz.

هَذِهِ هِيَ ٱلْبِنْتُ . Esta es la niña.

هَذِهِ هِيَ ٱلْمَدْرَسَةُ . Esta es la escuela.

هَذِهِ هِيَ ٱلْمَدارِسُ . Estas son las escuelas.

حِكَمٌ عَرَبِيَّةٌ = Proverbios árabes

حُبُّ ٱلْوَطَنِ مِنَ ٱلْايمانِ . El sentimiento de patria es parte de la fe.

اَلْإِنْسانُ أَخو ٱلْإِنْسانِ أَحَبَّ أَمْ كَرِهَ .

El hombre, quiéralo o no, es hermano del hombre.

أُطْلُبِ ٱلْعِلْمَ مِنَ ٱلْمَهْدِ إِلىٰ ٱللَّحْدِ .

Reclama el saber de la cuna a la tumba.

اَلدِّينُ ٱلْمُعامَلَةُ

El credo es la conducta.

El Profeta Muham-mad (P. y B.)

اَلْإِنْسانُ أَخو ٱلْإِنْسانِ أَحَبَّ أَمْ كَرِهَ .

LAS PREPOSICIONES أَحْرُفُ ٱلْجَرِّ

(Pueden tener los siguientes sentidos)

De; desde; a causa de; por que.	مِنْ
De; por	عَنْ
A; hasta.	إِلَىٰ
Sobre; a pesar de; a.	عَلَىٰ
En; por.	فِي
Con (acompañamiento)	مَعَ
Con (instrumento); por; a.	بِـ (اَلْبَاءُ)
Como (comparativo).	كَ (اَلْكَافُ)
A; para; de; por.	لِ (اَللَّامُ)
Hasta.	حَتَّىٰ
Desde.	مُنْذُ

Observaciones :

1 — Toda palabra precedida por una preposición termina con ...., salvo los nombres de ciudades carentes de artículo y algunos nombres propios no declinables (se llaman palabras no declinables : todas aquéllas que no aceptan los tres movimientos : ..... , ... y ..... . Entre estas palabras se encuentran todo lo que en español es pronombre.

2 — Las preposiciones « مِن » y « عَن » toman los siguientes movimientos :

مِن ← مِنَ - عَن ← عَنِ ◦

cuando preceden a palabras acompañadas de artículo.

جُمَلٌ = Oraciones

مِن

دَخَلْتُ مِنْ بابٍ كَبِيرٍ . — Entré (184) por una puerta grande .

دَخَلْتُ مِنَ ٱلْبابِ ٱلْكَبِيرِ . — Entré por la puerta grande.

خَرَجَ أَحْمَدُ مِنْ مَدْرَسَتِهِ مُتَأَخِّرًا . — Salió (185) Ahmad de su escuela retrasado.

هَذا ٱلْقَلَمُ أَجْمَلُ مِنْ ذاكَ . — Este lápiz (este el lápiz) es más hermoso que aquel.

قَلَمِي أَجْمَلُ مِنْ قَلَمِكَ . — Mi lápiz es más hermoso que el tuyo (que tu lápiz).

قَرَأْتُ ٱلْكِتابَ مِنْ أَوَّلِهِ حَتَّى آخِرِهِ . — Leí (171) el libro desde su comienzo hasta su final.

أَخَذْتُ ٱلْقَلَمَ وَٱلْكِتابَ مِنَ ٱلْغُرْفَةِ . — (1) Tomé (llevé) (172) el lápiz y el libro de la habitación.

أَخَذْتُ ٱلْقَلَمَ وَٱلْكِتابَ عَنِ ٱلطّاوِلَةِ . — (2) Tomé el lápiz y el libro de la mesa.

عَن

نَقَلْتُ عَنْكَ . — Copié (187) de ti.

أَجَبْتُ عَنْكَ . — Respondí (220) por ti.

إلى

ذَهَبَ أَخي إلى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Fue mi hermano a la escuela.

ذَهَبَ أَخي إلى ٱلْعِراقِ .

Fue (174) mi hermano al Irak.

ذَهَبَ أَخي إلى بَغْدادَ .

Fue mi hermano a Bagdad.

في

في ٱلْمَدينَةِ حَدائِقُ جَميلَةٌ .

En la ciudad hay parques hermosos.

في ٱلْمَساءِ أَكْتُبُ واجِباتي وَأَحْفَظُ دُروسي .

Por la tarde escribo (184) mis deberes y aprendo (177) mis lecciones.

بِ

كَتَبْتَ بِقَلَمٍ جَميلٍ .

Escribiste con un lápiz hermoso.

عاقَبَني ٱلْمُعَلِّمُ بِسَبَبِ تَصَرُّفِكَ

Me castigó (244) el maestro por causa de tu comportamiento.

جَلَسْتُ بِجانِبِ ٱلسّائِقِ .

Me senté (192) al costado del conductor.

(1) Cuando se retira algo que está DENTRO de algo se usa : مِن

(2) Cuando se retira algo que está SOBRE algo se usa : عَن

في المدينة حدائق جميلة   عاقبني المعلم بسبب تصرفك

مَعَ

سافَرتُ مَعَ ٱلْمُدِيرِ.

Viajé (243) con el director.

لِ

عاقَبْتُهُ لِكِذْبِهِ.

Lo castigué por su mentira.

هَذا ٱلْقَمِيصُ لِأَخِي.

Esta camisa es de mi hermano.

إِشْتَرَيْتُ هَذا ٱلْقَمِيصَ لِأَخِي.

Compré (247) esta camisa para mi hermano.

قالَ لِي أَحْمَدُ: أَنْتَ رَفِيقٌ مُخْلِصٌ.

Díjome Ahmad : tú eres un compañero sincero.

حَتَّى

خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِي صَباحًا وَلَمْ أَعُدْ حَتَّى ٱلْمَساءِ.

Salí (185) de mi casa por la mañana y no regresé (201) hasta la tarde.

مُنْذُ

مُنْذُ يَوْمَيْنِ وَأَنا أَدْرُسُ لِلإِمْتِحانِ.

Desde hace dos días estudio (187) para el examen.

مُنْذُ يَوْمَيْنِ وَأَنا أَدْرُسُ لِلإِمْتِحانِ

ADVERBIOS DE TIEMPO Y LUGAR

ظَرْفُ ٱلزَّمانِ وَٱلْمَكانِ

ADVERBIOS DE TIEMPO Y LUGAR

A veces	أَحْيانًا	Encima	فَوْقَ
De/por la mañana	صَباحًا	Debajo	تَحْتَ
De/por la tarde	مَساءً	Delante	أَمامَ ، قُدّامَ
De/por la noche	لَيْلاً	Detrás	وَراءَ ، خَلْفَ
Aquí	هُنا	Derecha	يَمِينٌ
Allí	هُناكَ	Izquierda	يَسارٌ ، شِمالٌ
Allá	هُنالِكَ	Ayer	أَمْسِ ، اَلْبارِحَه
Donde	أَيْنَما	Mañana	غَدًا ، بُكرا
Después	بَعْدَ	Desde	مُنْذُ
Antes	قَبْلَ	Ahora	اَلْآنَ
En el momento	حِينَ	Siempre	دائِمًا

Oraciones = جُمَلٌ

وَضَعْتُ ٱلْفِنْجانَ فَوْقَ ٱلطّاوِلَةِ ، وَوَضَعَت سَميرَةُ فِنْجانَها جَنْبَ فِنجاني .

Coloqué (198) el pocillo encima de la mesa y colocó Samirah su pocillo al lado del mío (de mi pocillo).

جَلَسَ أَحْمَدُ عَلى يَمينِ لَيْلى وَجَلَسْتُ أَنا عَلى يَسارِها .

Se sentó (192) Ahmad a la derecha de Láila y me senté yo a su izquierda.

وَصَلْتُ ٱلْبارِحَةَ مِن لُبْنانَ وَسَأَذْهَبُ غَداً أَوْبَعْدَغَدٍ إِلَى ٱلْجَزائِرِ .

Llegué (197) ayer del Líbano e iré mañana o pasado mañana a Argelia.

صَباحًا أَذْهَبُ إِلى المَدْرَسَةِ وَمَساءً أَدْرُسُ في بَيْتي .

Por la mañana voy a la escuela y por la tarde estudio en mi casa.

وَقَفَ ٱلْمُعَلِّمُ أَمامَ ٱلتَّلاميذِ ثُمَّ جَلَسَ خَلْفَ ٱلْمَكْتَبِ .

Se paró (198) el maestro delante de los alumnos, luego se sentó detrás del escritorio.

ماذا تَشْتَغِلُ ٱلآنَ ؟

¿ Qué trabajas ahora ?

اَلآنَ لا أَشْتَغِلُ ، أَدْرُسُ فَقَط .

Ahora no trabajo (248), estudio solamente.

أَشْتَغِلُ ٱلآنَ في شَرِكَةٍ وَطَنِيَّةٍ .

Trabajo, ahora, en una empresa nacional.

هَلْ تَذْهَبُ دائِمًا إِلى ٱلْمَلْعَبِ وَإِلى ٱلْمَسْبَحِ ؟

¿ Acaso vas siempre al gimnasio y a la piscina ?

إِلى ٱلْمَلْعَبِ أَذْهَبُ دائِمًا وَإِلى ٱلْمَسْبَحِ أَحْياناً .

Al gimnasio voy siempre y a la piscina a veces.

EL DUAL = اَلْمُثَنَّى

Los números en árabe son 3 :

Plural	Dual	Singular
جَمْعٌ	مُثَنًّى	مُفْرَدٌ

El dual se forma agregando al singular las terminaciones : « انِ » para el caso nominativo y « يْنِ » para los casos acusativo y genitivo. Ej :

وَلَدٌ — un niño

وَلَدانِ وَلَدَيْنِ — dos niños

مُعَلِّمٌ — un maestro

مُعَلِّمانِ مُعَلِّمَيْنِ — dos maestros

Masculino = مُذَكَّرٌ

جاءَ ٱلْمُعَلِّمُ — Vino (209) el maestro

جاءَ ٱلْمُعَلِّمانِ — Vinieron los dos maestros

رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَ — Ví (211) al maestro

رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَيْنِ — Ví a los dos maestros

سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمِ — Víajé (243) con el maestro

سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَيْنِ — Viajé con los dos maestros

مُؤَنَّثٌ = Femenino

جَاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَةُ Vino la maestra	جَاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَتَانِ Vinieron las dos maestras
رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَةَ Ví a la maestra	رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَتَيْنِ Ví a las dos maestras
سَافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَةِ Viajé con la maestra	سَافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَتَيْنِ Viajé con las dos maestras

La « ن » del dual se elimina cuando la palabra está determinada por medio de otro nombre . Ej. :

جَاءَ مُعَلِّمُ إِبْنِي . Vino el maestro de mi hijo.

جَاءَ مُعَلِّمَانِ إِبْنِي . Vinieron los dos maestros de mi hijo.

رَأَيْتُ مُعَلِّمَيْ إِبْنِي . Ví a los maestros de mi hijo .

سَافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمَيْ إِبْنِي . Viajé con los dos maestros de mi hijo.

جَاءَتْ مُعَلِّمَةُ ابْنِي . Vino la maestra de mi hijo.

جَاءَتْ مُعَلِّمَتَا إِبْنِي . Vinieron las dos maestras de mi hijo.

رَأَيْتُ مُعَلِّمَتَيْ إِبْنِي . Ví a las dos maestras de mi hijo.

سَافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمَتَيْ إِبْنِي . Viajé con las dos maestras de mi hijo.

حَرْفُ ٱلنِّداءِ = LA INTERJECCIÓN

Las interjecciones más usuales son :

أَيَّتُها	أَيُّها	يا
para fem.	para masc	para masc. y fem.

¡oh !

يا رَفيقي
يا رَفيقَتي
Cuando el nombre no lleva artículo.

أَيُّها ٱلرَّفيقُ
أَيَّتُها ٱلرَّفيقَةُ
Cuando el nombre lleva artículo.

اَلْمُنادى = EL NOMBRE EN VOCATIVO

يا وَلَدُ ¡ Oh, niño ! — يا وَلَدانِ ¡ Oh, niños ! — يا أَوْلادُ ¡ Oh, niños !

يا أَيُّها ٱلْوَلَدُ ¡ Oh, niño ! — يا أَيُّها ٱلْوَلَدانِ ¡ Oh, niños !

يا أَيُّها ٱلرَّجُلُ ¡ Oh, hombre ! — يا أَيَّتُها ٱلْمَرْأَةُ ¡ Oh, mujer !

Cuando el nombre necesita de complemento, para determinarlo, rige en acusativo. Ej :

يا وَلَدَ ٱلشّارِعِ ¡ Oh, niño de la calle !

يا حارِسَ ٱلْمَدينَةِ ¡ Oh, guardián de la ciudad !

اَلْجَمْعُ

EL PLURAL

El plural se divide en dos clases : Sano e irregular.

اَلْجَمْعُ ٱلسَّالِمُ

1.) Plural sano :

El plural sano es todo nombre derivado de acción . Se divide en : Plural masculino sano y plural femenino sano.

a) Plural masculino sano: اَلْجَمْعُ ٱلْمُذَكَّرُ ٱلسَّالِمِ.

Se forma agregando al singular « ونَ » para el caso Nominativo e « ينَ » para los casos Acusativo y Genitivo. Ej :

جاءَ ٱلْمُعَلِّمُ	جاءَ ٱلْمُعَلِّمونَ
Vino el maestro.	Vineron los maestros.
رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَ	رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمينَ
Ví al maestro.	Ví a los maestros.
سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمِ	سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمينَ
Viájé con el maestro.	Viajé con los maestros.

La « ن » del plural masculino sano se elimina, cuando la palabra está determinada por medio de otro nombre, tal el caso de la forma dual. Ej :

جاءَ مُعَلِّمُ إِبْني	جاءَ مُعَلِّمو إِبْني
رَأَيْتُ مُعَلِّمَ إِبْني	رَأَيْتُ مُعَلِّمي إِبْني
سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمِ إِبْني	سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمي إِبْني

اَلْجَمْعُ ٱلْمُؤَنَّثُ ٱلسَّالِمُ:

Se forma agregando al singular masculino « اتٌ » para el caso Nominativo y « اتٍ » para los casos Acusativo y Genitivo.

Si el singular termina con « ةَ » , ésta se suprime antes de agregar la terminación « ات » . Ej :

مُعَلِّمَةٌ ← مُعَلِّمٌ ← مُعَلِّماتٌ مُعَلِّماتٍ

(1) جاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَةُ جاءَتِ ٱلْمُعَلِّماتُ

رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَةَ رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّماتِ

سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَةِ سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّماتِ

(1) El verbo « vino ella » es « جاءَتْ ». Cuando el verbo termina con « ..ْ.. » y la palabra siguiente lleva artículo, dicho « ..ْ.. » se transforma en « ..ِ.. » con el objeto de enlace.

2.) PLURAL IRREGULAR: جَمْعُ ٱلتَّكْسِيرِ

Es todo singular que, llevado al plural, se modifica por agregación o supresión de letras. Ej. :

وَلَدٌ Niño	أَوْلادٌ Niños	رَجُلٌ Hombre	رِجالٌ Hombres
غُرْفَةٌ Habitación	غُرَفٌ Habitaciones	بَيْتٌ Casa	بُيُوتٌ Casas

NOTA : El plural sano deriva de **Acción**

Para ampliar los conocimientos adquiridos en la lección No. 14, sobre **CASOS GRAMATICALES**, brindamos el siguiente cuadro :

		DECLINACION POR TILDES		DECLINACION POR CONVERSION DE LETRAS			
		Singular y plural irregular		DUAL	PLURAL SANO		
		Determ.	Indeterm.		Masc.	Fem.	Fem.
Nominativo	→	ـُ	ـٌ	انِ	ونَ	اتُ	اتٌ
Acusativo	→	ـَ	ـً	يْنِ	ينَ	اتِ	اتٍ
Genitivo	→	ـِ	ـٍ	يْنِ	ينَ	اتِ	اتٍ

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

Encontrarás el paraíso bajo las plantas de los pies de tu madre.

(Muham-mad P. y B.)

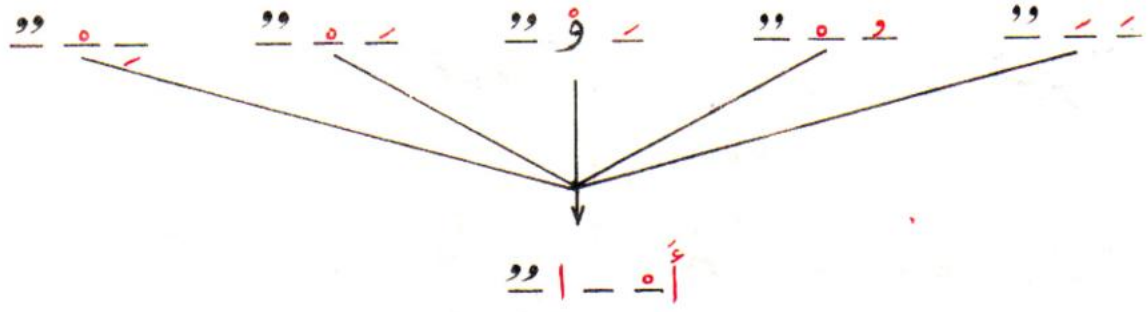
الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

PLURAL IRREGULAR — جَمْعُ ٱلتَّكْسِيرِ

Los esquemas que daremos a continuación, los cuales indican el mecanismo de transformar el singular en plural, no son una « regla exacta », puesto que el tema mismo lo dice : « plural irregular » .

En algunos casos puede haber repetición de esquema con resultados diferentes, pero hemos visto que es la manera más facil y práctica para que el estudiante pueda orientarse en pasar al plural los singulares necesarios, con un mínimo grado de error.

1.) Singulares de tres letras : (a)



Plural	Singular	Plural	Singular	Plural	Singular
أَعْمارٌ	← عُمْرٌ	أَقْلامٌ	← قَلَمٌ	أَوْلادٌ	← وَلَدٌ
	edad (m)		Lápiz (m)		niño
أَقْوالٌ	← قَوْلٌ	أَذْواقٌ	← ذَوْقٌ	أَحْلامٌ	← حُلْمٌ
	dicho (m)		gusto (m)		ensueño (m)
أَزْواجٌ	← زَوْجٌ	أَقْواسٌ	← قَوْسٌ	أَطْفالٌ	← طِفْلٌ
	esposo		arco (m)		bebé (m)
أَعْلامٌ	← عَلَمٌ	أَظْفارٌ	← ظُفْرٌ	أَشْكالٌ	← شَكْلٌ
	bandera (m)		uña (m)		forma (m)

(b)

ـَـْـٌ   وَـْـٌ   ـَيْـٌ   ـُـْـٌ

↓

ـُـوـٌ

Singular	Plural	Singular	Plural
دَرْسٌ ← Lección (m)	دُروسٌ	قَلْبٌ ← corazón (m)	قُلوبٌ
صَحْنٌ ← plato (m)	صُحونٌ	وَجْهٌ ← cara (m)	وُجوهٌ
شَهْرٌ ← mes (m)	شُهورٌ أَشْهُرٌ	عَيْنٌ ← ojo (f)	عُيونٌ
غُصْنٌ ← rama (m)	غُصونٌ أَغْصانٌ	طَيْرٌ ← ave (m)	طُيورٌ

(c)

ـَـُـٌ   ـَـَـٌ   ـَـْـٌ

↓

ـِـاـٌ

Singular	Plural	Singular	Plural
رَجُلٌ ← hombre	رِجالٌ	جَبَلٌ ← montaña (m)	جِبالٌ
بَحْرٌ ← mar (m)	بِحارٌ	عَظْمٌ ← hueso (m)	عِظامٌ

2.) Singulares de cuatro letras :

(a)

ـَـ ـ ا ـٌ ← أَـْـ ـِـ ـَـ ـٌ

Plural		Singular	Plural		Singular
أَجْنِحَةٌ	←	جَناحٌ ala (m)	أَطْعِمَةٌ	←	طَعامٌ comida (m)

(b)

ـِـ ـ ا ـٌ / ـَـ ـ ي ـٌ ← ـُـ ـُـ ـٌ

Plural		Singular	Plural		Singular
طُرُقٌ طُرُقاتٌ	←	طَرِيقٌ camino	كُتُبٌ	←	كِتابٌ libro

(c)

ـَـ ـْـ ـَـ ـٌ / ـَـ ـْـ ـِـ ـٌ ← ـَـ ـ ا ـِـ ـٌ

Plural		Singular	Plural		Singular
مَعاهِدٌ	←	مَعْهَدٌ Instituto (m)	مَقاعِدٌ	←	مَقْعَدٌ asiento (m)
مَسابِحٌ	←	مَسْبَحٌ piscina (m)	مَلاعِبٌ	←	مَلْعَبٌ gimnasio (m)
مَجالِسٌ	←	مَجْلِسٌ consejo de (m)	مَطابِخٌ	←	مَطْبَخٌ cocina (m)

ـَ ـِ ي ـٌ

أَ ـِ ـّـَ اء　　　ـُ ـَ ـَ اء

طَبِيبٌ ← أَطِبَّاءُ médico (m)	بَلِيغٌ ← بُلَغَاءُ elocuente (m)	بَسِيطٌ ← بُسَطَاءُ sencillo
عَزِيزٌ ← أَعِزَّاءُ estimado	زَمِيلٌ ← زُمَلاءُ colega (m)	سَفِيرٌ ← سُفَرَاءُ embajador
حَبِيبٌ ← أَحِبَّاءُ، أَحِبَّةٌ querido	غَرِيبٌ ← غُرَبَاءُ extraño	ضَعِيفٌ ← ضُعَفَاءُ débil (m)
عَظِيمٌ ← عُظَمَاءُ grandioso	خَطِيبٌ ← خُطَبَاءُ orador	شَهِيدٌ ← شُهَدَاءُ mártir
فَقِيرٌ ← فُقَرَاءُ pobre (m)	نَبِيلٌ ← نُبَلاءُ noble (m)	كَرِيمٌ ← كُرَمَاءُ generoso

(e)

ـ ا ـِ ـٌ ← ـُ ـّـَ ا ـٌ

singular　　plural

تَاجِرٌ ← تُجَّارٌ comerciante (m)	كَافِرٌ ← كُفَّارٌ impío (m)
ضَابِطٌ ← ضُبَّاطٌ oficial (m)	قَائِدٌ ← قُوَّادٌ comandante (m)

(f)

ـُـوـَـةٌ   ـُـْـَـةٌ

ـُـَـٌ

صُورَةٌ ← صُوَرٌ
foto; imagen

غُرْفَةٌ ← غُرَفٌ
habitacion

جُمْلَةٌ ← جُمَلٌ
oración

قُبْلَةٌ ← قُبَلٌ
beso

(g)

ـَـِـيـٌ (singular)   ـَـْـَـى (plural)

مَرِيضٌ ← مَرْضَى
enfermo

جَرِيحٌ ← جَرْحَى
herido

3.) singulares de cinco letras :

(a)

ـِـْـِـيـٌ   ـُـْـَـاـٌ

ـَـَـاـِـيـُ

تِلْمِيذٌ ← تَلَامِيذُ
alumno

قِنْدِيلٌ ← قَنَادِيلُ
candil (m)

مِسْكِينٌ ← مَسَاكِينُ
pobre (adj.)

بُسْتَانٌ ← بَسَاتِينُ
jardín , parque

جَرِيدَةٌ ← جَرائِدُ	رِسالَةٌ ← رَسائِلُ
diario (periódico)	carta ; correspondencia

(c)

singular	plural
عاصِمَةٌ ← عَواصِمُ	ظاهِرَةٌ ← ظَواهِرُ
ciudad (capital)	fenómeno
قاعِدَةٌ ← قَواعِدُ	فائِدَةٌ ← فَوائِدُ
base	beneficio

(d)

مِفْتاحٌ ← مَفاتيحُ	عُصْفورٌ ← عَصافيرُ
llave (m)	pájaro (m)
عُنْقودٌ ← عَناقيدُ	صُنْدوقٌ ← صَناديقُ
baul (m)	racimo (m)

NOTA : Dejamos constancia que ésta no es la forma científica para transmitir el tema, pero sí la práctica, para el principiante. Hay algunas otras formas de plural irregular, poco frecuentes, que el estudiante irá observando a través de la lectura.

أَسْمَاءُ ٱلإِسْتِفْهَامِ

PRONOMBRES INTERROGATIVOS

(en árabe : Nombres de interrogación)

مَنْ ؟	¿ Quién; quienes	كَيْفَ ؟	¿ Cómo ?
ما ؟	¿ Qué ? (antes. de sust.)	مَتَىٰ ؟	Cuándo ?
ماذا ؟	¿ Qué ? (antes de verbo)	أَيْنَ ؟	¿ Dónde ?
لِماذا ؟	¿ Por qué ?	كَمْ ؟	¿ Cuánto / os / as ?
بِماذا ؟	¿ Con qué ?	أَيٌّ ؟	¿ Qué (delante de un nombre indeterminado). ¿ Cuál ? (delante de un nombre determinado) .

ٱلأَسْئِلَةُ : Las preguntas :		ٱلأَجْوِبَةُ : Las respuestas :	
مَنْ جاءَ ؟	¿ Quién vino ?	جاءَ أَحْمَدُ . جاءَتْ لَيْلىٰ . جاءَ ٱلأَوْلادُ .	— Vino Ahmad. - Vino Láila. - Vinieron los niños.
مَنْ هَذا ؟	¿ Quién es éste ?	هَذا رَفيقي .	— Este es mi compañero.
مَنْ هَؤُلاءِ ؟	¿ Quiénes son éstos ?	هَؤُلاءِ رِفاقي .	— Estos son mis compañeros.
ما هَذا ؟	¿ Qué es ésto ?	هَذا مُتْحَفٌ كَبيرٌ .	— Esto es un museo grande.
ما لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ ؟	¿ De qué color es la ventana ?	لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ أَبْيَضُ .	— El color de la ventana es blanco.

ما لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ ؟	لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ أَبْيَضُ

— كَيْفَ حالُكَ يا أَحْمَد ؟

¿ Cómo estás oh Ahmad?

بِخَيْرٍ ، اَلْحَمْدُ لِلّٰه . وَأَنْتَ ؟

Bien, gracias a Dios. y tú ?

— كَيْفَ حالُكُم يا رِفاقي ؟

¿ Cómo estáis oh mis compañeros ?

بِخَيْرٍ ، لِلّٰهِ ٱلْحَمْدُ . وَأَنْتِ ؟

Bien, a Dios gracias. y tú ?

— كَيْفَ حالُكِ يا لَيْلىٰ ؟

¿ Cómo estás oh Láila ?

بِخَيْرٍ ، اَلْحَمْدُ لِلّٰه .

Bien, gracias a Dios.

— لِماذا تأَخَّرْتَ ؟

¿ Por qué te retrasaste ? (256).

تَأَخَّرْتُ لِأَنِّي ذَهَبْتُ إِلىٰ عِنْدِ ٱلطَّبيبِ .

Me retrasé porque fuí a lo del médico.

— بِماذا كَتَبْتِ ؟

¿ Con qué escribiste ? (184).

كَتَبْتُ بِالقَلَمِ ٱلأَسْوَدِ .

Escribí con el lápiz negro.

— مَتىٰ وَصَلْتَ إِلىٰ بَيْتِكَ ؟

¿ Cuándo llegaste a tu casa ? (197).

وَصَلْتُ إِلىٰ بَيْتي مَساءً .

Llegué a mi casa por la tarde.

— أَيْنَ كُنْتَ ٱلبارِحَةَ ؟

¿ Dónde estuviste ayer ? (200).

كُنْتُ في بَيْتِ أَخي .

Estuve en la casa de mi hermano.

— كَمْ كِتاباً قَرَأْتَ ؟

¿ Cuántos libros leíste ? (171).

قَرَأْتُ كِتابَيْنِ فَقَط .

Leí dos libros, solamente.

— أَيُّ شَيْءٍ أَكَلْتَ ؟

¿Que cosa comiste ? (172).

أَكَلْتُ خُبْزاً وَجُبْناً .

Comí pan y queso.

— أَيُّ ٱلتِّلْميذَيْنِ نَجَحَ ؟

¿ Cuál de los dos alumnos aprobó ? (178)

نَجَحَ ٱلتِّلْميذُ ٱلْكَبيرُ .

Aprobó el alumno grande.

حِوارٌ بَيْنَ أَحْمَد وَنَدىٰ

Diálogo entre Ahmad y Náda

أَحمَد : كَيْفَ حالُكِ يا نَدىٰ ؟

Ahmad : ¿ Cómo estás oh Náda ?

نَدىٰ : بِخَيْرٍ ، لِلّٰهِ ٱلْحَمْدُ . وَأَنتَ ؟

Náda : Bien, a Dios gracias. ¿ y tu ?

أَحْمَد : أَنا أَيْضاً بِخَيْرٍ ، اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ .

Ahmad : Yo, tambien, estoy bien, gracias a Dios.

نَدىٰ : أَيْنَ كُنْتَ ٱلْبارِحَةَ ؟

Náda : ¿ Dónde estuviste (200) ayer ?

أَحْمَد : زُرْتُ فِي الصَّباحِ بَيْتَ أَخِي ، وَفِي ٱلْمَساءِ ذَهَبْتُ إِلىٰ ٱلسّينَما .

Ahmad : Visité (203), por la mañana, la casa de mi hermano y por la tarde fuí (174) al cine.

نَدىٰ : مَتىٰ رَجِعْتَ مِنَ ٱلسّينَما ؟

Náda : ¿ Cuándo volviste (194) del cine ?

أَحْمَد : رَجِعْتُ السّاعَةَ ٱلْعاشِرَةَ مَساءً .

Ahmad : Volvi a las diez de la noche. (a la hora décima de la noche).

نَدىٰ : مَعَ مَنْ ذَهَبْتَ إِلىٰ بَيْتِ أَخيكَ وإِلىٰ ٱلسّينَما ؟

Náda : ¿ Con quién fuiste a la casa de tu hermano y al cine ?

أَحْمَد : ذَهَبْتُ إِلىٰ بَيْتِ أَخِي مَعَ رَفيقَتِي سَلْمىٰ وَإِلىٰ ٱلسّينَما مَعَ أُمّي وَأَبي .

Ahmad : Fui a la casa de mi hermano con mi compañera Sálma y la cine con mi padre y mi madre.

نَدَى: كَمْ مَرَّةً فِي ٱلْأُسْبُوعِ تَذْهَبُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟

Náda : ¿ **Cuántas veces** en la semana vas a la escuela árabe ?

أَحْمَد: أَذْهَبُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مَرَّتَيْنِ فِي ٱلْأُسْبُوعِ.

Ahmad : Voy a la escuela árabe dos veces en la semana.

نَدَى: أَيَّ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ ٱلْأُسْبُوعِ تُفَضِّلُ ؟

Náda : ¿ **Qué día (de los dias)** de la semana prefieres (226) ?

أَحْمَد: أُفَضِّلُ يَوْمَ ٱلْأَحَدِ .

Ahmad : Prefiero el día domingo.

نَدَى: وَلِمَاذَا ؟

Náda : ¿ Por qué ?

أَحْمَد: لِأَنِّي أُخَصِّصُهُ لِلرَّاحَةِ وَٱلنُّزْهَةِ وَزِيَارَةِ ٱلْأَصْدِقَاءِ .

Ahmad : **Porque (yo) lo dedico (226)** al descanso, al paseo y a visitar a los amigos.

نَدَى: وَمَاذَا تَفْعَلُ بَقِيَّةَ أَيَّامِ ٱلْأُسْبُوعِ ؟

Náda : ¿ **Y qué haces (178)** en los demás días de la semana ?

أَحْمَد: أَشْتَغِلُ وَأَدْرُسُ وَأُسَاعِدُ أَبِي وَأُمِّي.

Ahmad : Trabajo (248), estudio (187) y ayudo (243) a mi padre y a mi madre.

أَحْمَد: أَشْتَغِلُ وَأَدْرُسُ أُسَاعِدُ أَبِي وَأُمِّي

تصريف الفعل المضارع

Conjugación « tipo » del verbo en tiempo **PRESENTE**. (La conjugación « tipo » del verbo , en tiempo **PASADO**, la hemos estudiado en la lección No. 19, página 82).

IR = ذَهَبَ

verbo conjugado		sufijos		enunciado		afijos	
أَذْهَبُ	=		+	ذَهَبَ	+	ا	أَنا
تَذْهَبُ	=		+	ذَهَبَ	+	تـ	أَنتَ
تَذْهَبِينَ	=	ينَ	+	ذَهَبَ	+	تـ	أَنتِ
يَذْهَبُ	=		+	ذَهَبَ	+	يـ	هُوَ
تَذْهَبُ	=		+	ذَهَبَ	+	تـ	هِيَ
تَذْهَبانِ	=	انِ	+	ذَهَبَ	+	تـ	أَنْتُما Vosotros/As 2
يَذْهَبانِ	=	انِ	+	ذَهَبَ	+	يـ	هُما Ellos 2
تَذْهَبانِ	=	انِ	+	ذَهَبَ	+	تـ	هُما Ellas 2
نَذْهَبُ	=		+	ذَهَبَ	+	نـ	نَحْنُ
تَذْهَبونَ	=	ونَ	+	ذَهَبَ	+	تـ	أَنْتُم
تَذْهَبْنَ	=	نَ	+	ذَهَبَ	+	تـ	أَنْتُنَّ
يَذْهَبونَ	=	ونَ	+	ذَهَبَ	+	يـ	هُم
يَذْهَبْنَ	=	نَ	+	ذَهَبَ	+	يـ	هُنَّ

Recordar : « Las letras del presente » (afijos) son :

ا ن ي ت

الأَمْرُ Imperativo	الْمُضارِعُ Presente	الْماضي Pasado	Pronombres
	أَذْهَبُ	ذَهَبْتُ	أَنا
إِذْهَبْ	تَذْهَبُ	ذَهَبْتَ	أَنتَ
إِذْهَبي	تَذْهَبِينَ	ذَهَبْتِ	أَنتِ
	يَذْهَبُ	ذَهَبَ	هُوَ
	تَذْهَبُ	ذَهَبَت	هِيَ
إِذْهَبا	تَذْهَبانِ	ذَهَبْتُما	أَنتُما
	يَذْهَبانِ	ذَهَبا	هُما
	تَذْهَبانِ	ذَهَبَتا	هُما
	نَذْهَبُ	ذَهَبْنا	نَحْنُ
إِذْهَبوا	تَذْهَبونَ	ذَهَبْتُم	أَنتُم
إِذْهَبْنَ	تَذْهَبْنَ	ذَهَبْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	يَذْهَبونَ	ذَهَبوا	هُم
	يَذْهَبْنَ	ذَهَبْنَ	هُنَّ

NOTA : Recomendamos estudiar los tiempos Pasado y Presente anteponiéndoles los pronombres . En cuanto al Imperativo, el pronombre se menciona después del verbo, como en español.

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS أَسْمَاءُ ٱلْإِشَارَةِ

(en árabe : nombres demastrativos)

هَذَا	Esto; ésto; este; éste.	هَذِهِ	Esta; ésta.
ذَاكَ	Ese; ése.	ذٰلِكَ	Aquel; aquél.
تِلْكَ	Aquella; aquélla.		
هَذَانِ	Estos dos; éstos. (nominativo)	هَذَيْنِ	Estos dos ; éstos. (acusativo y genitivo)
هَاتَانِ	Estas dos; éstas. (nominativo)	هَاتَيْنِ	Estas dos, éstas. (acusativo y genitivo)
هَؤُلَاءِ	Estos; éstos. (ambos géneros)	أُولٰئِكَ	Aquellos; aquéllos. (ambos géneros)

Pronombres demostrativos de lugar o adverbios :

هُنَا	هُنَاكَ	هُنَالِكَ
Aquí	Allí	Allá

Los **pronombres plurales** se emplean sólo para **racionales**. Para indicar animales o cosas en **plural**, **se emplean** los pronombres del **singular femenino.**

Los pronombres duales se declinan.

Oraciones = جُمَلٌ

هَذَا عُصْفُورٌ صَغِيرٌ وَجَمِيلٌ. — Este es un pájaro pequeño y hermoso.

هَذَا ٱلْعُصْفُورُ صَغِيرٌ وَجَمِيلٌ. — Este pájaro es pequeño y hermoso.

هَذِهِ ٱلتِّلْمِيذَةُ تَرْسُمُ جَيِّداً .	Esta alumna dibuja bien.
هَذِهِ ٱلتِّلْمِيذَةُ لا تَرْسُمُ جَيِّداً .	Esta alumna no dibuja bien.
هَذا ٱلتِّلْمِيذُ يَدْرُسُ كَثِيراً .	Este alumno estudia mucho.
هَذانِ ٱلتِّلْمِيذانِ لا يَدْرُسانِ كَثِيراً .	Estos dos alumnos no estudian mucho.
هَؤُلاءِ ٱلتَّلامِيذُ يَدْرُسونَ قَليلاً .	Estos alumnos estudian poco.
هَؤُلاءِ ٱلتِّلْمِيذاتُ يَدْرُسْنَ كَثيراً .	Estas alumnas estudian mucho.
هاتانِ ٱلتِّلْمِيذَتانِ تَرْسُمانِ جَيِّداً .	Estas dos alumnas dibujan bien.
أولٰئِكَ ٱلتَّلامِيذُ لا يَدْرُسونَ كَثيراً .	Aquellos alumnos no estudian mucho.
رَسَمَ ٱلرَّسّامُ بِهذا ٱلْقَلَمِ .	Dibujó el dibujante con este lápiz.
شَرِبْتُ مِن هَذِهِ ٱلزُّجاجَةِ .	Bebí de esta botella.
وَصَلَ هَذا .	Llegó éste. (caso nominativo).
رَأَيْتُ هَذا .	Ví a éste. (caso acusativo).
سافَرْتُ مَعَ هَذا .	Viajé con éste. (caso genitivo).

رَسَمَ ٱلرَّسّامُ بِهذا ٱلْقَلَمِ	شَرِبْتُ مِنْ هَذِهِ ٱلزُّجاجَةِ

Estos bebieron (175) leche fría.	شَرِبَ هَذانِ حَليبًا بارِدًا .
Invité (210) a éstos a mi casa.	دَعَوْتُ هَذيْنِ إِلىٰ بَيْتِي .
Estas salieron (185) del aula de clase.	خَرَجَتْ هاتانِ مِنْ غُرْفَةِ ٱلصَّفِّ .
Ese es mi hermano y aquél es su amigo.	ذاكَ أَخِي وَذٰلِكَ صَديقُهُ .
Los libros los compré (247) de éstos	إِشْتَرَيْتُ ٱلْكُتُبَ مِن هَؤُلاءِ .
Ví (211) a éstos en la calle.	رَأَيْتُ هَؤُلاءِ فِي ٱلشّارِعِ .
Caminé (210) desde aquí hasta allí.	مَشَيْتُ مِن هُنا إِلىٰ هُناكَ .
Estas vacas durmieron (199) allá.	هَذِهِ ٱلْبَقَراتُ نامَتْ هُنالِكَ .
Volaron (206) aquellas mariposas sobre el mar.	طارَتْ تِلْكَ ٱلْفَراشاتُ فَوْقَ ٱلْبَحْرِ .

دَعَوتُ هَذينِ إِلىٰ بَيْتي

طارَتْ تِلْكَ ٱلْفَراشاتُ فَوْقَ ٱلْبَحْرِ

EL PRONOMBRE RELATIVO اَلإِسْمُ ٱلْمَوْصُولُ

(en árabe : nombre relativo) Los más usuales son :

Masculino مُذَكَّرٌ		Femenino مُؤَنَّثٌ	
اَلَّذِي	El que; quien.	اَلَّتِي	La que; quien.
اَللَّذَانِ	Los dos que; quienes. (nominativo)	اَللَّتَانِ	Las dos que; quienes. (nominativo)
اَللَّذَيْنِ	Las dos que; quienes. (acusativo y genitivo)	اَللَّتَيْنِ	Los dos que; quienes. (acusativo y genitivo)
اَلَّذِينَ	Los que ; quienes.	اَللَّائِي ، اَللَّاتِي ، اَللَّوَاتِي	Las que; quienes.

مَنْ = Es un pronombre que comprende el sentido de todos los pronombres relativos (para los racionales).

ما = Pronombre relativo para los no racionales.

اَلْإِنْسَانُ ٱلْعَاقِلُ هُوَ ٱلَّذِي لَا يُضِيعُ ٱلْوَقْتَ فِي غَيْرِ مَا يَنْفَعُهُ .

El hombre entendido es quien no pierde (221) el tiempo en algo que no lo beneficia. (179).

نَجَحَ مَنِ ٱجْتَهَدَ .

Aprobó (178) quien se esforzó (249).

إِفْعَلْ مَا تُرِيدُ .

Haz (178) lo que quieras (221).

اَلإِنْسَانُ ٱلْعَاقِلُ هُوَ ٱلَّذِي لَا يُضِيعُ ٱلْوَقْتَ فِي غَيْرِ مَا يَنْفَعُهُ

ٱلْمُفْرَداتُ — Vocabulario

كَانَ	Ser o estar (200).
وَقَفَ	Detenerse; pararse (198).
سَيَّارَةٌ	Automóvil
أَمَامَ	Delante...
أَهْلاً وَسَهْلاً	Bienvenido/a/ os/as.
نَزَلَ	Bajar (193).
نَدَى	n. p. f.
أَمَّا	En cambio; pero.
خَلْفَ	Detrás...
أُخْرَى	Otra.
مَدِينَةٌ	Ciudad.

دَوْرَةٌ	:tapa; turno; vuelta
زُمَلاءُ	Colegas (m)
جانِبٌ	Costado (m)
سائِقٌ	Conductor (chofer)
أَحَدُ ٱلْمُعَلِّمِينَ	Uno de los maestros.
نَجَحَ	Aprobar; triunfar (178).
آخِرٌ	Ultimo
مَقْعَدٌ	Asiento (m)
مَنْقُولَةٌ	Trasladada
خارِجَ	Fuera...
جَلَسَ	Sentarse (192)

(تَقِفُ ٱلسَّيّارَةُ أَمامَ بَيْتِ أَحْمَدَ وَتَنْزِلُ مِنْها نَدَى)

أَحْمَدُ : أَهْلاً وَسَهْلاً يا نَدَى . مَنِ ٱلَّذينَ كانوا مَعَكِ في ٱلسَّيّارَةِ؟

نَدَى : زُمَلائي. كانَ ٱلَّذي يَجْلِسُ بِجانِبِ ٱلسّائِقِ أَحَدُ ٱلْمُعَلِّمِينَ ٱلَّذينَ نَجَحوا في آخِرِ دَوْرَةٍ. وَٱلْمُعَلِّمَتانِ ٱللَّتانِ كانَتا بِجانِبي فَهُما أَيْضاً مِنَ ٱللَّواتي نَجَحْنَ في آخِرِ دَوْرَةٍ. أَمّا ٱلْمُعَلِّمَةُ ٱلَّتي كانَتْ في ٱلْمَقْعَدِ خَلْفَنا ، فَهِيَ مَنْقولَةٌ إِلى مَدْرَسَةٍ أُخْرَى خارِجَ ٱلْمَدينَةِ .

اَلنِّسْبَةُ

EL NOMBRE DE ATRIBUCIÓN

Es un adjetivo que se obtiene agregando al final del nombre una « ي » duplicada. Ej :

Nombre		Adjetivo	
صَيْفٌ	Verano	صَيْفِيٌّ	Estival
دِمَشْقُ	Damasco	دِمَشْقِيٌّ	Damasceno
بُرْتُقَالٌ	Naranja	بُرْتُقَالِيٌّ	Anaranjado
يَوْمٌ	Día	يَوْمِيٌّ	Diario
رَبِيعٌ	Primavera	رَبِيعِيٌّ	Primaveral
اَلْأَرْجَنْتِينُ	La argentina	اَلْأَرْجَنْتِينِيُّ	El argentino
وَرْدٌ	Rosas	وَرْدِيٌّ	Rosado
شَهْرٌ	Mes	شَهْرِيٌّ	Mensual

Palabras que terminan con « ة ».

Nombre		Adjetivo	
سَنَةٌ	Año	سَنَوِيٌّ	Anual (m)
فِضَّةٌ	Plata	فِضِّيٌّ	Plateado

Palabras que terminan con « اء » y « يّ ».

Nombre		Adjetivo	
سَمَاءٌ	Cielo	سَمَاوِيٌّ	Celestial ; celeste.
حَيٌّ	Vivo	حَيَوِيٌّ	Vital

NOTA : La forma femenina se obtiene agregando a la forma masculina « ة »

هَذِهِ جَرِيدَةٌ يَوْمِيَّةٌ . — Este es un periódico diario.

هَذِهِ مَجَلَّةٌ شَهْرِيَّةٌ . — Esta es una revista mensual.

هَذَا يَوْمٌ رَبِيعِيٌّ . — Este es un día primaveral.

EN EL AEROPUERTO فِي ٱلْمَطَار

عِنْدَمَا وَصَلْتُ مَعَ أُخْتِي إِلَى مَطَارِ ٱلْأَرْجَنْتِينِ ٱلدَّوْلِيِّ

Cuando llegué (197) con mi hermana al aeropuerto internacional de Argentina

سَأَلَنِي مُوَظَّفُ ٱلْجَمَارِكِ مَا يَلِي :

me preguntó (171) el empleado de aduanas lo siguiente :

سَأَلَنِي Me preguntó ⟵ أَجَبْتُهُ : Le respondí (220) :

— مَا ٱسْمُكَ ؟ ¿ Cuál es tu nombre ? ¿ Cómo te llamas ?

إِسْمِي أَحْمَدْ . Me llamo Ahmad.

— مَا جِنْسِيَّتُكَ ؟ ¿ Cuál es tu nacionalidad ?

جِنْسِيَّتِي أَرْجَنْتِينِيَّةٌ . Mi nacionalidad es argentina.

— مِنْ أَيْنَ مَجِيئُكَ ؟ ¿ De dónde es tu venida ? ¿ De dónde vienes ?

مَجِيئِي مِنْ دِمَشْقَ . Mi venida es de Damasco.

— بِأَيِّ طَائِرَةٍ جِئْتَ ؟ ¿ Con qué avión viniste ?

جِئْتُ بِطَائِرَةِ ٱلشَّرِكَةِ ٱلْأَرْجَنْتِينِيَّه . Vine en el avión de la compañía argentina.

— أَنْتَ سَائِحٌ أَمْ مُقِيمٌ ؟ ¿ Tu eres turista o residente ?

أَنَا مُقِيمٌ فِي مُحَافَظَةِ مِنْدوسا . Yo resido en la provincia de Mendoza.

— مَتَى غَادَرْتَ ٱلْأَرْجَنْتِين ؟ ¿ Cuándo abandonaste (244) la Argentina ?

غَادَرْتُهَا فِي شَهْرِ آذَارَ ٱلْمَاضِي . La abandoné en el pasado mes de marzo.

— مَاذَا تَحْمِلُ فِي ٱلشَّنْتَةِ ؟ ¿ Qué portas (194) en la valija ?

أَحْمِلُ ثِيَابِي وَبَعْضَ ٱلْهَدَايَا . Porto mi ropa y algunos obsequios.

ثُمَّ وَجَّهَ إِلَى أُخْتِي نَفْسَ ٱلْأَسْئِلَةِ.

Luego dirigió (227) a mi hermana las mismas preguntas.

وَبَعْدَ أَنْ أَجَابَتْهُ. y después que le respondió,

خَتَمَ جوازي وَأَعْطاني إِيَّاهُ وَخَتَمَ جوازَها وَأَعْطاها إِيَّاهُ.

selló (188) mi pasaporte y me lo dió (215) y selló su pasaporte (el de mi hermana) y se lo dió.

حِكْمَة

Sabiduría

مَنْ أَرادَ ٱلدُّنْيا فَلْيَتَّجِرْ ،

وَمَنْ أَرادَ ٱلْآخِرَةَ فَلْيَتَزَهَّدْ ،

وَمَنْ أَرادَهُما مَعًا فَلْيَتَعَلَّمْ .

Quien persigue la riqueza, que comercie;
quien procure la vida eterna, que medite;
y quien quiera ambas cosas, que aprenda.

(Muham-mad P. y. B.)

مَنْ أَرادَ ٱلدُّنْيا فَلْيَتَّجِرْ ، وَمَنْ أَرادَ ٱلْآخِرَةَ فَلْيَتَزَهَّدْ ، وَمَنْ أَرادَهُما مَعًا فَلْيَتَعَلَّمْ .

ADJETIVOS Y PRONOMBRES INDEFINIDOS

ـ هَلْ جاءَ أَحَدٌ ؟

¿ Acaso vino alguien ?

ـ نَعَم . جاءَ بَعْضُ ٱلْمُعَلِّمِينَ وَبَعْضُ ٱلْمُعَلِّمَاتِ .

Sí, vinieron algunos maestros y algunas maestras.

ـ هَلْ رَأَيْتَ أَحَداً ؟

¿ Acaso viste (211) a alguien ?

ـ لا . لَم أَرَ أَحَداً .

No, no ví a nadie.

ـ هَل تُرِيدُ شَيْئاً ؟

¿ Acaso quieres algo ?

ـ لا ، لا أُرِيدُ شَيْئاً .

No, no quiero nada.

ـ هَل وَصَلَ جَمِيعُ ٱلتَّلامِيذِ ؟

¿ Acaso llegaron todos los alumnos ?

ـ نَعَم ، وَصَلَ ٱلْجَمِيعُ .

Sí, llegaron todos.

ـ ذَهَبَ ٱلْكُلُّ

Fueron todos.

ـ لِكُلِّ واحِدٍ كِتابٌ .

Para cada uno un libro.

ـ كَتَبْتُ كُلَّ ما في ٱلْوَرَقَةِ .

Escribí todo lo que hay en la hoja.

ـ كُلُّ تِلْمِيذٍ أَخَذَ كِتابَهُ .

Cada alumno llevó (172) su libro.

ـ بَقِيَ واحِدٌ وَذَهَبَ ٱلآخَرُ

Se quedó (212) uno y se fue el otro.

El adjetivo — اَلنَّعْتُ

	VERBOS	ABSOLUTO FEMENINO	ABSOLUTO MASCULINO	COMPARATIVO MASC. y FEM.	PLURAL MASCULINO	PLURAL FEMENINO	SINGULAR FEMENINO	SINGULAR MASCULINO	
(227)	كَبَّرَ	اَلْكُبْرَىٰ	اَلْأَكْبَر	أَكْبَر	كَبِيرُونَ ، كِبَارٌ	كَبِيرَاتٌ	كَبِيرَةٌ	كَبِيرٌ	GRANDE
(228)	صَغَّرَ	اَلصُّغْرَىٰ	اَلْأَصْغَر	أَصْغَر	صَغِيرُونَ ، صِغَارٌ	صَغِيرَاتٌ	صَغِيرَةٌ	صَغِيرٌ	PEQUEÑO
(215)	أَكْثَرَ	MASC. y FEM. اَلْأَكْثَر		أَكْثَر	كَثِيرُونَ ، كُثُر	كَثِيرَاتٌ	كَثِيرَةٌ	كَثِيرٌ	MUCHO
(228)	قَلَّلَ	اَلْأَقَلّ		أَقَلّ	قَلِيلُونَ	قَلِيلَاتٌ	قَلِيلَةٌ	قَلِيلٌ	POCO
(229)	جَمَّلَ	اَلْأَجْمَل		أَجْمَل	جَمِيلُونَ	جَمِيلَاتٌ	جَمِيلَةٌ	جَمِيلٌ	HERMOSO
(229)	قَبَّحَ	اَلْأَقْبَح		أَقْبَح	قَبِيحُونَ	قَبِيحَاتٌ	قَبِيحَةٌ	قَبِيحٌ	FEO
(230)	طَوَّلَ	اَلْأَطْوَل		أَطْوَل	طَوِيلُونَ ، طِوَالٌ	طَوِيلَاتٌ	طَوِيلَةٌ	طَوِيلٌ	LARGO
(230)	قَصَّرَ	اَلْأَقْصَر		أَقْصَر	قَصِيرُونَ ، قِصَارٌ	قَصِيرَاتٌ	قَصِيرَةٌ	قَصِيرٌ	CORTO
		اَلْأَذْكَى		أَذْكَى	ذَكِيُّونَ ، أَذْكِيَاءُ	ذَكِيَّاتٌ	ذَكِيَّةٌ	ذَكِيٌّ	INTELIGENTE
		اَلْأَغْبَى		أَغْبَى	غَبِيُّونَ ، أَغْبِيَاءُ	غَبِيَّاتٌ	غَبِيَّةٌ	غَبِيٌّ	TONTO
(231)	غَلَّى	اَلْأَغْلَى		أَغْلَى	غَالُونَ	غَالِيَاتٌ	غَالِيَةٌ	غَالٍ	CARO

CONTINUACIÓN

رَخيصٌ BARATO	رَخيصَةٌ	رَخيصاتٌ	رَخيصونَ ، رِخاصٌ	أَرْخَص	اَلْأَرْخَص	رَخَّصَ	(231)
غَنِيٌّ RICO	غَنيَّةٌ	غَنيّاتٌ	غَنيّونَ ، أَغْنياءُ	أَغْنى	اَلْأَغْنى	أَغْنى	(216)
فَقيرٌ POBRE	فَقيرَةٌ	فَقيراتٌ	فَقيرون ، فُقَراءُ	أَفْقَر	اَلْأَفْقَر	أَفْقَرَ	(216)
سَريعٌ LIGERO	سَريعَةٌ	سَريعاتٌ	سَريعونَ	أَسْرَع	اَلْأَسْرَع	أَسْرَعَ	(217)
بَطيءٌ LENTO	بَطيئَةٌ	بَطيئاتٌ	بَطيئونَ	أَبْطَأ	اَلْأَبْطَأ	أَبْطَأَ	(217)
وَفِيٌّ FIEL	وَفيَّةٌ	وَفيّاتٌ	وَفيّونَ ، أَوفياءُ	أَوْفى	اَلْأَوْفى	أَوْفى	(218)
خائِنٌ TRAIDOR	خائِنَةٌ	خائِناتٌ	خائِنونَ ، خَوَنَةٌ	أَخْوَن	اَلْأَخْوَن	خانَ	(203)
جَديدٌ NUEVO	جَديدَةٌ	جَديداتٌ	جَديدونَ ، جُدُد	أَجَدّ	اَلْأَجَدّ	جَدَّدَ	(232)
قَديمٌ ANTIGUO	قَديمَةٌ	قَديماتٌ	قَديمونَ ، قُدامى	أَقْدَم	اَلْأَقْدَم		
قَوِيٌّ FUERTE	قَوِيَّةٌ	قَوِيّاتٌ	قَوِيّونَ ، أَقْوِياءُ	أَقْوى	اَلْأَقْوى	قَوّى	(232)
ضَعيفٌ DÉBIL	ضَعيفَةٌ	ضَعيفاتٌ	ضَعيفونَ، ضِعافٌ، ضُعَفاء	أَضْعَف	اَلْأَضْعَف	أَضْعَفَ	(218)

Observaciones :

1 - La forma plural del masculino puede tener, como se ha visto en la mayoría de los casos, dos formas : una sana **(plural sano) y** otra irregular **(plural fracto)** . La forma más usual es la **irregular**. Ej :

اَلرِّفَاقُ أَوْفِيَاءُ Los compañeros son fieles.

2 - Para plurales femeninos **irracionales,** el adjetivo correcto es el **singular femenino** . Ej :

غُرَفٌ كَبِيرَةٌ

Oraciones جُمَلٌ

بِعْتُ بَيْتِيَ ٱلصَّغِيرَ وَٱشْتَرَيْتُ بَيْتًا أَكْبَرَ.

Vendí (207) mi casa pequeña y compré (247) una casa más grande.

وَصَلَ ٱلرِّجَالُ ٱلْأَغْنِيَاءُ . Llegaron (197) los hombres pudientes .

أَحْمَدُ غَنِيٌّ فِي تَفْكِيرِهِ . Ahmad es rico en su (forma) de pensar (233).

بِعْتُ ٱلْمَكْتَبَ بِسِعْرٍ رَخِيصٍ . Vendí la oficina por un precio barato.

أَحْمَدُ أَذْكَى مِن لَيْلَى . Ahmad es más inteligente que Láila.

لَيْلَى أَذْكَى مِنْ أَحْمَدَ . Láila es más inteligente que Ahmad.

اَلتِّلْمِيذُ ٱلصَّغِيرُ بَطِيءٌ فِي ٱلْكِتَابَةِ. El alumno pequeño es lento en la escritura.

أَحْمَدُ غَنِيٌّ فِي تَفْكِيرِهِ	أَحْمَدُ أَذْكَى مِن لَيْلَى

أُحِبُّ (أُفَضِّلُ) ٱلْأَشْيَاءَ ٱلْقَدِيمَةَ أَكْثَرَ مِنَ ٱلْأَشْيَاءِ ٱلْجَدِيدَةِ.

Me gustan (222) (prefiero 226) las cosas antiguas más que las cosas nuevas.

لَيْلَى جَمِيلَةٌ لَكِنَّ أُخْتَهَا أَجْمَلُ مِنْهَا.

Láila es hermosa, pero su hermana es más hermosa que ella.

ٱلسَّيَّارَةُ سَرِيعَةٌ لَكِنَّ ٱلطَّائِرَةَ أَسْرَعُ مِنْهَا.

El automóvil es ligero, pero el avión es más ligero que él.

حَاوَلَ ٱلْوَلَدُ ٱلصَّغِيرُ أَنْ يَغْلِبَ ٱلْوَلَدَ ٱلْكَبِيرَ.

Trató (245) el niño pequeño en vencer (189) al niño grande.

قَالَ أَحْمَدُ لِأَخِيهِ ٱلْأَكْبَرِ: شُكْرًا لَكَ يَا أَخِي عَلَى هَدِيَّتِكَ.

Dijo (201) Ahmad a su hermano mayor : gracias a ti oh hermano por tu obsequio.

جَمَّلَ أَحْمَدُ غُرْفَتَهُ بِوَضْعِ لَوْحَاتٍ عَلَى الحَائِطِ (ٱلْجِدَارِ).

Embelleció (229) Ahmad su habitación con la colocación (198) de pinturas (cuadros) sobre la pared.

قَالَ ٱلْمُعَلِّمُ لِتِلْمِيذِهِ: يَا لَيْتَكَ دَرَسْتَ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ.

Dijo el maestro a su alumno : ojalá hubieses estudiado más que lo que estudiaste.

نَصَحَ ٱلشُّرْطِيُّ ٱلسَّائِقَ أَنْ يُقَلِّلَ مِنَ ٱلسُّرْعَةِ. (خَفَّفَ).

Aconsejó (179) el agente (de policía) al conductor en aminorar (228) la velocidad.
(aminorar 233) .

غَلَّى ٱلتَّاجِرُ أَسْعَارَ بِضَاعَتِهِ.

Aumentó (231) el comerciante los precios de su mercancía.

قَدَّمَ ٱلْمُفَتِّشُ جَائِزَةً لِأَذْكَى تِلْمِيذٍ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ.

Dió (215) (presentó 234) el inspector un premio al alumno más inteligente de la escuela.

قَدَّمَ ٱلْمُفَتِّشُ جَائِزَةً لِأَذْكَى تِلْمِيذٍ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ

لَوْنٌ — color
الوان — colores

اَلْأَلْوَانُ
Los colores

Verbo	Plural masc. y fem.	Singular Femenino	Singular masculino	Sustantivo
بَيَّضَ (234)	بِيضٌ	بَيْضَاء	أَبْيَضُ Blanco	اَلْبَيَاضُ
سَوَّدَ (235)	سُودٌ	سَوْدَاء	أَسْوَد Negro	اَلسَّوَادُ
زَرَّقَ (235)	زُرْقٌ	زَرْقَاء	أَزْرَق Azul	اَلزُّرْقَةُ
خَضَّرَ (236)	خُضْرٌ	خَضْرَاء	أَخْضَر Verde	اَلْخُضْرَةُ
حَمَّرَ (236)	حُمْرٌ	حَمْرَاء	أَحْمَر Rojo	اَلْحُمْرَةُ
صَفَّرَ (237)	صُفْرٌ	صَفْرَاء	أَصْفَر Amarillo	اَلصُّفْرَةُ

مُذَكَّرٌ	masculino	مُؤَنَّثٌ	femenino
وَرْدِيٌّ	Rosado	وَرْدِيَّةٌ	Rosada
زَهْرِيٌّ	Floreado	زَهْرِيَّةٌ	Floreada
بُرْتُقَالِيٌّ	Anaranjado	بُرْتُقَالِيَّةٌ	Anaranjada
بُنِّيٌّ	Marrón	بُنِّيَّةٌ	Marrón

Gris	رَمادِيَّةٌ	Gris	رَمادِيٌّ
Dorada	ذَهَبِيَّةٌ	Dorado	ذَهَبِيٌّ
Plateada	فِضِّيَّةٌ	Plateado	فِضِّيٌّ
Violeta	بَنَفْسَجِيَّةٌ	Violeta	بَنَفْسَجِيٌّ

فاتِحٌ — أَزْرَق فاتِح
Azul claro

عاتِمٌ — أَزْرَق عاتِم
Azul oscuro

إِشْتَرَيْتُ ٱلْقَلَمَ ٱلْأَسْوَدَ. — Compré (247) el lápiz negro.

إِشْتَرَيْتُ قَلَماً أَسْوَدَ. — Compré un lápiz negro.

كَتَبْتُ بِٱلْقَلَمِ ٱلْأَسْوَدِ. — Escribí (184) con el lápiz negro.

أَهْدَتْنِي أُخْتِي قَمِيصًا أَزْرَقَ. — Me obsequió (222) mi hermana una camisa azul.

اَللَّوْنُ ٱلْأَخْضَرُ يُعْجِبُنِي. — El color verde me agrada (219).

أُحِبُّ بَياضَ ٱلثَّلْجِ. — Me gusta la blancura de la nieve.

اَلثِّيابُ ٱلْحُمْرُ تَلْفِتُ ٱلْأَنْظارَ. — La vestimenta roja llama la atenión (196).

وَجَدْتُ حَبَّةَ قَمْحٍ ذَهَبِيَّةَ ٱللَّوْنِ.

Encontré un grano de trigo de color dorado. (196).

أُحِبُّ ٱللَّوْنَ ٱلْأَزْرَقَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ ٱلْأَلْوانِ.

El color azul me gusta más que todos los colores.

رَسَمْتُ وَرْدَةً حَمْرَاءَ وَسَمَكَةً صَفْرَاءَ . Dibujé una rosa roja y un pez amarillo.

بَيَّضَ رَفِيقِي حِيطَانَ (جُدْرَانَ) غُرْفَتِهِ.
Enblanqueció mi compañero las paredes de su habitación.

حَمَّرَتْ لَيْلَىٰ شَفَتَيْهَا . Pintó Láila sus labios de color rojo.

إِبْيَضَّ (emblanquecerse)	إِسْوَدَّ (ennegrecerse)	إِزْرَقَّ (azularse)
إِخْضَرَّ (enverdecerse)	إِحْمَرَّ (enrojecerse)	إِصْفَرَّ (amarillentarse)

إِسْوَدَّ ٱلْحَائِطُ بِسَبَبِ ٱلرُّطُوبَةِ.
Se ennegreció la pared por culpa de la humedad.

إِزْرَقَّتِ ٱلسَّمَاءُ وَهَطَلَ ٱلْمَطَرُ.
Se azuló el cielo y cayó (para lluvia solamente) la lluvia.

إِحْمَرَّ ٱلتِّلْمِيذُ مِنَ ٱلْخَجَلِ . Se enrojeció el alumno de la vergüenza.

حِكْمَةٌ Sabiduria

ٱلْمَرْءُ بِأَصْغَرَيْهِ : قَلْبِهِ وَلِسَانِهِ

El corazón y la lengua : lengua : las dos debilidades por las gue se descubre el hombre.

(Muham-mad P. y B.)

ٱلْمَرْءُ بِأَصْغَرَيْهِ: قَلْبِهِ وَلِسَانِهِ

اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ

EL INCOATIVO Y EL ENUNCIATIVO

(llamado también : el Sustantivo y el Adjetivo) (ambos términos rigen en **NOMINATIVO**)

اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ. El niño es aplicado.

اَلْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَانِ. Los dos niños son aplicados.

اَلْأَوْلَادُ مُجْتَهِدُونَ. Los niños son aplicados.

كَانَ وَأَخَوَاتُهَا

Verbo « كَانَ » y sus similares

Son verbos imperfectos. Cuando se anteponen al incoativo y al enunciativo modifican la declinación del « enunciativo » , pasándola de nominativo a acusativo. Ej :

كَانَ الْوَلَدُ مُجْتَهِداً El niño era aplicado

كَانَ الْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَيْنِ Los dos niños eran aplicados.

كَانَ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ Los niños eran aplicados.

Conjugación del verbo « كَانَ » en tiempo pasado.
(ser o estar)

أَنَا كُنْتُ - أَنْتَ كُنْتَ - أَنْتِ كُنْتِ - هُوَ كَانَ - هِيَ كَانَتْ

أَنْتُمَا كُنْتُمَا - هُمَا كَانَا - هُمَا كَانَتَا

نَحْنُ كُنَّا أَنْتُمْ كُنْتُمْ أَنْتُنَّ كُنْتُنَّ هُمْ كَانُوا هُنَّ كُنَّ.

اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ كَانَ الْوَلَدُ مُجْتَهِداً كَانَ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ .

Los similares de « كانَ » son los siguientes :

صارَ - أَصْبَحَ - ظَلَّ - أَضْحىٰ - أَمْسىٰ - باتَ - مادامَ

مابَرِحَ - مافَتِئَ - ماانْفَكَّ - مازالَ - لَيْسَ

Transformación = صارَ

QUEDARSE

INDICAN continuidad de la acción.

(no fija horarios)	ظَلَّ
al comenzar el día	أَصْبَحَ
al mediodía	أَضْحىٰ
al atardecer	أَمْسىٰ
por la noche	باتَ

NO CESAR

Deben ir siempre precedidos por la negación « ما », en tiempo pasado y, la negación « لا » en tiempo presente.

مابَرِحَ

ماانْفَكَّ

مافَتِئَ

مازالَ

Mientras ... = مادامَ

Negación : no = لَيْسَ (antes de sustantivo)

— = Sólo se conjuga en tiempo pasado. (igual que « كانَ » en T. Pasado).

= = Sólo se conjugan en Pasado y Presente.

≡ = Tienen conjugación total.

« كَانَ » y sus similares suman 13 verbos. Los más usuales y los que se aconseja recordar, son .

كَانَ (200) صَارَ (207) أَصْبَحَ (219) مازالَ

y

لَيْسَ

لَيْسَ : Se conjuga en tiempo PASADO, pero tiene sentido de PRESENTE.

NOTA : Cuando la acción se realiza en el sujeto, se conjuga; caso contrario usamos la tercera persona del masculino (es decir : el enunciado).

لَسْتُ	لَسْتَ	لَسْتِ	لَيْسَ	لَيْسَتْ
	لَسْتُمَا	لَيْسَا	لَيْسَتَا	
لَسْنَا	لَسْتُمْ	لَسْتُنَّ	لَيْسُوا	لَسْنَ

أَنَا جَائِعٌ . Yo estoy con hambre.

أَنَا لَسْتُ جَائِعًا . Yo no estoy con hambre.

أَنْتَ حَزِينٌ . Tú estas triste.

أَنْتَ لَسْتَ حَزِينًا . Tú no estás triste.

نَحْنُ فَرِحُونَ Nosotros estamos alegres.

نَحْنُ لَسْنَا فَرِحِينَ . Nosotros no estamos alegres.

هَلْ مَعَكَ مِسْطَرَةٌ ؟ ¿ Acaso tienes una regla ?

لا ، لَيْسَ مَعِي مِسْطَرَةٌ . No, no tengo una regla .

هَلْ مَعَ رَفِيقِكَ قَلَمٌ ؟ ¿ Acaso tiene tu compañero un lápiz ?

لا ، لَيْسَ مَعَهُ قَلَمٌ . No, no tiene él un lápiz.

أَنَا لَسْتُ جَائِعًا أَنْتَ لَسْتَ حَزِينًا لَيْسَ مَعِي مِسْطَرَةٌ لَيْسَ مَعَهُ قَلَمٌ

NOTA : El enunciativo puede ser Singular, Orac:ón o Asimilado a la oración. Ej :

El niño - está - durmiendo.	اَلْوَلَدُ نائِمٌ.
Estaba el niño durmiendo.	كانَ ٱلْوَلَدُ نائِمًا.
El niño estudia.	اَلْوَلَدُ يَدْرُسُ.
El niño ya había estudiado.	كانَ ٱلْوَلَدُ قَدْ دَرَسَ.
El pájaro - está - encima del árbol.	اَلْعُصْفورُ فَوْقَ ٱلشَّجَرَةِ.
El pajaro estaba encima del árbol.	كانَ ٱلْعُصْفورُ فَوْقَ ٱلشَّجَرَةِ.

NOTA : Cuando « كانَ » se antepone a un verbo, en tiempo pasado, es equivalente al pluscuamperfecto español y cuando se antepone a un verbo en tiempo presente, es equivalente al pretérito imperfecto español. Ej :

Ahmad había estudiado.	كانَ أَحْمَدُ قَدْ دَرَسَ.
Ahmad estudiaba.	كانَ أَحْمَدُ يَدْرُسُ.

Oraciones con « كانَ » y sus similares.

El pobre se transformó en rico.	أَصْبَحَ ٱلْغَنِيُّ فَقيرًا.
Sé aplicado.	كُنْ مُجْتَهِدًا.
El triunfo es el aliado del alumno, mientras siga estudiando.	اَلنَّجاحُ حَليفُ ٱلتِّلْميذِ ما دامَ يَدْرُسُ.
Amaneció el niño enfermo.	أَصْبَحَ ٱلطِّفْلُ مَريضًا.

إِنَّ وَأَخَوَاتُها

« إِنَّ » y sus similares

Pero	لَكِنَّ	Ciertamente	إِنَّ
¡ Ojalá !	لَيْتَ	Que	أَنَّ
¡ Quizás !	لَعَلَّ	Como si fuera	كَأَنَّ

Estas 6 partículas juegan el papel adverso de « كَانَ » y sus similares, puesto que cuando se anteponen al Incoativo y al enunciativo, modifican la declinación primitiva del incoativo (pasándola de nominativo a acusativo) y mantienen la declinación primitiva del enunciativo. Ej :

El niño es aplicado.	اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ.
Ojalá el niño fuese aplicado.	لَيْتَ ٱلْوَلَدَ مُجْتَهِدٌ.
Ojalá los dos niños fuesen aplicados.	لَيْتَ ٱلْوَلَدَيْنِ مُجْتَهِدَانِ.
Ojalá los niños fuesen aplicados	لَيْتَ ٱلْأَوْلَادَ مُجْتَهِدُونَ.
Supe (180) pue Ahmad está en la escuela.	عَلِمْتُ أَنَّ أَحْمَدَ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ.
Escuché (176) (me enteré) que aprobaste. (178).	سَمِعْتُ أَنَّكَ نَجَحْتَ .

حِكْمَة Sabiduría

إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَداً
وَٱعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَداً

Edifica tu vida como si fueras a vivir eternamente; y modela tu vida eterna como si fueses a morir mañana.

اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ	اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ PRECEDIDOS POR كَانَ	اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ PRECEDIDOS POR إِنَّ
— اَلْمُعَلِّمُ مُحْتَرَمٌ — اَلْمُعَلِّمَانِ مُحْتَرَمَانِ — اَلْمُعَلِّمُونَ مُحْتَرَمُونَ	كَانَ اَلْمُعَلِّمُ مُحْتَرَماً كَانَ اَلْمُعَلِّمَانِ مُحْتَرَمَيْنِ كَانَ اَلْمُعَلِّمُونَ مُحْتَرَمِينَ	إِنَّ اَلْمُعَلِّمَ مُحْتَرَمٌ إِنَّ اَلْمُعَلِّمَيْنِ مُحْتَرَمَانِ إِنَّ اَلْمُعَلِّمِينَ مُحْتَرَمُونَ
— اَلْمُعَلِّمَةُ مُحْتَرَمَةٌ — اَلْمُعَلِّمَتَانِ مُحْتَرَمَتَانِ — اَلْمُعَلِّمَاتُ مُحْتَرَمَاتٌ	كَانَتِ اَلْمُعَلِّمَةُ مُحْتَرَمَةً كَانَتِ اَلْمُعَلِّمَتَانِ مُحْتَرَمَتَيْنِ كَانَتِ اَلْمُعَلِّمَاتُ مُحْتَرَمَاتٍ	إِنَّ اَلْمُعَلِّمَةَ مُحْتَرَمَةٌ إِنَّ اَلْمُعَلِّمَتَيْنِ مُحْتَرَمَتَانِ إِنَّ اَلْمُعَلِّمَاتِ مُحْتَرَمَاتٌ
— اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ — اَلْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَانِ — اَلْأَوْلَادُ مُجْتَهِدُونَ	كَانَ اَلْوَلَدُ مُجْتَهِداً كَانَ اَلْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَيْنِ كَانَ اَلْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ	إِنَّ اَلْوَلَدَ مُجْتَهِدٌ إِنَّ اَلْوَلَدَيْنِ مُجْتَهِدَانِ إِنَّ اَلْأَوْلَادَ مُجْتَهِدُونَ

LOS NÚMEROS اَلْعَدَدُ

(simples)

	مُذَكَّرٌ masculino	مُؤَنَّثٌ femenino		مُذَكَّرٌ masculino	مُؤَنَّثٌ femenino
١ = 1	واحِدٌ	واحِدَةٌ	٦ = 6	سِتَّةٌ	سِتٌّ
٢ = 2	إِثْنانِ	إِثْنَتانِ	٧ = 7	سَبْعَةٌ	سَبْعٌ
٣ = 3	ثَلاثَةٌ	ثَلاثٌ	٨ = 8	ثَمانِيَةٌ	ثَمانٍ
٤ = 4	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	٩ = 9	تِسْعَةٌ	تِسْعٌ
٥ = 5	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	١٠ = 10	عَشَرَةٌ	عَشْرٌ

٠ = صِفْرٌ = 0

Los números 1 y 2 pueden o no emplearse con el nombre y concuerdan en género. Ej :

كِتابٌ **Libro (un libro)** — كِتابٌ واحِدٌ **Un solo libro**

كِتابانِ **Dos libros** — كِتابانِ اثْنانِ **Dos libros**

NOTA : 1 — El número « 2 » mencionado rige en nominativo. Para los casos acusativo y genitivo se mencionan de la siguiente manera: para masculino = إِثْنَيْنِ ; para femenino = إِثْنَتَيْنِ

2 — Los números simples son declinables. Ej. :

Un solo cuaderno. دَفْتَرٌ واحِدٌ.

Compré un solo cuaderno. إِشْتَرَيْتُ دَفْتَراً واحِداً.

Escribí en un solo cuaderno.	كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ واحِدٍ.
Dos cuadernos.	دَفْتَرانِ اثْنانِ.
Compre dos cuadernos.	إشْتَرَيْتُ دَفْتَرَيْنِ اثْنَيْنِ.
Escribí en dos cuadernos.	كَتَبْتُ فِي دَفْتَرَيْنِ اثْنَيْنِ.

NOTA : El género de los números 3/10 es contrario al género del del nombre. El nombre va en plural con declinación de genitivo. Ej :

جاءَ ثَلاثَةُ رِجالٍ. Vinieron tres hombres. (209).	←	هَذا رَجُلٌ. Este es un hombre.
تَخَرَّجَت خَمْسُ تِلْمِيذاتٍ. Egresaron cinco alumnas (252).	←	هَذِهِ تِلْمِيذَةٌ Esta es una alumna.
إشْتَرَيْتُ ثَمانِيَةَ أَقْلامٍ. Compre ocho lápices. (247).	←	هَذا قَلَمٌ Este es un lápiz.
أَكَلَ أَحْمَدُ تِسْعَ تُفاحاتٍ. Comió Ahmad nueve manzanas. (172).	←	هَذِهِ تُفّاحَةٌ Esta es una manzana
أَعارَنِي أَخِي عَشَرَةَ كُتُبٍ. Me prestó mi hermano 10 libros . (223)	←	هَذا كِتابٌ Este es un libro.

NOTA : El número 8 en masculino puede ser : ثَمانٍ o ثَمانِي
Los números 3/10 encolumnados en la página anterior pertenecen al siguiente género : los que están en la columna de masculino son femeninos y los que están en la columna de femenino son masculinos . ¿ Por qué ?. Porque dijimos anteriormente : los números 3/10 cambian de género con respecto al género del nombre.

(compuestos)

	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
11 = ١١	أَحَدَ عَشَرَ	إِحْدَى عَشْرَةَ
12 = ١٢	إِثْنَا عَشَرَ	إِثْنَتَا عَشْرَةَ
13 = ١٣	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ
14 = ١٤	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	أَرْبَعَ عَشْرَةَ
15 = ١٥	خَمْسَةَ عَشَرَ	خَمْسَ عَشْرَةَ
16 = ١٦	سِتَّةَ عَشَرَ	سِتَّ عَشْرَةَ
17 = ١٧	سَبْعَةَ عَشَرَ	سَبْعَ عَشْرَةَ
18 = ١٨	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِي عَشْرَةَ
19 = ١٩	تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَ عَشْرَةَ
20 = ٢٠	عِشْرُونَ	عِشْرُونَ

NOTA: Los numeros compuestos, de **11** a **19**, son indeclinables. El género del primer término es contrario al del nombre determinado y el segundo concuerda con él, excepto los números **11** y **12**, en que ambos términos concuerdan con el género del nombre. Dicho nombre va en singular y se enuncia en acusativo. Ej :

تَسَجَّلَ أَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً وَاثْنَتَا عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً

Se inscribieron once alumnos y doce alumnas (252)

هَذَا عُصْفُورٌ ←—— رَأَيْتُ أَرْبَعَةَ عَشَرَ عُصْفُوراً.

Este es un pájaro. — **Vi catorce pájaros.**

تَسَجَّلَ أَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً وَاثْنَتَا عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً

هَذِهِ حَمَامَةٌ ← رَأَيْتُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ حَمَامَةً .

Esta es una paloma. — Vi catorce palomas.

جاءَ خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلاً وَخَمْسَ عَشْرَةَ امْرَأَةً

Vinieron quince hombres y quince mujeres.

Observación : La letra « ش » en el término « عَشْرٌ » va sukunad cuando el mismo es simple ; y lleva Fáthah cuando es compuesto. El término « عَشْرَةٌ » sigue el régimen contrario al de « عَشْرٌ » .

(conjuntos . de 21 a 99)

	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ		مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
	واحِدٌ	واحِدَةٌ	٩٠	تِسْعونَ	تِسْعونَ
٢١	وَعِشْرونَ	وَعِشْرونَ	١٠٠	مائَةٌ: مِئَةٌ	مائَةٌ: مِئَةٌ
٣٠	ثَلاثونَ	ثَلاثونَ	٢٠٠	مِئَتانِ	مِئَتانِ
٤٠	أَرْبَعونَ	أَرْبَعونَ	٣٠٠	ثَلاثَةُ مِئاتٍ	ثَلاثُ مِئاتٍ
٥٠	خَمْسونَ	خَمْسونَ	١٠٠٠	أَلْفٌ	أَلْفٌ
٦٠	سِتّونَ	سِتّونَ	٢٠٠٠	أَلْفانِ	أَلْفانِ
٧٠	سَبْعونَ	سَبْعونَ	٣٠٠٠	ثَلاثَةُ آلافٍ	ثَلاثَةُ آلافٍ
٨٠	ثَمانونَ	ثَمانونَ			

مُفْرَدٌ	جَمْعٌ
مَلْيونٌ	مَلايينُ
millón	millones

NOTA : 1 - Las decenas (de 20 a 90), cuando rigen en acusativo y genitivo, su desinencia es « ينَ » en vez de « ونَ ».

عِشْرِينَ   ثَلاثِينَ   أَرْبَعِينَ   خَمْسِينَ

سِتِّينَ   سَبْعِينَ   ثَمانِينَ   تِسْعِينَ

2 - Los numeros 2, 12 y 200 cuando rigen en acusativo y genitivo toman las siguientes formas :

2 (masc.)	2 (fem.)	12 (masc.)	12 (fem.)	200
اِثْنَيْنِ	إِثْنَتَيْنِ	إِثْنَيْ عَشَرَ	إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ	مِئَتَيْنِ

Vinieron 21 alumnos. — جاءَ واحِدٌ وَعِشْرونَ تِلْميذاً .

Vi a 21 alumnos. — رَأَيْتُ واحِداً وَعِشْرِينَ تِلْميذاً .

Viajé en compañía de 21 alumnos. — سافَرْتُ بِرِفْقَةِ واحِدٍ وَعِشْرِينَ تِلْميذاً .

Vi a 21 alumnas. — رأَيْتُ واحِدَةً وَعِشْرِينَ تِلْميذَةً .

Aprobaron 4 mil alumnos. — نَجَحَ أَرْبَعَةُ آلافِ تِلْميذٍ .

نَحْنُ الآنَ في سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَثَلاثٍ وَثَمانينَ .

Nosotros, ahora, estamos en el año 1983.

وَصَلْتُ سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَخَمْسٍ وَسَبْعِينَ

Llegué en el año 1975.

نَحْنُ الآنَ في سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَثَلاثٍ وَثَمانينَ

إِشْتَرَيْتُ إِحْدَىٰ وَعِشْرِينَ تُفَّاحَةً .

Compré 21 manzanas.

ساعَدْتُ خَمْسَةً وَثَلاثِينَ رَجُلاً وخَمْساً وَثَلاثِينَ ٱمْرَأَةً

Ayudé (243) a 35 hombres y 35 mujeres.

نِمْنا ٱلسِّتَّةَ عَشَرَ يَوْماً فِي دِمَشْقَ .

Dormimos (199) los 16 días en Damasco.

أَيُّ رَقَمٍ ٱخْتَرْتَ ؟

¿ Qué número elegiste (257)

إِخْتَرتُ ٱلْخَمْسَةَ وَٱلأَرْبَعِينَ .

Elegí el número 45.

اَلْأَعْدادُ التَّرْتِيبِيَّةُ

مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
١ = 1 أَوَّلٌ	أُولَىٰ	١١ = 11 حادِيَ عَشَرَ	حادِيَةَ عَشْرَةَ
٢ = 2 ثانِي	ثانِيَةٌ	١٢ = 12 ثانِيَ عَشَرَ	ثانِيَةَ عَشْرَةَ
٣ = 3 ثالِثٌ	ثالِثَةٌ	١٣ = 13 ثالِثَ عَشَرَ	ثالِثَةَ عَشْرَةَ
٤ = 4 رابِعٌ	رابِعَةٌ	١٤ = 14 رابِعَ عَشَرَ	رابِعَةَ عَشْرَةَ
٥ = 5 خامِسٌ	خامِسَةٌ	١٥ = 15 خامِسَ عَشَرَ	خامِسَةَ عَشْرَةَ
٦ = 6 سادِسٌ	سادِسَةٌ	١٦ = 16 سادِسَ عَشَرَ	سادِسَةَ عَشْرَةَ
٧ = 7 سابِعٌ	سابِعَةٌ	١٧ = 17 سابِعَ عَشَرَ	سابِعَةَ عَشْرَةَ
٨ = 8 ثامِنٌ	ثامِنَةٌ	١٨ = 18 ثامِنَ عَشَرَ	ثامِنَةَ عَشْرَةَ
٩ = 9 تاسِعٌ	تاسِعَةٌ	١٩ = 19 تاسِعَ عَشَرَ	تاسِعَةَ عَشْرَةَ
١٠ = 10 عاشِرٌ	عاشِرَةٌ	٢٠ = 20 عِشْرُونَ	عِشْرُونَ

NOTA : Los números ordinales se enuncian después del nombre y ambos concuerdan en género. Ej :

جاءَ التِّلْمِيذُ الْأَوَّلُ   جاءَتِ التِّلْمِيذَةُ الْأُولَىٰ

جاءَ التِّلْمِيذُ الْأَوَّلُ	جاءَتِ التِّلْمِيذَةُ الْأُولَىٰ

قَرَأْتُ ٱلصَّفْحَةَ ٱلْأُولَى مِنَ ٱلْكِتَابِ .
Leí la primera página del libro.

قَرَأْتُ ٱلسَّطْرَ ٱلْخَامِسَ مِنَ ٱلْفَصْلِ ٱلسَّادِسَ عَشَرَ مِنَ ٱلْكِتَابِ .

Leí el quinto renglón del capítulo décimo sexto del libro.

فَتَحَتِ ٱلْمَدَارِسُ أَبْوَابَهَا فِي ٱلْيَوْمِ ٱلْخَامِسَ عَشَرَ .

Las escuelas abrieron (175) sus puertas el día décimo quinto.

نَجَحَ ٱلْفَرِيقُ ٱلْأَوَّلُ وَخَسِرَ ٱلْفَرِيقُ ٱلثَّانِي .

Triunfó (178) el equipo primero y perdió (182) el equipo segundo.

أَيَّارُ هُوَ ٱلشَّهْرُ ٱلْخَامِسُ مِنَ ٱلسَّنَةِ .
Mayo, es el mes quinto del año.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ مَسَاءً .
Llegué (197) a la hora séptima de la tarde.

Quebrados :

سُدْسٌ	خُمْسٌ	رُبْعٌ	ثُلْثٌ	نِصْفٌ
1/6	1/5.	1/4	1/3	1/2

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ وَ ٱلنِّصْفِ
Llegué a las siete y media.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ وَ ٱلرُّبْعِ
Llegué a las siete y cuarto.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ إِلَّا رُبْعِ
Llegué a las siete menos cuarto.

NOTA : 1 - Los ordinales se colocan después del nombre : del 1° al 10° se declinan; del 11° al 19° ambos términos terminan con ....

2 - Los conjuntos se forman de un ordinal simple y de la decena de los cardinales. Los conjuntos, a partir de la segunda decena, se declinan.

إِسْمُ ٱلْفَاعِلِ وَٱسْمُ ٱلْمَفْعُولِ

PARTICIPIO ACTIVO Y PARTICIPIO PASIVO

Ambos participios derivan del enunciado del verbo.

PARTICIPIO PASIVO femenino	PARTICIPIO PASIVO masculino	PARTICIPO ACTIVO femenino	PARTICIPO ACTIVO masculino	VERBO
مَكْتُوبَةٌ	مَكْتُوبٌ	كَاتِبَةٌ	كَاتِبٌ	(1) كَتَبَ
مَمْدُودَةٌ	مَمْدُودٌ	مَادَّةٌ	مَادٌّ	(2) مَدَّ Prolongar
مَأْكُولَةٌ	مَأْكُولٌ	آكِلَةٌ	آكِلٌ	(3) أَكَلَ Comer
مَبِيعَةٌ	مَبِيعٌ	بَائِعَةٌ	بَائِعٌ	(4) بَاعَ Vender
مَدْعُوَّةٌ	مَدْعُوٌّ	دَاعِيَةٌ	دَاعٍ - دَاعِي	(5) دَعَا Invocar; invitar
مُسَاعَدَةٌ	مُسَاعَدٌ	مُسَاعِدَةٌ	مُسَاعِدٌ	(6) سَاعَدَ Ayudar
مُسْعَفَةٌ	مُسْعَفٌ	مُسْعِفَةٌ	مُسْعِفٌ	(7) أَسْعَفَ Auxiliar
مُحْتَرَمَةٌ	مُحْتَرَمٌ	مُحْتَرِمَةٌ	مُحْتَرِمٌ	(8) إِحْتَرَمَ Respetar

Observaciones sobre la formación del PARTICIPIO ACTIVO segun el tipo de verbo :

(1) : Verbo de tres letras, regular sano : Se agrega « ا » después de la primera letra y lleva . . . . . . en la penúltima.

(2) : Verbo de tres letras duplicado : Se agrega « ا » después de la primera letra y se conserva la contracción.

(3) : Verbo de tres letras hamzado : Se coloca « ـ » (signo de prolongación) en lugar de la « ء » inicial y . . ِ . . en la penúltima letra.

(4) : Verbo de tres letras cóncavo : El « ا » del verbo se convierte en « ء ».

(5) : Verbo de tres letras defectivo : Se agrega álef después de la primera letra del verbo y su última letra se convierte en « ي » , ésto último para los casos acusativo y genitivo .

(6) : Verbo de cuatro letras : Se antepone al verbo la letra « م » con Dám-mah = « مُـ » y la penúltima letra lleva . . ِ . . .

(7) y (8) : Todo participio activo derivado de verbos de 4, 5 ó 6 letras cuya inicial es « ء » , se forma igual que el punto (6) luego de decaer la « ء » .

Resumiendo :

a) Si el verbo es de tres letras se agrega « ا » después de la primera y se vocaliza con . . ِ . . la segunda.

b) Si el verbo es de 4 o más letras, se antepone « مُـ » y se vocaliza la penúltima con . . . ِ . . .

Observaciones sobre la formación del PARTICIPIO PASIVO según el tipo de verbo :

1 - Si el verbo es de tres letras, se antepone « مَـ » y se agrega « و » entre la segunda y tercera letras.

2 - Si el verbo es de 4 o más letras se antepone « مُـ » y se vocaliza la penúltima con . . َ. (si el verbo comienza con « ء » , ésta decae).

الأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

LOS CINCO SUSTANTIVOS

ذو	فو	حَمٌ	أَخٌ	أَبٌ
amigo ; dueño	boca	suegro	hermano	padre

Cuando se requiere agregar un adjetivo posesivo a alguno de estos cinco sustantivos, se añade primero al sustantivo - según el caso gramatical - una de las siguientes vocales a saber :

Caso nominativo : و

Caso acusativo : ا

Caso genitivo : ي

Los más usuales de estos sustantivos son : أَخٌ y أَبٌ

أَبوكَ مُحْتَرَمٌ.

Tu padre es respetado.

أَحْتَرِمُ أَباكَ.

Yo respeto (248) a tu padre.

سافَرْتُ مَعَ أَبيكَ.

Viajé con tu padre.

وَصَلَ أَبو أَحْمَدَ.

Llegó (197) el padre de Ahmad.

حَيَّيْتُ أَبا أَحْمَدَ.

Saludé (240) al padre de Ahmad.

تَحَدَّثْتُ مَعَ أَبي أَحْمَدَ.

Conversé (255) con el padre de Ahmad.

سافَرَحَمو أَخي مَعَ زَوْجَتِهِ إِلى الْقاهِرَةِ.

Viajó el suegro de mi hermano, con su esposa, a El Cairo.

سافَرَحَمو أَخي مَعَ زَوْجَتِهِ إِلى الْقاهِرَةِ

Los saludos اَلتَّحِيَّاتُ

Quien saluda		Quien responde	
صَبَاحُ ٱلْخَيْر	Buenos dias.	صَبَاحُ ٱلْخَيْر	Buenos días.
صَبَاحُ ٱلْخَيْر	Buenos días.	صَبَاحُ ٱلنُّور	Buenos días.
مَسَاءُ ٱلْخَيْر	Buenas tardes. Buenas noches.	مَسَاءُ ٱلْخَيْر	Buenas tardes. Buenas noches.
مَسَاءُ ٱلْخَيْر	Buenas tardes. Buenas noches.	مَسَاءُ ٱلنُّور	Buenas tardes. Buenas noches.
اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ	La paz con vosotros. (1)	عَلَيْكُمُ ٱلسَّلَام	Con vosotros la paz.
أَهْلاً وَسَهْلاً	Bienvenido/a/os/as.	شُكْراً	Gracias.
مَرْحَباً	¡ Hola !	مَرْحَباً	¡ Hola !
وَدَاعاً	Adiós.	وَدَاعاً	Adiós.
إِلَى ٱللِّقَاءِ	Hasta el encuentro.	إِلَى ٱللِّقَاءِ	Hasta el encuentro.
أَنَا مَسْرُورٌ بِمَعْرِفَتِكَ.	Encantado de conocerle.	اَلسُّرُورُ لِي .	El gusto es mío.

(1) : Este saludo se emplea en cualquier momento del día, tanto al llegar como al salir.

. . . .

Observación : Cuando el artículo está precedido por la partícula « لِ » pierde el álef. Ej. :

اَلْوَلَدُ	اَلَّذِي
el niño	quien

قُلْتُ لِلْوَلَدِ . . . — Dije (le dije) al niño . . . . . .

قَدَّمْتُ هَدِيَّةً لِلَّذِي سَاعَدَنِي. — Dí (presenté) un obsequio a quien me ayudó.

كُلَّما لَمَّا لَوْلا لَوْ إِذا

لَمَّا جاءَ ٱلرَّبيعُ تَبَدَّلَتِ ٱلطَّبيعَهْ.

Cuando vino (209) (llegó) la primavera cambióse la naturaleza.

لَوْ تَزورُنا لَسُرِرْنا بِكَ.

Si nos visitas (203) nos alegraríamos.

لَوْلا ٱلْعِلْمُ لَعَمَّ ٱلْجَهْلُ.

Si no fuese por el saber habría reinado la ignorancia.

كُلَّما جاءَ حُكْمٌ ٱنْتَقَدَ سَلَفَهُ.

Cada vez que sube (viene) un gobierno critica (250) a su antecesor.

إِذا ذَهَبَ رَفيقي أَذْهَبْ مَعَهُ.

Si va mi compañero voy con él.

PRONOMBRES CONDICIONALES أَسْماءُ ٱلشَّرْطِ

(en árabe : nombres de condición) Los más usuales son :

مَنْ كَيْفَما أَيُّ

مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ.

Quien estudia aprueba.

كَيْفَما تَكُنِ ٱلْأُمُّ تَكُنِ ٱلْبِنْتُ.

Tal cual es la madre será la hija.

أَيُّ وَلَدٍ يَحْفَظِ ٱلدَّرْسَ يَرْبَحِ ٱلْجائِزَةَ.

Cualquier niño que aprenda (177) la lección ganará (180) el premio.

PARTÍCULAS DE AFIRMACIÓN أَحْرُفُ ٱلتَّوْكِيد

إِنَّ　　قَد　　نَّ

إِنَّ ٱلْحَيَاةَ جَمِيلَةٌ — Ciertamente la vida es hermosa.

قَدْ = Delante del verbo en tiempo pasado indica afirmación.
Delante de verbo en tiempo presente indica probilidad.

قَدْ وَصَلَ ٱلْمُعَلِّمُ — Ciertamente llegó el maestro.

قَدْ يَصِلُ ٱلْمُعَلِّمُ — Quizás llegue el maestro.

لا تَكْتُبَنَّ — no escribas

afirmación de

لا تَكْتُبْ — no escribas

::::::::::::::

Partículas de interrogación أَحْرُفُ ٱلْإِسْتِفْهَامِ

هَلْ　　أَ　　أَمْ

أَسَمِعْتَ خِطَابِي ؟ — ¿ Acaso escuchaste (176) mi discurso ?

هَلْ سَمِعْتَ خِطَابِي ؟ — ¿ Acaso escuchaste mi discurso ?

هَلْ أَحَدُ فِي ٱلْبَيْتِ ؟ — ¿ Acaso está Ahmad en casa ?

أَيَّهُمَا تُرِيدُ : هَذَا أَمْ هَذَا ؟ — ¿ Cual quieres (deseas) : éste o éste ?

أَحْرُفُ ٱلْعَطْفِ LAS CONJUNCIONES

وَ فَ ثُمَّ حَتَّىٰ

أَحْمَدُ أَكَلَ وَ شَرِبَ وَ لَعِبَ .

Ahmad comió y bebió **y** jugó.

سافَرَ أَحْمَدُ إِلىٰ ٱلْمَدِينَةِ ثُمَّ إِلىٰ ٱلْقَرْيَةِ

Viajó Ahmad a la ciudad y después a la aldea.

أَكَلْتُ ٱلدَّجاجَةَ حَتَّىٰ رَأْسَها.

Comí la gallina, incluso su cabeza.

دَرَسَ ٱلْوَلَدُ فَنَجَحَ .

Estudió el niño y triunfó.

دَخَلَ أَحْمَدُ فَيوسُفُ فَلَيْلىٰ .

Entró Ahmad (luego) José (luego) Láila. (indica orden).

حِكْمَه Sabiduria

إِذا شِئْتَ أَنْ تُطاعَ فَسَلْ مايُسْتَطاع

Quien quiera (200) ser obedecido, mande lo posible.

إِذا شِئْتَ أَنْ تُطاعَ فَسَلْ مايُسْتَطاع

Escritura cursiva

اَللّٰهُ نورُ السَّمٰواتِ وَالْأَرْضِ، مَثَلُ نورِهِ كَمِشْكاةٍ فيها مِصْباحٌ، اَلْمِصْباحُ في
زُجاجَةٍ، اَلزُّجاجَةُ كَأَنَّها كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبارَكَةٍ زَيْتونَةٍ لا شَرْقِيَّةٍ
وَلا غَرْبِيَّةٍ، يَكادُ زَيْتُها يُضيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نارٌ نورٌ عَلىٰ نورٍ يَهْدي اللّٰهُ
لِنورِهِ مَنْ يَشاءُ، وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْأَمْثالَ لِلنّاسِ، وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَليم.

Traducción

Dios es la luz de los cielos y de la tierra. Su luz es a semejanza de una hornacina en la que hay una candileja, la candileja está en un recipiente de vidrio que parece un astro rutilante. Se enciende gracias a un árbol bendito, un olivo, ni oriental , ni occidental , cuyo aceite casi reluce aunque no le toque el fuego. Luz sobre luz. Dios guía a quien quiere hacia la luz, y Dios moldea sus parábolas para los hombres. Dios es omnisciente de toda cosa.

El Corán : Cap. La Luz (35).

اَلْفِعْلُ

EL VERBO

1 — Se enuncia por la tercera persona del masculino, singular del pretérito, Ej : « دَرَسَ ».Cuando se encuentra dentro de la oración significa « él estudió » ; cuando se menciona aisladamente significa « estudiar ».

2 — Se clasifica en PRIMITIVO y DERIVADO.

a) Primitivo = مُجَرَّدٌ es todo verbo cuyas letras son todas radicales. Ej : « دَرَسَ » (en árabe no existen enunciados de verbos de menos de tres letras).

b) Derivado = مَزِيدٌ es todo verbo que, además de sus letras radicales, tiene una o más letras serviles o alguna radical duplicada. Ej. :

Con letras serviles	Radical duplicada	Forma primitiva
إِجْتَمَعَ	جَمَّعَ	جَمَعَ
Juntarse; reunirse	Hacer juntar	Unir; juntar

Las letras serviles son :

أ ت ن س و ا

a) **Primitivo** : Se clasifica en « trilítero = ثُلاثِيٌّ » Ej : كَتَبَ = escribir, y « cuadrilítero = رُباعِيٌّ » Ej : تَرْجَمَ = traducir. (los cuadrilíteros, amén de no tener características especiales en la conjugación, son muy escasos y por ello, nos conformamos con mencionarlo).

El trilítero se clasifica a su vez en : « Sano = صَحِيحٌ » y « Enfermo = مُعْتَلٌّ ». Dícese enfermo, a todo verbo que tiene entre sus radicales una o más vocales, es decir : « ا », « و », « ي ».

El verbo **sano se subdivide en tres clases :**

مَهْمُوزٌ	مُضَعَّفٌ	سَالِمٌ
Hamzado	**Duplicado**	**Regular**

1 — « اَلْمَهْمُوزُ » : Es todo verbo que tiene entre sus radicales una « ء ».

Llevar (172) = أَخَذَ

Preguntar (171) = سَأَلَ

Leer (171) = قَرَأَ

2 — « اَلْمُضَعَّفُ » : Es todo verbo cuya segunda y tercera letras son iguales, contraídas en una sola letra duplicada por medio del signo ...ّ... Ej :

Prolongar (173) = مَدَّ

3 — « اَلسَّالِمُ » : Es todo verbo que, además de no tener entre sus radicales ninguna letra enferma, tampoco tiene « ء » ni « ..ّ.. » . Si bien este verbo es el más regular, la tilde medial del enunciado varía en la conjugación del tiempo presente e imperativo, tal como se puede apreciar en las páginas 174 / 196 . Lamentablemente, esta variación no tiene una regla fija. Ej :

ذَهَبَ	دَرَسَ	جَلَسَ
Ir	**Estudiar**	**Sentarse**

El verbo **enfermo** comprende 5 clases :

اَلْمِثَالُ	اَلْأَجْوَفُ	اَلنَّاقِصُ	اَللَّفِيفُ ٱلْمَفْرُوق	اَللَّفِيفُ اَلْمَقْرُون
asimilado	cóncavo	defectivo	doblemente enfermo	doblemente enfermo

1 - « اَلْمِثَالُ » : Tiene la primera letra enferma. Ej :

Encontrar (196) = وَجَدَ | **Colocar (198)** = وَضَعَ

2 - « اَلْأَجْوَفُ » : Tiene la segunda letra enferma. Ej :

Dormir (199) = نَامَ

Decir (201) = قَالَ

Marchar (206) = سَارَ

(en la conjugación del verbo, en tiempo presente, la vocal « ا » puede mantenerse o bien cambiar por « و » o « ي »; ello depende del sustantivo).

3 - « اَلنَّاقِصُ » : Tiene la tercera letra enferma. Ej :

Caminar (210) = مَشَىٰ

Invitar (210) = دَعَا

Olvidar (213) = نَسِيَ

4 — « اَللَّفِيفُ ٱلْمَفْرُوقُ » : Tiene la primera y tercera letras enfermas, Ej :

Cumplir (213) = وَفَىٰ

5 — « اَللَّفِيفُ ٱلْمَقْرُونُ » : Tiene la segunda y tercera letras enfermas. Ej :

Asar (214) = شَوَىٰ

b) DERIVADO : Puede indicar : reciprocidad , adquisición de un color, convertir en personal la forma transitiva, etc.

En la lección 28, página 119, estudiamos la conjugación TIPO del verbo en tiempo presente. El FUTURO se forma del presente, precedido por el afijo « سَـ » o « سَوْفَ ». Ej :

Futuro	Futuro		Presente	
سَوْفَ أَذْهَبُ	سَأَذْهَبُ	←	أَذْهَبُ	أَنا
سَوْفَ تَذْهَبُ	سَتَذْهَبُ	←	تَذْهَبُ	أَنتَ
سَوْفَ تَذْهَبِينَ	سَتَذْهَبِينَ	←	تَذْهَبِينَ	أَنتِ
سَوْفَ يَذْهَبُ	سَيَذْهَبُ	←	يَذْهَبُ	هُوَ
سَوْفَ تَذْهَبُ	سَتَذْهَبُ	←	تَذْهَبُ	هِيَ
سَوْفَ تَذْهَبانِ	سَتَذْهَبانِ	←	تَذْهَبانِ	أَنتُما
سَوْفَ يَذْهَبانِ	سَيَذْهَبانِ	←	يَذْهَبانِ	هُما
سَوْفَ تَذْهَبانِ	سَتَذْهَبانِ	←	تَذْهَبانِ	هُما
سَوْفَ نَذْهَبُ	سَنَذْهَبُ	←	نَذْهَبُ	نَحْنُ
سَوْفَ تَذْهَبُونَ	سَتَذْهَبُونَ	←	تَذْهَبُونَ	أَنتُمْ
سَوْفَ تَذْهَبْنَ	سَتَذْهَبْنَ	←	تَذْهَبْنَ	أَنتُنَّ
سَوْفَ يَذْهَبُونَ	سَيَذْهَبُونَ	←	يَذْهَبُونَ	هُمْ
سَوْفَ يَذْهَبْنَ	سَيَذْهَبْنَ	←	يَذْهَبْنَ	هُنَّ

El FUTURO se forma del presente, precedido por los afijos « سَـ » o « سَوْفَ », cuando la acción es AFIRMATIVA ; y del presente, precedido por la partícula « لَنْ », cuando la acción es NEGATIVA . Ej :

Yo iré al colegio.	أَنا سَأَذْهَبُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.
Yo no iré al colegio.	أَنا لَنْ أَذْهَبَ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Recordar : Los afijos del presente son : أ ن ي ت

Observaciones sobre la conjugación del verbo en tiempo **presente** :

1 — Si el verbo es de tres letras, la vocal breve del **afijo** es « . . َ. . . » Ej :

Ir (174) = أَذْهَبُ ⟵ ذَهَبَ

2 — Si el verbo es de cuatro letras, la vocal breve del **afijo** es « . . ُ. » y la penúltima letra del verbo se vocaliza con . . ِ. . . Ej :

Viajar (243) = يُسافِرُ ⟵ سافَرَ

Querer (222) = يُحِبُّ ⟵ أَحَبَّ

3 — Si el verbo es de **5 ó 6** letras, la vocal breve del **afijo** es « . . َ. » y la penúltima letra se vocaliza con . . ِ. . . Ej :

Respetar (248) = يَحْتَرِمُ ⟵ إِحْتَرَمَ

Utilizar (257) = يَسْتَعْمِلُ ⟵ إِسْتَعْمَلَ

4 - La « أ » inicial del verbo de 4 letras y la « إ » inicial de los verbos de 5 y 6 letras decaen en la conjugación y ocupan su lugar los **afijos**. Ej :

Hacer salir (223) = يُخْرِجُ ⟵ أَخْرَجَ

Respetar (248) = يَحْتَرِمُ ⟵ إِحْتَرَمَ

Utilizar (257) = يَسْتَعْمِلُ ⟵ إِسْتَعْمَلَ

5 — La flexión del **presente** varia si lo precede una de las siguientes partículas :

(a)

أَنْ	Que
لَنْ	No (negación de futuro)
كَيْ	Para que
إِذَنْ	Entonces; pues; conque.

أَنا أَكْتُبُ ⟵ أَنا لَنْ أَكْتُبَ

Yo escribo. — Yo no escribiré .

أَنتِ تَكْتُبِينَ ⟵ أَنتِ لَنْ تَكْتُبِي

Tú (f) escribes. — Tú (f) no escribirás.

لَنْ أَشْتَغِلَ حَتَّى أَنْ تَدْفَعَ ما عَلَيْكَ.

No trabajaré hasta que pagues lo que debes.

NOTA : 1 — El verbo en tiempo presente termina con la tilde ..ُ.. o con la letra « ن » . Si lo precede una de las partículas mencionadas, sucede lo siguiente :

a) Cuando termina con « ..ُ.. » : ésta se transforma en « ..َ.. » .

b) Cuando termina con « ن » , ésta desaparece.

2 — Cuando « أَنْ » va precedida de « حَتَّى » no se se menciona , puesto que se sobreentiende.

(b)

لَمْ	لِ (لامُ الأَمْرِ)	لا (لا النَّاهِيَه)
No	« L » del imperativo	Partícula de prohibición.

أَناأَكْتُبُ ←	أَنا لَمْ أَكْتُبْ
Yo escribo.	Yo no escribí.
هُوَيَكْتُبُ ←	لِيَكْتُبْ
El escribe.	Que escriba.
أَنْتَ تَكْتُبُ ←	لاتَكْتُبْ
Tú escribes.	No escribas.
أَنْتَ تَكْتُبُ ←	أَرْجوكَ لاتَكْتُبْ
Tú escribes.	Te ruego no escribas.
هُم يَكْتُبونَ ←	هُم لَمْ يَكْتُبوا.
Ellos escriben.	Ellos no escribieron.

NOTA : 1 — Cuando el verbo termina con « ..ُ.. » , ésta se tranforma en (..ْ..).

2 — Cuando el verbo termina en « ينَ » (2°. pers. fem.), se elimina la « ن » y el verbo termina en « ي » ; cuando el verbo termina en « ونَ » , se elimina la « ن » y ocupa su lugar el « ا » . (ésto sucede exactamente, cuando el verbo está precedido por alguna de las partículas que se encuentran en el punto (a)).

3 — Si la letra medial del trilítero o la última letra del verbo son enfermas, decaen. Ej :

أَنا أَقولُ ←	أَنا لَمْ أَقُلْ شَيْئاً .
Yo digo.	Yo no dije nada.
هُوَ يَرَىٰ ←	هُوَ لَمْ يَرَ شَيْئاً.
El ve.	El no vió nada.
هُوَ يَشْتَرِي ←	هُوَ لَمْ يَشْتَرِ خُبْزاً .
El compra.	El no compró pan.

NOTAS :

1 — Para formar el equivalente al pretérito imperfecto español, se antepone al verbo en tiempo presente el pretérito del verbo « كَانَ = ser o estar » Ej :

أَنَا أَكْتُبُ — **Yo escribo**

أَنَا كُنْتُ أَكْتُبُ — **Yo escribía**

2 — El presente del modo subjuntivo español se expresa en árabe anteponiendo al presente la partícula « أَنْ » . Ej :

أَنْتَ تَدْرُسُ — **Tú estudias.**

أُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ — **Quiero que estudies.**

3 — La partícula « أَنْ » no tiene traducción cuando se encuentra entre dos verbos pertenecientes a la misma persona. Ej :

أُرِيدُ أَنْ أَدْرُسَ

Quiero estudiar.

4 — La negación puede ser : ما لَمْ لا لَنْ

مَا كَتَبْتُ — **No escribí.**

(verbo en tiempo pasado, precedido por la partícula ما).

لَمْ أَكْتُبْ — **No escribí.**

(verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لَمْ).

لا أَكْتُبُ — **No escribo.**

(verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لا).

لَنْ أَكْتُبَ — **No escribiré.**

(verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لَنْ).

Equivalencia de otros modos y tiempos de la conjugación española.

CONDICIONAL: Se expresa por medio del presente, precedido por « لَوْ كَانَ ». Ej :

لَوْ كُنْتَ تَكْتُبُ لَكُنْتُ أُجِيبُ

P. PLUSCUAMPERFECTO : Se expresa con el pretérito, precedido del pretérito de « كَانَ ».

لَوْ كُنتَ كَتَبْتَ لَكُنْتَ نَجَحْتَ

verbo : VOZ PASIVA

verbo : VOZ PASIVA Presente	Pasado		verbo : VOZ ACTIVA Pasado
يُدْرَسُ	دُرِسَ	←	دَرَسَ
يُحْتَرَمُ	إِحْتُرِمَ	←	إِحْتَرَمَ
يُقَالُ	قِيلَ	←	قَالَ
يُسَاعَدُ	سُوعِدَ	←	سَاعَدَ

Rompió el niño la taza. — كَسَرَ ٱلْوَلَدُ ٱلْفِنْجَانَ.

Fue rota la taza. — كُسِرَ ٱلْفِنْجَانُ.

Observación : Cuando se emplea la voz pasiva, el sujeto no aparece jamás. Ocupa su lugar el complemento directo.

Indican el lugar o el momento en el que se cumple la acción del verbo. He aquí los más usuales :

Verbo		Nombre	
كَتَبَ	Escribir	مَكْتَبٌ	Escritorio
لَعِبَ	Jugar	مَلْعَبٌ	Gimnasio
دَخَلَ	Entrar	مَدْخَلٌ	Entrada
خَرَجَ	Salir	مَخْرَجٌ	Salida
قَعَدَ	Sentarse	مَقْعَدٌ	Asiento
طَبَخَ	Cocinar	مَطْبَخٌ	Cocina
سَبَحَ	Nadar	مَسْبَحٌ	Piscina
نَزَلَ	Bajar	مَنْزِلٌ	Mansión
سَكَنَ	Habitar	مَسْكِنٌ	Hogar
جَلَسَ	Sentarse	مَجْلِسٌ	Consejo
دَرَسَ	Estudiar	مَدْرَسَةٌ	Escuela
وَلَدَ	Nacer	مِيلَادٌ	Natalicio; cumpleaños
وَعَدَ	Prometer	مَوْعِدٌ	Cita
وَقَفَ	Pararse; detenerse.	مَوْقِفٌ	Parada
رَجَعَ	Volver	مَرْجِعٌ	Fuente (lit.)
قَبَرَ	Enterrar	مَقْبَرَةٌ	Cementerio
بَاتَ	Pernoctar	مَبِيتٌ	Morada
إِسْتَشْفَى	Hospitalizarse	مُسْتَشْفًى	Hospital
صَنَعَ	Hacer; fabricar.	مَصْنَعٌ	Fábrica
أَطْعَمَ	Dar de comer.	مَطْعَمٌ	Restaurante
سَقَى قَهْوَةً	Dar de beber café.	مَقْهًى	Bar
عَمِلَ	Hacer	مَعْمَلٌ	Taller
إِجْتَمَعَ	Reunirse	مُجْتَمَعٌ	Conglomerado; reunión.
مَرَّ	Pasar	مَمَرٌّ	Pasillo; corredor.

مَكْتَبي صَغيرٌ، وَلِذٰلِكَ ٱشْتَرَيْتُ مَكْتَباً أَكْبَرَ مِنْهُ.

Mi escritorio es pequeño; por ello, compré un escritorio más grande (que él).

هَذا مَدْخَلُ مَدْرَسَتي.

Esta es la entrada de mi escuela.

اَلدُّخولُ إِلىٰ ٱلْمَجْلِسِ مِن هَذا ٱلْمَدْخَلِ.

La entrada al consejo es por esta entrada.

مَسْجِدُ ٱلْمَدينَةِ كَبيرٌ وَجَميلٌ.

La mezquita de la ciudad es grande y hermosa.

... إِذاً، مَوْعِدُنا غَداً في ٱلْمَسْرَحِ.

. . . entónces, nuestro encuentro será mañana, en el teatro.

في بِلادي مَصانِعُ كَثيرَةٌ.

En mi pais hay muchas fábricas.

هُنا مَوقِفُ ٱلسَّيّاراتِ ٱلَّتي تَأْخُذُ إِلىٰ ٱلْجامِعَةِ.

Aqui es la parada de coches que llevan a la universidad.

غَداً يَوْمَ ميلادِ ابْني وَبَعْدَ غَدٍ يَوْمَ ميلادي.

Mañana es el cumpleaño de mi hijo y pasado mañana mi cumpleaño

هَذِهِ ٱلْمَقْهىٰ أَجْمَلُ مِن ذاكَ ٱلْمَطْعَمِ.

Este bar es más hermoso que ese restaurante.

يَوْمِيّاً أَذْهَبُ إِلىٰ ٱلْمَلْعَبِ وَأُسْبوعِيّاً إِلىٰ ٱلْمَسْبَحِ.

Diarimente voy al gimnasio y semanalmente a la piscina.

En las páginas 171/260, el alumno encontrará todos los verbos mencionados en las lecciones 19/41, conjugados en todos los tiempos, es decir : pretérito, presente e imperativo.

Encontrará, también, debajo de cada verbo conjugado, el sustantivo, el participio activo y el participio pasivo.

NOTA : La formación del sustantivo , llamado en árabe « اَلْمَصْدَرُ = el nombre de acción » no obedece, generalmente, a reglas fijas.

قَرَأَ = Leer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	قَرَأْتُ	أَقْرَأُ	
أَنْتَ	قَرَأْتَ	تَقْرَأُ	إِقْرَأْ
أَنْتِ	قَرَأْتِ	تَقْرَئِينَ	اقْرَئِي
هُوَ	قَرَأَ	يَقْرَأُ	
هِيَ	قَرَأَتْ	تَقْرَأُ	
أَنْتُمَا	قَرَأْتُمَا	تَقْرَآنِ	اقْرَآ
هُمَا	قَرَآ	يَقْرَآنِ	
هُمَا	قَرَأَتَا	تَقْرَآنِ	
نَحْنُ	قَرَأْنَا	نَقْرَأُ	
أَنْتُمْ	قَرَأْتُمْ	تَقْرَأُونَ	اقْرَأُوا
أَنْتُنَّ	قَرَأْتُنَّ	تَقْرَأْنَ	اقْرَأْنَ
هُمْ	قَرَأُوا	يَقْرَأُونَ	
هُنَّ	قَرَأْنَ	يَقْرَأْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلقِرَاءَةُ	قَارِئٌ	مَقْرُوءٌ

- اَلْقِرَاءَةُ مُفِيدَةٌ.

— La lectura es beneficionsa.

- اقْرَأْ دَرْسَكَ جَيِّداً.

— Lée bien tu lección.

سَأَلَ = Preguntar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
سَأَلْتُ	أَسْأَلُ	
سَأَلْتَ	تَسْأَلُ	إِسْأَلْ
سَأَلْتِ	تَسْأَلِينَ	اسْأَلِي
سَأَلَ	يَسْأَلُ	
سَأَلَتْ	تَسْأَلُ	
سَأَلْتُمَا	تَسْأَلَانِ	اسْأَلَا
سَأَلَا	يَسْأَلَانِ	
سَأَلَتَا	تَسْأَلَانِ	
سَأَلْنَا	نَسْأَلُ	
سَأَلْتُمْ	تَسْأَلُونَ	اسْأَلُوا
سَأَلْتُنَّ	تَسْأَلْنَ	اسْأَلْنَ
سَأَلُوا	يَسْأَلُونَ	
سَأَلْنَ	يَسْأَلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسُّؤَالُ	سَائِلٌ	مَسْؤُولٌ

- هَذَا ٱلسُّؤَالُ صَعْبٌ.

— Esta pregunta es difícil.

- هَذَا ٱلسُّؤَالُ سَهْلٌ.

— Esta pregunta es fácil.

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَكَلْتُ	آكُلُ	
أَنْتَ	أَكَلْتَ	تَأْكُلُ	كُلْ
أَنْتِ	أَكَلْتِ	تَأْكُلِينَ	كُلِي
هُوَ	أَكَلَ	يَأْكُلُ	
هِيَ	أَكَلَتْ	تَأْكُلُ	
أَنْتُمَا	أَكَلْتُمَا	تَأْكُلَانِ	كُلَا
هُمَا	أَكَلَا	يَأْكُلَانِ	
هُمَا	أَكَلَتَا	تَأْكُلَانِ	
نَحْنُ	أَكَلْنَا	نَأْكُلُ	
أَنْتُمْ	أَكَلْتُمْ	تَأْكُلُونَ	كُلُوا
أَنْتُنَّ	أَكَلْتُنَّ	تَأْكُلْنَ	كُلْنَ
هُمْ	أَكَلُوا	يَأْكُلُونَ	
هُنَّ	أَكَلْنَ	يَأْكُلْنَ	

أَكَلَ = Comer

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْأَكْلُ	آكِلٌ	مَأْكُولٌ

- كُلِي ٱلتُّفَّاحَةَ يَا سُعَادُ.

— Cóme la manzana oh Sú ع ad.

- اَلْخُبْزُ مَأْكُولٌ.

— El pan está comido.

أَخَذَ = Llevar; tomar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَخَذْتُ	آخُذُ	
أَنْتَ	أَخَذْتَ	تَأْخُذُ	خُذْ
أَنْتِ	أَخَذْتِ	تَأْخُذِينَ	خُذِي
هُوَ	أَخَذَ	يَأْخُذُ	
هِيَ	أَخَذَتْ	تَأْخُذُ	
أَنْتُمَا	أَخَذْتُمَا	تَأْخُذَانِ	خُذَا
هُمَا	أَخَذَا	يَأْخُذَانِ	
هُمَا	أَخَذَتَا	تَأْخُذَانِ	
نَحْنُ	أَخَذْنَا	نَأْخُذُ	
أَنْتُمْ	أَخَذْتُمْ	تَأْخُذُونَ	خُذُوا
أَنْتُنَّ	أَخَذْتُنَّ	تَأْخُذْنَ	خُذْنَ
هُمْ	أَخَذُوا	يَأْخُذُونَ	
هُنَّ	أَخَذْنَ	يَأْخُذْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْأَخْذُ	آخِذٌ	مَأْخُوذٌ

- أَخَذَ ٱلنَّجَّارُ ٱلْمِطْرَقَةَ.

— El carpintero llevó el martillo.

- اَللِّصُّ مَأْخُوذٌ إِلَى ٱلسِّجْنِ.

— El ladrón es llevado a la cárcel.

أَمَرَ = Ordenar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَمَرْتُ	آمُرُ	
أَنْتَ	أَمَرْتَ	تَأْمُرُ	مُرْ
أَنْتِ	أَمَرْتِ	تَأْمُرِينَ	مُرِي
هُوَ	أَمَرَ	يَأْمُرُ	
هِيَ	أَمَرَتْ	تَأْمُرُ	
أَنْتُمَا	أَمَرْتُمَا	تَأْمُرَانِ	مُرَا
هُمَا	أَمَرَا	يَأْمُرَانِ	
هُمَا	أَمَرَتَا	تَأْمُرَانِ	
نَحْنُ	أَمَرْنَا	نَأْمُرُ	
أَنْتُمْ	أَمَرْتُمْ	تَأْمُرُونَ	مُرُوا
أَنْتُنَّ	أَمَرْتُنَّ	تَأْمُرْنَ	مُرْنَ
هُمْ	أَمَرُوا	يَأْمُرُونَ	
هُنَّ	أَمَرْنَ	يَأْمُرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْأَمْرُ	آمِرٌ	مَأْمُورٌ

- مُرْ أَخَاكَ بِٱلْقِرَاءَةِ .

— Ordena leer a tu hermano.

- هَذَا ٱلْأَمْرُ مُفِيدٌ .

— Esta cuestión es benficiosa.

مَدَّ = Extender

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
مَدَدْتُ	أَمُدُّ	
مَدَدْتَ	تَمُدُّ	مُدَّ
مَدَدْتِ	تَمُدِّينَ	مُدِّي
مَدَّ	يَمُدُّ	
مَدَّتْ	تَمُدُّ	
مَدَدْتُمَا	تَمُدَّانِ	مُدَّا
مَدَّا	يَمُدَّانِ	
مَدَّتَا	تَمُدَّانِ	
مَدَدْنَا	نَمُدُّ	
مَدَدْتُمْ	تَمُدُّونَ	مُدُّوا
مَدَدْتُنَّ	تَمْدُدْنَ	أُمْدُدْنَ
مَدُّوا	يَمُدُّونَ	
مَدَدْنَ	يَمْدُدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمَدُّ	مَادٌّ	مَمْدُودٌ

- اَلْفِرَاشُ مَمْدُودٌ بِجَانِبِ ٱلْحَائِطِ .

La cama está tendida sobre (al costado de) la pared.

- مُدَّ يَدَكَ وَخُذِ ٱلْقَلَمَ .

— Extiende tu mano y toma el lápiz.

ذَهَبَ = Ir

	اَلْماضي	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْرُ
أَنا	ذَهَبْتُ	أَذْهَبُ	
أَنْتَ	ذَهَبْتَ	تَذْهَبُ	إِذْهَبْ
أَنْتِ	ذَهَبْتِ	تَذْهَبِينَ	اذْهَبِي
هُوَ	ذَهَبَ	يَذْهَبُ	
هِيَ	ذَهَبَتْ	تَذْهَبُ	
أَنْتُما	ذَهَبْتُما	تَذْهَبانِ	اذْهَبا
هُما	ذَهَبا	يَذْهَبانِ	
هُما	ذَهَبَتا	تَذْهَبانِ	
نَحْنُ	ذَهَبْنا	نَذْهَبُ	
أَنْتُمْ	ذَهَبْتُمْ	تَذْهَبُونَ	اذْهَبُوا
أَنْتُنَّ	ذَهَبْتُنَّ	تَذْهَبْنَ	اذْهَبْنَ
هُمْ	ذَهَبُوا	يَذْهَبُونَ	
هُنَّ	ذَهَبْنَ	يَذْهَبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلذَّهابُ	ذاهِبٌ	مَذْهوبٌ

— أَنا ذاهِبٌ إِلَى ٱلْحَقْلِ .

— Yo estoy yendo a la huerta.

— لا تَذْهَبْ إِلَى ٱلنَّهْرِ .

— No vayas al río.

ظَهَرَ = Aparecer

اَلْماضي	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْرُ
ظَهَرْتُ	أَظْهَرُ	
ظَهَرْتَ	تَظْهَرُ	إِظْهَرْ
ظَهَرْتِ	تَظْهَرِينَ	اظْهَرِي
ظَهَرَ	يَظْهَرُ	
ظَهَرَتْ	تَظْهَرُ	
ظَهَرْتُما	تَظْهَرانِ	اظْهَرا
ظَهَرا	يَظْهَرانِ	
ظَهَرَتا	تَظْهَرانِ	
ظَهَرْنا	نَظْهَرُ	
ظَهَرْتُمْ	تَظْهَرُونَ	اظْهَرُوا
ظَهَرْتُنَّ	تَظْهَرْنَ	اظْهَرْنَ
ظَهَرُوا	يَظْهَرُونَ	
ظَهَرْنَ	يَظْهَرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلظُّهورُ	ظاهِرٌ	مَظْهورٌ

— ظَهَرَ ٱلْقَمَرُ .

— Apareció la luna.

— اَلْكُرْسِيُّ ظاهِرَةٌ .

— La silla está visible.

فَتَحَ = Abrir | **شَرِبَ = Beber**

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	فَتَحْتُ	أَفْتَحُ		شَرِبْتُ	أَشْرَبُ	
أَنْتَ	فَتَحْتَ	تَفْتَحُ	إِفْتَحْ	شَرِبْتَ	تَشْرَبُ	إِشْرَبْ
أَنْتِ	فَتَحْتِ	تَفْتَحِينَ	افْتَحِي	شَرِبْتِ	تَشْرَبِينَ	اشْرَبِي
هُوَ	فَتَحَ	يَفْتَحُ		شَرِبَ	يَشْرَبُ	
هِيَ	فَتَحَتْ	تَفْتَحُ		شَرِبَتْ	تَشْرَبُ	
أَنْتُمَا	فَتَحْتُمَا	تَفْتَحَانِ	افْتَحَا	شَرِبْتُمَا	تَشْرَبَانِ	اشْرَبَا
هُمَا	فَتَحَا	يَفْتَحَانِ		شَرِبَا	يَشْرَبَانِ	
هُمَا	فَتَحَتَا	تَفْتَحَانِ		شَرِبَتَا	تَشْرَبَانِ	
نَحْنُ	فَتَحْنَا	نَفْتَحُ		شَرِبْنَا	نَشْرَبُ	
أَنْتُمْ	فَتَحْتُمْ	تَفْتَحُونَ	افْتَحُوا	شَرِبْتُمْ	تَشْرَبُونَ	اشْرَبُوا
أَنْتُنَّ	فَتَحْتُنَّ	تَفْتَحْنَ	افْتَحْنَ	شَرِبْتُنَّ	تَشْرَبْنَ	اشْرَبْنَ
هُمْ	فَتَحُوا	يَفْتَحُونَ		شَرِبُوا	يَشْرَبُونَ	
هُنَّ	فَتَحْنَ	يَفْتَحْنَ		شَرِبْنَ	يَشْرَبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْفَتْحُ	فَاتِحٌ	مَفْتُوحٌ

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلشُّرْبُ	شَارِبٌ	مَشْرُوبٌ

ـ اَلنَّافِذَةُ مَفْتُوحَةٌ.

— La ventana está abierta.

ـ لَا تَفْتَحِ ٱلنَّافِذَةَ فِي ٱلشِّتَاءِ.

— No ábras la ventana en el invierno.

ـ فِي ٱلصَّبَاحِ نَشْرَبُ حَلِيباً سَاخِناً.

— Por la mañana bebemos leche caliente.

ـ فِي ٱلْمَسَاءِ نَشْرَبُ حَلِيباً بَارِداً.

— Por la tarde bebemos leche fria.

لَعِبَ = Jugar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	لَعِبْتُ	أَلْعَبُ	
أَنْتَ	لَعِبْتَ	تَلْعَبُ	إِلْعَبْ
أَنْتِ	لَعِبْتِ	تَلْعَبِينَ	الْعَبِي
هُوَ	لَعِبَ	يَلْعَبُ	
هِيَ	لَعِبَتْ	تَلْعَبُ	
أَنْتُمَا	لَعِبْتُمَا	تَلْعَبَانِ	الْعَبَا
هُمَا	لَعِبَا	يَلْعَبَانِ	
هُمَا	لَعِبَتَا	تَلْعَبَانِ	
نَحْنُ	لَعِبْنَا	نَلْعَبُ	
أَنْتُمْ	لَعِبْتُمْ	تَلْعَبُونَ	الْعَبُوا
أَنْتُنَّ	لَعِبْتُنَّ	تَلْعَبْنَ	الْعَبْنَ
هُمْ	لَعِبُوا	يَلْعَبُونَ	
هُنَّ	لَعِبْنَ	يَلْعَبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَللَّعِبُ	لَاعِبٌ	مَلْعُوبٌ

— اَللَّعِبُ مُفِيدٌ لِلصِّحَّةِ.

— El juego es beneficioso para la salud.

— هَذَا لَاعِبٌ شَهِيرٌ.

— Este es un jugador famoso.

سَمِعَ = Escuchar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
سَمِعْتُ	أَسْمَعُ	
سَمِعْتَ	تَسْمَعُ	إِسْمَعْ
سَمِعْتِ	تَسْمَعِينَ	اسْمَعِي
سَمِعَ	يَسْمَعُ	
سَمِعَتْ	تَسْمَعُ	
سَمِعْتُمَا	تَسْمَعَانِ	اسْمَعَا
سَمِعَا	يَسْمَعَانِ	
سَمِعَتَا	تَسْمَعَانِ	
سَمِعْنَا	نَسْمَعُ	
سَمِعْتُمْ	تَسْمَعُونَ	اسْمَعُوا
سَمِعْتُنَّ	تَسْمَعْنَ	اسْمَعْنَ
سَمِعُوا	يَسْمَعُونَ	
سَمِعْنَ	يَسْمَعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسَّمَعُ	سَامِعٌ	مَسْمُوعٌ

— سَمِعْتُ الْحَدِيثَ.

— Escuché la conversación.

— هَذَا الْحَدِيثُ غَيْرُ مَسْمُوعٍ.

— Esta conversación no es escuchada.

سَبَحَ = Nadar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَبَحْتُ	أَسْبَحُ	
أَنْتَ	سَبَحْتَ	تَسْبَحُ	إِسْبَحْ
أَنْتِ	سَبَحْتِ	تَسْبَحِينَ	اسْبَحِي
هُوَ	سَبَحَ	يَسْبَحُ	
هِيَ	سَبَحَتْ	تَسْبَحُ	
أَنْتُمَا	سَبَحْتُمَا	تَسْبَحَانِ	اسْبَحَا
هُمَا	سَبَحَا	يَسْبَحَانِ	
هُمَا	سَبَحَتَا	تَسْبَحَانِ	
نَحْنُ	سَبَحْنَا	نَسْبَحُ	
أَنْتُمْ	سَبَحْتُمْ	تَسْبَحُونَ	اسْبَحُوا
أَنْتُنَّ	سَبَحْتُنَّ	تَسْبَحْنَ	اسْبَحْنَ
هُمْ	سَبَحُوا	يَسْبَحُونَ	
هُنَّ	سَبَحْنَ	يَسْبَحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسِّبَاحَةُ	سَابِحٌ	مَسْبُوحٌ

— سَبَحْتُ فِي ٱلْمَسْبَحِ .

— Nadé en la piscina.

— اَلسِّبَاحَةُ مُفِيدَةٌ لِلْجِسْمِ .

— La natación es beneficiosa para el cuerpo.

حَفِظَ = Aprender; conservar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	حَفِظْتُ	أَحْفَظُ	
أَنْتَ	حَفِظْتَ	تَحْفَظُ	إِحْفَظْ
أَنْتِ	حَفِظْتِ	تَحْفَظِينَ	احْفَظِي
هُوَ	حَفِظَ	يَحْفَظُ	
هِيَ	حَفِظَتْ	تَحْفَظُ	
أَنْتُمَا	حَفِظْتُمَا	تَحْفَظَانِ	احْفَظَا
هُمَا	حَفِظَا	يَحْفَظَانِ	
هُمَا	حَفِظَتَا	تَحْفَظَانِ	
نَحْنُ	حَفِظْنَا	نَحْفَظُ	
أَنْتُمْ	حَفِظْتُمْ	تَحْفَظُونَ	احْفَظُوا
أَنْتُنَّ	حَفِظْتُنَّ	تَحْفَظْنَ	احْفَظْنَ
هُمْ	حَفِظُوا	يَحْفَظُونَ	
هُنَّ	حَفِظْنَ	يَحْفَظْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْحِفْظُ	حَافِظٌ	مَحْفُوظٌ

— حَفِظْتُ ٱلدَّرْسَ .

— Aprendí la lección.

— اَلْكِتَابُ مَحْفُوظٌ .

— El libro está conservado.

نَجَحَ = Aprobar; triunfar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَجَحْتُ	أَنْجَحُ	
أَنْتَ	نَجَحْتَ	تَنْجَحُ	إِنْجَحْ
أَنْتِ	نَجَحْتِ	تَنْجَحِينَ	انْجَحِي
هُوَ	نَجَحَ	يَنْجَحُ	
هِيَ	نَجَحَتْ	تَنْجَحُ	
أَنْتُمَا	نَجَحْتُمَا	تَنْجَحَانِ	انْجَحَا
هُمَا	نَجَحَا	يَنْجَحَانِ	
هُمَا	نَجَحَتَا	تَنْجَحَانِ	
نَحْنُ	نَجَحْنَا	نَنْجَحُ	
أَنْتُمْ	نَجَحْتُمْ	تَنْجَحُونَ	انْجَحُوا
أَنْتُنَّ	نَجَحْتُنَّ	تَنْجَحْنَ	انْجَحْنَ
هُمْ	نَجَحُوا	يَنْجَحُونَ	
هُنَّ	نَجَحْنَ	يَنْجَحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنَّجَاحُ	نَاجِحٌ	مَنْجُوحٌ

— مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ .

— Quien estudia aprueba.

— انْجَحْ وَأعْطِكَ جَائِزَةً .

— Aprueba y te daré un premio.

فَعَلَ = Hacer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	فَعَلْتُ	أَفْعَلُ	
أَنْتَ	فَعَلْتَ	تَفْعَلُ	إِفْعَلْ
أَنْتِ	فَعَلْتِ	تَفْعَلِينَ	افْعَلِي
هُوَ	فَعَلَ	يَفْعَلُ	
هِيَ	فَعَلَتْ	تَفْعَلُ	
أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا	تَفْعَلَانِ	افْعَلَا
هُمَا	فَعَلَا	يَفْعَلَانِ	
هُمَا	فَعَلَتَا	تَفْعَلَانِ	
نَحْنُ	فَعَلْنَا	نَفْعَلُ	
أَنْتُمْ	فَعَلْتُمْ	تَفْعَلُونَ	افْعَلُوا
أَنْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	افْعَلْنَ
هُمْ	فَعَلُوا	يَفْعَلُونَ	
هُنَّ	فَعَلْنَ	يَفْعَلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْفِعْلُ	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ

— افْعَلْ مَا تُرِيدُ .

— Haz lo que quieras.

— هَذَا فِعْلٌ عَظِيمٌ .

— Esta es una acción extraordinaria.

نَفَعَ = Beneficiar; ser útil

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَفَعْتُ	أَنْفَعُ	
أَنْتَ	نَفَعْتَ	تَنْفَعُ	إِنْفَعْ
أَنْتِ	نَفَعْتِ	تَنْفَعِينَ	انْفَعِي
هُوَ	نَفَعَ	يَنْفَعُ	
هِيَ	نَفَعَتْ	تَنْفَعُ	
أَنْتُمَا	نَفَعْتُمَا	تَنْفَعَانِ	انْفَعَا
هُمَا	نَفَعَا	يَنْفَعَانِ	
هُمَا	نَفَعَتَا	تَنْفَعَانِ	
نَحْنُ	نَفَعْنَا	نَنْفَعُ	
أَنْتُمْ	نَفَعْتُمْ	تَنْفَعُونَ	انْفَعُوا
أَنْتُنَّ	نَفَعْتُنَّ	تَنْفَعْنَ	انْفَعْنَ
هُمْ	نَفَعُوا	يَنْفَعُونَ	
هُنَّ	نَفَعْنَ	يَنْفَعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنَّفْعُ	نَافِعٌ	مَنْفُوعٌ

— هَذَا ٱلدَّوَاءُ نَافِعٌ لِهَذَا ٱلدَّاءِ.

— Este remedio es útil para éste mal.

— هَذَا ٱلدَّوَاءُ نَفَعَنِي كَثِيرًا.

— Este remedio me benefició mucho.

نَصَحَ = Aconsejar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَصَحْتُ	أَنْصَحُ	
أَنْتَ	نَصَحْتَ	تَنْصَحُ	إِنْصَحْ
أَنْتِ	نَصَحْتِ	تَنْصَحِينَ	انْصَحِي
هُوَ	نَصَحَ	يَنْصَحُ	
هِيَ	نَصَحَتْ	تَنْصَحُ	
أَنْتُمَا	نَصَحْتُمَا	تَنْصَحَانِ	انْصَحَا
هُمَا	نَصَحَا	يَنْصَحَانِ	
هُمَا	نَصَحَتَا	تَنْصَحَانِ	
نَحْنُ	نَصَحْنَا	نَنْصَحُ	
أَنْتُمْ	نَصَحْتُمْ	تَنْصَحُونَ	انْصَحُوا
أَنْتُنَّ	نَصَحْتُنَّ	تَنْصَحْنَ	انْصَحْنَ
هُمْ	نَصَحُوا	يَنْصَحُونَ	
هُنَّ	نَصَحْنَ	يَنْصَحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنُّصْحُ	نَاصِحٌ	مَنْصُوحٌ

— لَا تَنْصَحْ مَنْ لَا يَسْمَعُ.

— No aconsejes a quien no escucha.

— انْصَحِي نَفْسَكِ.

— Aconséjate a ti misma.

عَلِمَ = Saber

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	عَلِمْتُ	أَعْلَمُ	
أَنْتَ	عَلِمْتَ	تَعْلَمُ	إِعْلَم
أَنْتِ	عَلِمْتِ	تَعْلَمِينَ	اعْلَمِي
هُوَ	عَلِمَ	يَعْلَمُ	
هِيَ	عَلِمَت	تَعْلَمُ	
أَنْتُما	عَلِمْتُما	تَعْلَمانِ	اعْلَما
هُما	عَلِما	يَعْلَمانِ	
هُما	عَلِمَتا	تَعْلَمانِ	
نَحْنُ	عَلِمْنا	نَعْلَمُ	
أَنْتُم	عَلِمْتُم	تَعْلَمُونَ	اعْلَمُوا
أَنْتُنَّ	عَلِمْتُنَّ	تَعْلَمْنَ	اعْلَمْنَ
هُم	عَلِمُوا	يَعْلَمُونَ	
هُنَّ	عَلِمْنَ	يَعْلَمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْعِلْمُ	عالِمٌ	مَعْلومٌ

- اَلْعِلْمُ يَرْفَعُ ٱلْإِنْسانَ.

— El saber eleva al hombre.

- أَخي يَعْلَمُ هَذا.

— Mi hermano sabe ésto.

رَبِحَ = Ganar

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	رَبِحْتُ	أَرْبَحُ	
أَنْتَ	رَبِحْتَ	تَرْبَحُ	إِرْبَحْ
أَنْتِ	رَبِحْتِ	تَرْبَحِينَ	ارْبَحِي
هُوَ	رَبِحَ	يَرْبَحُ	
هِيَ	رَبِحَت	تَرْبَحُ	
أَنْتُما	رَبِحْتُما	تَرْبَحانِ	ارْبَحا
هُما	رَبِحا	يَرْبَحانِ	
هُما	رَبِحَتا	تَرْبَحانِ	
نَحْنُ	رَبِحْنا	نَرْبَحُ	
أَنْتُم	رَبِحْتُم	تَرْبَحُونَ	ارْبَحُوا
أَنْتُنَّ	رَبِحْتُنَّ	تَرْبَحْنَ	ارْبَحْنَ
هُم	رَبِحُوا	يَرْبَحُونَ	
هُنَّ	رَبِحْنَ	يَرْبَحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلرِّبْحُ	رابِحٌ	مَرْبوحٌ

- رَبِحْتُ ٱلْجائِزَةَ.

— Gané el premio.

- رَبِحَ ٱلتّاجِرُ رِبْحًا كَبيرًا.

— El comerciante tuvo una ganancia grande.

كَرِهَ = Odiar; detestar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	كَرِهْتُ	أَكْرَهُ	
أَنْتَ	كَرِهْتَ	تَكْرَهُ	إِكْرَهْ
أَنْتِ	كَرِهْتِ	تَكْرَهِينَ	اكْرَهِي
هُوَ	كَرِهَ	يَكْرَهُ	
هِيَ	كَرِهَتْ	تَكْرَهُ	
أَنْتُمَا	كَرِهْتُمَا	تَكْرَهَانِ	اكْرَهَا
هُمَا	كَرِهَا	يَكْرَهَانِ	
هُمَا	كَرِهَتَا	تَكْرَهَانِ	
نَحْنُ	كَرِهْنَا	نَكْرَهُ	
أَنْتُمْ	كَرِهْتُمْ	تَكْرَهُونَ	اكْرَهُوا
أَنْتُنَّ	كَرِهْتُنَّ	تَكْرَهْنَ	اكْرَهْنَ
هُمْ	كَرِهُوا	يَكْرَهُونَ	
هُنَّ	كَرِهْنَ	يَكْرَهْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْكُرْهُ	كَارِهٌ	مَكْرُوهٌ

— اَلْكُرْهُ مَذْمُومٌ.

— El odio es reprochado.

— لَا تَكْرَهْ زَمِيلَكَ.

— No odies a tu colega.

لَبِسَ = Vestir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	لَبِسْتُ	أَلْبَسُ	
أَنْتَ	لَبِسْتَ	تَلْبَسُ	إِلْبَسْ
أَنْتِ	لَبِسْتِ	تَلْبَسِينَ	الْبَسِي
هُوَ	لَبِسَ	يَلْبَسُ	
هِيَ	لَبِسَتْ	تَلْبَسُ	
أَنْتُمَا	لَبِسْتُمَا	تَلْبَسَانِ	الْبَسَا
هُمَا	لَبِسَا	يَلْبَسَانِ	
هُمَا	لَبِسَتَا	تَلْبَسَانِ	
نَحْنُ	لَبِسْنَا	نَلْبَسُ	
أَنْتُمْ	لَبِسْتُمْ	تَلْبَسُونَ	الْبَسُوا
أَنْتُنَّ	لَبِسْتُنَّ	تَلْبَسْنَ	الْبَسْنَ
هُمْ	لَبِسُوا	يَلْبَسُونَ	
هُنَّ	لَبِسْنَ	يَلْبَسْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَللُّبْسُ	لَابِسٌ	مَلْبُوسٌ

— لَبِسْتُ ثِيَابَ ٱلرِّيَاضَةِ.

— Vesti la ropa de gimnasia.

— هَذَا لُبْسٌ قَدِيمٌ.

— Este es un atavio antiguo.

فَهِمَ = Comprender

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	فَهِمْتُ	أَفْهَمُ	
أَنْتَ	فَهِمْتَ	تَفْهَمُ	إِفْهَمْ
أَنْتِ	فَهِمْتِ	تَفْهَمِينَ	افْهَمِي
هُوَ	فَهِمَ	يَفْهَمُ	
هِيَ	فَهِمَتْ	تَفْهَمُ	
أَنْتُمَا	فَهِمْتُمَا	تَفْهَمَانِ	افْهَمَا
هُمَا	فَهِمَا	يَفْهَمَانِ	
هُمَا	فَهِمَتَا	تَفْهَمَانِ	
نَحْنُ	فَهِمْنَا	نَفْهَمُ	
أَنْتُمْ	فَهِمْتُمْ	تَفْهَمُونَ	افْهَمُوا
أَنْتُنَّ	فَهِمْتُنَّ	تَفْهَمْنَ	افْهَمْنَ
هُمْ	فَهِمُوا	يَفْهَمُونَ	
هُنَّ	فَهِمْنَ	يَفْهَمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْفَهْمُ	فَاهِمٌ	مَفْهُومٌ

— فَهِمْتُ ٱلشَّرْحَ .

— Comprendí la explicación.

— هَذَا مَفْهُومٌ .

— Esto está comprendido.

خَسِرَ = Perder

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	خَسِرْتُ	أَخْسَرُ	
أَنْتَ	خَسِرْتَ	تَخْسَرُ	إِخْسَرْ
أَنْتِ	خَسِرْتِ	تَخْسَرِينَ	اخْسَرِي
هُوَ	خَسِرَ	يَخْسَرُ	
هِيَ	خَسِرَتْ	تَخْسَرُ	
أَنْتُمَا	خَسِرْتُمَا	تَخْسَرَانِ	اخْسَرَا
هُمَا	خَسِرَا	يَخْسَرَانِ	
هُمَا	خَسِرَتَا	تَخْسَرَانِ	
نَحْنُ	خَسِرْنَا	نَخْسَرُ	
أَنْتُمْ	خَسِرْتُمْ	تَخْسَرُونَ	اخْسَرُوا
أَنْتُنَّ	خَسِرْتُنَّ	تَخْسَرْنَ	اخْسَرْنَ
هُمْ	خَسِرُوا	يَخْسَرُونَ	
هُنَّ	خَسِرْنَ	يَخْسَرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْخَسَارَةُ	خَاسِرٌ	مَخْسُورٌ

— هَذِهِ تِجَارَةٌ خَاسِرَةٌ .

— Este es un negocio perdedor.

— خَسِرَ ٱلتَّاجِرُ خَسَارَةً كَبِيرَةً .

— El comerciante tuvo una pérdida grande.

جَمَعَ = Coleccionar ; juntar; sumar

	ٱلْمَاضِي	ٱلْمُضَارِعُ	ٱلْأَمْرُ
أَنَا	جَمَعْتُ	أَجْمَعُ	
أَنْتَ	جَمَعْتَ	تَجْمَعُ	إِجْمَعْ
أَنْتِ	جَمَعْتِ	تَجْمَعِينَ	اجْمَعِي
هُوَ	جَمَعَ	يَجْمَعُ	
هِيَ	جَمَعَتْ	تَجْمَعُ	
أَنْتُمَا	جَمَعْتُمَا	تَجْمَعَانِ	اجْمَعَا
هُمَا	جَمَعَا	يَجْمَعَانِ	
هُمَا	جَمَعَتَا	تَجْمَعَانِ	
نَحْنُ	جَمَعْنَا	نَجْمَعُ	
أَنْتُمْ	جَمَعْتُمْ	تَجْمَعُونَ	اجْمَعُوا
أَنْتُنَّ	جَمَعْتُنَّ	تَجْمَعْنَ	اجْمَعْنَ
هُمْ	جَمَعُوا	يَجْمَعُونَ	
هُنَّ	جَمَعْنَ	يَجْمَعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْجَمْعُ	جَامِعٌ	مَجْمُوعٌ

- جَمَعَ ٱلْأُسْتَاذُ ٱلدَّفَاتِرَ.

— El profesor juntó los cuadernos.

- حَصَلَ خَطَأٌ فِي ٱلْجَمْعِ.

— Hubo un error en la suma.

صَعِدَ = Subir; ascender

	ٱلْمَاضِي	ٱلْمُضَارِعُ	ٱلْأَمْرُ
أَنَا	صَعِدْتُ	أَصْعَدُ	
أَنْتَ	صَعِدْتَ	تَصْعَدُ	إِصْعَدْ
أَنْتِ	صَعِدْتِ	تَصْعَدِينَ	اصْعَدِي
هُوَ	صَعِدَ	يَصْعَدُ	
هِيَ	صَعِدَتْ	تَصْعَدُ	
أَنْتُمَا	صَعِدْتُمَا	تَصْعَدَانِ	اصْعَدَا
هُمَا	صَعِدَا	يَصْعَدَا	
هُمَا	صَعِدَتَا	تَصْعَدَانِ	
نَحْنُ	صَعِدْنَا	نَصْعَدُ	
أَنْتُمْ	صَعِدْتُمْ	تَصْعَدُونَ	اصْعَدُوا
أَنْتُنَّ	صَعِدْتُنَّ	تَصْعَدْنَ	اصْعَدْنَ
هُمْ	صَعِدُوا	يَصْعَدُونَ	
هُنَّ	صَعِدْنَ	يَصْعَدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلصُّعُودُ	صَاعِدٌ	مَصْعُودٌ

- صَعِدْتُ ٱلسُّلَّمَ عَلَى مَهْلٍ.

— Ascendí la escalera despacio.

- مِصْعَدُ بَيْتِي سَرِيعٌ.

— El ascensor de mi casa es ligero.

	كَتَبَ = Escribir			دَخَلَ = Entrar		
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	كَتَبْتُ	أَكْتُبُ		دَخَلْتُ	أَدْخُلُ	
أَنْتَ	كَتَبْتَ	تَكْتُبُ	أُكْتُبْ	دَخَلْتَ	تَدْخُلُ	أُدْخُلْ
أَنْتِ	كَتَبْتِ	تَكْتُبِينَ	اكْتُبِي	دَخَلْتِ	تَدْخُلِينَ	ادْخُلِي
هُوَ	كَتَبَ	يَكْتُبُ		دَخَلَ	يَدْخُلُ	
هِيَ	كَتَبَتْ	تَكْتُبُ		دَخَلَتْ	تَدْخُلُ	
أَنْتُمَا	كَتَبْتُمَا	تَكْتُبَانِ	اكْتُبَا	دَخَلْتُمَا	تَدْخُلَانِ	ادْ ـ
هُمَا	كَتَبَا	يَكْتُبَانِ		دَخَلَا	يَدْخُلَانِ	
هُمَا	كَتَبَتَا	تَكْتُبَانِ		دَخَلَتَا	تَدْخُلَانِ	
نَحْنُ	كَتَبْنَا	نَكْتُبُ		دَخَلْنَا	نَدْخُلُ	
أَنْتُمْ	كَتَبْتُمْ	تَكْتُبُونَ	اكْتُبُوا	دَخَلْتُمْ	تَدْخُلُونَ	ادْخُلُوا
أَنْتُنَّ	كَتَبْتُنَّ	تَكْتُبْنَ	اكْتُبْنَ	دَخَلْتُنَّ	تَدْخُلْنَ	ادْخُلْنَ
هُمْ	كَتَبُوا	يَكْتُبُونَ		دَخَلُوا	يَدْخُلُونَ	
هُنَّ	كَتَبْنَ	يَكْتُبْنَ		دَخَلْنَ	يَدْخُلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْكِتَابَةُ	كَاتِبٌ	مَكْتُوبٌ

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلدُّخُولُ	دَاخِلٌ	مَدْخُولٌ

— كَتَبْتُ رِسَالَةً لِصَدِيقِي .

— Escribi una carta a mi amigo.

— اَلدَّرْسُ مَكْتُوبٌ عَلَى ٱلْوَرَقَةِ .

— La lección está escrita sobre la hoja.

— اَلدُّخُولُ مَجَّانِيٌّ .

— La entrada es gratuita.

— أُدْخُلِي مِنَ ٱلْبَابِ ٱلْكَبِيرِ .

— Entra por la puerta grande.

خَرَجَ = Salir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	خَرَجْتُ	أَخْرُجُ	
أَنْتَ	خَرَجْتَ	تَخْرُجُ	أُخْرُجْ
أَنْتِ	خَرَجْتِ	تَخْرُجِينَ	اخْرُجِي
هُوَ	خَرَجَ	يَخْرُجُ	
هِيَ	خَرَجَتْ	تَخْرُجُ	
أَنْتُمَا	خَرَجْتُمَا	تَخْرُجَانِ	اخْرُجَا
هُمَا	خَرَجَا	يَخْرُجَانِ	
هُمَا	خَرَجَتَا	تَخْرُجَانِ	
نَحْنُ	خَرَجْنَا	نَخْرُجُ	
أَنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	تَخْرُجُونَ	اخْرُجُوا
أَنْتُنَّ	خَرَجْتُنَّ	تَخْرُجْنَ	اخْرُجْنَ
هُمْ	خَرَجُوا	يَخْرُجُونَ	
هُنَّ	خَرَجْنَ	يَخْرُجْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْخُرُوجُ	خَارِجٌ	مَخْرُوجٌ

- اَلْخُرُوجُ مَمْنُوعٌ وَقْتَ ٱلدَّرْسِ.

— Está prohibida la salida en hora de clase.

- خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِي بَاكِرًا.

— Salí de mi casa temprano.

نَظَرَ = Mirar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَظَرْتُ	أَنْظُرُ	
أَنْتَ	نَظَرْتَ	تَنْظُرُ	أُنْظُرْ
أَنْتِ	نَظَرْتِ	تَنْظُرِينَ	انْظُرِي
هُوَ	نَظَرَ	يَنْظُرُ	
هِيَ	نَظَرَتْ	تَنْظُرُ	
أَنْتُمَا	نَظَرْتُمَا	تَنْظُرَانِ	انْظُرَا
هُمَا	نَظَرَا	يَنْظُرَانِ	
هُمَا	نَظَرَتَا	تَنْظُرَانِ	
نَحْنُ	نَظَرْنَا	نَنْظُرُ	
أَنْتُمْ	نَظَرْتُمْ	تَنْظُرُونَ	انْظُرُوا
أَنْتُنَّ	نَظَرْتُنَّ	تَنْظُرْنَ	انْظُرْنَ
هُمْ	نَظَرُوا	يَنْظُرُونَ	
هُنَّ	نَظَرْنَ	يَنْظُرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنَّظَرُ	نَاظِرٌ	مَنْظُورٌ

- نَظَرْتُ مِنَ ٱلنَّافِذَةِ.

— Miré por la ventana.

- نُورُ ٱلشَّمْسِ يُؤْذِي ٱلنَّظَرَ.

— La luz del sol perjudica la vista.

قَفَلَ = Cerrar (con llave)

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	قَفَلْتُ	أَقْفُلُ	
أَنْتَ	قَفَلْتَ	تَقْفُلُ	أُقْفُلْ
أَنْتِ	قَفَلْتِ	تَقْفُلِينَ	اقْفُلِي
هُوَ	قَفَلَ	يَقْفُلُ	
هِيَ	قَفَلَتْ	تَقْفُلُ	
أَنْتُمَا	قَفَلْتُمَا	تَقْفُلَانِ	اقْفُلَا
هُمَا	قَفَلَا	يَقْفُلَانِ	
هُمَا	قَفَلَتَا	تَقْفُلَانِ	
نَحْنُ	قَفَلْنَا	نَقْفُلُ	
أَنْتُمْ	قَفَلْتُمْ	تَقْفُلُونَ	اقْفُلُوا
أَنْتُنَّ	قَفَلْتُنَّ	تَقْفُلْنَ	اقْفُلْنَ
هُمْ	قَفَلُوا	يَقْفُلُونَ	
هُنَّ	قَفَلْنَ	يَقْفُلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْقَفْلُ	قَافِلٌ	مَقْفُولٌ

- قَفَلَ ٱلْمُدِيرُ مَكْتَبَهُ .

— El director cerró su escritorio.

- أُقْفُلِ ٱلْبَابَ جَيِّداً

— Cierra bien la puerta.

رَسَمَ = Dibujar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
رَسَمْتُ	أَرْسُمُ	
رَسَمْتَ	تَرْسُمُ	أُرْسُمْ
رَسَمْتِ	تَرْسُمِينَ	ارْسُمِي
رَسَمَ	يَرْسُمُ	
رَسَمَتْ	تَرْسُمُ	
رَسَمْتُمَا	تَرْسُمَانِ	ارْسُمَا
رَسَمَا	يَرْسُمَانِ	
رَسَمَتَا	تَرْسُمَانِ	
رَسَمْنَا	نَرْسُمُ	
رَسَمْتُمْ	تَرْسُمُونَ	ارْسُمُوا
رَسَمْتُنَّ	تَرْسُمْنَ	ارْسُمْنَ
رَسَمُوا	يَرْسُمُونَ	
رَسَمْنَ	يَرْسُمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلرَّسْمُ	رَاسِمٌ	مَرْسُومٌ

- اَلرَّسْمُ يُزَيِّنُ ٱلْجِدَارَ .

— El dibujo adorna la pared.

- لَا تَرْسُمْ عَلَى ٱلْكِتَابِ .

— No dibujes sobre el libro.

نَقَلَ = Transportar ; copiar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَقَلْتُ	أَنْقُلُ	
أَنْتَ	نَقَلْتَ	تَنْقُلُ	اُنْقُلْ
أَنْتِ	نَقَلْتِ	تَنْقُلِينَ	انْقُلي
هُوَ	نَقَلَ	يَنْقُلُ	
هِيَ	نَقَلَتْ	تَنْقُلُ	
أَنْتُمَا	نَقَلْتُمَا	تَنْقُلانِ	انْقُلا
هُمَا	نَقَلا	يَنْقُلانِ	
هُمَا	نَقَلَتا	تَنْقُلانِ	
نَحْنُ	نَقَلْنا	نَنْقُلُ	
أَنْتُمْ	نَقَلْتُمْ	تَنْقُلونَ	انْقُلوا
أَنْتُنَّ	نَقَلْتُنَّ	تَنْقُلْنَ	انْقُلْنَ
هُمْ	نَقَلوا	يَنْقُلونَ	
هُنَّ	نَقَلْنَ	يَنْقُلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنَّقْلُ	نَاقِلٌ	مَنْقُولٌ

— وَجَدْتُ ٱلْكِتَابَ مَنْقُولاً مِنْ مَكَانِهِ.

— Encontré el libro fuera de su lugar.

— نَقَلْتُ ٱلدَّرْسَ.

— Copié la lección.

دَرَسَ = Estudiar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
دَرَسْتُ	أَدْرُسُ	
دَرَسْتَ	تَدْرُسُ	أُدْرُسْ
دَرَسْتِ	تَدْرُسِينَ	ادْرُسي
دَرَسَ	يَدْرُسُ	
دَرَسَتْ	تَدْرُسُ	
دَرَسْتُمَا	تَدْرُسانِ	ادْرُسا
دَرَسا	يَدْرُسانِ	
دَرَسَتا	تَدْرُسانِ	
دَرَسْنا	نَدْرُسُ	
دَرَسْتُمْ	تَدْرُسونَ	ادْرُسوا
دَرَسْتُنَّ	تَدْرُسْنَ	ادْرُسْنَ
دَرَسوا	يَدْرُسونَ	
دَرَسْنَ	يَدْرُسْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلدَّرْسُ	دَارِسٌ	مَدْرُوسٌ

— مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ.

— Quien estudia aprueba.

— شَرَحَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلدَّرْسَ.

— El maestro explicó la lección.

خَتَمَ = Sellar

	المَاضِي	المُضَارِع	الأَمْر
أَنَا	خَتَمْتُ	أَخْتُمُ	
أَنْتَ	خَتَمْتَ	تَخْتُمُ	أُخْتُمْ
أَنْتِ	خَتَمْتِ	تَخْتُمِينَ	اخْتُمِي
هُوَ	خَتَمَ	يَخْتُمُ	
هِيَ	خَتَمَتْ	تَخْتُمُ	
أَنْتُمَا	خَتَمْتُمَا	تَخْتُمَانِ	اخْتُمَا
هُمَا	خَتَمَا	يَخْتُمَانِ	
هُمَا	خَتَمَتَا	تَخْتُمَانِ	
نَحْنُ	خَتَمْنَا	نَخْتُمُ	
أَنْتُمْ	خَتَمْتُمْ	تَخْتُمُونَ	اخْتُمُوا
أَنْتُنَّ	خَتَمْتُنَّ	تَخْتُمْنَ	اخْتُمْنَ
هُمْ	خَتَمُوا	يَخْتُمُونَ	
هُنَّ	خَتَمْنَ	يَخْتُمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْخَتْمُ	خَاتِمٌ	مَخْتُومٌ

- خَتَمَ الْمُدِيرُ دَفْتَرِي .

— El director selló mi cuaderno.

- خَتْمُ مَدْرَسَتِي جَمِيلٌ .

— El sello de mi escuela es hermoso.

طَلَبَ = Pedir

	المَاضِي	المُضَارِع	الأَمْر
أَنَا	طَلَبْتُ	أَطْلُبُ	
أَنْتَ	طَلَبْتَ	تَطْلُبُ	أُطْلُبْ
أَنْتِ	طَلَبْتِ	تَطْلُبِينَ	اطْلُبِي
هُوَ	طَلَبَ	يَطْلُبُ	
هِيَ	طَلَبَتْ	تَطْلُبُ	
أَنْتُمَا	طَلَبْتُمَا	تَطْلُبَانِ	اطْلُبَا
هُمَا	طَلَبَا	يَطْلُبَانِ	
هُمَا	طَلَبَتَا	تَطْلُبَانِ	
نَحْنُ	طَلَبْنَا	نَطْلُبُ	
أَنْتُمْ	طَلَبْتُمْ	تَطْلُبُونَ	اطْلُبُوا
أَنْتُنَّ	طَلَبْتُنَّ	تَطْلُبْنَ	اطْلُبْنَ
هُمْ	طَلَبُوا	يَطْلُبُونَ	
هُنَّ	طَلَبْنَ	يَطْلُبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلطَّلَبُ	طَالِبٌ	مَطْلُوبٌ

- أُطْلُبِ الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ.

— Pide el saber de la cuna a la tumba.

- طَلَبْتُ دَفْتَرًا كَبِيرًا .

— Pedí un cuaderno grande.

غَلَبَ = Vencer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	غَلَبْتُ	أَغْلُبُ	
أَنْتَ	غَلَبْتَ	تَغْلُبُ	أُغْلُبْ
أَنْتِ	غَلَبْتِ	تَغْلُبِينَ	اغْلُبِي
هُوَ	غَلَبَ	يَغْلُبُ	
هِيَ	غَلَبَتْ	تَغْلُبُ	
أَنْتُمَا	غَلَبْتُمَا	تَغْلُبَانِ	اغْلُبَا
هُمَا	غَلَبَا	يَغْلُبَانِ	
هُمَا	غَلَبَتَا	تَغْلُبَانِ	
نَحْنُ	غَلَبْنَا	نَغْلُبُ	
أَنْتُمْ	غَلَبْتُمْ	تَغْلُبُونَ	اغْلُبُوا
أَنْتُنَّ	غَلَبْتُنَّ	تَغْلُبْنَ	اغْلُبْنَ
هُمْ	غَلَبُوا	يَغْلُبُونَ	
هُنَّ	غَلَبْنَ	يَغْلُبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْغَلَبُ	غَالِبٌ	مَغْلُوبٌ

— غَلَبَ ٱلْقَوِيُّ ٱلضَّعِيفَ.

— El fuerte venció al débil.

— اَلضَّعِيفُ، عَادَةً، مَغْلُوبٌ.

— El débil; generalmente, es vencido.

سَكَبَ = Verter

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَكَبْتُ	أَسْكُبُ	
أَنْتَ	سَكَبْتَ	تَسْكُبُ	أُسْكُبْ
أَنْتِ	سَكَبْتِ	تَسْكُبِينَ	اسْكُبِي
هُوَ	سَكَبَ	يَسْكُبُ	
هِيَ	سَكَبَتْ	تَسْكُبُ	
أَنْتُمَا	سَكَبْتُمَا	تَسْكُبَانِ	اسْكُبَا
هُمَا	سَكَبَا	يَسْكُبَانِ	
هُمَا	سَكَبَتَا	تَسْكُبَانِ	
نَحْنُ	سَكَبْنَا	نَسْكُبُ	
أَنْتُمْ	سَكَبْتُمْ	تَسْكُبُونَ	اسْكُبُوا
أَنْتُنَّ	سَكَبْتُنَّ	تَسْكُبْنَ	اسْكُبْنَ
هُمْ	سَكَبُوا	يَسْكُبُونَ	
هُنَّ	سَكَبْنَ	يَسْكُبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسَّكْبُ	سَاكِبٌ	مَسْكُوبٌ

— سَكَبْتُ ٱلْحَسَاءَ فِي ٱلصَّحْنِ.

— Vertí la sopa en el plato.

— اَلشَّرَابُ مَسْكُوبٌ فِي ٱلْكَأْسِ.

— La bebida está vertida en el vaso.

كَتَمَ = Ocultar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	كَتَمْتُ	أَكْتُمُ	
أَنْتَ	كَتَمْتَ	تَكْتُمُ	أُكْتُمْ
أَنْتِ	كَتَمْتِ	تَكْتُمِينَ	اكْتُمِي
هُوَ	كَتَمَ	يَكْتُمُ	
هِيَ	كَتَمَتْ	تَكْتُمُ	
أَنْتُمَا	كَتَمْتُمَا	تَكْتُمَانِ	اكْتُمَا
هُمَا	كَتَمَا	يَكْتُمَانِ	
هُمَا	كَتَمَتَا	تَكْتُمَانِ	
نَحْنُ	كَتَمْنَا	نَكْتُمُ	
أَنْتُمْ	كَتَمْتُمْ	تَكْتُمُونَ	اكْتُمُوا
أَنْتُنَّ	كَتَمْتُنَّ	تَكْتُمْنَ	اكْتُمْنَ
هُمْ	كَتَمُوا	يَكْتُمُونَ	
هُنَّ	كَتَمْنَ	يَكْتُمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْكِتْمَانُ	كَاتِمٌ	مَكْتُومٌ

— كَتَمَ صَدِيقِي سِرِّي.

— Mi amigo ocultó mi secreto.

— كَتَمْتُ سِرَّ صَدِيقِي.

— Oculté el secreto de mi amigo.

ذَكَرَ = Mencionar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
ذَكَرْتُ	أَذْكُرُ	
ذَكَرْتَ	تَذْكُرُ	أُذْكُرْ
ذَكَرْتِ	تَذْكُرِينَ	اذْكُرِي
ذَكَرَ	يَذْكُرُ	
ذَكَرَتْ	تَذْكُرُ	
ذَكَرْتُمَا	تَذْكُرَانِ	اذْكُرَا
ذَكَرَا	يَذْكُرَانِ	
ذَكَرَتَا	تَذْكُرَانِ	
ذَكَرْنَا	نَذْكُرُ	
ذَكَرْتُمْ	تَذْكُرُونَ	اذْكُرُوا
ذَكَرْتُنَّ	تَذْكُرْنَ	اذْكُرْنَ
ذَكَرُوا	يَذْكُرُونَ	
ذَكَرْنَ	يَذْكُرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلذِّكْرُ	ذَاكِرٌ	مَذْكُورٌ

— اَلْقِصَّةُ مَذْكُورَةٌ فِي ٱلْكِتَابِ.

— La narración está mencionada en el libro.

— ذَكَرْتُكَ فِي ٱلْإِجْتِمَاعِ.

— Te mencioné en la reunión.

ضَرَبَ = Pegar; golpear; multiplicar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	ضَرَبْتُ	أَضْرِبُ	
أَنْتَ	ضَرَبْتَ	تَضْرِبُ	إِضْرِبْ
أَنْتِ	ضَرَبْتِ	تَضْرِبِينَ	اضْرِبِي
هُوَ	ضَرَبَ	يَضْرِبُ	
هِيَ	ضَرَبَتْ	تَضْرِبُ	
أَنْتُمَا	ضَرَبْتُمَا	تَضْرِبَانِ	اضْرِبَا
هُمَا	ضَرَبَا	يَضْرِبَانِ	
هُمَا	ضَرَبَتَا	تَضْرِبَانِ	
نَحْنُ	ضَرَبْنَا	نَضْرِبُ	
أَنْتُمْ	ضَرَبْتُمْ	تَضْرِبُونَ	اضْرِبُوا
أَنْتُنَّ	ضَرَبْتُنَّ	تَضْرِبْنَ	اضْرِبْنَ
هُمْ	ضَرَبُوا	يَضْرِبُونَ	
هُنَّ	ضَرَبْنَ	يَضْرِبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلضَّرْبُ	ضَارِبٌ	مَضْرُوبٌ

— ضَرَبَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلتِّلْمِيذَ ٱلْكَسُولَ .

— El maestro pegó al alumno perezoso.

— بَكَى ٱلْوَلَدُ ٱلْمَضْرُوبُ .

— Lloró el niño golpeado.

غَفَرَ = Perdonar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
غَفَرْتُ	أَغْفِرُ	
غَفَرْتَ	تَغْفِرُ	إِغْفِرْ
غَفَرْتِ	تَغْفِرِينَ	اغْفِرِي
غَفَرَ	يَغْفِرُ	
غَفَرَتْ	تَغْفِرُ	
غَفَرْتُمَا	تَغْفِرَانِ	اغْفِرَا
غَفَرَا	يَغْفِرَانِ	
غَفَرَتَا	تَغْفِرَانِ	
غَفَرْنَا	نَغْفِرُ	
غَفَرْتُمْ	تَغْفِرُونَ	اغْفِرُوا
غَفَرْتُنَّ	تَغْفِرْنَ	اغْفِرْنَ
غَفَرُوا	يَغْفِرُونَ	
غَفَرْنَ	يَغْفِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْغُفْرَانُ	غَافِرٌ	مَغْفُورٌ

— غَفَرَ ٱللّٰهُ ذُنُوبَ ٱلْمُؤْمِنِينَ .

— Dios perdonó las culpas de los creyentes.

— ذَنْبُكَ مَغْفُورٌ .

— Tu culpa está perdonada.

جَلَسَ = Sentarse

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلأَمْرُ
أَنا	جَلَسْتُ	أَجْلِسُ	
أَنْتَ	جَلَسْتَ	تَجْلِسُ	إِجْلِس
أَنْتِ	جَلَسْتِ	تَجْلِسِينَ	اجْلِسي
هُوَ	جَلَسَ	يَجْلِسُ	
هِيَ	جَلَسَت	تَجْلِسُ	
أَنْتُما	جَلَسْتُما	تَجْلِسانِ	اجْلِسا
هُما	جَلَسا	يَجْلِسانِ	
هُما	جَلَسَتا	تَجْلِسانِ	
نَحْنُ	جَلَسْنا	نَجْلِسُ	
أَنْتُمْ	جَلَسْتُمْ	تَجْلِسونَ	اجْلِسوا
أَنْتُنَّ	جَلَسْتُنَّ	تَجْلِسْنَ	اجْلِسْنَ
هُمْ	جَلَسوا	يَجْلِسونَ	
هُنَّ	جَلَسْنَ	يَجْلِسْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْجُلوسُ	جالِسٌ	مَجْلوسٌ

— جَلَسْتُ على كُرْسِيٍّ مُريحَةٍ.

— Me senté sobre una silla cómoda.

— هَذا جالِسٌ على كِتابي.

— Este está sentado sobre mi libro.

كَسَرَ = Romper

اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلأَمْرُ
كَسَرْتُ	أَكْسِرُ	
كَسَرْتَ	تَكْسِرُ	إِكْسِرْ
كَسَرْتِ	تَكْسِرِينَ	اكْسِري
كَسَرَ	يَكْسِرُ	
كَسَرَت	تَكْسِرُ	
كَسَرْتُما	تَكْسِرانِ	اكْسِرا
كَسَرا	يَكْسِرانِ	
كَسَرَتا	تَكْسِران	
كَسَرْنا	نَكْسِرُ	
كَسَرْتُمْ	تَكْسِرونَ	اكْسِروا
كَسَرْتُنَّ	تَكْسِرْنَ	اكْسِرْنَ
كَسَروا	يَكْسِرونَ	
كَسَرْنَ	يَكْسِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْكَسْرُ	كاسِرٌ	مَكْسورٌ

— كَسَرَ الْوَلَدُ زُجاجَ النّافِذَةِ.

— El niño rompió el vidrio de la ventana.

— وَجَدْتُ زُجاجَ النّافِذَةِ مَكْسورًا.

— Encontré roto el vidrio de la ventana.

قَطَفَ = Arrancar (vegetales)

	الماضي	المضارع	الامر
أَنا	قَطَفْتُ	أَقْطِفُ	
أَنْتَ	قَطَفْتَ	تَقْطِفُ	إقْطِفْ
أَنْتِ	قَطَفْتِ	تَقْطِفِينَ	اقْطِفِي
هُوَ	قَطَفَ	يَقْطِفُ	
هِيَ	قَطَفَتْ	تَقْطِفُ	
أَنْتُما	قَطَفْتُما	تَقْطِفانِ	اقْطِفا
هُما	قَطَفا	يَقْطِفانِ	
هُما	قَطَفَتا	تَقْطِفانِ	
نَحْنُ	قَطَفْنا	نَقْطِفُ	
أَنْتُمْ	قَطَفْتُمْ	تَقْطِفُونَ	اقْطِفُوا
أَنْتُنَّ	قَطَفْتُنَّ	تَقْطِفْنَ	اقْطِفْنَ
هُمْ	قَطَفُوا	يَقْطِفُونَ	
هُنَّ	قَطَفْنَ	يَقْطِفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْقَطْفُ	قاطِفٌ	مَقْطوفٌ

ـ قَطَفْتُ تُفّاحَةً كَبِيرَةً .

— Arranqué una manzana grande.

ـ قَرُبَ مَوْعِدُ قَطْفِ الْقُطْنِ .

— Se acercó la fecha de la cosecha del algodón.

نَزَلَ = Bajar; alojarse

	الماضي	المضارع	الامر
أَنا	نَزَلْتُ	أَنْزِلُ	
أَنْتَ	نَزَلْتَ	تَنْزِلُ	إنْزِلْ
أَنْتِ	نَزَلْتِ	تَنْزِلِينَ	انْزِلِي
هُوَ	نَزَلَ	يَنْزِلُ	
هِيَ	نَزَلَتْ	تَنْزِلُ	
أَنْتُما	نَزَلْتُما	تَنْزِلانِ	انْزِلا
هُما	نَزَلا	يَنْزِلانِ	
هُما	نَزَلَتا	تَنْزِلانِ	
نَحْنُ	نَزَلْنا	نَنْزِلُ	
أَنْتُمْ	نَزَلْتُمْ	تَنْزِلُونَ	انْزِلُوا
أَنْتُنَّ	نَزَلْتُنَّ	تَنْزِلْنَ	انْزِلْنَ
هُمْ	نَزَلُوا	يَنْزِلُونَ	
هُنَّ	نَزَلْنَ	يَنْزِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنُّزولُ	نازِلٌ	مَنْزولٌ

ـ اَلنُّزولُ صَعْبٌ .

— El descenso es difícil.

ـ نَزَلْتُ مِنَ السَّيّارَةِ بَعْدَ أَنْ وَقَفَتْ .

— Bajé del automóvil después que se detuvo.

حَمَلَ = Llevar; transportar

	الماضي	المضارع	الامر
أَنا	حَمَلْتُ	أَحْمِلُ	
أَنْتَ	حَمَلْتَ	تَحْمِلُ	إِحْمِلْ
أَنْتِ	حَمَلْتِ	تَحْمِلِينَ	احْمِلِي
هُوَ	حَمَلَ	يَحْمِلُ	
هِيَ	حَمَلَتْ	تَحْمِلُ	
أَنْتُما	حَمَلْتُما	تَحْمِلانِ	احْمِلا
هُما	حَمَلا	يَحْمِلانِ	
هُما	حَمَلَتا	تَحْمِلانِ	
نَحْنُ	حَمَلْنا	نَحْمِلُ	
أَنْتُمْ	حَمَلْتُمْ	تَحْمِلُونَ	احْمِلُوا
أَنْتُنَّ	حَمَلْتُنَّ	تَحْمِلْنَ	احْمِلْنَ
هُمْ	حَمَلُوا	يَحْمِلُونَ	
هُنَّ	حَمَلْنَ	يَحْمِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْحَمْلُ	حامِلٌ	مَحْمُولٌ

— حَمَلَ ٱلْوَلَدُ كِيسَ ٱلْقَمْحِ.

— Transportó el niño la bolsa de trigo.

— اَلصُّنْدوقُ مَحْمولٌ عَلى السَّيّارَةِ.

— El baúl está cargado sobre el automóvil.

رَجَعَ = Volver

	الماضي	المضارع	الامر
أَنا	رَجَعْتُ	أَرْجِعُ	
أَنْتَ	رَجَعْتَ	تَرْجِعُ	إِرْجِعْ
أَنْتِ	رَجَعْتِ	تَرْجِعِينَ	ارْجِعِي
هُوَ	رَجَعَ	يَرْجِعُ	
هِيَ	رَجَعَتْ	تَرْجِعُ	
أَنْتُما	رَجَعْتُما	تَرْجِعانِ	ارْجِعا
هُما	رَجَعا	يَرْجِعانِ	
هُما	رَجَعَتا	تَرْجِعانِ	
نَحْنُ	رَجَعْنا	نَرْجِعُ	
أَنْتُمْ	رَجَعْتُمْ	تَرْجِعُونَ	ارْجِعُوا
أَنْتُنَّ	رَجَعْتُنَّ	تَرْجِعْنَ	ارْجِعْنَ
هُمْ	رَجَعُوا	يَرْجِعُونَ	
هُنَّ	رَجَعْنَ	يَرْجِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلرُّجوعُ	راجِعٌ	مَرْجوعٌ

— رَجَعْتُ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ مُتَأَخِّراً.

— Volví de la escuela con retraso.

— لا تَرْجِعْ وَحْدَكَ.

— No vuelvas sólo.

غَسَلَ = Lavar

	الماضي	المضارع	الامر
أَنا	غَسَلْتُ	أَغْسِلُ	
أَنْتَ	غَسَلْتَ	تَغْسِلُ	إِغْسِلْ
أَنْتِ	غَسَلْتِ	تَغْسِلِينَ	اغْسِلي
هُوَ	غَسَلَ	يَغْسِلُ	
هِيَ	غَسَلَتْ	تَغْسِلُ	
أَنْتُما	غَسَلْتُما	تَغْسِلانِ	اغْسِلا
هُما	غَسَلا	يَغْسِلانِ	
هُما	غَسَلَتا	تَغْسِلانِ	
نَحْنُ	غَسَلْنا	نَغْسِلُ	
أَنْتُمْ	غَسَلْتُمْ	تَغْسِلُونَ	اغْسِلُوا
أَنْتُنَّ	غَسَلْتُنَّ	تَغْسِلْنَ	اغْسِلْنَ
هُمْ	غَسَلُوا	يَغْسِلُونَ	
هُنَّ	غَسَلْنَ	يَغْسِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلغَسْلُ	غاسِلٌ	مَغْسولٌ

ـ غَسَلْتُ الثِّيابَ الوَسِخَةَ.

— Lavé la ropa sucia.

ـ إِغْسِلْ يَدَيْكَ قَبْلَ الطَّعامِ.

— Láva tus manos antes de la comida.

رَبَطَ = Atar

الماضي	المضارع	الامر
رَبَطْتُ	أَرْبِطُ	
رَبَطْتَ	تَرْبِطُ	إِرْبِطْ
رَبَطْتِ	تَرْبِطينَ	ارْبِطي
رَبَطَ	يَرْبِطُ	
رَبَطَتْ	تَرْبِطُ	
رَبَطْتُما	تَرْبِطانِ	ارْبِطا
رَبَطا	يَرْبِطانِ	
رَبَطَتا	تَرْبِطانِ	
رَبَطْنا	نَرْبِطُ	
رَبَطْتُمْ	تَرْبِطونَ	ارْبِطوا
رَبَطْتُنَّ	تَرْبِطْنَ	ارْبِطْنَ
رَبَطوا	يَرْبِطونَ	
رَبَطْنَ	يَرْبِطْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلرَّبْطُ	رابِطٌ	مَرْبوطٌ

ـ رَبَطْتُ الكَلْبَ في الحَديقَةِ.

— Até el perro en el parque.

ـ ارْبِطْ رَبْطَةَ العُنُقِ.

— Ata la corbata.

لَفَتَ = Llamar (la atención); girar

	الماضي	المضارع	الامر
أَنَا	لَفَتُّ	أَلْفِتُ	
أَنْتَ	لَفَتَّ	تَلْفِتُ	اِلْفِتْ
أَنْتِ	لَفَتِّ	تَلْفِتِينَ	اِلْفِتِي
هُوَ	لَفَتَ	يَلْفِتُ	
هِيَ	لَفَتَتْ	تَلْفِتُ	
أَنْتُمَا	لَفَتُّمَا	تَلْفِتَانِ	اِلْفِتَا
هُمَا	لَفَتَا	يَلْفِتَانِ	
هُمَا	لَفَتَتَا	تَلْفِتَانِ	
نَحْنُ	لَفَتْنَا	نَلْفِتُ	
أَنْتُمْ	لَفَتُّمْ	تَلْفِتُونَ	اِلْفِتُوا
أَنْتُنَّ	لَفَتُّنَّ	تَلْفِتْنَ	اِلْفِتْنَ
هُمْ	لَفَتُوا	يَلْفِتُونَ	
هُنَّ	لَفَتْنَ	يَلْفِتْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَللَّفْتُ	لاَفِتٌ	مَلْفُوتٌ

ـ اَللَّوْنُ الْأَحْمَرُ يَلْفِتُ النَّظَرَ .

— El color rojo llama le atención.

ـ لَفَتَ غِيَابُكَ اِنْتِبَاهِي .

— Tu ausencia llamó mi atención.

وَجَدَ = Encontrar

الماضي	المضارع	الامر
وَجَدْتُ	أَجِدُ	
وَجَدْتَ	تَجِدُ	جِدْ
وَجَدْتِ	تَجِدِينَ	جِدِي
وَجَدَ	يَجِدُ	
وَجَدَتْ	تَجِدُ	
وَجَدْتُمَا	تَجِدَانِ	جِدَا
وَجَدَا	يَجِدَانِ	
وَجَدَتَا	تَجِدَانِ	
وَجَدْنَا	نَجِدُ	
وَجَدْتُمْ	تَجِدُونَ	جِدُوا
وَجَدْتُنَّ	تَجِدْنَ	جِدْنَ
وَجَدُوا	يَجِدُونَ	
وَجَدْنَ	يَجِدْنَ	

SUSTANTIVO		P. PASIVO
اَلْوُجُودُ	وَاجِدٌ	مَوْجُودٌ

ـ وَجَدْتُ الْقَلَمَ الضَّائِعَ .

— Encontré el lápiz perdido.

ـ اَلصَّحْنُ مَوْجُودٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ .

— El plato está sobre la mesa.

وَعَدَ = Prometer

	الماضي	المضارع	الامر
أَنَا	وَعَدْتُ	أَعِدُ	
أَنْتَ	وَعَدْتَ	تَعِدُ	عِدْ
أَنْتِ	وَعَدْتِ	تَعِدِينَ	عِدِي
هُوَ	وَعَدَ	يَعِدُ	
هِيَ	وَعَدَتْ	تَعِدُ	
أَنْتُمَا	وَعَدْتُمَا	تَعِدَانِ	عِدَا
هُمَا	وَعَدَا	يَعِدَانِ	
هُمَا	وَعَدَتَا	تَعِدَانِ	
نَحْنُ	وَعَدْنَا	نَعِدُ	
أَنْتُمْ	وَعَدْتُمْ	تَعِدُونَ	عِدُوا
أَنْتُنَّ	وَعَدْتُنَّ	تَعِدْنَ	عِدْنَ
هُمْ	وَعَدُوا	يَعِدُونَ	
هُنَّ	وَعَدْنَ	يَعِدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوَعْدُ	وَاعِدٌ	مَوْعُودٌ

— وَفَيْتُ بِوَعْدِي.

— Cumplí con mi promesa.

— لَنْ أَنْسَ وَعْدَكَ.

— No olvidaré tu promesa.

وَصَلَ = Llegar; unir

الماضي	المضارع	الامر
وَصَلْتُ	أَصِلُ	
وَصَلْتَ	تَصِلُ	صِلْ
وَصَلْتِ	تَصِلِينَ	صِلِي
وَصَلَ	يَصِلُ	
وَصَلَتْ	تَصِلُ	
وَصَلْتُمَا	تَصِلَانِ	صِلَا
وَصَلَا	يَصِلَانِ	
وَصَلَتَا	تَصِلَانِ	
وَصَلْنَا	نَصِلُ	
وَصَلْتُمْ	تَصِلُونَ	صِلُوا
وَصَلْتُنَّ	تَصِلْنَ	صِلْنَ
وَصَلُوا	تَصِلُونَ	
وَصَلْنَ	يَصِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوُصولُ	وَاصِلٌ	مَوْصولٌ

— وَصَلْتُ تَعِبًا.

— Llegué cansado.

— سَرَّنَا وُصولُ خالَتي.

— Nos alegró la llegada de mi tía.

وَقَفَ = Pararse; detenenerse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	وَقَفْتُ	أَقِفُ	
أَنْتَ	وَقَفْتَ	تَقِفُ	قِفْ
أَنْتِ	وَقَفْتِ	تَقِفِينَ	قِفِي
هُوَ	وَقَفَ	يَقِفُ	
هِيَ	وَقَفَتْ	تَقِفُ	
أَنْتُمَا	وَقَفْتُمَا	تَقِفَانِ	قِفَا
هُمَا	وَقَفَا	يَقِفَانِ	
هُمَا	وَقَفَتَا	تَقِفَانِ	
نَحْنُ	وَقَفْنَا	نَقِفُ	
أَنْتُمْ	وَقَفْتُمْ	تَقِفُونَ	قِفُوا
أَنْتُنَّ	وَقَفْتُنَّ	تَقِفْنَ	قِفْنَ
هُمْ	وَقَفُوا	يَقِفُونَ	
هُنَّ	وَقَفْنَ	يَقِفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوُقُوفُ	وَاقِفٌ	مَوْقُوفٌ

- وَقَفَ الْوَلَدُ جَنْبَ الْمُعَلِّمِ .

— Se paró el niño al lado del maestro.

- اَلْمُعَلِّمُ وَاقِفٌ جَنْبَ السَّبُّورَةِ .

— El maestro está parado al lado de la pizarra.

وَضَعَ = Colocar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	وَضَعْتُ	أَضَعُ	
أَنْتَ	وَضَعْتَ	تَضَعُ	ضَعْ
أَنْتِ	وَضَعْتِ	تَضَعِينَ	ضَعِي
هُوَ	وَضَعَ	يَضَعُ	
هِيَ	وَضَعَتْ	تَضَعُ	
أَنْتُمَا	وَضَعْتُمَا	تَضَعَانِ	ضَعَا
هُمَا	وَضَعَا	يَضَعَانِ	
هُمَا	وَضَعَتَا	تَضَعَانِ	
نَحْنُ	وَضَعْنَا	نَضَعُ	
أَنْتُمْ	وَضَعْتُمْ	تَضَعُونَ	ضَعُوا
أَنْتُنَّ	وَضَعْتُنَّ	تَضَعْنَ	ضَعْنَ
هُمْ	وَضَعُوا	يَضَعُونَ	
هُنَّ	وَضَعْنَ	يَضَعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوَضْعُ	وَاضِعٌ	مَوْضُوعٌ

- لَا تَضَعْ كِتَابَكَ فِي أَيِّ مَكَانٍ .

— No coloques tu libro en cualquier lugar.

- اَلْمِلْعَقَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَى الرَّفِّ .

— La cuchara está colocada sobre el estante.

نَامَ = Dormir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نِمْتُ	أَنَامُ	
أَنْتَ	نِمْتَ	تَنَامُ	نَمْ
أَنْتِ	نِمْتِ	تَنَامِينَ	نَامِي
هُوَ	نَامَ	يَنَامُ	
هِيَ	نَامَتْ	تَنَامُ	
أَنْتُمَا	نِمْتُمَا	تَنَامَانِ	نَامَا
هُمَا	نَامَا	يَنَامَانِ	
هُمَا	نَامَتَا	تَنَامَانِ	
نَحْنُ	نِمْنَا	نَنَامُ	
أَنْتُمْ	نِمْتُمْ	تَنَامُونَ	نَامُوا
أَنْتُنَّ	نِمْتُنَّ	تَنَمْنَ	نِمْنَ
هُمْ	نَامُوا	يَنَامُونَ	
هُنَّ	نِمْنَ	يَنَمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنَّوْمُ	نَائِمٌ	مَنُومٌ

- نَامَ ٱلطِّفْلُ فِي ٱلسَّرِيرِ.

— El niño durmió en la cuna.

- اَلْوَلَدُ نَائِمٌ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ.

— El niño está dormido (durmiendo) debajo del árbol.

خَافَ = Temer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	خِفْتُ	أَخَافُ	
أَنْتَ	خِفْتَ	تَخَافُ	خَفْ
أَنْتِ	خِفْتِ	تَخَافِينَ	خَافِي
هُوَ	خَافَ	يَخَافُ	
هِيَ	خَافَتْ	تَخَافُ	
أَنْتُمَا	خِفْتُمَا	تَخَافَانِ	خَافَا
هُمَا	خَافَا	يَخَافَانِ	
هُمَا	خَافَتَا	تَخَافَانِ	
نَحْنُ	خِفْنَا	نَخَافُ	
أَنْتُمْ	خِفْتُمْ	تَخَافُونَ	خَافُوا
أَنْتُنَّ	خِفْتُنَّ	تَخَفْنَ	خَفْنَ
هُمْ	خَافُوا	يَخَافُونَ	
هُنَّ	خِفْنَ	يَخَفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْخَوْفُ	خَائِفٌ	مَخُوفٌ

- خِفْتُ مِنْ حُلُمٍ مُزْعِجٍ.

Tuve miedo por (culpa de) un ensueño inquietante.

- إِصْفَرَّ وَجْهِي مِنَ ٱلْخَوْفِ.

— Se amarillentó mi cara por el miedo.

شَاءَ = Querer (desear)				كَانَ = Ser o Estar		
أَنا	شِئْتُ	أَشاءُ		كُنْتُ	أَكونُ	
أَنْتَ	شِئْتَ	تَشاءُ	شَأْ	كُنْتَ	تَكونُ	كُنْ
أَنْتِ	شِئْتِ	تَشائينَ	شائي	كُنْتِ	تَكونينَ	كوني
هُوَ	شاءَ	يَشاءُ		كانَ	يَكونُ	
هِيَ	شاءَت	تَشاءُ		كانَت	تَكون	
أَنْتُما	شِئْتُما	تَشاءانِ	شاءا	كُنْتُما	تَكونانِ	كونا
هُما	شاءا	يَشاءانِ		كانا	يَكونانِ	
هُما	شاءَتا	تَشاءانِ		كانَتا	تَكونانِ	
نَحْنُ	شِئْنا	نَشاءُ		كُنّا	نَكونُ	
أَنْتُم	شِئْتُم	تَشاءونَ	شاءوا	كُنْتُم	تَكونونَ	كونوا
أَنْتُنَّ	شِئْتُنَّ	تَشَأْنَ	شَأْنَ	كُنْتُنَّ	تَكُنَّ	كُنَّ
هُم	شاءوا	يَشاءونَ		كانوا	يَكونونَ	
هُنَّ	شِئْنَ	يَشَأْنَ		كُنَّ	يَكُنَّ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمَشيئَةُ	شاءٍ	مُشاءٌ

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْكَوْنُ	كائِنٌ	مَكونٌ

— كُلْ ما شِئْتَ.

— Cóme lo que quieras.

— إِذا شاءَ ٱللّٰهُ.

— Si Dios quiere.

— كُنْ قَوِيًّا.

— Sé fuerte.

— أَيْنَ كُنْتَ ٱلْبارِحَةَ ؟

¿ Dónde estuviste ayer ?

				Regresar ; volver = عَادَ				Decir = قَالَ		
	أَعودُ	عُدْتُ			أَقولُ	قُلْتُ	أَنَا
عُدْ	تَعودُ	عُدْتَ		قُلْ	تَقولُ	قُلْتَ	أَنْتَ
عودي	تَعودينَ	عُدْتِ		قولِي	تَقولينَ	قُلْتِ	أَنْتِ
	يَعودُ	عَادَ			يَقولُ	قالَ	هُوَ
	تَعودُ	عادَت			تَقولُ	قَالَتْ	هِيَ
عودا	تَعودانِ	عُدْتُما		قولا	تَقولانِ	قُلْتُما	أَنْتُما
	يَعودانِ	عادا			يَقولانِ	قالا	هُما
	تَعودانِ	عادَتا			تَقولانِ	قالَتا	هُما
	نَعودُ	عُدْنا			نَقولُ	قُلْنا	نَحْنُ
عودوا	تَعودونَ	عُدْتُم		قولوا	تَقولونَ	قُلْتُم	أَنْتُم
عُدْنَ	تَعُدْنَ	عُدْتُنَّ		قُلْنَ	تَقُلْنَ	قُلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	يَعودونَ	عادوا			يَقولونَ	قالوا	هُم
	يَعُدْنَ	عُدْنَ			يَقُلْنَ	قُلْنَ	هُنَّ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مَعودٌ	عائِدٌ	اَلْعَوْدُ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مَقولٌ	قائِلٌ	اَلْقَولُ

- قالَ قائِلٌ...

— Dijo un decidor (alguien)...

- قَوْلُكَ صَحيحٌ.

— Tu dicho es cierto.

- عادَ الْمُهاجِرُ إِلى بَلَدِهِ.

— El emigrante volvió a su país.

- عادَ الْوَلَدُ بِرِفْقَةِ صَديقِهِ.

— Volvió el niño en compañía de su amigo.

داخَ = Marearse

	___	___	___
أَنا	دُخْتُ	أَدوخُ	
أَنْتَ	دُخْتَ	تَدوخُ	دُخْ
أَنْتِ	دُخْتِ	تَدوخينَ	دوخي
هُوَ	دَاخَ	يَدوخُ	
هِيَ	داخَتْ	تَدوخُ	
أَنْتُما	دُخْتُما	تَدوخانِ	دوخا
هُما	داخا	يَدوخانِ	
هُما	داخَتا	تَدوخانِ	
نَحْنُ	دُخْنا	نَدوخُ	
أَنْتُمْ	دُخْتُمْ	تَدوخونَ	دوخوا
أَنْتُنَّ	دُخْتُنَّ	تَدُخْنَ	دُخْنَ
هُمْ	داخوا	يَدوخونَ	
هُنَّ	دُخْنَ	يَدُخْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلدَّوَخانُ	دائِخٌ	مَدوخٌ

ـ داخَ ٱلْمُسافِرُ.

— El viajero se mareó.

ـ إِنْخِفاضُ ٱلضَّغْطِ يُسَبِّبُ ٱلدَّوَخانَ.

— La bajada de presión provoca el mareo.

داسَ = Pisar; pisotear

	___	___	___
أَنا	دُسْتُ	أَدوسُ	
أَنْتَ	دُسْتَ	تَدوسُ	دُسْ
أَنْتِ	دُسْتِ	تَدوسينَ	دوسي
هُوَ	داسَ	يَدوسُ	
هِيَ	داسَتْ	تَدوسُ	
أَنْتُما	دُسْتُما	تَدوسانِ	دوسا
هُما	داسا	يَدوسانِ	
هُما	داسَتا	تَدوسانِ	
نَحْنُ	دُسْنا	نَدوسُ	
أَنْتُمْ	دُسْتُمْ	تَدوسونَ	دوسوا
أَنْتُنَّ	دُسْتُنَّ	تَدُسْنَ	دُسْنَ
هُمْ	داسوا	يَدوسونَ	
هُنَّ	دُسْنَ	يَدُسْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلدَّوْسُ	دائِسٌ	مَدوسٌ

ـ لا تَدُسْ عَلى ٱلْعُشْبِ.

— No pises sobre el césped.

ـ داسَ ٱلتِّلْميذُ ٱلْوَرَقَةَ.

— El alumno pisoteó la hoja.

Visitar — زارَ

أَنا	زُرْتُ	أَزورُ	
أَنْتَ	زُرْتَ	تَزورُ	زُرْ
أَنْتِ	زُرْتِ	تَزورينَ	زوري
هُوَ	زارَ	يَزورُ	
هِيَ	زارَتْ	تَزورُ	
أَنْتُما	زُرْتُما	تَزورانِ	زورا
هُما	زارا	يَزورانِ	
هُما	زارَتا	تَزورانِ	
نَحْنُ	زُرْنا	نَزورُ	
أَنْتُمْ	زُرْتُمْ	تَزورونَ	زوروا
أَنْتُنَّ	زُرْتُنَّ	تَزُرْنَ	زُرْنَ
هُمْ	زاروا	يَزورونَ	
هُنَّ	زُرْنَ	يَزُرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلزِّيارَةُ	زائِرٌ	مَزورٌ

- زُرْتُ صَديقِيَ ٱلْمَريضَ .

— Visité a mi amigo enfermo.

- زِيارَةُ ٱلْمَريضِ واجِبٌ .

— Visitar al enfermo es un deber.

Traicionar — خانَ

أَنا	خُنْتُ	أَخونُ	
أَنْتَ	خُنْتَ	تَخونُ	خُنْ
أَنْتِ	خُنْتِ	تَخونينَ	خوني
هُوَ	خانَ	يَخونُ	
هِيَ	خانَتْ	تَخونُ	
أَنْتُما	خُنْتُما	تَخونانِ	خونا
هُما	خانا	يَخونانِ	
هُما	خانَتا	تَخونانِ	
نَحْنُ	خُنّا	نَخونُ	
أَنْتُمْ	خُنْتُمْ	تَخونونَ	خونوا
أَنْتُنَّ	خُنْتُنَّ	تَخُنَّ	خُنَّ
هُمْ	خانوا	يَخونونَ	
هُنَّ	خُنَّ	يَخُنَّ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْخِيانَةُ	خائِنٌ	مَخونٌ

- خانَ ٱلْمُنافِقُ صَديقَهُ .

— El hipócrita traicionó a su amigo.

- اَلْقانونُ يُعاقِبُ ٱلْخِيانَةَ .

— La ley castiga la traición.

فــازَ = Triunfar

أَنا	فُزْتُ	أَفوزُ	
أَنْتَ	فُزْتَ	تَفوزُ	فُزْ
أَنْتِ	فُزْتِ	تَفوزينَ	فوزي
هُوَ	فازَ	يَفوزُ	
هِيَ	فازَتْ	تَفوزُ	
أَنْتُما	فُزْتُما	تَفوزانِ	فوزا
هُما	فازا	يَفوزانِ	
هُما	فازَتا	تَفوزانِ	
نَحْنُ	فُزْنا	نَفوزُ	
أَنْتُم	فُزْتُم	تَفوزونَ	فوزوا
أَنْتُنَّ	فُزْتُنَّ	تَفُزْنَ	فُزْنَ
هُم	فازوا	يَفوزونَ	
هُنَّ	فُزْنَ	يَفُزْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْفَوْزُ	فائِزٌ	مَفوزٌ

ـ فازَ أَحْمَدُ في الْمُباراةِ .

— Triunfó Ahmad en la competencia.

ـ اَلْفَوْزُ لِلْمُثابِرِ .

— El triunfo es para el persistente.

قــامَ = Levantarse; llevar a cabo

قُمْتُ	أَقومُ	
قُمْتَ	تَقومُ	قُمْ
قُمْتِ	تَقومينَ	قومي
قامَ	يَقومُ	
قامَتْ	تَقومُ	
قُمْتُما	تَقومانِ	قوما
قاما	يَقومانِ	
قامَتا	تَقومانِ	
قُمْنا	نَقومُ	
قُمْتُم	تَقومونَ	قوموا
قُمْتُنَّ	تَقُمْنَ	قُمْنَ
قاموا	يَقومونَ	
قُمْنَ	يَقُمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْقِيامَةُ	قائِمٌ	مَقومٌ

ـ قُمْتُ مِنْ مَقْعَدي .

— Me levanté de mi asiento.

ـ قُمْ مِنْ مَقْعَدِكَ .

— .Levántate de tu asiento.

Conducir = قــادَ | **Arrepentirse ; escarmentar = تــابَ**

أَنا	قُدْتُ	أَقودُ		تُبْتُ	أَتوبُ	
أَنْتَ	قُدْتَ	تَقودُ	قُدْ	تُبْتَ	تَتوبُ	تُبْ
أَنْتِ	قُدْتِ	تَقودينَ	قودي	تُبْتِ	تَتوبينَ	توبي
هُوَ	قادَ	يَقودُ		تابَ	يَتوبُ	
هِيَ	قادَت	تَقودُ		تابَتْ	تَتوبُ	
أَنْتُما	قُدْتُما	تَقودانِ	قودا	تُبْتُما	تَتوبانِ	توبا
هُما	قادا	يَقودانِ		تابا	يَتوبانِ	
هُما	قادَتا	تَقودانِ		تابَتا	تَتوبانِ	
نَحْنُ	قُدْنا	نَقودُ		تُبْنا	نَتوبُ	
أَنْتُم	قُدْتُم	تَقودونَ	قودوا	تُبْتُم	تَتوبونَ	توبوا
أَنْتُنَّ	قُدْتُنَّ	تَقُدْنَ	قُدْنَ	تُبْتُنَّ	تَتُبْنَ	تُبْنَ
هُم	قادوا	يَقودونَ		تابوا	يَتوبونَ	
هُنَّ	قُدْنَ	يَقُدْنَ		تُبْنَ	يَتُبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْقِيادَةُ	قائِدٌ	مَقودٌ

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّوْبُ	تائِبٌ	مَتوبٌ

- وَصَلَ قائِدٌ عَظيمٌ.

— Llegó un conductor extraordinario.

- اَلسّارِقُ مَقودٌ إِلى السِّجْنِ.

— El ladrón es conducido a la prisión.

- نَدِمَ اَلْوَلَدُ فَتابَ.

— Se arrepintió el niño y entonces escarmentó.

- غَفَرْتُ ذَنْبَكَ لِأَنَّكَ تُبْتَ.

— Perdoné tu culpa porque te arrepentiste.

Marchar (se) = سارَ			
أنا	سِرْتُ	أَسيرُ	
أَنْتَ	سِرْتَ	تَسيرُ	سِرْ
أَنْتِ	سِرْتِ	تَسيرينَ	سيري
هُوَ	سارَ	يَسيرُ	
هِيَ	سارَت	تَسيرُ	
أَنْتُما	سِرْتُما	تَسيرانِ	سيرا
هُما	سارا	يَسيرانِ	
هُما	سارَتا	تَسيرانِ	
نَحْنُ	سِرْنا	نَسيرُ	
أَنْتُمْ	سِرْتُمْ	تَسيرونَ	سيروا
أَنْتُنَّ	سِرْتُنَّ	تَسِرْنَ	سِرْنَ
هُمْ	ساروا	يَسيرونَ	
هُنَّ	سِرْنَ	يَسِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسَّيْرُ	سائِرٌ	مَسيرٌ

Volar = طارَ		
طِرْتُ	أَطيرُ	
طِرْتَ	تَطيرُ	طِرْ
طِرْتِ	تَطيرينَ	طيري
طارَ	يَطيرُ	
طارَت	تَطيرُ	
طِرْتُما	تَطيرانِ	طيرا
طارا	يَطيرانِ	
طارَتا	تَطيرانِ	
طِرْنا	نَطيرُ	
طِرْتُمْ	تَطيرونَ	طيروا
طِرْتُنَّ	تَطِرْنَ	طِرْنَ
طاروا	يَطيرونَ	
طِرْنَ	يَطِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلطَّيَرانُ	طائِرٌ	مَطيرٌ

ـ تَسيرُ بِلادي نَحْوَ ٱلتَّقَدُّمِ.

— Mi país marcha hacia el progreso.

ـ سِرْ عَلىٰ طَريقِ ٱلْخَيْرِ.

— Márcha por el camino del bien.

ـ طارَ ٱلْعُصْفورُ عالِياً.

— El pájaro voló alto.

ـ هٰذا طائِرٌ جَميلٌ.

— Este es un ave (volador) hermoso.

Vender = باعَ

أَنا	بِعْتُ	أَبيعُ	
أَنْتَ	بِعْتَ	تَبيعُ	بِعْ
أَنْتِ	بِعْتِ	تَبيعينَ	بيعي
هُوَ	باعَ	يَبيعُ	
هِيَ	باعَتْ	تَبيعُ	
أَنْتُما	بِعْتُما	تَبيعانِ	بيعا
هُما	باعا	يَبيعانِ	
هُما	باعَتا	تَبيعانِ	
نَحْنُ	بِعْنا	نَبيعُ	
أَنْتُمْ	بِعْتُمْ	تَبيعونَ	بيعوا
أَنْتُنَّ	بِعْتُنَّ	تَبِعْنَ	بِعْنَ
هُمْ	باعوا	يَبيعونَ	
هُنَّ	بِعْنَ	يَبِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْبَيْعُ	بائِعٌ	مَبيعٌ

- بِعْتُ كُلَّ ما عِنْدي .
- Vendí todo lo que tengo.
- لا أَبيعُ شَيْئاً (مِنْ ما) مِمّا عِنْدي .
- No vendo nada de lo que tengo.

Llegar a ser; devenir; ocurrir = صارَ

أَنا	صِرْتُ	أَصيرُ	
أَنْتَ	صِرتَ	تَصيرُ	صِرْ
أَنْتِ	صِرتِ	تَصيرينَ	صيري
هُوَ	صارَ	يَصيرُ	
هِيَ	صارَتْ	تَصيرُ	
أَنْتُما	صِرْتُما	تَصيرانِ	صيرا
هُما	صارا	يَصيرانِ	
هُما	صارَتا	تَصيرانِ	
نَحْنُ	صِرْنا	نَصيرُ	
أَنْتُمْ	صِرْتُمْ	تَصيرونَ	صيروا
أَنْتُنَّ	صِرْتُنَّ	تَصِرْنَ	صِرْنَ
هُمْ	صاروا	يَصيرونَ	
هُنَّ	صِرْنَ	يَصِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلصَّيْرُ	صائِرٌ	مَصيرٌ

- مَصيرُنا مَجْهولٌ .
- Nuestro devenir es desconocido.
- هَذا صائِرٌ بِكُلِّ تَأْكيدٍ .
- Estó ocurrirá con toda seguridad (indefectiblemente).

Pernoctar = بَاتَ			
	ــــــ	ــــــ	ــــــ
أَنَا	بِتُّ	أَبيتُ	
أَنْتَ	بِتَّ	تَبيتُ	بِتْ
أَنْتِ	بِتِّ	تَبيتينَ	بيتي
هُوَ	باتَ	يَبيتُ	
هِيَ	باتَتْ	تَبيتُ	
أَنْتُمَا	بِتُّما	تَبيتانِ	بيتا
هُمَا	باتا	يَبيتانِ	
هُمَا	باتَتا	تَبيتانِ	
نَحْنُ	بِتْنا	نَبيتُ	
أَنْتُم	بِتُّم	تَبيتونَ	بيتوا
أَنْتُنَّ	بِتُّنَّ	تَبِتْنَ	بِتْنَ
هُم	باتوا	يَبيتونَ	
هُنَّ	بِتْنَ	يَبِتْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْبَيَاتُ	بائِتٌ	مَبيتٌ

ـ باتَ ٱلْجُنْدِيُّ فِي ٱلثَّكَنَةِ.

— El soldado pernoctó en el cuartel.

ـ باتَتْ أُخْتي في بَيْتِ رَفيقَتِها.

— Pernoctó mi hermana en la casa de su compañera.

Inclinarse = مَالَ		
ــــــ	ــــــ	ــــــ
مِلْتُ	أَميلُ	
مِلْتَ	تَميلُ	مِلْ
مِلْتِ	تَميلينَ	ميلي
مالَ	يَميلُ	
مالَت	تَميلُ	
مِلْتُما	تَميلانِ	ميلا
مالا	يَميلانِ	
مالَتا	تَميلانِ	
مِلْنا	نَميلُ	
مِلْتُم	تَميلونَ	ميلوا
مِلْتُنَّ	تَمِلْنَ	مِلْنَ
مالوا	يَميلونَ	
مِلْنَ	يَمِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمَيْلُ	مائِلٌ	مَميلٌ

ـ هَذا ٱلْعَمودُ مائِلٌ.

— Esta columna está inclinada.

ـ اَلْمَيْلُ نَحْوَ ٱلدَّرْسِ مُفيدٌ.

— La inclinación hacia el estudio es beneficiosa.

جَاءَ = Venir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	جِئْتُ	أَجِيءُ	
أَنْتَ	جِئْتَ	تَجِيءُ	جِيءْ
أَنْتِ	جِئْتِ	تَجِيئِينَ	جِيئِي
هُوَ	جَاءَ	يَجِيءُ	
هِيَ	جَاءَتْ	تَجِيءُ	
أَنْتُمَا	جِئْتُمَا	تَجِيئَانِ	جِيئَا
هُمَا	جَاءَا	يَجِيئَانِ	
هُمَا	جَاءَتَا	تَجِيئَانِ	
نَحْنُ	جِئْنَا	نَجِيءُ	
أَنْتُمْ	جِئْتُمْ	تَجِيئُونَ	جِيئُوا
أَنْتُنَّ	جِئْتُنَّ	تَجِئْنَ	جِئْنَ
هُمْ	جَاءُوا	يَجِيئُونَ	
هُنَّ	جِئْنَ	يَجِئْنَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُجَاءٌ	جَاء	اَلْمَجِيءُ

- أَنَا جِئْتُ مَاشِياً.

— Yo vine caminando.

- اَللَّاعِبُ يَجِيءُ رَاكِضاً.

— El jugador viene corriendo.

ضَاعَ = Perderse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	ضِعْتُ	أَضِيعُ	
أَنْتَ	ضِعْتَ	تَضِيعُ	ضِعْ
أَنْتِ	ضِعْتِ	تَضِيعِينَ	ضِيعِي
هُوَ	ضَاعَ	يَضِيعُ	
هِيَ	ضَاعَتْ	تَضِيعُ	
أَنْتُمَا	ضِعْتُمَا	تَضِيعَانِ	ضِيعَا
هُمَا	ضَاعَا	يَضِيعَانِ	
هُمَا	ضَاعَتَا	تَضِيعَانِ	
نَحْنُ	ضِعْنَا	نَضِيعُ	
أَنْتُمْ	ضِعْتُمْ	تَضِيعُونَ	ضِيعُوا
أَنْتُنَّ	ضِعْتُنَّ	تَضِعْنَ	ضِعْنَ
هُمْ	ضَاعُوا	يَضِيعُونَ	
هُنَّ	ضِعْنَ	يَضِعْنَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُضَاعٌ	ضَائِعٌ	اَلضَّيَاعُ

- ضَاعَ الْأَمَلُ.

— Se perdió la esperanza.

- ضِعْتُ دُونَ أَنْ أَنْتَبِهَ.

— Me perdí sin darme cuenta.

Invitar; invocar = دَعا

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	دَعَوْتُ	أَدْعو	
أَنْتَ	دَعَوْتَ	تَدْعو	اُدْعُ
أَنْتِ	دَعَوْتِ	تَدْعينَ	ادْعي
هُوَ	دَعا	يَدْعو	
هِيَ	دَعَت	تَدْعو	
أَنْتُما	دَعَوْتُما	تَدْعُوانِ	ادْعُوَا
هُما	دَعَوَا	يَدْعُوانِ	
هُما	دَعَتا	تَدْعُوانِ	
نَحْنُ	دَعَوْنا	نَدعوا	
أَنْتُم	دَعَوْتُم	تَدْعونَ	ادْعوا
أَنْتُنَّ	دَعَوْتُنَّ	تَدْعينَ	ادْعينَ
هُم	دَعوا	يَدْعونَ	
هُنَّ	دَعَوْنَ	يَدْعينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
الدَّعْوَةَ	داعٍ	مَدعوٌّ

- أَنا مَدْعوٌّ لِلْعَشاءِ.

— Yo estoy invitado a cenar.

- إِسْتَلَمْتُ دَعْوَتَكَ.

— Recibí tu invitación.

Caminar = مَشى

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	مَشَيْتُ	أَمْشي	
أَنْتَ	مَشَيْتَ	تَمْشي	إِمْشِ
أَنْتِ	مَشَيْتِ	تَمشينَ	امْشي
هُوَ	مَشى	يَمْشي	
هِيَ	مَشَتْ	تَمْشي	
أَنْتُما	مَشَيْتُما	تَمْشِيانِ	امْشِيا
هُما	مَشَيا	يَمْشِيانِ	
هُما	مَشَتا	تَمْشِيانِ	
نَحْنُ	مَشَيْنا	نَمْشي	
أَنْتُم	مَشَيْتُم	تَمْشونَ	امْشوا
أَنْتُنَّ	مَشَيْتُنَّ	تَمْشينَ	امْشينَ
هُم	مَشَوا	يَمْشونَ	
هُنَّ	مَشَيْنَ	يَمْشينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمَشْيُ	ماشٍ	مَمْشيٌّ

- مَشَيْتُ طولَ النَّهارِ.

— Caminé todo (a lo largo) el día.

- لِماذا تَمْشي دائِمًا وَحْدَكَ.

— ¿ Por qué caminas, siempre, sólo ?

Ver	= رَأَى		
أَنا	رَأَيْتُ	أَرى	
أَنْتَ	رَأَيْتَ	تَرى	رَ
أَنْتِ	رَأَيْتِ	تَرَينَ	رَي
هُوَ	رَأى	يَرى	
هِيَ	رَأَت	تَرى	
أَنْتُما	رَأَيْتُما	تَرَيانِ	رَيا
هُما	رَأَيا	يَرَيانِ	
هُما	رَأَتا	تَرَيانِ	
نَحْنُ	رَأَيْنا	نَرى	
أَنْتُم	رَأَيْتُم	تَرَوْنَ	رَوا
أَنْتُنَّ	رَأَيْتُنَّ	تَرَيْنَ	رَيْنَ
هُم	رَأَوا	يَرَوْنَ	
هُنَّ	رَأَيْنَ	يَرَيْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلرُّؤْيَة	راءٍ	مَرْئِيٌّ

Venir	= أَتَى	
أَتَيْتُ	آتي	
أَتَيْتَ	تَأْتي	تِ
أَتَيْتِ	تَأْتينَ	تي
أَتى	يَأْتي	
أَتَت	تَأْتي	
أَتَيْتُما	تَأْتِيانِ	تِيا
أَتَيا	يَأْتِيانِ	
أَتَتا	تَأْتِيانِ	
أَتَيْنا	نَأْتي	
أَتَيْتُم	تَأْتونَ	توا
أَتَيْتُنَّ	تَأْتينَ	تينَ
أَتَوا	يَأْتونَ	
أَتَيْنَ	يَأْتينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِتْيانُ	آتٍ	مَأْتِيٌّ

ـ عِنْدَما (لَمّا) رَأَيْتَني كُنْتُ قَدْ أَكَلْتُ.

— Cuando me viste había ya comido.

ـ لِماذا تَرى اَلْأُمورَ (اَلْأَشْياءَ) بِالْعَكْسِ ؟

— ¿ Por qué ves las cosas a la inversa ?

ـ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ ؟

— ¿ De dónde viniste ?

ـ مَتى تَأْتي ؟

— ¿ Cuándo vienes ?

بَقِيَ = Quedaarse

أَنا	بَقيتُ	أَبْقى	
أَنْتَ	بَقيتَ	تَبْقى	إبْقَ
أَنْتِ	بَقيتِ	تَبْقين	ابْقِي
هُوَ	بَقِيَ	يَبْقى	
هِيَ	بَقِيَت	تَبْقى	
أَنْتُما	بَقيتُما	تَبْقَيانِ	ابْقَيا
هُما	بَقِيا	يَبْقَيانِ	
هُما	بَقِيَتا	تَبْقَيانِ	
نَحْنُ	بَقينا	نَبْقى	
أَنْتُم	بَقيتُم	تَبْقَونَ	ابْقَوا
أَنْتُنَّ	بَقيتُنَّ	تَبْقَينَ	ابْقَينَ
هُم	بَقُوا	يَبْقَونَ	
هُنَّ	بَقينَ	يَبْقَينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْبَقاءُ	باقٍ	مَبْقِيٌّ

ـ أَنا باقٍ (أَبْقى) هُنا .

— Yo me quedo aquí.

ـ بَقيتُ طولَ ٱلنّهارِ فِي ٱلْمَدْرَسةِ .

— Me quedé todo el día en la escuela.

لَقِيَ = Encontrar

لَقيتُ	أَلْقى	
لَقيتَ	تَلْقى	إلْقَ
لَقيتِ	تَلْقَين	الْقَي
لَقِيَ	يَلْقى	
لَقِيَت	تَلْقى	
لَقيتُما	تَلْقَيانِ	الْقَيا
لَقِيا	يَلْقَيانِ	
لَقِيَتا	تَلْقَيانِ	
لَقينا	نَلْقى	
لَقيتُم	تَلْقَونَ	الْقَوا
لَقيتُنَّ	تَلْقَينَ	الْقَين
لَقُوا	يَلْقَونَ	
لَقينَ	يَلْقَينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَللِّقاءُ	لاقٍ	مُلاقىً

ـ إِلى ٱللِّقاءِ .

— Hasta; el encuentro.

ـ فاجَأَني ذٰلِكَ اللِّقاءُ .

— Me sorprendió aquel encuentro.

Olvidar = نَسِيَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَسِيتُ	أَنْسَى	
أَنْتَ	نَسِيتَ	تَنْسَى	إِنْسَ
أَنْتِ	نَسِيتِ	تَنْسَيْنَ	اِنْسَيْ
هُوَ	نَسِيَ	يَنْسَى	
هِيَ	نَسِيَتْ	تَنْسَى	
أَنْتُمَا	نَسِيتُمَا	تَنْسَيَانِ	اِنْسَيَا
هُمَا	نَسِيَا	يَنْسَيَانِ	
هُمَا	نَسِيَتَا	تَنْسَيَانِ	
نَحْنُ	نَسِينَا	نَنْسَى	
أَنْتُمْ	نَسِيتُمْ	تَنْسَوْنَ	اِنْسَوْا
أَنْتُنَّ	نَسِيتُنَّ	تَنْسَيْنَ	اِنْسَيْنَ
هُمْ	نَسُوا	يَنْسَوْنَ	
هُنَّ	نَسِينَ	يَنْسَيْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنِّسْيَانُ	نَاسٍ	مَنْسِيٌّ

ـ نَسِيتُ الرِّسَالَةَ.

— Olvidé la carta (mensaje).

ـ هَذَا أَمْرٌ مَنْسِيٌّ.

— Esta es una cuestión olvidada.

Cumplir = وَفَى

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
وَفَيْتُ	أَفِي	
وَفَيْتَ	تَفِي	فِ
وَفَيْتِ	تَفِينَ	فِي
وَفَى	يَفِي	
وَفَتْ	تَفِي	
وَفَيْتُمَا	تَفِيَانِ	فِيَا
وَفَيَا	يَفِيَانِ	
وَفَتَا	تَفِيَانِ	
وَفَيْنَا	نَفِي	
وَفَيْتُمْ	تَفُونَ	فُوا
وَفَيْتُنَّ	تَفِينَ	فِينَ
وَفَوْا	يَفُونَ	
وَفَيْنَ	يَفِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوَفَاءُ	وَافٍ	مُوفًى

ـ فِ بِعَهْدِكَ أَفِ بِعَهْدِي.

— Cúmple con tu promesa, cumpliré con la mía

ـ اَلْوَفَاءُ فَضِيلَةٌ.

— La leatad es una virtud.

شَوَى = Asar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	شَوَيْتُ	أَشْوِي	
أَنْتَ	شَوَيْتَ	تَشْوِي	إِشْوِ
أَنْتِ	شَوَيْتِ	تَشْوِينَ	اشْوِي
هُوَ	شَوَى	يَشْوِي	
هِيَ	شَوَتْ	تَشْوِي	
أَنْتُمَا	شَوَيْتُمَا	تَشْوِيَانِ	اشْوِيَا
هُمَا	شَوَيَا	يَشْوِيَانِ	
هُمَا	شَوَتَا	تَشْوِيَانِ	
نَحْنُ	شَوَيْنَا	نَشْوِي	
أَنْتُمْ	شَوَيْتُمْ	تَشْوُونَ	اشْوُوا
أَنْتُنَّ	شَوَيْتُنَّ	تَشْوِينَ	اشْوِينَ
هُمْ	شَوَوْا	يَشْوُونَ	
هُنَّ	شَوَيْنَ	يَشْوِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلشِّوَاءُ	شَاوٍ	مَشْوِيٌّ

ـ أَكَلْتُ لَحْمًا مَشْوِيًّا.

— Comí carne asada.

ـ هَذَا الشَّاوِي مُعَلِّمٌ.

— Este asador es un maestro.

أَدْخَلَ = Introducir; hacer entrar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَدْخَلْتُ	أُدْخِلُ	
أَنْتَ	أَدْخَلْتَ	تُدْخِلُ	أَدْخِلْ
أَنْتِ	أَدْخَلْتِ	تُدْخِلِينَ	ادْخِلِي
هُوَ	أَدْخَلَ	يُدْخِلُ	
هِيَ	أَدْخَلَتْ	تُدْخِلُ	
أَنْتُمَا	أَدْخَلْتُمَا	تُدْخِلَانِ	ادْخِلَا
هُمَا	أَدْخَلَا	يُدْخِلَانِ	
هُمَا	أَدْخَلَتَا	تُدْخِلَانِ	
نَحْنُ	أَدْخَلْنَا	نُدْخِلُ	
أَنْتُمْ	أَدْخَلْتُمْ	تُدْخِلُونَ	ادْخِلُوا
أَنْتُنَّ	أَدْخَلْتُنَّ	تُدْخِلْنَ	ادْخِلْنَ
هُمْ	أَدْخَلُوا	يُدْخِلُونَ	
هُنَّ	أَدْخَلْنَ	يُدْخِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِدْخَالُ	مُدْخِل	مُدْخَلٌ

ـ أَدْخَلَ الْمُسْتَعْمِرُ قَوَانِينَ ظَالِمَةً.

— El colonizador introdujo leyes injustas.

ـ أَدْخَلَنِي رَفِيقِي فِي مَأْزَقٍ.

— Mi comjañero me introdujo en un apuro.

Dar = أَعْطَى

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَعْطَيْتُ	أُعْطِي	
أَنْتَ	أَعْطَيْتَ	تُعْطِي	إِعْطِ
أَنْتِ	أَعْطَيْتِ	تُعْطِينَ	اعْطِي
هُوَ	أَعْطَى	يُعْطِي	
هِيَ	أَعْطَتْ	تُعْطِي	
أَنْتُمَا	أَعْطَيْتُمَا	تُعْطِيَانِ	اعْطِيَا
هُمَا	أَعْطَيَا	يُعْطِيَانِ	
هُمَا	أَعْطَتَا	تُعْطِيَانِ	
نَحْنُ	أَعْطَيْنَا	نُعْطِي	
أَنْتُمْ	أَعْطَيْتُمْ	تُعْطُونَ	اعْطُوا
أَنْتُنَّ	أَعْطَيْتُنَّ	تُعْطِينَ	اعْطِينَ
هُمْ	أَعْطَوْا	يُعْطُونَ	
هُنَّ	أَعْطَيْنَ	يُعْطِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْعَطَاءُ	عَاطٍ	مَعْطِيٌّ

- اَلْكَرِيمُ يُحِبُّ الْعَطَاءَ.
- El generoso le gusta dar (donar).
- أَعْطَانِي رَفِيقِي كِتَابًا جَدِيدًا.
- Mi compañero me dió un libro nuevo.

Aumentar; multiplicar = أَكْثَرَ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَكْثَرْتُ	أُكْثِرُ	
أَكْثَرْتَ	تُكْثِرُ	أَكْثِرْ
أَكْثَرْتِ	تُكْثِرِينَ	اكْثِرِي
أَكْثَرَ	يُكْثِرُ	
أَكْثَرَتْ	تُكْثِرُ	
أَكْثَرْتُمَا	تُكْثِرَانِ	اكْثِرَا
أَكْثَرَا	يُكْثِرَانِ	
أَكْثَرَتَا	تُكْثِرَانِ	
أَكْثَرْنَا	نُكْثِرُ	
أَكْثَرْتُمْ	تُكْثِرُونَ	اكْثِرُوا
أَكْثَرْتُنَّ	تُكْثِرْنَ	اكْثِرْنَ
أَكْثَرُوا	يُكْثِرُونَ	
أَكْثَرْنَ	يُكْثِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِكْثَارُ	مُكْثِرٌ	مُكْثَرٌ

- يُوجَدُ خُضَارٌ بِكَثْرَةٍ.
- Hay verdura en abundancia.
- يُوجَدُ خُضَارٌ كَثِيرَةٌ.
- Hay mucha verdura.

أَغْنَى = Enriquecer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَغْنَيْتُ	أُغْنِي	
أَنْتَ	أَغْنَيْتَ	تُغْنِي	إِغْنِ
أَنْتِ	أَغْنَيْتِ	تُغْنِينَ	اغْنِي
هُوَ	أَغْنَى	يُغْنِي	
هِيَ	أَغْنَتْ	تُغْنِي	
أَنْتُمَا	أَغْنَيْتُمَا	تُغْنِيَانِ	اغْنِيَا
هُمَا	أَغْنَيَا	يُغْنِيَانِ	
هُمَا	أَغْنَتَا	تُغْنِيَانِ	
نَحْنُ	أَغْنَيْنَا	نُغْنِي	
أَنْتُمْ	أَغْنَيْتُمْ	تُغْنُونَ	اغْنُوا
أَنْتُنَّ	أَغْنَيْتُنَّ	تُغْنِينَ	اغْنِينَ
هُمْ	أَغْنَوْا	يُغْنُونَ	
هُنَّ	أَغْنَيْنَ	يُغْنِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِغْنَاءُ	مُغْنٍ	مُغْنًى

- أَغْنَانَا الْعَالِمُ بِعِلْمِهِ.

— Nos enriqueció el sabio con su saber.

- أَغْنَى الْكَرِيمُ الْفَقِيرَ

— El generoso enriqueció al pobre.

أَفْقَرَ = Empobrecer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَفْقَرْتُ	أُفْقِرُ	
أَنْتَ	أَفْقَرْتَ	تُفْقِرُ	أَفْقِرْ
أَنْتِ	أَفْقَرْتِ	تُفْقِرِينَ	افْقِرِي
هُوَ	أَفْقَرَ	يُفْقِرُ	
هِيَ	أَفْقَرَتْ	تُفْقِرُ	
أَنْتُمَا	أَفْقَرْتُمَا	تُفْقِرَانِ	افْقِرَا
هُمَا	أَفْقَرَا	يُفْقِرَانِ	
هُمَا	أَفْقَرَتَا	تُفْقِرَانِ	
نَحْنُ	أَفْقَرْنَا	نُفْقِرُ	
أَنْتُمْ	أَفْقَرْتُمْ	تُفْقِرُونَ	افْقِرُوا
أَنْتُنَّ	أَفْقَرْتُنَّ	تُفْقِرْنَ	افْقِرْنَ
هُمْ	أَفْقَرُوا	يُفْقِرُونَ	
هُنَّ	أَفْقَرْنَ	يُفْقِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِفْقَارُ	مُفْقِرٌ	مُفْقَرٌ

- أَفْقَرَ الْاِسْتِعْمَارُ شَعْبَنَا.

— El colonialismo empobreció a nuestro pueblo.

- اَلتَّاجِرُ الظَّالِمُ يُفْقِرُ زَبَائِنَهُ.

— El comerciante injusto empobrece a sus clientes.

Acelerar darse; prisa = أَسْرَعَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَسْرَعْتُ	أُسْرِعُ	
أَنْتَ	أَسْرَعْتَ	تُسْرِعُ	أَسْرِعْ
أَنْتِ	أَسْرَعْتِ	تُسْرِعِينَ	اسْرِعِي
هُوَ	أَسْرَعَ	يُسْرِعُ	
هِيَ	أَسْرَعَت	تُسْرِعُ	
أَنْتُمَا	أَسْرَعْتُمَا	تُسْرِعَانِ	اسْرِعَا
هُمَا	أَسْرَعَا	يُسْرِعَانِ	
هُمَا	أَسْرَعَتَا	تُسْرِعَانِ	
نَحْنُ	أَسْرَعْنَا	نُسْرِعُ	
أَنْتُمْ	أَسْرَعْتُمْ	تُسْرِعُونَ	اسْرِعُوا
أَنْتُنَّ	أَسْرَعْتُنَّ	تُسْرِعْنَ	اسْرِعْنَ
هُمْ	أَسْرَعُوا	يُسْرِعُونَ	
هُنَّ	أَسْرَعْنَ	يُسْرِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْرَاعُ	مُسْرِعٌ	مُسْرَعٌ

— أَحْمَدُ مُسْرِعٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es ligero en su trabajo.

— أَحْمَدُ سَرِيعٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es ligero en su trabajo.

Retardar; demorar = أَبْطَأَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَبْطَأْتُ	أُبْطِئُ	
أَنْتَ	أَبْطَأْتَ	تُبْطِئُ	أَبْطِئْ
أَنْتِ	أَبْطَأْتِ	تُبْطِئِينَ	ابْطِئِي
هُوَ	أَبْطَأَ	يُبْطِئُ	
هِيَ	أَبْطَأَت	تُبْطِئُ	
أَنْتُمَا	أَبْطَأْتُمَا	تُبْطِئَانِ	ابْطِئَا
هُمَا	أَبْطَآ	يُبْطِئَانِ	
هُمَا	أَبْطَأَتَا	تُبْطِئَانِ	
نَحْنُ	أَبْطَأْنَا	نُبْطِئُ	
أَنْتُمْ	أَبْطَأْتُمْ	تُبْطِئُونَ	ابْطِئُوا
أَنْتُنَّ	أَبْطَأْتُنَّ	تُبْطِئْنَ	ابْطِئْنَ
هُمْ	أَبْطَأُوا	يُبْطِئُونَ	
هُنَّ	أَبْطَأْنَ	يُبْطِئْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِبْطَاءُ	مُبْطِئٌ	مُبْطَأٌ

— أَحْمَدُ مُبْطِئٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es lento en su trabajo.

— أَحْمَدُ بَطِيءٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es lento en su trabajo.

أَوْفَى = Pagar; cumplir

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَوْفَيْتُ	أُوفِي	
أَنْتَ	أَوْفَيْتَ	تُوفِي	أَوْفِ
أَنْتِ	أَوْفَيْتِ	تُوفِينَ	أَوْفِي
هُوَ	أَوْفَى	يُوفِي	
هِيَ	أَوْفَتْ	تُوفِي	
أَنْتُما	أَوْفَيْتُما	تُوفِيانِ	أَوْفِيا
هُما	أَوْفَيا	يُوفِيانِ	
هُما	أَوْفَتا	تُوفِيانِ	
نَحْنُ	أَوْفَيْنا	نُوفِي	
أَنْتُمْ	أَوْفَيْتُمْ	تُوفُونَ	أَوْفُوا
أَنْتُنَّ	أَوْفَيْتُنَّ	تُوفِينَ	أَوْفِينَ
هُمْ	أَوْفَوْا	يُوفُونَ	
هُنَّ	أَوْفَيْنَ	يُوفِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْوَفاءُ	مُوفٍ	مُوفًى

- أَوْفَى التّاجِرُ دُيونَهُ.
— El comerciante pagó sus deudas.

- أَوْفَيْتُ الْحِسابَ في الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.
— Pagué la cuenta en el tiempo (fecha) fijado.

أَضْعَفَ = Debilitar; enflaquecer

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَضْعَفْتُ	أُضْعِفُ	
أَنْتَ	أَضْعَفْتَ	تُضْعِفُ	أَضْعِفْ
أَنْتِ	أَضْعَفْتِ	تُضْعِفِينَ	أَضْعِفِي
هُوَ	أَضْعَفَ	يُضْعِفُ	
هِيَ	أَضْعَفَتْ	تُضْعِفُ	
أَنْتُما	أَضْعَفْتُما	تُضْعِفانِ	أَضْعِفا
هُما	أَضْعَفا	يُضْعِفانِ	
هُما	أَضْعَفَتا	تُضْعِفانِ	
نَحْنُ	أَضْعَفْنا	نُضْعِفُ	
أَنْتُمْ	أَضْعَفْتُمْ	تُضْعِفُونَ	أَضْعِفُوا
أَنْتُنَّ	أَضْعَفْتُنَّ	تُضْعِفْنَ	أَضْعِفْنَ
هُمْ	أَضْعَفُوا	يُضْعِفُونَ	
هُنَّ	أَضْعَفْنَ	يُضْعِفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِضْعافُ	مُضْعِفٌ	مُضْعَفٌ

- هَذا الدَّواءُ أَضْعَفَ جِسْمي.
— Este remedio debilitó mi cuerpo.

- هَذا الدَّواءُ مُضْعِفٌ.
— Este remedio es enflaquecedor.

أَعْجَبَ = Agradar; admirar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَعْجَبْتُ	أُعْجِبُ	
أَنْتَ	أَعْجَبْتَ	تُعْجِبُ	أَعْجِبْ
أَنْتِ	أَعْجَبْتِ	تُعْجِبِينَ	اعْجِبِي
هُوَ	أَعْجَبَ	يُعْجِبُ	
هِيَ	أَعْجَبَتْ	تُعْجِبُ	
أَنْتُمَا	أَعْجَبْتُمَا	تُعْجِبَانِ	اعْجِبَا
هُمَا	أَعْجَبَا	يُعْجِبَانِ	
هُمَا	أَعْجَبَتَا	تُعْجِبَانِ	
نَحْنُ	أَعْجَبْنَا	نُعْجِبُ	
أَنْتُمْ	أَعْجَبْتُمْ	تُعْجِبُونَ	اعْجِبُوا
أَنْتُنَّ	أَعْجَبْتُنَّ	تُعْجِبْنَ	اعْجِبْنَ
هُمْ	أَعْجَبُوا	يُعْجِبُونَ	
هُنَّ	أَعْجَبْنَ	يُعْجِبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِعْجَابُ	مُعْجِبٌ	مُعْجَبٌ

ـ أَنَا مُعْجَبٌ بِكَ.

— Yo soy un admirador tuyo.

ـ أَحْمَدُ مُعْجَبٌ بِنَفْسِهِ.

— Ahmad es vanidoso.

أَصْبَحَ = Llegar a ser; devenir

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَصْبَحْتُ	أُصْبِحُ	
أَصْبَحْتَ	تُصْبِحُ	أَصْبِحْ
أَصْبَحْتِ	تُصْبِحِينَ	اصْبِحِي
أَصْبَحَ	يُصْبِحُ	
أَصْبَحَتْ	تُصْبِحُ	
أَصْبَحْتُمَا	تُصْبِحَانِ	اصْبِحَا
أَصْبَحَا	يُصْبِحَانِ	
أَصْبَحَتَا	تُصْبِحَانِ	
أَصْبَحْنَا	نُصْبِحُ	
أَصْبَحْتُمْ	تُصْبِحُونَ	اصْبِحُوا
أَصْبَحْتُنَّ	تُصْبِحْنَ	اصْبِحْنَ
أَصْبَحُوا	يُصْبِحُونَ	
أَصْبَحْنَ	يُصْبِحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِصْبَاحُ	مُصْبِحٌ	مُصْبَحٌ

ـ أَصْبَحَ الْفَقِيرُ غَنِيًّا.

— El pobre se transformó en rico.

ـ كَيْفَ أَصْبَحْتَ ؟

— ¿ Cómo amaneciste ?

أَسْعَفَ = Auxiliar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أنا	أَسْعَفْتُ	أُسْعِفُ	
أنتَ	أَسْعَفْتَ	تُسْعِفُ	أَسْعِفْ
أنتِ	أَسْعَفْتِ	تُسْعِفِينَ	أَسْعِفِي
هُوَ	أَسْعَفَ	يُسْعِفُ	
هِيَ	أَسْعَفَتْ	تُسْعِفُ	
أنتما	أَسْعَفْتُمَا	تُسْعِفَانِ	اسْعِفَا
هُمَا	أَسْعَفَا	يُسْعِفَانِ	
هُمَا	أَسْعَفَتَا	تُسْعِفَانِ	
نَحْنُ	أَسْعَفْنَا	نُسْعِفُ	
أنتم	أَسْعَفْتُمْ	تُسْعِفُونَ	اسْعِفُوا
أنتنّ	أَسْعَفْتُنَّ	تُسْعِفْنَ	اسْعِفْنَ
هُمْ	أَسْعَفُوا	يُسْعِفُونَ	
هُنَّ	أَسْعَفْنَ	يُسْعِفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْعَافُ	مُسْعِفٌ	مُسْعَفٌ

- إِسْعَافُ الْجَرِيحِ وَاجِبٌ.

— Auxiliar al herido es un deber.

- أَسْعَفَ الْمُعَلِّمُ التِّلْمِيذَ.

— El maestro auxilió al alumno.

أَجَابَ = Responder

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أنا	أَجَبْتُ	أُجِيبُ	
أنتَ	أَجَبْتَ	تُجِيبُ	أَجِبْ
أنتِ	أَجَبْتِ	تُجِيبِينَ	أَجِيبِي
هُوَ	أَجَابَ	يُجِيبُ	
هِيَ	أَجَابَتْ	تُجِيبُ	
أنتما	أَجَبْتُمَا	تُجِيبَانِ	أَجِيبَا
هُمَا	أَجَابَا	يُجِيبَانِ	
هُمَا	أَجَابَتَا	تُجِيبَانِ	
نَحْنُ	أَجَبْنَا	نُجِيبُ	
أنتم	أَجَبْتُمْ	تُجِيبُونَ	أَجِيبُوا
أنتنّ	أَجَبْتُنَّ	تُجِبْنَ	أَجِبْنَ
هُمْ	أَجَابُوا	يُجِيبُونَ	
هُنَّ	أَجَبْنَ	يُجِبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِجَابَةُ	مُجِيبٌ	مُجَابٌ

- هَذِهِ الْإِجَابَةُ صَحِيحَةٌ.

— Esta respuesta es cierta.

- مَنْ يُجِيبُ عَلَى سُؤَالِي ؟

— ¿ Quién responde a mi pregunta ?

أَرادَ = Desear; querer

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَرَدْتُ	أُرِيدُ	
أَنْتَ	أَرَدْتَ	تُرِيدُ	أَرِدْ
أَنْتِ	أَرَدْتِ	تُرِيدِينَ	أَرِيدي
هُوَ	أَرادَ	يُرِيدُ	
هِيَ	أَرادَت	تُرِيدُ	
أَنْتُما	أَرَدْتُما	تُرِيدانِ	أَرِيدا
هُما	أَرادا	يُرِيدانِ	
هُما	أَرادَتا	تُرِيدانِ	
نَحْنُ	أَرَدْنا	نُرِيدُ	
أَنْتُمْ	أَرَدْتُمْ	تُرِيدونَ	أَرِيدوا
أَنْتُنَّ	أَرَدْتُنَّ	تُرِدْنَ	أَرِدْنَ
هُمْ	أَرادوا	يُرِيدونَ	
هُنَّ	أَرَدْنَ	يُرِدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلإِرادَةُ	مُرِيدٌ	مُرادٌ

- أَنا لا أُرِيدُ شَيْئاً.

— Yo no quiero nada.

- إِرادَتُكَ قَوِيَّةٌ.

— Tu voluntad es fuerte.

أَضاعَ = Perder

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَضَعْتُ	أُضِيعُ	
أَنْتَ	أَضَعْتَ	تُضِيعُ	أَضِعْ
أَنْتِ	أَضَعْتِ	تُضِيعِينَ	أَضِيعِي
هُوَ	أَضاعَ	يُضِيعُ	
هِيَ	أَضاعَت	تُضِيعُ	
أَنْتُما	أَضَعْتُما	تُضِيعانِ	أَضِيعا
هُما	أَضاعا	يُضِيعانِ	
هُما	أَضاعَتا	تُضِيعانِ	
نَحْنُ	أَضَعْنا	نُضِيعُ	
أَنْتُمْ	أَضَعْتُمْ	تُضِيعونَ	أَضِيعوا
أَنْتُنَّ	أَضَعْتُنَّ	تُضِعْنَ	أَضِعْنَ
هُمْ	أَضاعوا	يُضِيعونَ	
هُنَّ	أَضَعْنَ	يُضِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلإِضاعَةُ	مُضِيعٌ	مُضاعٌ

- ماذا أَضَعْتَ؟

— ¿Qué perdiste?

- أَضَعْتُ الْقَلَمَ وَالدَّفْتَرَ.

— Perdí el lápiz y el cuaderno.

أَهْدَى = Obsequiar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَهْدَيْتُ	أُهْدِي	
أَنْتَ	أَهْدَيْتَ	تُهْدِي	إِهْدِ
أَنْتِ	أَهْدَيْتِ	تهدينَ	اهْدي
هُوَ	أَهْدَى	يُهْدِي	
هِيَ	أَهْدَتْ	تُهْدِي	
أَنْتُمَا	أَهْدَيْتُمَا	تُهْدِيانِ	اهْدِيا
هُمَا	أَهْدَيا	يُهْدِيانِ	
هُمَا	أَهْدَتا	تُهْدِيانِ	
نَحْنُ	أَهْدَيْنا	نُهدي	
أَنْتُمْ	أَهْدَيْتُمْ	تُهْدُونَ	اهْدوا
أَنْتُنَّ	أَهْدَيْتُنَّ	تُهْدِينَ	اهدينَ
هُمْ	أَهْدوا	يُهْدُونَ	
هُنَّ	أَهْدَيْنَ	يُهْدِينَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مَهْدِيٌّ	مُهْدٍ ؛ هادٍ	اَلإِهْداءُ

ـ أَهْدَيْتُ ٱلْوَلَدَ قَمِيصاً .

— Obsequié al niño una camisa.

ـ اَلْقَمِيصُ مَهْدِيٌّ لِلْوَلَدِ .

— La camisa fue obsequiada al niño.

أَحَبَّ = Querer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَحْبَبْتُ	أُحِبُّ	
أَنْتَ	أَحْبَبْتَ	تُحِبُّ	أَحِبَّ
أَنْتِ	أَحْبَبْتِ	تُحِبِّينَ	أَحِبِّي
هُوَ	أَحَبَّ	يُحِبُّ	
هِيَ	أَحَبَّتْ	تُحِبُّ	
أَنْتُمَا	أَحْبَبْتُمَا	تُحِبَّانِ	أَحِبَّا
هُمَا	أَحَبَّا	يُحِبَّانِ	
هُمَا	أَحَبَّتَا	تُحِبَّانِ	
نَحْنُ	أَحْبَبْنَا	نُحِبُّ	
أَنْتُمْ	أَحْبَبْتُمْ	تُحِبُّونَ	أَحِبُّوا
أَنْتُنَّ	أَحْبَبْتُنَّ	تُحْبِبْنَ	أَحْبِبْنَ
هُمْ	أَحَبُّوا	يُحِبُّونَ	
هُنَّ	أَحْبَبْنَ	يُحْبِبْنَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مَحْبُوبٌ	مُحِبٌّ	اَلْحُبُّ ؛ اَلْمَحَبَّةُ

ـ كُنْ مُحِبّاً لِلْخَيْرِ .

— Sé amante del bien.

ـ رَئِيسُنا مَحْبُوبٌ .

— Nuestro presidente es amado.

أَعَارَ = Prestar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أنا	أَعَرْتُ	أُعِيرُ	
أَنْتَ	أَعَرْتَ	تُعِيرُ	أَعِرْ
أَنْتِ	أَعَرْتِ	تُعِيرِينَ	أَعِيرِي
هُوَ	أَعَارَ	يُعِيرُ	
هِيَ	أَعَارَتْ	تُعِيرُ	
أَنْتُمَا	أَعَرْتُمَا	تُعِيرَانِ	أَعِيرَا
هُمَا	أَعَارَا	يُعِيرَانِ	
هُمَا	أَعَارَتَا	تُعِيرَانِ	
نَحْنُ	أَعَرْنَا	نُعِيرُ	
أَنْتُمْ	أَعَرْتُمْ	تُعِيرُونَ	أَعِيرُوا
أَنْتُنَّ	أَعَرْتُنَّ	تُعِرْنَ	أَعِرْنَ
هُمْ	أَعَارُوا	يُعِيرُونَ	
هُنَّ	أَعَرْنَ	يُعِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِعَارَةُ	مُعِيرٌ	مُعَارٌ

- أَعِرْ أُذُنَكَ.
- Présta tu oído (atención).
- لا أُعِيرُ كِتَابِي لِأَحَدٍ.
- No presto mi libro a nadie.

أَخْرَجَ = Expulsar; deportar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَخْرَجْتُ	أُخْرِجُ	
أَخْرَجْتَ	تُخْرِجُ	أَخْرِجْ
أَخْرَجْتِ	تُخْرِجِينَ	أَخْرِجِي
أَخْرَجَ	يُخْرِجُ	
أَخْرَجَتْ	تُخْرِجُ	
أَخْرَجْتُمَا	تُخْرِجَانِ	أَخْرِجَا
أَخْرَجَا	يُخْرِجَانِ	
أَخْرَجَتَا	تُخْرِجَانِ	
أَخْرَجْنَا	نُخْرِجُ	
أَخْرَجْتُمْ	تُخْرِجُونَ	أَخْرِجُوا
أَخْرَجْتُنَّ	تُخْرِجْنَ	أَخْرِجْنَ
أَخْرَجُوا	يُخْرِجُونَ	
أَخْرَجْنَ	يُخْرِجْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِخْرَاجُ	مُخْرِجٌ	مُخْرَجٌ

- أَخْرَجَ الْمُعَلِّمُ التِّلْمِيذَ مِنَ الصَّفِّ.
- El maestro expulsó al alumno del aula.
- إِخْرَاجُ الْمُحْتَلِّ وَاجِبٌ وَطَنِيٌّ.
- Expulsar al colonizador es un deber patriótico.

أَطاعَ = Obedecer

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَطَعْتُ	أُطيعُ	
أَنْتَ	أَطَعْتَ	تُطيعُ	أَطِعْ
أَنْتِ	أَطَعْتِ	تُطيعينَ	أَطيعي
هُوَ	أَطاعَ	يُطيعُ	
هِيَ	أَطاعَتْ	تُطيعُ	
أَنْتُما	أَطَعْتُما	تُطيعانِ	أَطيعا
هُما	أَطاعا	يُطيعانِ	
هُما	أَطاعَتا	تُطيعانِ	
نَحْنُ	أَطَعْنا	نُطيعُ	
أَنْتُمْ	أَطَعْتُمْ	تُطيعونَ	أَطيعوا
أَنْتُنَّ	أَطَعْتُنَّ	تُطِعْنَ	أَطِعْنَ
هُمْ	أَطاعوا	يُطيعونَ	
هُنَّ	أَطَعْنَ	يُطِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِطاعَةُ	مُطيعٌ	مُطاعٌ

ـ هَذا وَلَدٌ مُطيعٌ.

— Este es un niño obediente.

ـ هَذا أَبٌ مُطاعٌ.

— Este es un padre obedecido.

أَساءَ = Maltratar; perjudicar; desagradar

	اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	أَسَأْتُ	أُسيءُ	
أَنْتَ	أَسَأْتَ	تُسيءُ	أَسِئْ
أَنْتِ	أَسَأْتِ	تُسيئينَ	أَسيئي
هُوَ	أَساءَ	يُسيءُ	
هِيَ	أَساءَتْ	تُسيءُ	
أَنْتُما	أَسَأْتُما	تُسيئانِ	أَسيئا
هُما	أَساءا	يُسيئانِ	
هُما	أَساءَتا	تُسيئانِ	
نَحْنُ	أَسَأْنا	نُسيءُ	
أَنْتُمْ	أَسَأْتُمْ	تُسيئونَ	أَسيئوا
أَنْتُنَّ	أَسَأْتُنَّ	تُسِئْنَ	أَسِئْنَ
هُمْ	أَساءوا	يُسيئونَ	
هُنَّ	أَسَأْنَ	يُسِئْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِساءَةُ	مُسيءٌ	مُساءٌ

ـ أَساءَني تَصَرُّفُكَ.

— Me desagradó tu comportamiento.

ـ اَلدُّخانُ مُسيءٌ لِلصِّحَّةِ.

— El tabaco (humo) es perjudicial para la salud.

نَظَّفَ = Limpiar; asear

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	نَظَّفْتُ	أُنَظِّفُ	
أَنْتَ	نَظَّفْتَ	تُنَظِّفُ	نَظِّفْ
أَنْتِ	نَظَّفْتِ	تُنَظِّفِينَ	نَظِّفِي
هُوَ	نَظَّفَ	يُنَظِّفُ	
هِيَ	نَظَّفَتْ	تُنَظِّفُ	
أَنْتُمَا	نَظَّفْتُمَا	تُنَظِّفَانِ	نَظِّفَا
هُمَا	نَظَّفَا	يُنَظِّفَانِ	
هُمَا	نَظَّفَتَا	تُنَظِّفَانِ	
نَحْنُ	نَظَّفْنَا	نُنَظِّفُ	
أَنْتُمْ	نَظَّفْتُمْ	تُنَظِّفُونَ	نَظِّفُوا
أَنْتُنَّ	نَظَّفْتُنَّ	تُنَظِّفْنَ	نَظِّفْنَ
هُمْ	نَظَّفُوا	يُنَظِّفُونَ	
هُنَّ	نَظَّفْنَ	يُنَظِّفْنَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُنَظَّفٌ	مُنَظِّفٌ	اَلتَّنْظِيفُ

- اَلنَّظَافَةُ مِنَ ٱلْإِيمَانِ.

— La higiene es parte de la fe.

- نَظِّفْ أَسْنَانَكَ قَبْلَ ٱلطَّعَامِ وَبَعْدَهُ.

— Limpia tus dientes antes y después de la comida.

عَلَّمَ = Enseñar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	عَلَّمْتُ	أُعَلِّمُ	
أَنْتَ	عَلَّمْتَ	تُعَلِّمُ	عَلِّمْ
أَنْتِ	عَلَّمْتِ	تُعَلِّمِينَ	عَلِّمِي
هُوَ	عَلَّمَ	يُعَلِّمُ	
هِيَ	عَلَّمَتْ	تُعَلِّمُ	
أَنْتُمَا	عَلَّمْتُمَا	تُعَلِّمَانِ	عَلِّمَا
هُمَا	عَلَّمَا	يُعَلِّمَانِ	
هُمَا	عَلَّمَتَا	تُعَلِّمَانِ	
نَحْنُ	عَلَّمْنَا	نُعَلِّمُ	
أَنْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	تُعَلِّمُونَ	عَلِّمُوا
أَنْتُنَّ	عَلَّمْتُنَّ	تُعَلِّمْنَ	عَلِّمْنَ
هُمْ	عَلَّمُوا	يُعَلِّمُونَ	
هُنَّ	عَلَّمْنَ	يُعَلِّمْنَ	

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُعَلَّمٌ	مُعَلِّمٌ	اَلتَّعْلِيمُ

- اَلتَّعْلِيمُ مَجَّانِيٌّ.

— La enseñanza es gratuita.

- عَلِّمْ تَتَعَلَّمْ.

— Enseña y aprenderás.

فَضَّلَ = Preferir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	فَضَّلْتُ	أُفَضِّلُ	
أَنْتَ	فَضَّلْتَ	تُفَضِّلُ	فَضِّلْ
أَنْتِ	فَضَّلْتِ	تُفَضِّلِينَ	فَضِّلِي
هُوَ	فَضَّلَ	يُفَضِّلُ	
هِيَ	فَضَّلَتْ	تُفَضِّلُ	
أَنْتُمَا	فَضَّلْتُمَا	تُفَضِّلَانِ	فَضِّلَا
هُمَا	فَضَّلَا	يُفَضِّلَانِ	
هُمَا	فَضَّلَتَا	تُفَضِّلَانِ	
نَحْنُ	فَضَّلْنَا	نُفَضِّلُ	
أَنْتُمْ	فَضَّلْتُمْ	تُفَضِّلُونَ	فَضِّلُوا
أَنْتُنَّ	فَضَّلْتُنَّ	تُفَضِّلْنَ	فَضِّلْنَ
هُمْ	فَضَّلُوا	يُفَضِّلُونَ	
هُنَّ	فَضَّلْنَ	يُفَضِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّفْضِيلُ	مُفَضِّلٌ	مُفَضَّلٌ

- اَلتُّفَّاحُ هِيَ الْفَاكِهَةُ الْمُفَضَّلَةُ.

— La manzana es la fruta preferida.

- مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ، أُفَضِّلُ يَوْمَ الْأَحَدِ.

— De los días de la semana, prefiero el día domingo.

خَصَّصَ = Dedicar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	خَصَّصْتُ	أُخَصِّصُ	
أَنْتَ	خَصَّصْتَ	تُخَصِّصُ	خَصِّصْ
أَنْتِ	خَصَّصْتِ	تُخَصِّصِينَ	خَصِّصِي
هُوَ	خَصَّصَ	يُخَصِّصُ	
هِيَ	خَصَّصَتْ	تُخَصِّصُ	
أَنْتُمَا	خَصَّصْتُمَا	تُخَصِّصَانِ	خَصِّصَا
هُمَا	خَصَّصَا	يُخَصِّصَانِ	
هُمَا	خَصَّصَتَا	تُخَصِّصَانِ	
نَحْنُ	خَصَّصْنَا	نُخَصِّصُ	
أَنْتُمْ	خَصَّصْتُمْ	تُخَصِّصُونَ	خَصِّصُوا
أَنْتُنَّ	خَصَّصْتُنَّ	تُخَصِّصْنَ	خَصِّصْنَ
هُمْ	خَصَّصُوا	يُخَصِّصُونَ	
هُنَّ	خَصَّصْنَ	يُخَصِّصْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّخْصِيصُ	مُخَصِّصٌ	مُخَصَّصٌ

- هَذِهِ الْغُرْفَةُ مُخَصَّصَةٌ لِلْقِرَاءَةِ.

— Esta habitación está dedicada a la lectura.

- خَصَّصْتُ هَذَا الْمَالَ لِلنُّزْهَةِ.

- Dediqué este dinero para el paseo.

وَجَّهَ = Orientar; dirigir

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أنا	وَجَّهْتُ	أُوَجِّهُ	
أَنْتَ	وَجَّهْتَ	تُوَجِّهُ	وَجِّهْ
أَنْتِ	وَجَّهْتِ	تُوَجِّهِينَ	وَجِّهِي
هُوَ	وَجَّهَ	يُوَجِّهُ	
هِيَ	وَجَّهَتْ	تُوَجِّهُ	
أَنْتُمَا	وَجَّهْتُمَا	تُوَجِّهَانِ	وَجِّهَا
هُمَا	وَجَّهَا	يُوَجِّهَانِ	
هُمَا	وَجَّهَتَا	تُوَجِّهَانِ	
نَحْنُ	وَجَّهْنَا	نُوَجِّهُ	
أَنْتُمْ	وَجَّهْتُمْ	تُوَجِّهُونَ	وَجِّهُوا
أَنْتُنَّ	وَجَّهْتُنَّ	تُوَجِّهْنَ	وَجِّهْنَ
هُمْ	وَجَّهُوا	يُوَجِّهُونَ	
هُنَّ	وَجَّهْنَ	يُوَجِّهْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّوْجِيهُ	مُوَجِّهٌ	مُوَجَّهٌ

– اَلتَّعْلِيمُ ٱلْمُوَجَّهُ مُفِيدٌ.

— La enseñanza orientada es beneficiosa.

– هَذَا هُوَ ٱلتَّوْجِيهُ ٱلصَّحِيحُ.

— Esta es la orientación cierta.

كَبَّرَ = Engrandecer; ampliar; aumentar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أنا	كَبَّرْتُ	أُكَبِّرُ	
أَنْتَ	كَبَّرْتَ	تُكَبِّرُ	كَبِّرْ
أَنْتِ	كَبَّرْتِ	تُكَبِّرِينَ	كَبِّرِي
هُوَ	كَبَّرَ	يُكَبِّرُ	
هِيَ	كَبَّرَتْ	تُكَبِّرُ	
أَنْتُمَا	كَبَّرْتُمَا	تُكَبِّرَانِ	كَبِّرَا
هُمَا	كَبَّرَا	يُكَبِّرَانِ	
هُمَا	كَبَّرَتَا	تُكَبِّرَانِ	
نَحْنُ	كَبَّرْنَا	نُكَبِّرُ	
أَنْتُمْ	كَبَّرْتُمْ	تُكَبِّرُونَ	كَبِّرُوا
أَنْتُنَّ	كَبَّرْتُنَّ	تُكَبِّرْنَ	كَبِّرْنَ
هُمْ	كَبَّرُوا	يُكَبِّرُونَ	
هُنَّ	كَبَّرْنَ	يُكَبِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّكْبِيرُ	مُكَبِّرٌ	مُكَبَّرٌ

– هَذَا ٱلصَّوْتُ مُكَبَّرٌ.

— Esta voz está ampliada.

– كَبَّرْتُ صُورَةَ جَدِّي.

— Amplié la foto de mi abuelo.

صَغَّرَ = Empequeñecer; Reducir

	الماضي	المضارع	الأمر
أَنَا	صَغَّرْتُ	أُصَغِّرُ	
أَنْتَ	صَغَّرْتَ	تُصَغِّرُ	صَغِّرْ
أَنْتِ	صَغَّرْتِ	تُصَغِّرِينَ	صَغِّرِي
هُوَ	صَغَّرَ	يُصَغِّرُ	
هِيَ	صَغَّرَتْ	تُصَغِّرُ	
أَنْتُمَا	صَغَّرْتُمَا	تُصَغِّرَانِ	صَغِّرَا
هُمَا	صَغَّرَا	يُصَغِّرَانِ	
هُمَا	صَغَّرَتَا	تُصَغِّرَانِ	
نَحْنُ	صَغَّرْنَا	نُصَغِّرُ	
أَنْتُمْ	صَغَّرْتُمْ	تُصَغِّرُونَ	صَغِّرُوا
أَنْتُنَّ	صَغَّرْتُنَّ	تُصَغِّرْنَ	صَغِّرْنَ
هُمْ	صَغَّرُوا	يُصَغِّرُونَ	
هُنَّ	صَغَّرْنَ	يُصَغِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّصْغِيرُ	مُصَغِّرٌ	مُصَغَّرٌ

- هَذِهِ ٱلصُّورَةُ مُصَغَّرَةٌ .

— Esta foto está reducida.

- لَا تُصَغِّرْ نَفْسَكَ أَمَامَ أَحَدٍ .

— No te humilles ante nadie.

قَلَّلَ = reducir

الماضي	المضارع	الأمر
قَلَّلْتُ	أُقَلِّلُ	
قَلَّلْتَ	تُقَلِّلُ	قَلِّلْ
قَلَّلْتِ	تُقَلِّلِينَ	قَلِّلِي
قَلَّلَ	يُقَلِّلُ	
قَلَّلَتْ	تُقَلِّلُ	
قَلَّلْتُمَا	تُقَلِّلَانِ	قَلِّلَا
قَلَّلَا	يُقَلِّلَانِ	
قَلَّلَتَا	تُقَلِّلَانِ	
قَلَّلْنَا	نُقَلِّلُ	
قَلَّلْتُمْ	تُقَلِّلُونَ	قَلِّلُوا
قَلَّلْتُنَّ	تُقَلِّلْنَ	قَلِّلْنَ
قَلَّلُوا	يُقَلِّلُونَ	
قَلَّلْنَ	يُقَلِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
التَّقْلِيلُ	مُقَلِّلٌ	مُقَلَّلٌ

- أَنَا قَلَّلْتُ ٱلْأَكْلَ .

— Yo reduje la comida.

- أَحْمَدُ قَلَّلَ ٱلشَّرَابَ .

— Ahmad redujo la bebida.

Embellecer = جَمَّلَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	جَمَّلْتُ	أُجَمِّلُ	
أَنْتَ	جَمَّلْتَ	تُجَمِّلُ	جَمِّلْ
	جَمَّلْتِ	تُجَمِّلِينَ	جَمِّلِي
هُوَ	جَمَّلَ	يُجَمِّلُ	
هِيَ	جَمَّلَتْ	تُجَمِّلُ	
أَنْتُمَا	جَمَّلْتُمَا	تُجَمِّلَانِ	جَمِّلَا
هُمَا	جَمَّلَا	يُجَمِّلَانِ	
هُمَا	جَمَّلَتَا	تُجَمِّلَانِ	
نَحْنُ	جَمَّلْنَا	نُجَمِّلُ	
أَنْتُمْ	جَمَّلْتُمْ	تُجَمِّلُونَ	جَمِّلُوا
أَنْتُنَّ	جَمَّلْتُنَّ	تُجَمِّلْنَ	جَمِّلْنَ
هُمْ	جَمَّلُوا	يُجَمِّلُونَ	
هُنَّ	جَمَّلْنَ	يُجَمِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّجْمِيلُ	مُجَمِّلٌ	مُجَمَّلٌ

ـ جِرَاحَةُ ٱلتَّجْمِيلِ شَائِعَةٌ.

— La cirugía plástica está popularizada.

ـ جَمَّلْتُ ٱلْحَائِطَ بِلَوْحَةٍ زَيْتِيَّةٍ.

— Embellecí la pared con una pintura al aceite.

Afear; denigrar = قَبَّحَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	قَبَّحْتُ	أُقَبِّحُ	
أَنْتَ	قَبَّحْتَ	تُقَبِّحُ	قَبِّحْ
	قَبَّحْتِ	تُقَبِّحِينَ	قَبِّحِي
هُوَ	قَبَّحَ	يُقَبِّحُ	
هِيَ	قَبَّحَتْ	تُقَبِّحُ	
أَنْتُمَا	قَبَّحْتُمَا	تُقَبِّحَانِ	قَبِّحَا
هُمَا	قَبَّحَا	يُقَبِّحَانِ	
هُمَا	قَبَّحَتَا	تُقَبِّحَانِ	
نَحْنُ	قَبَّحْنَا	نُقَبِّحُ	
أَنْتُمْ	قَبَّحْتُمْ	تُقَبِّحُونَ	قَبِّحُوا
أَنْتُنَّ	قَبَّحْتُنَّ	تُقَبِّحْنَ	قَبِّحْنَ
هُمْ	قَبَّحُوا	يُقَبِّحُونَ	
هُنَّ	قَبَّحْنَ	يُقَبِّحْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّقْبِيحُ	مُقَبِّحٌ	مُقَبَّحٌ

ـ هَذَا ٱلْعَمَلُ يُقَبِّحُ عَمَلَكَ ٱلسَّابِقَ.

— Este trabajo denigra tu trabajo anterior.

ـ هَذَا ٱلْوَجْهُ مُقَبَّحٌ.

— Esta cara está afeada.

طَوَّلَ = Alargar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	طَوَّلْتُ	أُطَوِّلُ	
أَنْتَ	طَوَّلْتَ	تُطَوِّلُ	طَوِّل
أَنْتِ	طَوَّلْتِ	تُطَوِّلِينَ	طَوِّلِي
هُوَ	طَوَّلَ	يُطَوِّلُ	
هِيَ	طَوَّلَتْ	تُطَوِّلُ	
أَنْتُمَا	طَوَّلْتُمَا	تُطَوِّلانِ	طَوِّلا
هُمَا	طَوَّلا	يُطَوِّلانِ	
هُمَا	طَوَّلَتا	تُطَوِّلانِ	
نَحْنُ	طَوَّلْنا	نُطَوِّلُ	
أَنْتُمْ	طَوَّلْتُمْ	تُطَوِّلُونَ	طَوِّلُوا
أَنْتُنَّ	طَوَّلْتُنَّ	تُطَوِّلْنَ	طَوِّلْنَ
هُمْ	طَوَّلُوا	يُطَوِّلُونَ	
هُنَّ	طَوَّلْنَ	يُطَوِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّطْوِيلُ	مُطَوِّلٌ	مُطَوَّلٌ

- طَوَّلْتُ ٱلطَّرِيقَ.

— Alargué el camino.

- هَذَا ٱلدَّرْسُ مُطَوَّلٌ.

— Esta lección está ampliada.

قَصَّرَ = Acortar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
قَصَّرْتُ	أُقَصِّرُ	
قَصَّرْتَ	تُقَصِّرُ	قَصِّر
قَصَّرْتِ	تُقَصِّرِينَ	قَصِّرِي
قَصَّرَ	يُقَصِّرُ	
قَصَّرَتْ	تُقَصِّرُ	
قَصَّرْتُمَا	تُقَصِّرانِ	قَصِّرا
قَصَّرا	يُقَصِّرانِ	
قَصَّرَتا	تُقَصِّرانِ	
قَصَّرْنا	نُقَصِّرُ	
قَصَّرْتُمْ	تُقَصِّرُونَ	قَصِّرُوا
قَصَّرْتُنَّ	تُقَصِّرْنَ	قَصِّرْنَ
قَصَّرُوا	يُقَصِّرُونَ	
قَصَّرْنَ	يُقَصِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّقْصِيرُ	مُقَصِّرٌ	مُقَصَّرٌ

- قَصَّرْتُ ٱلطَّرِيقَ.

— Acorté el camino.

- هَذَا ٱلدَّرْسُ مُقَصَّرٌ.

— Esta leción está reducida.

غَلَّى = Encarecer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	غَلَّيْتُ	أُغَلِّي	
أَنْتَ	غَلَّيْتَ	تُغَلِّي	غَلِّ
	غَلَّيْتِ	تُغَلِّينَ	غَلِّي
هُوَ	غَلَّى	يُغَلِّي	
هِيَ	غَلَّتْ	تُغَلِّي	
أَنْتُمَا	غَلَّيْتُمَا	تُغَلِّيَانِ	غَلِّيَا
هُمَا	غَلَّيَا	يُغَلِّيَانِ	
هُمَا	غَلَّتَا	تُغَلِّيَانِ	
نَحْنُ	غَلَّيْنَا	نُغَلِّي	
أَنْتُمْ	غَلَّيْتُمْ	تُغَلُّونَ	غَلُّوا
أَنْتُنَّ	غَلَّيْتُنَّ	تُغَلِّينَ	غَلِّينَ
هُمْ	غَلُّوا	يُغَلُّونَ	
هُنَّ	غَلَّيْنَ	يُغَلِّينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْغَلَاءُ	مُغَلٍّ	مُغَلًّى

- غَلَاءُ ٱلْبِضَاعَةِ ظَاهِرَةٌ عَالَمِيَّةٌ.
— El encarecimiento de la mercadería es un fenómeno universal.

- اَلتَّاجِرُ يُغَلِّي بِضَاعَتَهُ.
— El comerciante no rebaja su mercadería.

رَخَّصَ = Rebajar; licencia

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
رَخَّصْتُ	أُرَخِّصُ	
رَخَّصْتَ	تُرَخِّصُ	رَخِّصْ
رَخَّصْتِ	تُرَخِّصِينَ	رَخِّصِي
رَخَّصَ	يُرَخِّصُ	
رَخَّصَتْ	تُرَخِّصُ	
رَخَّصْتُمَا	تُرَخِّصَانِ	رَخِّصَا
رَخَّصَا	يُرَخِّصَانِ	
رَخَّصَتَا	تُرَخِّصَانِ	
رَخَّصْنَا	نُرَخِّصُ	
رَخَّصْتُمْ	تُرَخِّصُونَ	رَخِّصُوا
رَخَّصْتُنَّ	تُرَخِّصْنَ	رَخِّصْنَ
رَخَّصُوا	يُرَخِّصُونَ	
رَخَّصْنَ	يُرَخِّصْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّرْخِيصُ	مُرَخِّصٌ	مُرَخَّصٌ

- هَذَا ٱلدُّكَّانُ مُرَخَّصٌ.
— Este negocio está habilitado.

- اَلتَّاجِرُ لَا يُرَخِّصُ بِضَاعَتَهُ.
— El comerciante encarece su mercadería.

جَدَّدَ = Renovar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	جَدَّدْتُ	أُجَدِّدُ	
أَنْتَ	جَدَّدْتَ	تُجَدِّدُ	جَدِّدْ
أَنْتِ	جَدَّدْتِ	تُجَدِّدِينَ	جَدِّدِي
هُوَ	جَدَّدَ	يُجَدِّدُ	
هِيَ	جَدَّدَتْ	تُجَدِّدُ	
أَنْتُمَا	جَدَّدْتُمَا	تُجَدِّدَانِ	جَدِّدَا
هُمَا	جَدَّدَا	يُجَدِّدَانِ	
هُمَا	جَدَّدَتَا	تُجَدِّدَانِ	
نَحْنُ	جَدَّدْنَا	نُجَدِّدُ	
أَنْتُمْ	جَدَّدْتُمْ	تُجَدِّدُونَ	جَدِّدُوا
أَنْتُنَّ	جَدَّدْتُنَّ	تُجَدِّدْنَ	جَدِّدْنَ
هُمْ	جَدَّدُوا	يُجَدِّدُونَ	
هُنَّ	جَدَّدْنَ	يُجَدِّدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّجْدِيدُ	مُجَدِّدٌ	مُجَدَّدٌ

– جَدَّدَ الْغَنِيُّ أَثَاثَ بَيْتِهِ.

— El rico renovó los muebles de su casa.

– هَذَا الْأَثَاثُ مُجَدَّدٌ.

— Estos muebles están renovados.

قَوَّى = Fortalecer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	قَوَّيْتُ	أُقَوِّي	
أَنْتَ	قَوَّيْتَ	تُقَوِّي	قَوِّ
أَنْتِ	قَوَّيْتِ	تُقَوِّينَ	قَوِّي
هُوَ	قَوَّى	يُقَوِّي	
هِيَ	قَوَّتْ	تُقَوِّي	
أَنْتُمَا	قَوَّيْتُمَا	تُقَوِّيَانِ	قَوِّيَا
هُمَا	قَوَّيَا	يُقَوِّيَانِ	
هُمَا	قَوَّتَا	تُقَوِّيَانِ	
نَحْنُ	قَوَّيْنَا	نُقَوِّي	
أَنْتُمْ	قَوَّيْتُمْ	تُقَوُّونَ	قَوُّوا
أَنْتُنَّ	قَوَّيْتُنَّ	تُقَوِّينَ	قَوِّينَ
هُمْ	قَوَّوْا	يُقَوُّونَ	
هُنَّ	قَوَّيْنَ	يُقَوِّينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّقْوِيَةُ	مُقَوٍّ	مُقَوًّى

– هَذَا الْغِذَاءُ مُقَوٍّ.

— Este alimento es fortificante.

– قَوِّ عَضَلَاتِكَ.

— Fortaléce tus músculos.

فَكَّرَ = Pensar

خَفَّفَ = Aligerar; aliviar; alegrar

	اَلْمَاضِي (فَكَّرَ)	اَلْمُضَارِعُ (فَكَّرَ)	اَلْأَمْرُ (فَكَّرَ)	اَلْمَاضِي (خَفَّفَ)	اَلْمُضَارِعُ (خَفَّفَ)	اَلْأَمْرُ (خَفَّفَ)
أَنَا	فَكَّرْتُ	أُفَكِّرُ		خَفَّفْتُ	أُخَفِّفُ	
أَنْتَ	فَكَّرْتَ	تُفَكِّرُ	فَكِّرْ	خَفَّفْتَ	تُخَفِّفُ	خَفِّفْ
أَنْتِ	فَكَّرْتِ	تُفَكِّرِينَ	فَكِّرِي	خَفَّفْتِ	تُخَفِّفِينَ	خَفِّفِي
هُوَ	فَكَّرَ	يُفَكِّرُ		خَفَّفَ	يُخَفِّفُ	
هِيَ	فَكَّرَتْ	تُفَكِّرُ		خَفَّفَتْ	تُخَفِّفُ	
أَنْتُمَا	فَكَّرْتُمَا	تُفَكِّرَانِ	فَكِّرَا	خَفَّفْتُمَا	تُخَفِّفَانِ	خَفِّفَا
هُمَا	فَكَّرَا	يُفَكِّرَانِ		خَفَّفَا	يُخَفِّفَانِ	
هُمَا	فَكَّرَتَا	تُفَكِّرَانِ		خَفَّفَتَا	تُخَفِّفَانِ	
نَحْنُ	فَكَّرْنَا	نُفَكِّرُ		خَفَّفْنَا	نُخَفِّفُ	
أَنْتُمْ	فَكَّرْتُمْ	تُفَكِّرُونَ	فَكِّرُوا	خَفَّفْتُمْ	تُخَفِّفُونَ	خَفِّفُوا
أَنْتُنَّ	فَكَّرْتُنَّ	تُفَكِّرْنَ	فَكِّرْنَ	خَفَّفْتُنَّ	تُخَفِّفْنَ	خَفِّفْنَ
هُمْ	فَكَّرُوا	يُفَكِّرُونَ		خَفَّفُوا	يُخَفِّفُونَ	
هُنَّ	فَكَّرْنَ	يُفَكِّرْنَ		خَفَّفْنَ	يُخَفِّفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّفْكِيرُ	مُفَكِّرٌ	مُفَكَّرٌ
اَلتَّخْفِيفُ	مُخَفِّفٌ	مُخَفَّفٌ

ـ فَكِّرْ ثُمَّ أَجِبْ.

— Piensa, luego responde.

ـ جَارِي مُفَكِّرٌ عَظِيمٌ.

— Mi vecino es un pensador extraordinario.

ـ هَذَا الدَّوَاءُ مُخَفِّفٌ، فَقَطْ.

— Este remedio es un paliativo, solamente.

ـ خَفِّفْ عَنْكَ.

— Alégrate.

قَدَّمَ = Presentar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	قَدَّمْتُ	أُقَدِّمُ	
أَنْتَ	قَدَّمْتَ	تُقَدِّمُ	قَدِّمْ
أَنْتِ	قَدَّمْتِ	تُقَدِّمِينَ	قَدِّمِي
هُوَ	قَدَّمَ	يُقَدِّمُ	
هِيَ	قَدَّمَتْ	تُقَدِّمُ	
أَنْتُمَا	قَدَّمْتُمَا	تُقَدِّمَانِ	قَدِّمَا
هُمَا	قَدَّمَا	يُقَدِّمَانِ	
هُمَا	قَدَّمَتَا	تُقَدِّمَانِ	
نَحْنُ	قَدَّمْنَا	نُقَدِّمُ	
أَنْتُمْ	قَدَّمْتُمْ	تُقَدِّمُونَ	قَدِّمُوا
أَنْتُنَّ	قَدَّمْتُنَّ	تُقَدِّمْنَ	قَدِّمْنَ
هُمْ	قَدَّمُوا	يُقَدِّمُونَ	
هُنَّ	قَدَّمْنَ	يُقَدِّمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّقْدِيمُ	مُقَدِّمٌ	مُقَدَّمٌ

- قَدَّمَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلتِّلْمِيذَ .

— El maetro presentó al alumno.

- أَنَا لَا أُقَدِّمُ أَحَدًا .

Yo no presento a nadie.

بَيَّضَ = Blanquear

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
بَيَّضْتُ	أُبَيِّضُ	
بَيَّضْتَ	تُبَيِّضُ	بَيِّضْ
بَيَّضْتِ	تُبَيِّضِينَ	بَيِّضِي
بَيَّضَ	يُبَيِّضُ	
بَيَّضَتْ	تُبَيِّضُ	
بَيَّضْتُمَا	تُبَيِّضَانِ	بَيِّضَا
بَيَّضَا	يُبَيِّضَانِ	
بَيَّضَتَا	تُبَيِّضَانِ	
بَيَّضْنَا	نُبَيِّضُ	
بَيَّضْتُمْ	تُبَيِّضُونَ	بَيِّضُوا
بَيَّضْتُنَّ	تُبَيِّضْنَ	بَيِّضْنَ
بَيَّضُوا	يُبَيِّضُونَ	
بَيَّضْنَ	يُبَيِّضْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّبْيِيضُ	مُبَيِّضٌ	مُبَيَّضٌ

- بَيَاضُ ٱلثَّلْجِ جَمِيلٌ .

— La blancura de la nieve es hermosa.

- بَيَّضْتُ غُرْفَتِي .

— Blanqueé mi habitación.

سَوَّدَ = Ennegrecer

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَوَّدْتُ	أُسَوِّدُ	
أَنْتَ	سَوَّدْتَ	تُسَوِّدُ	سَوِّدْ
أَنْتِ	سَوَّدْتِ	تُسَوِّدِينَ	سَوِّدِي
هُوَ	سَوَّدَ	يُسَوِّدُ	
هِيَ	سَوَّدَتْ	تُسَوِّدُ	
أَنْتُمَا	سَوَّدْتُمَا	تُسَوِّدَانِ	سَوِّدَا
هُمَا	سَوَّدَا	يُسَوِّدَانِ	
هُمَا	سَوَّدَتَا	تُسَوِّدَانِ	
نَحْنُ	سَوَّدْنَا	نُسَوِّدُ	
أَنْتُمْ	سَوَّدْتُمْ	تُسَوِّدُونَ	سَوِّدُوا
أَنْتُنَّ	سَوَّدْتُنَّ	تُسَوِّدْنَ	سَوِّدْنَ
هُمْ	سَوَّدُوا	يُسَوِّدُونَ	
هُنَّ	سَوَّدْنَ	يُسَوِّدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّسْوِيدُ	مُسَوِّدٌ	مُسَوَّدٌ

- اَلسَّوَادُ كَالظَّلَامِ.

— La negrura es como la oscuridad .

- سَوَّدْتُ الْوَرَقَةَ.

— Ennegrecí (escribí) la hoja.

زَرَّقَ = Azular

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	زَرَّقْتُ	أُزَرِّقُ	
أَنْتَ	زَرَّقْتَ	تُزَرِّقُ	زَرِّقْ
أَنْتِ	زَرَّقْتِ	تُزَرِّقِينَ	زَرِّقِي
هُوَ	زَرَّقَ	يُزَرِّقُ	
هِيَ	زَرَّقَتْ	تُزَرِّقُ	
أَنْتُمَا	زَرَّقْتُمَا	تُزَرِّقَانِ	زَرِّقَا
هُمَا	زَرَّقَا	يُزَرِّقَانِ	
هُمَا	زَرَّقَتَا	تُزَرِّقَانِ	
نَحْنُ	زَرَّقْنَا	نُزَرِّقُ	.
أَنْتُمْ	زَرَّقْتُمْ	نُزَرِّقُونَ	زَرِّقُوا
أَنْتُنَّ	زَرَّقْتُنَّ	نُزَرِّقْنَ	زَرِّقْنَ
هُمْ	زَرَّقُوا	يُزَرِّقُونَ	
هُنَّ	زَرَّقْنَ	يُزَرِّقْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّزْرِيقُ	مُزَرِّقٌ	مُزَرَّقٌ

- زَرَّقَ التِّلْمِيذُ اللَّوْحَةَ.

— El alumno azuló la pintura.

- اَلزُّرْقَةُ، اَلْيَوْمَ، تَمْلَأُ السَّمَاءَ.

— El azules, hoy día, cubrió el cielo.

Enverdecer = خَضَّرَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	خَضَّرْتُ	أُخَضِّرُ	
أَنْتَ	خَضَّرْتَ	تُخَضِّرُ	خَضِّرْ
أَنْتِ	خَضَّرْتِ	تُخَضِّرِينَ	خَضِّرِي
هُوَ	خَضَّرَ	يُخَضِّرُ	
هِيَ	خَضَّرَتْ	تُخَضِّرُ	
أَنْتُمَا	خَضَّرْتُمَا	تُخَضِّرَانِ	خَضِّرَا
هُمَا	خَضَّرَا	يُخَضِّرَانِ	
هُمَا	خَضَّرَتَا	تُخَضِّرَانِ	
نَحْنُ	خَضَّرْنَا	نُخَضِّرُ	
أَنْتُمْ	خَضَّرْتُمْ	تُخَضِّرُونَ	خَضِّرُوا
أَنْتُنَّ	خَضَّرْتُنَّ	تُخَضِّرْنَ	خَضِّرْنَ
هُمْ	خَضَّرُوا	يُخَضِّرُونَ	
هُنَّ	خَضَّرْنَ	يُخَضِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّخْضِيرُ	مُخَضِّرٌ	مُخَضَّرٌ

- خَضَّرَ ٱلرَّبِيعُ ٱلْأَرْضَ بِالْعُشْبِ .

— La primavera enverdeció el suelo con el pasto (hierba) .

- فَصْلُ ٱلرَّبِيعِ مُخَضِّرٌ لِلْأَشْجَارِ .

— La estación de la primavera es un enverdecedor de los árboles.

Enrojecer = حَمَّرَ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
حَمَّرْتُ	أُحَمِّرُ	
حَمَّرْتَ	تُحَمِّرُ	حَمِّرْ
حَمَّرْتِ	تُحَمِّرِينَ	حَمِّرِي
حَمَّرَ	يُحَمِّرُ	
حَمَّرَتْ	تُحَمِّرُ	
حَمَّرْتُمَا	تُحَمِّرَانِ	حَمِّرَا
حَمَّرَا	يُحَمِّرَانِ	
حَمَّرَتَا	تُحَمِّرَانِ	
حَمَّرْنَا	نُحَمِّرُ	
حَمَّرْتُمْ	تُحَمِّرُونَ	حَمِّرُوا
حَمَّرْتُنَّ	تُحَمِّرْنَ	حَمِّرْنَ
حَمَّرُوا	يُحَمِّرُونَ	
حَمَّرْنَ	يُحَمِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّحْمِيرُ	مُحَمِّرٌ	مُحَمَّرٌ

- اَلْوَجْهُ مُحَمَّرٌ مِنَ ٱلْخَجَلِ .

— La cara está enrojecida de verguenza.

- اشْتَرَتْ لَيْلَى مُحَمِّرًا لِلشِّفَاهِ .

— Láila compró un enrojecedor (lápiz) para los labios.

صَفَّرَ = Amarillecer ; silbar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	صَفَّرْتُ	أُصَفِّرُ	
أَنْتَ	صَفَّرْتَ	تُصَفِّرُ	صَفِّرْ
أَنْتِ	صَفَّرْتِ	تُصَفِّرِينَ	صَفِّرِي
هُوَ	صَفَّرَ	يُصَفِّرُ	
هِيَ	صَفَّرَتْ	تُصَفِّرُ	
أَنْتُمَا	صَفَّرْتُمَا	تُصَفِّرَانِ	صَفِّرَا
هُمَا	صَفَّرَا	يُصَفِّرَانِ	
هُمَا	صَفَّرَتَا	تُصَفِّرَانِ	
نَحْنُ	صَفَّرْنَا	نُصَفِّرُ	
أَنْتُمْ	صَفَّرْتُمْ	تُصَفِّرُونَ	صَفِّرُوا
أَنْتُنَّ	صَفَّرْتُنَّ	تُصَفِّرْنَ	صَفِّرْنَ
هُمْ	صَفَّرُوا	يُصَفِّرُونَ	
هُنَّ	صَفَّرْنَ	يُصَفِّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّصْفِيرُ	مُصَفِّرٌ	مُصَفَّرٌ

— صَفَّرَ الْمَرَضُ وَجْهَ الْمَرِيضِ.

— La enfermedad amarilleció la cara del enfermo.

— لَا تُصَفِّرْ أَمَامَ النَّاسِ.

— No sílbes delante de la gente.

سَجَّلَ = Registrar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَجَّلْتُ	أُسَجِّلُ	
أَنْتَ	سَجَّلْتَ	تُسَجِّلُ	سَجِّلْ
أَنْتِ	سَجَّلْتِ	تُسَجِّلِينَ	سَجِّلِي
هُوَ	سَجَّلَ	يُسَجِّلُ	
هِيَ	سَجَّلَتْ	تُسَجِّلُ	
أَنْتُمَا	سَجَّلْتُمَا	تُسَجِّلَانِ	سَجِّلَا
هُمَا	سَجَّلَا	يُسَجِّلَانِ	
هُمَا	سَجَّلَتَا	تُسَجِّلَانِ	
نَحْنُ	سَجَّلْنَا	نُسَجِّلُ	
أَنْتُمْ	سَجَّلْتُمْ	تُسَجِّلُونَ	سَجِّلُوا
أَنْتُنَّ	سَجَّلْتُنَّ	تُسَجِّلْنَ	سَجِّلْنَ
هُمْ	سَجَّلُوا	يُسَجِّلُونَ	
هُنَّ	سَجَّلْنَ	يُسَجِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّسْجِيلُ	مُسَجِّلٌ	مُسَجَّلٌ

— إِسْمِي مُسَجَّلٌ فِي السِّجِلَّاتِ.

— Mi nombre está registrado en los registros.

— غَدًا يَبْدَأُ التَّسْجِيلُ.

— Mañana comienza la inscripción.

Conversar ; narrar = حَدَّثَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	حَدَّثْتُ	أُحَدِّثُ	
أَنْتَ	حَدَّثْتَ	تُحَدِّثُ	حَدِّثْ
أَنْتِ	حَدَّثْتِ	تُحَدِّثِينَ	حَدِّثِي
هُوَ	حَدَّثَ	يُحَدِّثُ	
هِيَ	حَدَّثَتْ	تُحَدِّثُ	
أَنْتُمَا	حَدَّثْتُمَا	تُحَدِّثَانِ	حَدِّثَا
هُمَا	حَدَّثَا	يُحَدِّثَانِ	
هُمَا	حَدَّثَتَا	تُحَدِّثَانِ	
نَحْنُ	حَدَّثْنَا	نُحَدِّثُ	
أَنْتُمْ	حَدَّثْتُمْ	تُحَدِّثُونَ	حَدِّثُوا
أَنْتُنَّ	حَدَّثْتُنَّ	تُحَدِّثْنَ	حَدِّثْنَ
هُمْ	حَدَّثُوا	يُحَدِّثُونَ	
هُنَّ	حَدَّثْنَ	يُحَدِّثْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْحَدِيثُ	مُحَدِّثٌ	مُحَدَّثٌ

ـ مَنِ الْمُحَدِّثُ ؟

— ¿ Quién es el narrador ?

ـ حَدِيثُ الْمُعَلِّمِ جَذَّابٌ .

— La conversación del maestro es atrayente.

Cambiar = بَدَّلَ		
اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
بَدَّلْتُ	أُبَدِّلُ	
بَدَّلْتَ	تُبَدِّلُ	بَدِّلْ
بَدَّلْتِ	تُبَدِّلِينَ	بَدِّلِي
بَدَّلَ	يُبَدِّلُ	
بَدَّلَتْ	تُبَدِّلُ	
بَدَّلْتُمَا	تُبَدِّلَانِ	بَدِّلَا
بَدَّلَا	يُبَدِّلَانِ	
بَدَّلَتَا	تُبَدِّلَانِ	
بَدَّلْنَا	نُبَدِّلُ	
بَدَّلْتُمْ	تُبَدِّلُونَ	بَدِّلُوا
بَدَّلْتُنَّ	تُبَدِّلْنَ	بَدِّلْنَ
بَدَّلُوا	يُبَدِّلُونَ	
بَدَّلْنَ	يُبَدِّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّبْدِيلُ	مُبَدِّلٌ	مُبَدَّلٌ

ـ بَدَّلْتُ الْكِتَابَ بِكِتَابٍ آخَرَ.

— Cambié el libro por otro libro.

ـ بَدَّلْتُ الزَّهْرَةَ بِزَهْرَةٍ أُخْرَى.

— Cambié la flor por otra flor.

أَسَّسَ = Fundar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	أَسَّسْتُ	أُؤَسِّسُ	
أَنْتَ	أَسَّسْتَ	تُؤَسِّسُ	أَسِّسْ
أَنْتِ	أَسَّسْتِ	تُؤَسِّسِينَ	أَسِّسِي
هُوَ	أَسَّسَ	يُؤَسِّسُ	
هِيَ	أَسَّسَتْ	تُؤَسِّسُ	
أَنْتُمَا	أَسَّسْتُمَا	تُؤَسِّسَانِ	أَسِّسَا
هُمَا	أَسَّسَا	يُؤَسِّسَانِ	
هُمَا	أَسَّسَتَا	تُؤَسِّسَانِ	
نَحْنُ	أَسَّسْنَا	نُؤَسِّسُ	
أَنْتُمْ	أَسَّسْتُمْ	تُؤَسِّسُونَ	أَسِّسُوا
أَنْتُنَّ	أَسَّسْتُنَّ	تُؤَسِّسْنَ	أَسِّسْنَ
هُمْ	أَسَّسُوا	يُؤَسِّسُونَ	
هُنَّ	أَسَّسْنَ	يُؤَسِّسْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّأْسِيسُ	مُؤَسِّسٌ	مُؤَسَّسٌ

— مَنِ الْمُؤَسِّسُ؟

— ¿ Quién es el fundador ?

— لَيْلَى هِيَ الْمُؤَسِّسَةُ.

— Láila es la fundadora.

أَلَّفَ = Componer; escribir (libro)

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَلَّفْتُ	أُؤَلِّفُ	
أَلَّفْتَ	تُؤَلِّفُ	أَلِّفْ
أَلَّفْتِ	تُؤَلِّفِينَ	أَلِّفِي
أَلَّفَ	يُؤَلِّفُ	
أَلَّفَتْ	تُؤَلِّفُ	
أَلَّفْتُمَا	تُؤَلِّفَانِ	أَلِّفَا
أَلَّفَا	يُؤَلِّفَانِ	
أَلَّفَتَا	تُؤَلِّفَانِ	
أَلَّفْنَا	نُؤَلِّفُ	
أَلَّفْتُمْ	تُؤَلِّفُونَ	أَلِّفُوا
أَلَّفْتُنَّ	تُؤَلِّفْنَ	أَلِّفْنَ
أَلَّفُوا	يُؤَلِّفُونَ	
أَلَّفْنَ	يُؤَلِّفْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّأْلِيفُ	مُؤَلِّفٌ	مُؤَلَّفٌ

— مُؤَلِّفُ الْكِتَابِ أَدِيبٌ كَبِيرٌ.

— El autor del ibro es un gran intelectual.

— مَنْ أَلَّفَ كِتَابَ التَّارِيخِ؟

— ¿ Quién escribió el libro de historia ?

Entregar; Saludar	=	سَلَّمَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَلَّمْتُ	أُسَلِّمُ	
أَنْتَ	سَلَّمْتَ	تُسَلِّمُ	سَلِّمْ
أَنْتِ	سَلَّمْتِ	تُسَلِّمِينَ	سَلِّمِي
هُوَ	سَلَّمَ	يُسَلِّمُ	
هِيَ	سَلَّمَتْ	تُسَلِّمُ	
أَنْتُمَا	سَلَّمْتُمَا	تُسَلِّمَانِ	سَلِّمَا
هُمَا	سَلَّمَا	يُسَلِّمَانِ	
هُمَا	سَلَّمَتَا	تُسَلِّمَانِ	
نَحْنُ	سَلَّمْنَا	نُسَلِّمُ	
أَنْتُمْ	سَلَّمْتُمْ	تُسَلِّمُونَ	سَلِّمُوا
أَنْتُنَّ	سَلَّمْتُنَّ	تُسَلِّمْنَ	سَلِّمْنَ
هُمْ	سَلَّمُوا	يُسَلِّمُونَ	
هُنَّ	سَلَّمْنَ	يُسَلِّمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّسْلِيمُ	مُسَلِّمٌ	مُسَلَّمٌ

- سَلَّمْتُ ٱلْكُتُبَ.

— Entregué los libros.

- سَلَّمْتُ عَلَى ٱلْمُسَافِرِ.

— Saludé al viajero.

saludar	=	حَيَّ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
حَيَّيْتُ	أُحَيِّي	
حَيَّيْتَ	تُحَيِّي	حَيِّ
حَيَّيْتِ	تُحَيِّينَ	حَيِّي
حَيَّ	يُحَيِّي	
حَيَّتْ	تُحَيِّي	
حَيَّيْتُمَا	تُحَيِّيَانِ	حَيِّيَا
حَيَّيَا	يُحَيِّيَانِ	
حَيَّتَا	تُحَيِّيَانِ	
حَيَّيْنَا	نُحَيِّي	
حَيَّيْتُمْ	تُحَيُّونَ	حَيُّوا
حَيَّيْتُنَّ	تُحَيِّينَ	حَيِّينَ
حَيَّوْا	يُحَيُّونَ	
حَيَّيْنَ	يُحَيِّينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّحِيَّةُ	مُحَيِّ	مُحَيَّ

- حَيِّ ٱلْحَاضِرِينَ.

— Salúda a los presentes.

- حَيَّيْتُ ٱلْمُسَافِرَ.

— Saludé al viajero.

Ocasionar = سَبَّبَ

	اَلْماضي	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْر
أَنا	سَبَّبْتُ	أُسَبِّبُ	
أَنْتَ	سَبَّبْتَ	تُسَبِّبُ	سَبِّبْ
أَنْتِ	سَبَّبْتِ	تُسَبِّبينَ	سَبِّبي
هُوَ	سَبَّبَ	يُسَبِّبُ	
هِيَ	سَبَّبَتْ	تُسَبِّبُ	
أَنْتُما	سَبَّبْتُما	تُسَبِّبانِ	سَبِّبا
هُما	سَبَّبا	يُسَبِّبانِ	
هُما	سَبَّبَتا	تُسَبِّبانِ	
نَحْنُ	سَبَّبْنا	نُسَبِّبُ	
أَنْتُمْ	سَبَّبْتُمْ	تُسَبِّبونَ	سَبِّبوا
أَنْتُنَّ	سَبَّبْتُنَّ	تُسَبِّبْنَ	سَبِّبْنَ
هُمْ	سَبَّبوا	يُسَبِّبونَ	
هُنَّ	سَبَّبْنَ	يُسَبِّبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسَّبَبُ	مُسَبِّبٌ	مُسَبَّبٌ

— هَذا هُوَ ٱلسَّبَبُ .

— Esta es la causa.

— سَبَّبْتَ لي خَسارَةً كَبيرَةً .

— Me ocasionaste un pérdida grande.

Felicitar; congratular = هَنَّأَ

	اَلْماضي	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْر
أَنا	هَنَّأْتُ	أُهَنِّئُ	
أَنْتَ	هَنَّأْتَ	تُهَنِّئُ	هَنِّئْ
أَنْتِ	هَنَّأْتِ	تُهَنِّئينَ	هَنِّئي
هُوَ	هَنَّأَ	يُهَنِّئُ	
هِيَ	هَنَّأَتْ	تُهَنِّئُ	
أَنْتُما	هَنَّأْتُما	تُهَنِّئانِ	هَنِّئا
هُما	هَنَّآ	يُهَنِّئانِ	
هُما	هَنَّأَتا	تُهَنِّئانِ	
نَحْنُ	هَنَّأْنا	نُهَنِّئُ	
أَنْتُمْ	هَنَّأْتُمْ	تُهَنِّئونَ	هَنِّئوا
أَنْتُنَّ	هَنَّأْتُنَّ	تُهَنِّئْنَ	هَنِّئْنَ
هُمْ	هَنَّأوا	يُهَنِّئونَ	
هُنَّ	هَنَّأْنَ	يُهَنِّئْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّهْنِئَةُ	مُهَنِّئٌ	مُهَنَّأٌ

— أُهَنِّئُكَ عَلى عَمَلِكَ .

— Te felicito por tu trabajo.

— هَنيئاً ، لَكِ .

— ¡ Buen provecho !, dichosa (de ti)

نادى = Llamar; convocar; proclamar

	الماضي	المضارع	الأمر
أَنا	نادَيْتُ	أُنادي	
أَنْتَ	نادَيْتَ	تُنادي	نادِ
أَنْتِ	نادَيْتِ	تُنادينَ	نادي
هُوَ	نادى	يُنادي	
هِيَ	نادَت	تُنادي	
أَنْتُما	نادَيْتُما	تُنادِيانِ	نادِيا
هُما	نادَيا	يُنادِيانِ	
هُما	نادَتا	تُنادِيانِ	
نَحْنُ	نادَيْنا	نُنادي	
أَنْتُم	نادَيْتُم	تُنادونَ	نادوا
أَنْتُنَّ	نادَيْتُنَّ	تُنادينَ	نادينَ
هُم	نادوا	يُنادونَ	
هُنَّ	نادَيْنَ	يُنادينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلنِّداءُ	مُنادٍ	مُنادى

- وَجَّهْتُ نِداءً لِلْمُشْتَرِكينَ.

— Dirigí un llamado a los socios.

- نادَيْتُكَ مِنْ قَريبٍ وَمِنْ بَعيدٍ.

— Te llamé de cerca y de lejos.

ساوى = Igualar; equilibrar

	الماضي	المضارع	الأمر
أَنا	ساوَيْتُ	أُساوي	
أَنْتَ	ساوَيْتَ	تُساوي	ساوِ
أَنْتِ	ساوَيْتِ	تُساوينَ	ساوي
هُوَ	ساوى	يُساوي	
هِيَ	ساوَت	تُساوي	
أَنْتُما	ساوَيْتُما	تُساوِيانِ	ساوِيا
هُما	ساوَيا	يُساوِيانِ	
هُما	ساوَتا	تُساوِيانِ	
نَحْنُ	ساوَيْنا	نُساوي	
أَنْتُم	ساوَيْتُم	تُساوونَ	ساووا
أَنْتُنَّ	ساوَيْتُنَّ	تُساوينَ	ساوينَ
هُم	ساووا	يُساوونَ	
هُنَّ	ساوَيْنَ	يُساوينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُساواةُ	مُساوٍ	مُساوى

- ساواني صَديقي عَلى نَفْسِهِ

— Mi amigo me igualó a sí mismo.

- عامَلْتُهُم بِالسَّواءِ.

— Los traté por igual.

Ayudar = سَاعَدَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَاعَدْتُ	أُسَاعِدُ	
أَنْتَ	سَاعَدْتَ	تُسَاعِدُ	سَاعِدْ
أَنْتِ	سَاعَدْتِ	تُسَاعِدِينَ	سَاعِدِي
هُوَ	سَاعَدَ	يُسَاعِدُ	
هِيَ	سَاعَدَتْ	تُسَاعِدُ	
أَنْتُمَا	سَاعَدْتُمَا	تُسَاعِدَانِ	سَاعِدَا
هُمَا	سَاعَدَا	يُسَاعِدَانِ	
هُمَا	سَاعَدَتَا	تُسَاعِدَانِ	
نَحْنُ	سَاعَدْنَا	نُسَاعِدُ	
أَنْتُمْ	سَاعَدْتُمْ	تُسَاعِدُونَ	سَاعِدُوا
أَنْتُنَّ	سَاعَدْتُنَّ	تُسَاعِدْنَ	سَاعِدْنَ
هُمْ	سَاعَدُوا	يُسَاعِدُونَ	
هُنَّ	سَاعَدْنَ	يُسَاعِدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُسَاعَدَةُ	مُسَاعِدٌ	مُسَاعَدٌ

- هَلْ تُرِيدُ أَنْ أُسَاعِدَكَ ؟

— ¿ Acaso quieres que te ayude ?.

- لَا، شُكْراً. سَاعِدْ أَحْمَدَ.

— o aci Ayúda hmad

Viajar = سَافَرَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	سَافَرْتُ	أُسَافِرُ	
أَنْتَ	سَافَرْتَ	تُسَافِرُ	سَافِرْ
أَنْتِ	سَافَرْتِ	تُسَافِرِينَ	سَافِرِي
هُوَ	سَافَرَ	يُسَافِرُ	
هِيَ	سَافَرَتْ	تُسَافِرُ	
أَنْتُمَا	سَافَرْتُمَا	تُسَافِرَانِ	سَافِرَا
هُمَا	سَافَرَا	يُسَافِرَانِ	
هُمَا	سَافَرَتَا	تُسَافِرَانِ	
نَحْنُ	سَافَرْنَا	نُسَافِرُ	
أَنْتُمْ	سَافَرْتُمْ	تُسَافِرُونَ	سَافِرُوا
أَنْتُنَّ	سَافَرْتُنَّ	تُسَافِرْنَ	سَافِرْنَ
هُمْ	سَافَرُوا	يُسَافِرُونَ	
هُنَّ	سَافَرْنَ	يُسَافِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلسَّفَرُ	مُسَافِرٌ	مُسَافَرٌ

- هَذَا سَفَرٌ طَوِيلٌ.

- مَعَ مَنْ تُسَافِرُ؟

— ¿ Con quie a ?

عاقَبَ = Castigar

	اَلْماضي	اَلْمضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	عاقَبْتُ	أُعاقِبُ	
أَنْتَ	عاقَبْتَ	تُعاقِبُ	عاقِبْ
أَنْتِ	عاقَبْتِ	تُعاقِبينَ	عاقِبي
هُوَ	عاقَبَ	يُعاقِبُ	
هِيَ	عاقَبَتْ	تُعاقِبُ	
أَنْتُما	عاقَبْتُما	تُعاقِبانِ	عاقِبا
هُما	عاقَبا	يُعاقِبانِ	
هُما	عاقَبَتا	تُعاقِبانِ	
نَحْنُ	عاقَبْنا	نُعاقِبُ	
أَنْتُمْ	عاقَبْتُمْ	تُعاقِبونَ	عاقِبوا
أَنْتُنَّ	عاقَبْتُنَّ	تُعاقِبْنَ	عاقِبْنَ
هُمْ	عاقَبوا	يُعاقِبونَ	
هُنَّ	عاقَبْنَ	يُعاقِبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُعاقَبَةُ	مُعاقِبٌ	مُعاقَبٌ

- اَلْوَلَدُ مُعاقَبٌ

— El niño está castigado.

- عاقَبَني أَبي لِأَنّي كَسَرْتُ ٱلسّاعَةَ.

— Me castigó mi padre porque rompí el reloj.

غادَرَ = Partir; irse

	اَلْماضي	اَلْمضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	غادَرْتُ	أُغادِرُ	
أَنْتَ	غادَرْتَ	تُغادِرُ	غادِرْ
أَنْتِ	غادَرْتِ	تُغادِرينَ	غادِري
هُوَ	غادَرَ	يُغادِرُ	
هِيَ	غادَرَتْ	تُغادِرُ	
أَنْتُما	غادَرْتُما	تُغادِرانِ	غادِرا
هُما	غادَرا	يُغادِرانِ	
هُما	غادَرَتا	تُغادِرانِ	
نَحْنُ	غادَرْنا	نُغادِرُ	
أَنْتُمْ	غادَرْتُمْ	تُغادِرونَ	غادِروا
أَنْتُنَّ	غادَرْتُنَّ	تُغادِرْنَ	غادِرْنَ
هُمْ	غادَروا	يُغادِرونَ	
هُنَّ	غادَرْنَ	يُغادِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُغادَرَةُ	مُغادِرٌ	مُغادَرٌ

- اَلْمُغادَرَةُ في ٱلسّاعَةِ ٱلْواحِدَةِ ظُهْراً.

— La partida es a la hora una (primera) del mediodía.

- لا تُغادِرْ مَكانَكَ حَتّى أَعودَ

— No dejes tu lugar hasta que vuelva.

حاوَلَ = Procurar; intentar

	الماضي	المضارع	الأمر
أنا	حاوَلْتُ	أُحاوِلُ	
أنْتَ	حاوَلْتَ	تُحاوِلُ	حاوِلْ
	حاوَلْتِ	تُحاوِلِينَ	حاوِلي
هو	حاوَلَ	يُحاوِلُ	
هيَ	حاوَلَتْ	تُحاوِلُ	
أنْتُما	حاوَلْتُما	تُحاوِلانِ	حاوِلا
هُما	حاوَلا	يُحاوِلانِ	
هُما	حاوَلَتا	تُحاوِلانِ	
نَحْنُ	حاوَلْنا	نُحاوِلُ	
أَنْتُمْ	حاوَلْتُمْ	تُحاوِلونَ	حاوِلوا
أَنْتُنَّ	حاوَلْتُنَّ	تُحاوِلْنَ	حاوِلْنَ
هُمْ	حاوَلوا	يُحاوِلونَ	
هُنَّ	حاوَلْنَ	يُحاوِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُحاوَلَة	مُحاوِلٌ	مُحاوَلٌ

- حاوَلْتُ مُساعَدَتَهُ.

— Procuré ayudarle.

- إذا فَشِلْتَ، حاوِلْ مِن جَديدٍ.

— Si fracasas, inténta nuevamente.

شاهَدَ = Contemplar; ver; presenciar

الماضي	المضارع	الأمر
شاهَدْتُ	أُشاهِدُ	
شاهَدْتَ	تُشاهِدُ	شاهِدْ
شاهَدْتِ	تُشاهِدينَ	شاهِدي
شاهَدَ	يُشاهِدُ	
شاهَدَتْ	تُشاهِدُ	
شاهَدْتُما	تُشاهِدانِ	شاهِدا
شاهَدا	يُشاهِدانِ	
شاهَدَتا	تُشاهِدانِ	
شاهَدْنا	نُشاهِدُ	
شاهَدْتُمْ	تُشاهِدونَ	شاهِدوا
شاهَدْتُنَّ	تُشاهِدْنَ	شاهِدْنَ
شاهَدوا	يُشاهِدونَ	
شاهَدْنَ	يُشاهِدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْمُشاهَدَة	مُشاهِدٌ	مُشاهَدٌ

- شاهَدْتُ مُسابَقَةً.

— Presencié la competición.

- شاهَدَ أخي فيلماً جَميلاً.

— Mi hermano presenció un film hermoso.

Quebrarse; ser derrotodo = انْكَسَرَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	انْكَسَرْتُ	أَنْكَسِرُ	
أَنْتَ	انْكَسَرْتَ	تَنْكَسِرُ	إِنْكَسِرْ
أَنْتِ	انْكَسَرْتِ	تَنْكَسِرِينَ	انْكَسِرِي
هُوَ	انْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	
هِيَ	انْكَسَرَتْ	تَنْكَسِرُ	
أَنْتُمَا	انْكَسَرْتُمَا	تَنْكَسِرَانِ	انْكَسِرَا
هُمَا	انْكَسَرَا	يَنْكَسِرَانِ	
هُمَا	انْكَسَرَتَا	تَنْكَسِرَانِ	
نَحْنُ	انْكَسَرْنَا	نَنْكَسِرُ	
أَنْتُمْ	انْكَسَرْتُمْ	تَنْكَسِرُونَ	انْكَسِرُوا
أَنْتُنَّ	انْكَسَرْتُنَّ	تَنْكَسِرْنَ	انْكَسِرْنَ
هُمْ	انْكَسَرُوا	يَنْكَسِرُونَ	
هُنَّ	انْكَسَرْنَ	يَنْكَسِرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِنْكِسَارُ	مُنْكَسِرٌ	مُنْكَسَرٌ

ـ انْكَسَرَ الْعَدُوُّ فِي سَاحَةِ الْقِتَالِ.

— El enemigo fue derrotado en el campo de batalla.

ـ اَلْعَدُوُّ مُنْكَسِرٌ، عَاجِلاً أَمْ آجِلاً.

— Tarde o temprano, el enemigo será derrotado.

Reunirse = اجْتَمَعَ

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اجْتَمَعْتُ	أَجْتَمِعُ	
أَنْتَ	اجْتَمَعْتَ	تَجْتَمِعُ	إِجْتَمِعْ
أَنْتِ	اجْتَمَعْتِ	تَجْتَمِعِينَ	اجْتَمِعِي
هُوَ	اجْتَمَعَ	يَجْتَمِعُ	
هِيَ	اجْتَمَعَتْ	تَجْتَمِعُ	
أَنْتُمَا	اجْتَمَعْتُمَا	تَجْتَمِعَانِ	اجْتَمِعَا
هُمَا	اجْتَمَعَا	يَجْتَمِعَانِ	
هُمَا	اجْتَمَعَتَا	تَجْتَمِعَانِ	
نَحْنُ	اجْتَمَعْنَا	نَجْتَمِعُ	
أَنْتُمْ	اجْتَمَعْتُمْ	تَجْتَمِعُونَ	اجْتَمِعُوا
أَنْتُنَّ	اجْتَمَعْتُنَّ	تَجْتَمِعْنَ	اجْتَمِعْنَ
هُمْ	اجْتَمَعُوا	يَجْتَمِعُونَ	
هُنَّ	اجْتَمَعْنَ	يَجْتَمِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِجْتِمَاعُ	مُجْتَمِعٌ	مُجْتَمَعٌ

ـ كُنْتُ فِي الْإِجْتِمَاعِ.

— Estuve en la reunión.

ـ أَحْمَدُ مُجْتَمِعٌ مَعَ رِفَاقِهِ فِي الْمَقْهَى.

— Ahmad está reunido con sus compañeros en el bar.

Acusar = اتَّهَمَ			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اتَّهَمْتُ	أَتَّهِمُ	
أَنْتَ	اتَّهَمْتَ	تَتَّهِمُ	إِتَّهِمْ
أَنْتِ	اتَّهَمْتِ	تَتَّهِمِينَ	اتَّهِمِي
هُوَ	اتَّهَمَ	يَتَّهِمُ	
هِيَ	اتَّهَمَتْ	تَتَّهِمُ	
أَنْتُمَا	اتَّهَمْتُمَا	تَتَّهِمَانِ	اتَّهِمَا
هُمَا	اتَّهَمَا	يَتَّهِمَانِ	
هُمَا	اتَّهَمَتَا	تَتَّهِمَانِ	
نَحْنُ	اتَّهَمْنَا	نَتَّهِمُ	
أَنْتُمْ	اتَّهَمْتُمْ	تَتَّهِمُونَ	اتَّهِمُوا
أَنْتُنَّ	اتَّهَمْتُنَّ	تَتَّهِمْنَ	اتَّهِمْنَ
هُمْ	اتَّهَمُوا	يَتَّهِمُونَ	
هُنَّ	اتَّهَمْنَ	يَتَّهِمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِتِّهَامُ	مُتَّهِمٌ	مُتَّهَمٌ

- أَحْمَدُ هُوَ الْمُتَّهِمُ .

— Ahmad es el acusador.

- أَحْمَدُ هُوَ الْمُتَّهَمُ .

— Ahmad es el acusado.

Comprar = اشْتَرَى			
	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اشْتَرَيْتُ	أَشْتَرِي	
أَنْتَ	اشْتَرَيْتَ	تَشْتَرِي	إِشْتَرِ
أَنْتِ	اشْتَرَيْتِ	تَشْتَرِينَ	اشْتَرِي
هُوَ	اشْتَرَى	يَشْتَرِي	
هِيَ	اشْتَرَتْ	تَشْتَرِي	
أَنْتُمَا	اشْتَرَيْتُمَا	تَشْتَرِيَانِ	اشْتَرِيَا
هُمَا	اشْتَرَيَا	يَشْتَرِيَانِ	
هُمَا	اشْتَرَتَا	تَشْتَرِيَانِ	
نَحْنُ	اشْتَرَيْنَا	نَشْتَرِي	
أَنْتُمْ	اشْتَرَيْتُمْ	تَشْتَرُونَ	اشْتَرُوا
أَنْتُنَّ	اشْتَرَيْتُنَّ	تَشْتَرِينَ	اشْتَرِينَ
هُمْ	اشْتَرَوْا	يَشْتَرُونَ	
هُنَّ	اشْتَرَيْنَ	يَشْتَرِينَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلشِّرَاءُ	مُشْتَرٍ	مُشْتَرًى

- اشْتَرَيْتُ هَدِيَّةً لِخَطِيبَتِي .

— Compré un obsequio para mi novia.

- مَنِ الْمُشْتَرِي ؟

— ¿ Quién es el comprador ?

اِشْتَغَلَ = Trabajar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اشْتَغَلْتُ	أَشْتَغِلُ	
أَنْتَ	اشْتَغَلْتَ	تَشْتَغِلُ	اشْتَغِلْ
أَنْتِ	اشْتَغَلْتِ	تَشْتَغِلِينَ	اشْتَغِلِي
هُوَ	اشْتَغَلَ	يَشْتَغِلُ	
هِيَ	اشْتَغَلَتْ	تَشْتَغِلُ	
أَنْتُمَا	اشْتَغَلْتُمَا	تَشْتَغِلَانِ	اشْتَغِلَا
هُمَا	اشْتَغَلَا	يَشْتَغِلَانِ	
هُمَا	اشْتَغَلَتَا	تَشْتَغِلَانِ	
نَحْنُ	اشْتَغَلْنَا	نَشْتَغِلُ	
أَنْتُمْ	اشْتَغَلْتُمْ	تَشْتَغِلُونَ	اشْتَغِلُوا
أَنْتُنَّ	اشْتَغَلْتُنَّ	تَشْتَغِلْنَ	اشْتَغِلْنَ
هُمْ	اشْتَغَلُوا	يَشْتَغِلُونَ	
هُنَّ	اشْتَغَلْنَ	يَشْتَغِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلشُّغْلُ	مُشْتَغِلٌ	مُشْتَغَلٌ

ـ اشْتَغَلْتُ طُولَ ٱلنَّهَارِ.

— Trabajé todo el día.

ـ أَشْتَغِلُ عَشْرَ سَاعَاتٍ فِي ٱلْيَوْمِ.

— Trabajo diez horas por día.

اِحْتَرَمَ = Respetar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
احْتَرَمْتُ	أَحْتَرِمُ	
احْتَرَمْتَ	تَحْتَرِمُ	احْتَرِمْ
احْتَرَمْتِ	تَحْتَرِمِينَ	احْتَرِمِي
احْتَرَمَ	يَحْتَرِمُ	
احْتَرَمَتْ	تَحْتَرِمُ	
احْتَرَمْتُمَا	تَحْتَرِمَانِ	احْتَرِمَا
احْتَرَمَا	يَحْتَرِمَانِ	
احْتَرَمَتَا	تَحْتَرِمَانِ	
احْتَرَمْنَا	نَحْتَرِمُ	
احْتَرَمْتُمْ	تَحْتَرِمُونَ	احْتَرِمُوا
احْتَرَمْتُنَّ	تَحْتَرِمْنَ	احْتَرِمْنَ
احْتَرَمُوا	يَحْتَرِمُونَ	
احْتَرَمْنَ	يَحْتَرِمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْاِحْتِرَامُ	مُحْتَرِمٌ	مُحْتَرَمٌ

ـ احْتَرِمِ ٱلْكِبَارَ.

— Respéta a los mayores.

ـ اَلْمُدِيرُ مُحْتَرَمٌ.

— El director es respetado.

Esforzarse; aplicarse = اجْتَهَدَ

اَلْأَمْرُ	اَلْمُضارِعُ	اَلْمَاضِي	
	أَجْتَهِدُ	اجْتَهَدْتُ	أَنَا
اجْتَهِدْ	تَجْتَهِدُ	اجْتَهَدْتَ	أَنْتَ
اجْتَهِدِي	تَجْتَهِدِينَ	اجْتَهَدْتِ	أَنْتِ
	يَجْتَهِدُ	اجْتَهَدَ	هُوَ
	تَجْتَهِدُ	اجْتَهَدَتْ	هِيَ
اجْتَهِدَا	تَجْتَهِدَانِ	اجْتَهَدْتُمَا	أَنْتُمَا
	يَجْتَهِدَانِ	اجْتَهَدَا	هُمَا
	تَجْتَهِدَانِ	اجْتَهَدَتَا	هُمَا
	نَجْتَهِدُ	اجْتَهَدْنَا	نَحْنُ
اجْتَهِدُوا	تَجْتَهِدُونَ	اجْتَهَدْتُمْ	أَنْتُمْ
اجْتَهِدْنَ	تَجْتَهِدْنَ	اجْتَهَدْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	يَجْتَهِدُونَ	اجْتَهَدُوا	هُمْ
	يَجْتَهِدْنَ	اجْتَهَدْنَ	هُنَّ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُجْتَهَدٌ	مُجْتَهِدٌ	اَلْاِجْتِهَادُ

- وَصَلَ التِّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ.

— Llegó el alumno aplicado.

- مَنْ يَجْتَهِدْ يَنْجَحْ.

— Quien se esfuerza triunfa.

Aprovechar; sacar utilidad = انْتَفَعَ

اَلْأَمْرُ	اَلْمُضارِعُ	اَلْمَاضِي
	أَنْتَفِعُ	انْتَفَعْتُ
انْتَفِعْ	تَنْتَفِعُ	انْتَفَعْتَ
انْتَفِعِي	تَنْتَفِعِينَ	انْتَفَعْتِ
	يَنْتَفِعُ	انْتَفَعَ
	تَنْتَفِعُ	انْتَفَعَتْ
انْتَفِعَا	تَنْتَفِعَانِ	انْتَفَعْتُمَا
	يَنْتَفِعَانِ	انْتَفَعَا
	تَنْتَفِعَانِ	انْتَفَعَتَا
	نَنْتَفِعُ	انْتَفَعْنَا
انْتَفِعُوا	تَنْتَفِعُونَ	انْتَفَعْتُمْ
انْتَفِعْنَ	تَنْتَفِعْنَ	انْتَفَعْتُنَّ
	يَنْتَفِعُونَ	انْتَفَعُوا
	يَنْتَفِعْنَ	انْتَفَعْنَ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُنْتَفَعٌ	مُنْتَفِعٌ	اَلْاِنْتِفَاعُ

- هَلِ انْتَفَعْتَ مِنْ خِبْرَتِكَ؟

— ¿ Acaso to beneficiaste de tu experiencia ?

- نَعَمْ. انْتَفَعْتُ كَثِيرًا.

— Sí. me beneficié mucho.

انْتَقَدَ = Criticar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	انْتَقَدْتُ	أَنْتَقِدُ	
أَنْتَ	انْتَقَدْتَ	تَنْتَقِدُ	انْتَقِدْ
أَنْتِ	انْتَقَدْتِ	تَنْتَقِدِينَ	انْتَقِدِي
هُوَ	انْتَقَدَ	يَنْتَقِدُ	
هِيَ	انْتَقَدَتْ	تَنْتَقِدُ	
أَنْتُمَا	انْتَقَدْتُمَا	تَنْتَقِدَانِ	انْتَقِدَا
هُمَا	انْتَقَدَا	يَنْتَقِدَانِ	
هُمَا	انْتَقَدَتَا	تَنْتَقِدَانِ	
نَحْنُ	انْتَقَدْنَا	نَنْتَقِدُ	
أَنْتُمْ	انْتَقَدْتُمْ	تَنْتَقِدُونَ	انْتَقِدُوا
أَنْتُنَّ	انْتَقَدْتُنَّ	تَنْتَقِدْنَ	انْتَقِدْنَ
هُمْ	انْتَقَدُوا	يَنْتَقِدُونَ	
هُنَّ	انْتَقَدْنَ	يَنْتَقِدْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِنْتِقَادُ	مُنْتَقِدٌ	مُنْتَقَدٌ

- اَلْإِنْتِقَادُ الْبَنَّاءُ مُفِيدٌ.
— La crítica constructiva es útil.

- لَا تَنْتَقِدْ دُونَ أَنْ تَكُونَ وَاثِقًا مِنْ نَفْسِكَ.
— No critiques sin estar seguro de ti mismo.

امْتَلَأَ = Llenarse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	امْتَلَأْتُ	أَمْتَلِئُ	
أَنْتَ	امْتَلَأْتَ	تَمْتَلِئُ	امْتَلِئْ
أَنْتِ	امْتَلَأْتِ	تَمْتَلِئِينَ	امْتَلِئِي
هُوَ	امْتَلَأَ	يَمْتَلِئُ	
هِيَ	امْتَلَأَتْ	تَمْتَلِئُ	
أَنْتُمَا	امْتَلَأْتُمَا	تَمْتَلِئَانِ	امْتَلِئَا
هُمَا	امْتَلَآ	يَمْتَلِئَانِ	
هُمَا	امْتَلَأَتَا	تَمْتَلِئَانِ	
نَحْنُ	امْتَلَأْنَا	نَمْتَلِئُ	
أَنْتُمْ	امْتَلَأْتُمْ	تَمْتَلِئُونَ	امْتَلِئُوا
أَنْتُنَّ	امْتَلَأْتُنَّ	تَمْتَلِئْنَ	امْتَلِئْنَ
هُمْ	امْتَلَأُوا	يَمْتَلِئُونَ	
هُنَّ	امْتَلَأْنَ	يَمْتَلِئْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِمْتِلَاءُ	مُمْتَلِئٌ	مُمْتَلَأٌ

- اَلْكَأْسُ مُمْتَلِئٌ.
— El vaso está lleno.

- بَعْدَ الْمَطَرِ، امْتَلَأَتْ غُرْفَتِي مَاءً.
— Después de la lluvia, se llenó mi habitación de agua.

تَعَلَّمَ = Aprender

اَلْأَمْرُ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْمَاضِي	
	أَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمْتُ	أَنَا
تَعَلَّمْ	تَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمْتَ	أَنْتَ
تَعَلَّمِي	تَتَعَلَّمِينَ	تَعَلَّمْتِ	أَنْتِ
	يَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمَ	هُوَ
	تَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمَتْ	هِيَ
تَعَلَّمَا	تَتَعَلَّمَانِ	تَعَلَّمْتُمَا	أَنْتُمَا
	يَتَعَلَّمَانِ	تَعَلَّمَا	هُمَا
	تَتَعَلَّمَانِ	تَعَلَّمَتَا	هُمَا
	نَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمْنَا	نَحْنُ
تَعَلَّمُوا	تَتَعَلَّمُونَ	تَعَلَّمْتُمْ	أَنْتُمْ
تَعَلَّمْنَ	تَتَعَلَّمْنَ	تَعَلَّمْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	يَتَعَلَّمُونَ	تَعَلَّمُوا	هُمْ
	يَتَعَلَّمْنَ	تَعَلَّمْنَ	هُنَّ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُتَعَلَّمٌ	مُتَعَلِّمٌ	اَلتَّعْلِيمُ

ـ تَعَلَّمْتُ لُغَةً وَاحِدَةً.

— Aprendí un sólo idioma.

ـ تَعَلَّمْتُ عِدَّةَ لُغَاتٍ.

— Aprendí varios idiomas.

تَقَدَّمَ = Progresar; adelantarse

اَلْأَمْرُ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْمَاضِي
	أَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمْتُ
تَقَدَّمْ	تَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمْتَ
تَقَدَّمِي	تَتَقَدَّمِينَ	تَقَدَّمْتِ
	يَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمَ
	تَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمَتْ
تَقَدَّمَا	تَتَقَدَّمَانِ	تَقَدَّمْتُمَا
	يَتَقَدَّمَانِ	تَقَدَّمَا
	تَتَقَدَّمَانِ	تَقَدَّمَتَا
	نَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمْنَا
تَقَدَّمُوا	تَتَقَدَّمُونَ	تَقَدَّمْتُمْ
تَقَدَّمْنَ	تَتَقَدَّمْنَ	تَقَدَّمْتُنَّ
	يَتَقَدَّمُونَ	تَقَدَّمُوا
	يَتَقَدَّمْنَ	تَقَدَّمْنَ

P. PASIVO	P. ACTIVO	SUSTANTIVO
مُتَقَدَّمٌ	مُتَقَدِّمٌ	اَلتَّقَدُّمُ

ـ لَقَدْ تَقَدَّمَتْ بِلَادُنَا كَثِيرًا.

— Ciertamente, nuestro país progresó mucho.

ـ لَقَدْ تَقَدَّمْنَا بِسُرْعَةٍ.

— Ciertamente, nos adelantamos con rapidez.

تَخَرَّجَ = Egresar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَخَرَّجْتُ	أَتَخَرَّجُ	
أَنْتَ	تَخَرَّجْتَ	تَتَخَرَّجُ	تَخَرَّجْ
أَنْتِ	تَخَرَّجْتِ	تَتَخَرَّجِينَ	تَخَرَّجِي
هُوَ	تَخَرَّجَ	يَتَخَرَّجُ	
هِيَ	تَخَرَّجَتْ	تَتَخَرَّجُ	
أَنْتُمَا	تَخَرَّجْتُمَا	تَتَخَرَّجَانِ	تَخَرَّجَا
هُمَا	تَخَرَّجَا	يَتَخَرَّجَانِ	
هُمَا	تَخَرَّجَتَا	تَتَخَرَّجَانِ	
نَحْنُ	تَخَرَّجْنَا	نَتَخَرَّجُ	
أَنْتُمْ	تَخَرَّجْتُمْ	تَتَخَرَّجُونَ	تَخَرَّجُوا
أَنْتُنَّ	تَخَرَّجْتُنَّ	تَتَخَرَّجْنَ	تَخَرَّجْنَ
هُمْ	تَخَرَّجُوا	يَتَخَرَّجُونَ	
هُنَّ	تَخَرَّجْنَ	يَتَخَرَّجْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّخَرُّجُ	مُتَخَرِّجٌ	مُتَخَرَّجٌ

ـ أَنَا مُتَخَرِّجٌ مِنْ كُلِّيَّةِ ٱلْحُقُوقِ.

— Yo soy egresado de la facultad de derecho.

ـ مِنْ أَيِّ كُلِّيَّةٍ تَخَرَّجْتَ ؟

— ¿ De cuál facultad egresaste ?.

تَسَجَّلَ = Registrarse; inscribirse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَسَجَّلْتُ	أَتَسَجَّلُ	
أَنْتَ	تَسَجَّلْتَ	تَتَسَجَّلُ	تَسَجَّلْ
أَنْتِ	تَسَجَّلْتِ	تَتَسَجَّلِينَ	تَسَجَّلِي
هُوَ	تَسَجَّلَ	يَتَسَجَّلُ	
هِيَ	تَسَجَّلَتْ	تَتَسَجَّلُ	
أَنْتُمَا	تَسَجَّلْتُمَا	تَتَسَجَّلَانِ	تَسَجَّلَا
هُمَا	تَسَجَّلَا	يَتَسَجَّلَانِ	
هُمَا	تَسَجَّلَتَا	تَتَسَجَّلَانِ	
نَحْنُ	تَسَجَّلْنَا	نَتَسَجَّلُ	
أَنْتُمْ	تَسَجَّلْتُمْ	تَتَسَجَّلُونَ	تَسَجَّلُوا
أَنْتُنَّ	تَسَجَّلْتُنَّ	تَتَسَجَّلْنَ	تَسَجَّلْنَ
هُمْ	تَسَجَّلُوا	يَتَسَجَّلُونَ	
هُنَّ	تَسَجَّلْنَ	يَتَسَجَّلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّسْجِيلُ	مُتَسَجِّلٌ	مُتَسَجَّلٌ

ـ تَسَجَّلْتُ فِي كُلِّيَّةِ ٱلطِّبِّ.

— Me inscribí en la facultad de medicina.

ـ تَسَجَّلَتْ لَيْلَى فِي كُلِّيَّةِ ٱلْآدَابِ.

— Láila se inscribió en la facultad de letras.

تَـرَوَّقَ = Desayunar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَرَوَّقْتُ	أَتَرَوَّقُ	
أَنْتَ	تَرَوَّقْتَ	تَتَرَوَّقُ	تَرَوَّقْ
أَنْتِ	تَرَوَّقْتِ	تَتَرَوَّقِينَ	تَرَوَّقِي
هُوَ	تَرَوَّقَ	يَتَرَوَّقُ	
هِيَ	تَرَوَّقَتْ	تَتَرَوَّقُ	
أَنْتُمَا	تَرَوَّقْتُمَا	تَتَرَوَّقَانِ	تَرَوَّقَا
هُمَا	تَرَوَّقَا	يَتَرَوَّقَانِ	
هُمَا	تَرَوَّقَتَا	تَتَرَوَّقَانِ	
نَحْنُ	تَرَوَّقْنَا	نَتَرَوَّقُ	
أَنْتُمْ	تَرَوَّقْتُمْ	تَتَرَوَّقُونَ	تَرَوَّقُوا
أَنْتُنَّ	تَرَوَّقْتُنَّ	تَتَرَوَّقْنَ	تَرَوَّقْنَ
هُمْ	تَرَوَّقُوا	يَتَرَوَّقُونَ	
هُنَّ	تَرَوَّقْنَ	يَتَرَوَّقْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّرْوِيقُ	مُتَرَوِّقٌ	مُتَرَوَّقٌ

ـ أَنَا لَا أَتَرَوَّقُ .

— Yo no desayuno.

ـ أَخِيرًا ، تَرَوَّقْتُ

— Finalmente, desayuné.

تَغَدَّى = Almorzar

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
تَغَدَّيْتُ	أَتَغَدَّى	
تَغَدَّيْتَ	تَتَغَدَّى	تَغَدَّ
تَغَدَّيْتِ	تَتَغَدَّيْنَ	تَغَدَّي
تَغَدَّى	يَتَغَدَّى	
تَغَدَّتْ	تَتَغَدَّى	
تَغَدَّيْتُمَا	تَتَغَدَّيَانِ	تَغَدَّيَا
تَغَدَّيَا	يَتَغَدَّيَانِ	
تَغَدَّتَا	تَتَغَدَّيَانِ	
تَغَدَّيْنَا	نَتَغَدَّى	
تَغَدَّيْتُمْ	تَتَغَدَّوْنَ	تَغَدَّوْا
تَغَدَّيْتُنَّ	تَتَغَدَّيْنَ	تَغَدَّيْنَ
تَغَدَّوْا	يَتَغَدَّوْنَ	
تَغَدَّيْنَ	يَتَغَدَّيْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْغَدَاءُ	مُتَغَدٍّ	مُتَغَدَّى

ـ اَلْغَدَاءُ أَنْفَعُ لِلصِّحَّةِ مِنَ الْعَشَاءِ .

— El almuerzo es más útil para la salud que la cena.

ـ اَلْيَوْمَ تَغَدَّيْتُ مُتَأَخِّرًا .

— Hoy almorcé tarde.

تَعَشَّى = Cenar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِع	اَلْأَمْر
أنا	تَعَشَّيْتُ	أَتَعَشَّى	
أنتَ	تَعَشَّيْتَ	تَتَعَشَّى	تَعَشَّ
أنتِ	تَعَشَّيْتِ	تَتَعَشَّيْنَ	تَعَشَّي
هُوَ	تَعَشَّى	يَتَعَشَّى	
هِيَ	تَعَشَّتْ	تَتَعَشَّى	
أَنْتُمَا	تَعَشَّيْتُمَا	تَتَعَشَّيَانِ	تَعَشَّيَا
هُمَا	تَعَشَّيَا	يَتَعَشَّيَانِ	
هُمَا	تَعَشَّتَا	تَتَعَشَّيَانِ	
نَحْنُ	تَعَشَّيْنَا	نَتَعَشَّى	
أَنْتُمْ	تَعَشَّيْتُمْ	تَتَعَشَّوْنَ	تَعَشَّوْا
أَنْتُنَّ	تَعَشَّيْتُنَّ	تَتَعَشَّيْنَ	تَعَشَّيْنَ
هُمْ	تَعَشَّوْا	يَتَعَشَّوْنَ	
هُنَّ	تَعَشَّيْنَ	يَتَعَشَّيْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْعَشَاءُ	مُتَعَشٍّ	مُتَعَشًّى

ـ أُفَضِّلُ الْعَشَاءَ عَلَى الْغَدَاءِ.

— Prefiero la cena al almuerzo.

ـ أَتَعَشَّى دَائِماً بِرِفْقَةِ أَصْدِقَائِي.

— Siempre ceno en compañía de mis amigos.

تَسَلَّى = Entretenerse; divertirse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِع	اَلْأَمْر
أنا	تَسَلَّيْتُ	أَتَسَلَّى	
أنتَ	تَسَلَّيْتَ	تَتَسَلَّى	تَسَلَّ
أنتِ	تَسَلَّيْتِ	تَتَسَلَّيْنَ	تَسَلَّي
هُوَ	تَسَلَّى	يَتَسَلَّى	
هِيَ	تَسَلَّتْ	تَتَسَلَّى	
أَنْتُمَا	تَسَلَّيْتُمَا	تَتَسَلَّيَانِ	تَسَلَّيَا
هُمَا	تَسَلَّيَا	يَتَسَلَّيَانِ	
هُمَا	تَسَلَّتَا	تَتَسَلَّيَانِ	
نَحْنُ	تَسَلَّيْنَا	نَتَسَلَّى	
أَنْتُمْ	تَسَلَّيْتُمْ	تَتَسَلَّوْنَ	تَسَلَّوْا
أَنْتُنَّ	تَسَلَّيْتُنَّ	تَتَسَلَّيْنَ	تَسَلَّيْنَ
هُمْ	تَسَلَّوْا	يَتَسَلَّوْنَ	
هُنَّ	تَسَلَّيْنَ	يَتَسَلَّيْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّسْلِيَةُ	مُتَسَلٍّ	مُتَسَلًّى

ـ اَلتَّسْلِيَةُ تُرِيحُ الْجِسْمَ.

— El entretenimiento conforta al cuerpo.

ـ أَتَسَلَّى أَحْيَاناً بِاللَّعِبِ.

— A veces me entretengo con el juego.

تَحَدَّثَ = Conversar; charlar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَحَدَّثْتُ	أَتَحَدَّثُ	
أَنْتَ	تَحَدَّثْتَ	تَتَحَدَّثُ	تَحَدَّثْ
أَنْتِ	تَحَدَّثْتِ	تَتَحَدَّثِينَ	تَحَدَّثِي
هُوَ	تَحَدَّثَ	يَتَحَدَّثُ	
هِيَ	تَحَدَّثَتْ	تَتَحَدَّثُ	
أَنْتُمَا	تَحَدَّثْتُمَا	تَتَحَدَّثَانِ	تَحَدَّثَا
هُمَا	تَحَدَّثَا	يَتَحَدَّثَانِ	
هُمَا	تَحَدَّثَتَا	تَتَحَدَّثَانِ	
نَحْنُ	تَحَدَّثْنَا	نَتَحَدَّثُ	
أَنْتُمْ	تَحَدَّثْتُمْ	تَتَحَدَّثُونَ	تَحَدَّثُوا
أَنْتُنَّ	تَحَدَّثْتُنَّ	تَتَحَدَّثْنَ	تَحَدَّثْنَ
هُمْ	تَحَدَّثُوا	يَتَحَدَّثُونَ	
هُنَّ	تَحَدَّثْنَ	يَتَحَدَّثْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّحَدُّثُ	مُتَحَدِّثٌ	مُتَحَدَّثٌ

ـ عَنْ مَاذَا تَحَدَّثْتَ ؟

— ¿ Sobre qué charlaste ?

ـ تَحَدَّثْتُ عَنْ مَاضِينَا .

— Charlé sobre nuestro pasado.

تَكَلَّمَ = Hablar; conferenciar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَكَلَّمْتُ	أَتَكَلَّمُ	
أَنْتَ	تَكَلَّمْتَ	تَتَكَلَّمُ	تَكَلَّمْ
أَنْتِ	تَكَلَّمْتِ	تَتَكَلَّمِينَ	تَكَلَّمِي
هُوَ	تَكَلَّمَ	يَتَكَلَّمُ	
هِيَ	تَكَلَّمَتْ	تَتَكَلَّمُ	
أَنْتُمَا	تَكَلَّمْتُمَا	تَتَكَلَّمَانِ	تَكَلَّمَا
هُمَا	تَكَلَّمَا	يَتَكَلَّمَانِ	
هُمَا	تَكَلَّمَتَا	تَتَكَلَّمَانِ	
نَحْنُ	تَكَلَّمْنَا	نَتَكَلَّمُ	
أَنْتُمْ	تَكَلَّمْتُمْ	تَتَكَلَّمُونَ	تَكَلَّمُوا
أَنْتُنَّ	تَكَلَّمْتُنَّ	تَتَكَلَّمْنَ	تَكَلَّمْنَ
هُمْ	تَكَلَّمُوا	يَتَكَلَّمُونَ	
هُنَّ	تَكَلَّمْنَ	يَتَكَلَّمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّكَلُّمُ	مُتَكَلِّمٌ	مُتَكَلَّمٌ

ـ تَكَلَّمْ بِصَوْتٍ عَالٍ .

— Hábla en voz alta.

ـ مَنِ الْمُتَكَلِّمُ ؟

— ¿ Quién habla ?.

تَأَخَّرَ = Retrasarse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَأَخَّرْتُ	أَتَأَخَّرُ	
أَنْتَ	تَأَخَّرْتَ	تَتَأَخَّرُ	تَأَخَّرْ
أَنْتِ	تَأَخَّرْتِ	تَتَأَخَّرِينَ	تَأَخَّرِي
هُوَ	تَأَخَّرَ	يَتَأَخَّرُ	
هِيَ	تَأَخَّرَتْ	تَتَأَخَّرُ	
أَنْتُمَا	تَأَخَّرْتُمَا	تَتَأَخَّرَانِ	تَأَخَّرَا
هُمَا	تَأَخَّرَا	يَتَأَخَّرَانِ	
هُمَا	تَأَخَّرَتَا	تَتَأَخَّرَانِ	
نَحْنُ	تَأَخَّرْنَا	نَتَأَخَّرُ	
أَنْتُمْ	تَأَخَّرْتُمْ	تَتَأَخَّرُونَ	تَأَخَّرُوا
أَنْتُنَّ	تَأَخَّرْتُنَّ	تَتَأَخَّرْنَ	تَأَخَّرْنَ
هُمْ	تَأَخَّرُوا	يَتَأَخَّرُونَ	
هُنَّ	تَأَخَّرْنَ	يَتَأَخَّرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّأَخُّرُ	مُتَأَخِّرٌ	مُتَأَخَّرٌ

ـ وَصَلَ ٱلْقِطَارُ مُتَأَخِّراً.

— El tren llegó retrasado.

ـ تَأَخَّرْتُ فِي ٱلدَّرْسِ.

— Me retrasé en el estudio.

تَحَارَبَ = Cuerrearse ; combatirse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	تَحَارَبْتُ	أَتَحَارَبُ	
أَنْتَ	تَحَارَبْتَ	تَتَحَارَبُ	تَحَارَبْ
أَنْتِ	تَحَارَبْتِ	تَتَحَارَبِينَ	تَحَارَبِي
هُوَ	تَحَارَبَ	يَتَحَارَبُ	
هِيَ	تَحَارَبَتْ	تَتَحَارَبُ	
أَنْتُمَا	تَحَارَبْتُمَا	تَتَحَارَبَانِ	تَحَارَبَا
هُمَا	تَحَارَبَا	يَتَحَارَبَانِ	
هُمَا	تَحَارَبَتَا	تَتَحَارَبَانِ	
نَحْنُ	تَحَارَبْنَا	نَتَحَارَبُ	
أَنْتُمْ	تَحَارَبْتُمْ	تَتَحَارَبُونَ	تَحَارَبُوا
أَنْتُنَّ	تَحَارَبْتُنَّ	تَتَحَارَبْنَ	تَحَارَبْنَ
هُمْ	تَحَارَبُوا	يَتَحَارَبُونَ	
هُنَّ	تَحَارَبْنَ	يَتَحَارَبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّحَارُبُ	مُتَحَارِبٌ	مُتَحَارَبٌ

ـ تَحَارَبَ ٱلْجَيْشَانِ ٱلْكَبِيرَانِ.

— Se combatieron los dos ejércitos. grandes.

ـ اَلْحَرْبُ تَجْلُبُ ٱلدَّمَارَ.

— La guerra trae la destrucción.

اِخْتَارَ = Elegir; seleccionar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اِخْتَرْتُ	أَخْتَارُ	
أَنْتَ	اِخْتَرْتَ	تَخْتَارُ	اِخْتَرْ
أَنْتِ	اِخْتَرْتِ	تَخْتَارِينَ	اِخْتَارِي
هُوَ	اِخْتَارَ	يَخْتَارُ	
هِيَ	اِخْتَارَتْ	تَخْتَارُ	
أَنْتُمَا	اِخْتَرْتُمَا	تَخْتَارَانِ	اِخْتَارَا
هُمَا	اِخْتَارَا	يَخْتَارَانِ	
هُمَا	اِخْتَارَتَا	تَخْتَارَانِ	
نَحْنُ	اِخْتَرْنَا	نَخْتَارُ	
أَنْتُمْ	اِخْتَرْتُمْ	تَخْتَارُونَ	اِخْتَارُوا
أَنْتُنَّ	اِخْتَرْتُنَّ	تَخْتَرْنَ	اِخْتَرْنَ
هُمْ	اِخْتَارُوا	يَخْتَارُونَ	
هُنَّ	اِخْتَرْنَ	يَخْتَرْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِخْتِيَارُ	مُخْتَارٌ	مُخْتَيَرٌ

— فِيمَنْ وَقَعَ الْإِخْتِيَارُ؟

— ¿ En quién recayó la elección ?

— كَمْ كِتَاباً اِخْتَرْتَ ؟

— ¿ Cuántos libros elegiste ?.

اِسْتَعْمَلَ = Utilizar

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اِسْتَعْمَلْتُ	أَسْتَعْمِلُ	
أَنْتَ	اِسْتَعْمَلْتَ	تَسْتَعْمِلُ	اِسْتَعْمِلْ
أَنْتِ	اِسْتَعْمَلْتِ	تَسْتَعْمِلِينَ	اِسْتَعْمِلِي
هُوَ	اِسْتَعْمَلَ	يَسْتَعْمِلُ	
هِيَ	اِسْتَعْمَلَتْ	تَسْتَعْمِلُ	
أَنْتُمَا	اِسْتَعْمَلْتُمَا	تَسْتَعْمِلَانِ	اِسْتَعْمِلَا
هُمَا	اِسْتَعْمَلَا	يَسْتَعْمِلَانِ	
هُمَا	اِسْتَعْمَلَتَا	تَسْتَعْمِلَانِ	
نَحْنُ	اِسْتَعْمَلْنَا	نَسْتَعْمِلُ	
أَنْتُمْ	اِسْتَعْمَلْتُمْ	تَسْتَعْمِلُونَ	اِسْتَعْمِلُوا
أَنْتُنَّ	اِسْتَعْمَلْتُنَّ	تَسْتَعْمِلْنَ	اِسْتَعْمِلْنَ
هُمْ	اِسْتَعْمَلُوا	يَسْتَعْمِلُونَ	
هُنَّ	اِسْتَعْمَلْنَ	يَسْتَعْمِلْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْتِعْمَالُ	مُسْتَعْمِلٌ	مُسْتَعْمَلٌ

— لِمَ لَا تَسْتَعْمِلُ هَذَا الْقَلَمَ .

— ¿ Por qué no utilizas éste lápiz ?

— لَا أَسْتَعْمِلُهُ لِأَنَّهُ مَكْسُورٌ.

— No lo utilizo porque está roto.

اِسْتَطاعَ = Poder

	اَلْماضِي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	اِسْتَطَعْتُ	أَسْتَطِيعُ	
أَنْتَ	اِسْتَطَعْتَ	تَسْتَطِيعُ	اِسْتَطِعْ
أَنْتِ	اِسْتَطَعْتِ	تَسْتَطِيعِينَ	اِسْتَطِيعِي
هُوَ	اِسْتَطاعَ	يَسْتَطِيعُ	
هِيَ	اِسْتَطاعَتْ	تَسْتَطِيعُ	
أَنْتُما	اِسْتَطَعْتُما	تَسْتَطِيعانِ	اِسْتَطِيعا
هُما	اِسْتَطاعا	يَسْتَطِيعانِ	
هُما	اِسْتَطاعَتا	تَسْتَطِيعانِ	
نَحْنُ	اِسْتَطَعْنا	نَسْتَطِيعُ	
أَنْتُمْ	اِسْتَطَعْتُمْ	تَسْتَطِيعُونَ	اِسْتَطِيعُوا
أَنْتُنَّ	اِسْتَطَعْتُنَّ	تَسْتَطِعْنَ	اِسْتَطِعْنَ.
هُمْ	اِسْتَطاعُوا	يَسْتَطِيعُونَ	
هُنَّ	اِسْتَطَعْنَ	يَسْتَطِعْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْتِطاعَةُ	مُسْتَطِيعٌ	مُسْتَطاعٌ

— لا أَسْتَطِيعُ الْإِنْتِظارَ.

— No puedo esperar.

— تَعالَ عِنْدَما تَسْتَطِيعُ.

— Ven cuando puedas.

اِسْتَوْعَبَ = Comprender; contener; retener

	اَلْماضِي	اَلْمُضارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنا	اِسْتَوْعَبْتُ	أَسْتَوْعِبُ	
أَنْتَ	اِسْتَوْعَبْتَ	تَسْتَوْعِبُ	اِسْتَوْعِبْ
أَنْتِ	اِسْتَوْعَبْتِ	تَسْتَوْعِبِينَ	اِسْتَوْعِبِي
هُوَ	اِسْتَوْعَبَ	يَسْتَوْعِبُ	
هِيَ	اِسْتَوْعَبَتْ	تَسْتَوْعِبُ	
أَنْتُما	اِسْتَوْعَبْتُما	تَسْتَوْعِبانِ	اِسْتَوْعِبا
هُما	اِسْتَوْعَبا	يَسْتَوْعِبانِ	
هُما	اِسْتَوْعَبَتا	تَسْتَوْعِبانِ	
نَحْنُ	اِسْتَوْعَبْنا	نَسْتَوْعِبُ	
أَنْتُمْ	اِسْتَوْعَبْتُمْ	تَسْتَوْعِبُونَ	اِسْتَوْعِبُوا
أَنْتُنَّ	اِسْتَوْعَبْتُنَّ	تَسْتَوْعِبْنَ	اِسْتَوْعِبْنَ
هُمْ	اِسْتَوْعَبُوا	يَسْتَوْعِبُونَ	
هُنَّ	اِسْتَوْعَبْنَ	يَسْتَوْعِبْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْتِيعابُ	مُسْتَوْعِبٌ	مُسْتَوْعَبٌ

— هَلِ اسْتَوْعَبْتَ الدَّرْسَ؟

— ¿ Acaso comprendiste la lección ?.

— نَعَمْ ، اِسْتَوْعَبْتُهُ.

— Sí, la comprendí.

تَرْجَمَ =	Traducir

	الماضي	المضارع	الامر
أنا	تَرْجَمْتُ	أُتَرْجِمُ	
أنْتَ	تَرْجَمْتَ	تُتَرْجِمُ	تَرْجِمْ
أنْتِ	تَرْجَمْتِ	تُتَرْجِمِينَ	تَرْجِمِي
هُوَ	تَرْجَمَ	يُتَرْجِمُ	
هِيَ	تَرْجَمَتْ	تُتَرْجِمُ	
أنْتُما	تَرْجَمْتُما	تُتَرْجِمانِ	تَرْجِما
هُما	تَرْجَما	يُتَرْجِمانِ	
هُما	تَرْجَمَتا	تُتَرْجِمانِ	
نَحْنُ	تَرْجَمْنا	نُتَرْجِمُ	
أنْتُمْ	تَرْجَمْتُمْ	تُتَرْجِمُونَ	تَرْجِمُوا
أنْتُنَّ	تَرْجَمْتُنَّ	تُتَرْجِمْنَ	تَرْجِمْنَ
هُمْ	تَرْجَمُوا	يُتَرْجِمُونَ	
هُنَّ	تَرْجَمْنَ	يُتَرْجِمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلتَّرْجَمَةُ	مُتَرْجِمٌ	مُتَرْجَمٌ

— هَذا ٱلْكِتابُ مُتَرْجَمٌ إِلى عِدَّةِ لُغاتٍ .

— Este libro está traducido a varios idiomas.

— مَنِ ٱلْمُتَرْجِمُ ؟

— ¿ Quién es el traductor ?.

اطْمَأَنَّ =	Tranquilizarse; confiarse

الماضي	المضارع	الامر
اطْمَأْنَنْتُ	أَطْمَئِنُّ	
اطْمَأْنَنْتَ	تَطْمَئِنُّ	اطْمَئِنَّ
اطْمَأْنَنْتِ	تَطْمَئِنِّينَ	اطْمَئِنِّي
اطْمَأَنَّ	يَطْمَئِنُّ	
اطْمَأَنَّتْ	تَطْمَئِنُّ	
اطْمَأْنَنْتُما	تَطْمَئِنّانِ	اطْمَئِنّا
اطْمَأَنّا	يَطْمَئِنّانِ	
اطْمَأَنَّتا	تَطْمَئِنّانِ	
اطْمَأْنَنّا	نَطْمَئِنُّ	
اطْمَأْنَنْتُمْ	تَطْمَئِنُّونَ	اطْمَئِنُّوا
اطْمَأْنَنْتُنَّ	تَطْمَأْنِنَّ	اطْمَأْنِنَّ
اطْمَأَنُّوا	يَطْمَئِنُّونَ	
اطْمَأْنَنَّ	يَطْمَأْنِنَّ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلاطْمِئْنانُ	مُطْمَئِنٌّ	مُطْمَأَنٌّ

— مِنْ جِهَتِي ، ٱطْمَئِنَّ .

— De mi parte, tranquilízate.

— أَنا مُطْمَئِنٌّ مِنْ جِهَتِكَ .

— Yo estoy tranquilo de tu parte.

اسْتَحَمَّ = Bañarse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اسْتَحْمَمْتُ	أَسْتَحِمُّ	
أَنْتَ	اسْتَحْمَمْتَ	تَسْتَحِمُّ	اسْتَحِمَّ
أَنْتِ	اسْتَحْمَمْتِ	تَسْتَحِمِّينَ	اسْتَحِمِّي
هُوَ	اسْتَحَمَّ	يَسْتَحِمُّ	
هِيَ	اسْتَحَمَّتْ	تَسْتَحِمُّ	
أَنْتُمَا	اسْتَحْمَمْتُمَا	تَسْتَحِمَّانِ	اسْتَحِمَّا
هُمَا	اسْتَحَمَّا	يَسْتَحِمَّانِ	
هُمَا	اسْتَحَمَّتَا	تَسْتَحِمَّانِ	
نَحْنُ	اسْتَحْمَمْنَا	نَسْتَحِمُّ	
أَنْتُمْ	اسْتَحْمَمْتُمْ	تَسْتَحِمُّونَ	اسْتَحِمُّوا
أَنْتُنَّ	اسْتَحْمَمْتُنَّ	تَسْتَحْمِمْنَ	اسْتَحْمِمْنَ
هُمْ	اسْتَحَمُّوا	يَسْتَحِمُّونَ	
هُنَّ	اسْتَحْمَمْنَ	يَسْتَحْمِمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِسْتِحْمَامُ	مُسْتَحِمٌّ	مُسْتَحَمٌّ

- اسْتَحْمَمْتُ وَخَرَجْتُ.

— Me bañé y salí.

- اَلْإِسْتِحْمَامُ الْيَوْمِيُّ يُنَشِّطُ الْجِسْمَ.

— El baño diario agiliza el cuerpo.

اهْتَمَّ = Preocuparse

	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعُ	اَلْأَمْرُ
أَنَا	اهْتَمَمْتُ	أَهْتَمُّ	
أَنْتَ	اهْتَمَمْتَ	تَهْتَمُّ	اهْتَمَّ
أَنْتِ	اهْتَمَمْتِ	تَهْتَمِّينَ	اهْتَمِّي
هُوَ	اهْتَمَّ	يَهْتَمُّ	
هِيَ	اهْتَمَّتْ	تَهْتَمُّ	
أَنْتُمَا	اهْتَمَمْتُمَا	تَهْتَمَّانِ	اهْتَمَّا
هُمَا	اهْتَمَّا	يَهْتَمَّانِ	
هُمَا	اهْتَمَّتَا	تَهْتَمَّانِ	
نَحْنُ	اهْتَمَمْنَا	نَهْتَمُّ	
أَنْتُمْ	اهْتَمَمْتُمْ	تَهْتَمُّونَ	اهْتَمُّوا
أَنْتُنَّ	اهْتَمَمْتُنَّ	تَهْتَمِمْنَ	اهْتَمِمْنَ
هُمْ	اهْتَمُّوا	يَهْتَمُّونَ	
هُنَّ	اهْتَمَمْنَ	يَهْتَمِمْنَ	

SUSTANTIVO	P. ACTIVO	P. PASIVO
اَلْإِهْتِمَامُ	مُهْتَمٌّ	مُهْتَمٌّ

- أَنْتَ مُهْتَمٌّ كَثِيرًا.

— Tú estás muy preocupado.

- أَنَا لَسْتُ مُهْتَمًّا.

— Yo no estoy preocupado.

En la lección No. 41 hemos estudiado el verbo y sus clasificaciones. Si bien era suficiente presentar 20 verbos conjugados, para encaminar al alumno por la senda certera de la conjugación, hemos presentado 180 verbos conjugados, en todos sus tiempos, para que el estudiante pueda, aunque por inercia, conjugar cualquier verbo que se le presente.

En las páginas 262/274, el alumno encontrará una lista de verbos - los más usuales - acompañados del sustantivo, participio activo y participio pasivo.

El número mencionado a la derecha del verbo indica la página donde está conjugado un verbo del mismo grupo.

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مَبْدوءٌ	بادِئٌ	اَلْبَدْءُ	Comenzar	بَدَأَ	(171)
مَنْشوءٌ	ناشِئٌ	اَلنَّشْأُ ، اَلنُّشوءُ	Originarse ; crecer	نَشَأَ	"
مَأْذونٌ	آذِنٌ	اَلْإِذْنُ	Permitir; consentir	أَذِنَ	(172)
مَظْنونٌ	ظانٌّ	اَلظَّنُّ	Suponer	ظَنَّ	(173)
مَمْرورٌ	مارٌّ	اَلْمُرورُ	Pasar; transcurrir	مَرَّ	"
مَقْصوصٌ	قاصٌّ	اَلْقَصُّ	Cortar; relatar	قَصَّ	"
مَشْدودٌ	شادٌّ	اَلشَّدُّ	Estirar; apretar	شَدَّ	"
مَعْدودٌ	عادٌّ	اَلْعَدُّ	Contar (cantidad)	عَدَّ	"
مَشْمومٌ	شامٌّ	اَلشَّمُّ	Oler	شَمَّ	"
مَسْدودٌ	سادٌّ	اَلسَّدُّ	Obstruir	سَدَّ	"
مَدْلولٌ	دالٌّ	اَلدَّلُّ	Indicar	دَلَّ	"
مَهْزوزٌ	هازٌّ	اَلْهَزُّ	Mover; sacudir	هَزَّ	"
مَدْفوعٌ	دافِعٌ	اَلدَّفْعُ	Abonar; empujar	دَفَعَ	(174)
مَجْعولٌ	جاعِلٌ	اَلْجَعْلُ	Hacer	جَعَلَ	"
مَرْؤوسٌ	رَئيسٌ	اَلرِّئاسَةُ	Presidir	رَأَسَ	"
مَخْضوعٌ	خاضِعٌ	اَلْخُضوعُ	Someterse	خَضَعَ	"
مَطْحونٌ	طاحِنٌ	اَلطَّحْنُ	Moler	طَحَنَ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مَقْطُوعٌ	قَاطِعٌ	اَلْقَطْعُ	Cortar	قَطَعَ	(174)
مَطْمُوعٌ	طَامِعٌ	اَلطَّمَعُ	codiciar; aspirar	طَمِعَ	"
مَحْصُولٌ	حَاصِلٌ	اَلْحُصُولُ	Conseguir	حَصَلَ عَلَى	
مَمْنُوعٌ	مَانِعٌ	اَلْمَنْعُ	Prohibir	مَنَعَ	"
مَبْحُوثٌ	بَاحِثٌ	اَلْبَحْثُ	Investigar; buscar	بَحَثَ	"
مَسْمُوحٌ	سَامِحٌ	اَلسَّمَاحُ	Permitir	سَمَحَ	"
مَشْرُوحٌ	شَارِحٌ	اَلشَّرْحُ	Explicar	شَرَحَ	"
مَضْحُوكٌ	ضَاحِكٌ	اَلضِّحْكُ	Reír	ضَحِكَ	"
فَرْحَانٌ	فَرِحٌ	اَلْفَرَحُ	Alegrarse	فَرِحَ	(175)
مَحْزُونٌ	حَزِنٌ	اَلْحُزْنُ	Entristecerse	حَزِنَ	"
عَطْشَانٌ	عَطِشٌ	اَلْعَطَشُ	Tener sed	عَطِشَ	"
قَلِقٌ	قَلِقٌ	اَلْقَلَقُ	Inquietarse	قَلِقَ	"
عَرْقَانٌ	عَرِقٌ، عَرْقَانٌ	اَلْعَرَقُ	Sudar; transpirar	عَرِقَ	"
غَرِيقٌ	غَارِقٌ	اَلْغَرَقُ	Ahogarse; naufragar	غَرِقَ	"
مَرِيضٌ	مَرِيضٌ	اَلْمَرَضُ	Enfermarse	مَرِضَ	"
شَبْعَانٌ	شَبِعٌ	اَلشَّبَعُ	Estar lleno (de comer)	شَبِعَ	"
مَقْبُولٌ	قَابِلٌ	اَلْقَبُولُ	Aceptar	قَبِلَ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مَسْقُوطٌ	ساقِطٌ	اَلسُّقُوطُ	Caer (se)	سَقَطَ	(184)
مَخْدُومٌ	خادِمٌ	اَلْخِدْمَةُ	Servir	خَدَمَ	"
مَنْشُورٌ	ناشِرٌ	اَلنَّشْرُ	Publicar ; difundir	نَشَرَ	"
مَصْدُورٌ	صادِرٌ	اَلصُّدُورُ	Provenir	صَدَرَ	"
مَبْرُودٌ	بارِدٌ	اَلْبَرْدُ ، اَلْبُرُودَةُ	Tener frío	بَرَدَ	"
مَبْذُورٌ	باذِرٌ	اَلْبَذْرُ	Sembrar	بَذَرَ	"
مَفْقُودٌ	فاقِدٌ	اَلْفَقْدُ ، اَلْفِقْدانُ	Perder	فَقَدَ	"
مَقْتُولٌ	قاتِلٌ	اَلْقَتْلُ	Matar	قَتَلَ	"
مَطْبُوخٌ	طابِخٌ	اَلطَّبْخُ	Cocinar	طَبَخَ	"
مَشْكُورٌ	شاكِرٌ	اَلشُّكْرُ	Agradecer	شَكَرَ	"
مَرْفُوضٌ	رافِضٌ	اَلرَّفْضُ	Rechazar	رَفَضَ	"
مَنْفُوخٌ	نافِخٌ	اَلنَّفْخُ	Soplar	نَفَخَ	"
مَصْرُوخٌ	صارِخٌ	اَلصُّراخُ	Gritar	صَرَخَ	"
مَنْعُوسٌ	ناعِسٌ	اَلنُّعاسُ	Tener sueño	نَعَسَ	"
مَعْرُوفٌ	عارِفٌ	اَلْمَعْرِفَةُ ، اَلْعِرْفانُ	Tener conocimiento	عَرَفَ	(191)
مَحْلُوفٌ	حالِفٌ	اَلْحَلْفُ	Jurar	حَلَفَ	"
مَصْرُوفٌ	صارِفٌ	اَلصَّرْفُ	Gastar	صَرَفَ	

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مَغْرُوسٌ	غارِسٌ	اَلْغَرْسُ	Plantar	غَرَسَ	(191)
مَمْزُوجٌ	مازِجٌ	اَلْمَزْجُ	Mezclar	مَزَجَ	"
مَجْذُوبٌ	جاذِبٌ	اَلْجَذْبُ	Atraer	جَذَبَ	"
مَظْلومٌ	ظالِمٌ	اَلظُّلْمُ	Ser injusto	ظَلَمَ	"
مَوْصوفٌ	واصِفٌ	اَلْوَصْفُ	Describir; recetar	وَصَفَ	(196)
مَوْزونٌ	وازِنٌ	اَلْوَزْنُ	Pesar	وَزَنَ	"
مَوْقوعٌ	واقِعٌ	اَلْوُقوعُ	Caer (se)	وَقَعَ	(198)
مَوْهوبٌ	واهِبٌ	اَلْوَهْبُ	Donar	وَهَبَ	"
مَدورٌ	دائِرٌ	اَلدَّوَرانُ	Girar (se)	دارَ	(201)
مَجوعٌ	جائِعٌ	اَلْجوعُ ، اَلْمَجاعَةُ	Tener hambre	جاعَ	"
مَميتٌ	مائِتٌ ، مَيْتٌ	اَلْمَوْتُ	Morir	ماتَ	"
مَطولٌ	طائِلٌ	اَلطّولُ	Alargarse	طالَ	"
مَعيشٌ	عائِشٌ	اَلْعَيْشُ	Vivir	عاشَ	(206)
مَصيدٌ	صائِدٌ	اَلصَّيْدُ	Cazar; pescar	صادَ	"
مُشاعٌ	شائِعٌ	اَلشُّيوعَةُ	Divulgarse	شاعَ	"
مَطيبٌ	طائِبٌ	اَلطّيبَةُ	Ser agradable; curarse	طابَ	"
مَزيدٌ	زائِدٌ	اَلزِّيادَةُ	Exceder	زادَ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مَشْكِيٌّ	شاكٍ	اَلشَّكْوَى	Quejarse	شَكَا	(210)
مَرْجُوٌّ	راجٍ	اَلرَّجاءُ	Esperar (rogar)	رَجا	"
مَمْضِيٌّ	ماضٍ	اَلْمَضِيُّ	Expirar	مَضَى	"
مَجْرِيٌّ	جارٍ	اَلْجَرْيُ	Suceder; correr	جَرَى	"
مَحْكِيٌّ	حاكٍ	اَلْحِكايَةُ	Hablar	حَكَى	"
مَبْنِيٌّ	بانٍ	اَلْبِناءُ	Edificar	بَنَى	"
مَوْعِيٌّ	واعٍ	اَلْوَعْيُ	Ser conciente; poner atención	وَعَى	(213)
مُغْلَقٌ	مُغْلِقٌ	اَلْإِغْلاقُ	Cerrar	أَغْلَقَ	(214)
مُنْكَرٌ	مُنْكِرٌ	اَلْإِنْكارُ	Negar	أَنْكَرَ	"
مُسْعَدٌ	مُسْعِدٌ	اَلْإِسْعادُ	Hacer feliz	أَسْعَدَ	"
مُشْعَلٌ	مُشْعِلٌ	اَلْإِشْعالُ	Encender	أَشْعَلَ	"
مُمْسَكٌ	مُمْسِكٌ	اَلْإِمْساكُ	Agarrar; abstenerse	أَمْسَكَ	"
مُعْلَنٌ	مُعْلِنٌ	اَلْإِعْلانُ	Declarar; publicitar	أَعْلَنَ	"
مُصْلَحٌ	مُصْلِحٌ	اَلْإِصْلاحُ	Reconciliar	أَصْلَحَ	"
مُرْسَلٌ	مُرْسِلٌ	اَلْإِرْسالُ	Enviar	أَرْسَلَ	"
مُنْهًى	مُنْهٍ	اَلْإِنْهاءُ	Terminar	أَنْهَى	(215)
مُلْغًى	مُلْغٍ	اَلْإِلْغاءُ	Anular	أَلْغَى	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُعْفىً	مُعْفٍ	اَلْإِعْفَاءُ	Exceptuar; exentar	أَعْفَى	(215)
مُشَاعٌ	مُشِيعٌ	اَلْإِشَاعَةُ	Divulgar	أَشَاعَ	(220)
مُذَاعٌ	مُذِيعٌ	اَلْإِذَاعَةُ	Divulgar	أَذَاعَ	"
مُقَامٌ	مُقِيمٌ	اَلْإِقَامَةُ	Llevar a cabo	أَقَامَ	"
مُعَادٌ	مُعِيدٌ	اَلْإِعَادَةُ	Hacer volver	أَعَادَ	"
مُطَالٌ	مُطِيلٌ	اَلْإِطَالَةُ	Alargar	أَطَالَ	"
مُشَارٌ	مُشِيرٌ	اَلْإِشَارَةُ	Señalar	أَشَارَ	"
مُطَلٌّ	مُطِلٌّ	اَلْإِطْلَالُ	Asomar	أَطَلَّ	(222)
مُهَيَّأٌ	مُهَيِّئٌ	اَلتَّهْيِئَةُ	Preparar	هَيَّأَ	(241)
مُحَضَّرٌ	مُحَضِّرٌ	اَلتَّحْضِيرُ	Preparar; civilizar	حَضَّرَ	(225)
مُكَرَّرٌ	مُكَرِّرٌ	اَلتَّكْرِيرُ، اَلتَّكْرَارُ	Reiterar; repetir	كَرَّرَ	"
مُبَلَّغٌ	مُبَلِّغٌ	اَلتَّبْلِيغُ	Comunicar	بَلَّغَ	"
مُنَفَّذٌ	مُنَفِّذٌ	اَلتَّنْفِيذُ	Cumplir; ejecutar	نَفَّذَ	"
مُحَلَّلٌ	مُحَلِّلٌ	اَلتَّحْلِيلُ	Analizar; permitir	حَلَّلَ	"
مُحَرَّمٌ	مُحَرِّمٌ	اَلتَّحْرِيمُ	Vedar; prohibir	حَرَّمَ	"
مُقَسَّمٌ	مُقَسِّمٌ	اَلتَّقْسِيمُ	Dividir	قَسَّمَ	"
مُنَظَّمٌ	مُنَظِّمٌ	اَلتَّنْظِيمُ	Organizar	نَظَّمَ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُرَتَّبٌ	مُرَتِّبٌ	اَلتَّرْتِيبُ	Ordenar	رَتَّبَ	(225)
مُصَرَّفٌ	مُصَرِّفٌ	اَلتَّصْرِيفُ	Conjugar; despedir (echar)	صَرَّفَ	"
مُبَرَّدٌ	مُبَرِّدٌ	اَلتَّبْرِيدُ	Enfriar	بَرَّدَ	"
مُسَخَّنٌ	مُسَخِّنٌ	اَلتَّسْخِينُ	Calentar	سَخَّنَ	"
مُمَلَّحٌ	مُمَلِّحٌ	اَلتَّمْلِيحُ	Sazonar con sal	مَلَّحَ	"
مُزَيَّنٌ	مُزَيِّنٌ	اَلتَّزْيِينُ	Adornar	زَيَّنَ	"
مُصَرَّحٌ	مُصَرِّحٌ	اَلتَّصْرِيحُ	Declarar	صَرَّحَ	"
مُخَوَّفٌ	مُخَوِّفٌ	اَلتَّخْوِيفُ	Asustar	خَوَّفَ	"
مُوَدَّعٌ	مُوَدِّعٌ	اَلتَّوْدِيعُ	Despedir	وَدَّعَ	"
مُوَقَّعٌ	مُوَقِّعٌ	اَلتَّوْقِيعُ	Firmar	وَقَّعَ	"
مُقَبَّلٌ	مُقَبِّلٌ	اَلتَّقْبِيلُ	Besar	قَبَّلَ	"
مُشَجَّعٌ	مُشَجِّعٌ	اَلتَّشْجِيعُ	Alentar	شَجَّعَ	"
مُقَدَّرٌ	مُقَدِّرٌ	اَلتَّقْدِيرُ	Apreciar ; tasar	قَدَّرَ	"
مُمَشَّطٌ	مُمَشِّطٌ	اَلتَّمْشِيطُ	Peinar	مَشَّطَ	"
مُشَغَّلٌ	مُشَغِّلٌ	اَلتَّشْغِيلُ	Emplear	شَغَّلَ	"
مُسَهَّلٌ	مُسَهِّلٌ	اَلتَّسْهِيلُ	Facilitar	سَهَّلَ	"
مُصَعَّبٌ	مُصَعِّبٌ	اَلتَّصْعِيبُ	Dificultar	صَعَّبَ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO	
مُصَدَّقٌ	مُصَدِّقٌ	اَلتَّصْدِيقُ	Creer (aceptar) صَدَّقَ	(225)
مُخَبَّأٌ	مُخَبِّئٌ	اَلتَّخْبِئَةُ	Guardar خَبَّأَ	"
مُعَطَّلٌ	مُعَطِّلٌ	اَلتَّعْطِيلُ	Averiar; anular عَطَّلَ	"
مُخَلَّصٌ	مُخَلِّصٌ	اَلتَّخْلِيصُ	Salvar خَلَّصَ	"
مُنَشَّطٌ	مُنَشِّطٌ	اَلتَّنْشِيطُ	Agillizar نَشَّطَ	"
مُعَوَّدٌ	مُعَوِّدٌ	اَلتَّعْوِيدُ	Acostumbar عَوَّدَ	"
مُقَلَّمٌ	مُقَلِّمٌ	اَلتَّقْلِيمُ	Podar قَلَّمَ	"
مُزَوَّجٌ	مُزَوِّجٌ	اَلتَّزْوِيجُ، اَلزَّوَاجُ	Casar زَوَّجَ	"
مُطَلَّقٌ	مُطَلِّقٌ	اَلتَّطْلِيقُ، اَلطَّلَاقُ	Divorciar طَلَّقَ	"
مُحَطَّمٌ	مُحَطِّمٌ	اَلتَّحْطِيمُ	Destrozar; destruir حَطَّمَ	"
مُحَذَّرٌ	مُحَذِّرٌ	اَلتَّحْذِيرُ	Prevenir حَذَّرَ	"
مُؤَكَّدٌ	مُؤَكِّدٌ	اَلتَّأْكِيدُ، اَلتَّوْكِيدُ	Asegurar; aseverar أَكَّدَ	"
مُؤَجَّلٌ	مُؤَجِّلٌ	اَلتَّأْجِيلُ	Postergar أَجَّلَ	"
مُؤَذَّنٌ	مُؤَذِّنٌ	اَلْأَذَانُ	Llamar a la oración أَذَّنَ	"
مُؤَرَّخٌ	مُؤَرِّخٌ	اَلتَّأْرِيخُ، التوريخ	Fechar أَرَّخَ	"
مُعانًى	مُعانٍ	اَلْمُعَانَاةُ	Padecer عانَى	(242)
مُعادًى	مُعادٍ	اَلْمُعَادَاةُ، اَلْعَدَاوَةُ	Enemistar عادَى	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُغَنًّى	مُغَنٍّ	اَلْغِنَاءُ	Cantar	غَنَّى	(231)
مُعَرًّى	مُعَرٍّ	اَلتَّعْرِيَةُ	Desnudar, desabrigar	عَرَّى	"
مُحَلًّى	مُحَلٍّ	اَلتَّحْلِيَةُ	Endulzar	حَلَّى	"
مُعَاتَبٌ	مُعَاتِبٌ	اَلْعِتَابُ، اَلْمُعَاتَبَةُ	Reprochar	عَاتَبَ	(243)
مُوَافَقٌ	مُوَافِقٌ	اَلْمُوَافَقَةُ	Estar de acuerdo	وَافَقَ	"
مُبَالَغٌ	مُبَالِغٌ	اَلْمُبَالَغَةُ	Exagerar	بَالَغَ	"
مُصَادَرٌ	مُصَادِرٌ	اَلْمُصَادَرَةُ	Confiscar	صَادَرَ	"
مُنَاشَدٌ	مُنَاشِدٌ	اَلْمُنَاشَدَةُ	Implorar	نَاشَدَ	"
مُشَارَكٌ	مُشَارِكٌ	اَلْمُشَارَكَةُ	Participar	شَارَكَ	"
مُخَالَفٌ	مُخَالِفٌ	اَلْمُخَالَفَةُ	Contrariar	خَالَفَ	"
مُسَامَحٌ	مُسَامِحٌ	اَلْمُسَامَحَةُ	Perdonar	سَامَحَ	"
مُنْتَقَلٌ	مُنْتَقِلٌ	اَلْإِنْتِقَالُ	Mudarse; cambiar de lugar	إِنْتَقَلَ	(246)
مُنْتَبَهٌ	مُنْتَبِهٌ	اَلْإِنْتِبَاهُ	Observar; notar	إِنْتَبَهَ	"
مُنْتَهَزٌ	مُنْتَهِزٌ	اَلْإِنْتِهَازُ	Aprovechar	إِنْتَهَزَ	"
مُعْتَذَرٌ	مُعْتَذِرٌ	اَلْإِعْتِذَارُ	Disculparse	إِعْتَذَرَ	"
مُعْتَمَدٌ	مُعْتَمِدٌ	اَلْإِعْتِمَادُ	Contar con	إِعْتَمَدَ عَلَى	"
مُعْتَبَرٌ	مُعْتَبِرٌ	اَلْإِعْتِبَارُ	Considarar	إِعْتَبَرَ	"

pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُنْقَسَمٌ	مُنْقَسِمٌ	اَلْإِنْقِسَامُ	Dividirse	إِنْقَسَمَ	(246)
مُنْتَشَرٌ	مُنْتَشِرٌ	اَلْإِنْتِشَارُ	Difundirse	إِنْتَشَرَ	"
مُقْتَرَبٌ	مُقْتَرِبٌ	اَلْإِقْتِرَابُ	Acercarse	إِقْتَرَبَ	"
مُبْتَعَدٌ	مُبْتَعِدٌ	اَلْإِبْتِعَادُ	Alejarse	إِبْتَعَدَ	"
مُفْتَرَقٌ	مُفْتَرِقٌ	اَلْإِفْتِرَاقُ	Distanciarse	إِفْتَرَقَ	"
مُنْفَجَرٌ	مُنْفَجِرٌ	اَلْإِنْفِجَارُ	Explotar	إِنْفَجَرَ	"
مُشْتَرَكٌ	مُشْتَرِكٌ	اَلْإِشْتِرَاكُ	Asociarse	إِشْتَرَكَ	"
مُعْتَرَفٌ	مُعْتَرِفٌ	اَلْإِعْتِرَافُ	Reconocer; confesar	إِعْتَرَفَ	"
مُعْتَقَدٌ	مُعْتَقِدٌ	اَلْإِعْتِقَادُ	Creer; suponer	إِعْتَقَدَ	"
مُقْتَسَمٌ	مُقْتَسِمٌ	اَلْإِقْتِسَامُ	Repartirse	إِقْتَسَمَ	"
مُلْتَفَتٌ	مُلْتَفِتٌ	اَلْإِلْتِفَاتُ	Girarse; darse vuelta	إِلْتَفَتَ	"
مُشْتَهَرٌ	مُشْتَهِرٌ	اَلْإِشْتِهَارُ	Ser famoso	إِشْتَهَرَ	"
مُخْتَلَفٌ	مُخْتَلِفٌ	اَلْإِخْتِلَافُ	Diferenciarse	إِخْتَلَفَ عَنْ	"
مُقْتَرَحٌ	مُقْتَرِحٌ	اَلْإِقْتِرَاحُ	Sugerir	إِقْتَرَحَ	"
مُتَّفَقٌ	مُتَّفِقٌ	اَلْإِتِّفَاقُ	Estar de acuerdo	إِتَّفَقَ	(247)
مُتَّجَهٌ	مُتَّجِهٌ	اَلْإِتِّجَاهُ	Dirigirse; orientarse	إِتَّجَهَ	"
مُخْتَفٍ	مُخْتَفٍ	اَلْإِخْتِفَاءُ	Desaparecer	إِخْتَفَى	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُنْتَهًى	مُنْتَهٍ	اَلْإِنْتِهَاءُ	Terminarse	إِنْتَهَى	(247)
مُتَبَسَّمٌ	مُتَبَسِّمٌ	اَلتَّبَسُّمُ	Sonreirse	تَبَسَّمَ	(251)
مُتَزَوَّجٌ	مُتَزَوِّجٌ	اَلزَّوَاجُ	Casarse	تَزَوَّجَ	"
مُحَطَّمٌ	مُحَطِّمٌ	اَلتَّحَطُّمُ	Destrozarse; destruirse	تَحَطَّمَ	"
مُتَحَمَّلٌ	مُتَحَمِّلٌ	اَلتَّحَمُّلُ	Soportar	تَحَمَّلَ	"
مُتَذَكَّرٌ	مُتَذَكِّرٌ	اَلتَّذَكُّرُ	Recordar	تَذَكَّرَ	"
مُتَنَزَّهٌ	مُتَنَزِّهٌ	اَلتَّنَزُّهُ	Pasear	تَنَزَّهَ	"
مُتَفَتَّحٌ	مُتَفَتِّحٌ	اَلتَّفَتُّحُ	Abrirse	تَفَتَّحَ	"
مُتَمَرَّدٌ	مُتَمَرِّدٌ	اَلتَّمَرُّدُ	Rebelarse	تَمَرَّدَ	"
مُتَزَيَّنٌ	مُتَزَيِّنٌ	اَلتَّزَيُّنُ	Adornarse	تَزَيَّنَ	"
مُتَعَهَّدٌ	مُتَعَهِّدٌ	اَلتَّعَهُّدُ	Comprometerse; garantizar	تَعَهَّدَ	"
مُتَوَقَّفٌ	مُتَوَقِّفٌ	اَلتَّوَقُّفُ	Detenerse; depender de	تَوَقَّفَ	"
مُتَطَوَّرٌ	مُتَطَوِّرٌ	اَلتَّطَوُّرُ	Evolucionar	تَطَوَّرَ	"
مُتَمَنًّى	مُتَمَنٍّ	اَلتَّمَنِّي	Anhelar	تَمَنَّى	(254)
مُتَلَقًّى	مُتَلَقٍّ	اَلتَّلَقِّي	Recibir	تَلَقَّى	"
مُتَعَدًّى	مُتَعَدٍّ	اَلتَّعَدِّي	Agredir	تَعَدَّى	"
مُتَمَشًّى	مُتَمَشٍّ	اَلتَّمَشِّي	Caminar (pasear)	تَمَشَّى	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO	
مُتَحَلًّى	مُتَحَلٍّ	اَلتَّحَلِّي	Endulzarse تَحَلَّى	(254)
مُتَحَالَفٌ	مُتَحَالِفٌ	اَلتَّحَالُفُ	Aliarse تَحَالَفَ	(256)
مُتَسَاءَلٌ	مُتَسَائِلٌ	اَلتَّسَاؤُلُ	Preguntarse تَسَاءَلَ	"
مُتَقَاتَلٌ	مُتَقَاتِلٌ	اَلتَّقَاتُلُ	Combatirse تَقَاتَلَ	"
مُتَفَاءَلٌ	مُتَفَائِلٌ	اَلتَّفَاؤُلُ	Ser optimista تَفَاءَلَ	"
مُتَشَاءَمٌ	مُتَشَائِمٌ	اَلتَّشَاؤُمُ	Ser pesimista تَشَاءَمَ	"
مُتَعَاوَنٌ	مُتَعَاوِنٌ	اَلتَّعَاوُنُ	Cooperar; coayudar تَعَاوَنَ	"
مُجْتَيَزٌ	مُجْتَازٌ	اَلإِجْتِيَازُ	Atravesar إِجْتَازَ	(257)
مُصْطَيَدٌ	مُصْطَادٌ	اَلإِصْطِيَادُ	Cazar; pescar إِصْطَادَ	"
مُسْتَيْقَظٌ	مُسْتَيْقِظٌ	اَلإِسْتِيقَاظُ	Despertarse إِسْتَيْقَظَ	"
مُسْتَغْرَبٌ	مُسْتَغْرِبٌ	اَلإِسْتِغْرَابُ	Extrañarse إِسْتَغْرَبَ	"
مُسْتَخْدَمٌ	مُسْتَخْدِمٌ	اَلإِسْتِخْدَامُ	Emplear; usar إِسْتَخْدَمَ	"
مُسْتَجْوَبٌ	مُسْتَجْوِبٌ	اَلإِسْتِجْوَابُ	Interrogar إِسْتَجْوَبَ	(258)
مُسْتَوْقَفٌ	مُسْتَوْقِفٌ	اَلإِسْتِيقَافُ	Retener إِسْتَوْقَفَ	"
مُسْتَغَلٌّ	مُسْتَغِلٌّ	اَلإِسْتِغْلَالُ	Fructificar; explotar إِسْتَغَلَّ	(260)
مُحْتَلٌّ	مُحْتَلٌّ	اَلإِحْتِلَالُ	Ocupar إِحْتَلَّ	"
مُشْتَدٌّ	مُشْتَدٌّ	اَلإِشْتِدَادُ	Intensificar; fortalecerse إِشْتَدَّ	"

Participio pasivo	Participio activo	SUSTANTIVO	VERBO		
مُبْيَضٌّ	مُبْيَضٌّ	اَلْإِبْيِضَاضُ	Enblanquecerse	إِبْيَضَّ	(260)
مُسْوَدٌّ	مُسْوَدٌّ	اَلْإِسْوِدَادُ	Ennegrecerse	إِسْوَدَّ	"
مُحْمَرٌّ	مُحْمَرٌّ	اَلْإِحْمِرَارُ	Enrojecerse	إِحْمَرَّ	"
مُخْضَرٌّ	مُخْضَرٌّ	اَلْإِخْضِرَارُ	Enverdecerse	إِخْضَرَّ	"
مُزْرَقٌّ	مُزْرَقٌّ	اَلْإِزْرِقَاقُ	Azularse	إِزْرَقَّ	"
مُصْفَرٌّ	مُصْفَرٌّ	اَلْإِصْفِرَارُ	Amarillecerse	إِصْفَرَّ	"

Analizar los siguientes verbos :

Transformarse	تَحَوَّلَ	Ensuciarse	تَلَوَّثَ	Ensuciar	لَوَّثَ
Envenenarse	تَسَمَّمَ	Hacer reír	أَضْحَكَ	Envenenar	سَمَّ
Alquilar de	إِسْتَأْجَرَ	Alquilar a	أَجَّرَ	Soñar	حَلَمَ
Limpiar	نَظَّفَ	Hacer llorar	أَبْكَى	Llorar	بَكَى
Correr	رَكَضَ	Hacer cansar	أَتْعَبَ	Cansarse	تَعِبَ

مُفْرَدَاتٌ = Vocabulario

أَفْرَادُ ٱلْعَائِلَةِ

Los miembros de la familia.

مُفْرَدٌ	Singular	جَمْعٌ	Plural
أَبٌ ، وَالِدٌ	Padre	آبَاءٌ	Padres
أُمٌّ ، وَالِدَةٌ	Madre	أُمَّهَاتٌ	Madres
أَخٌ	Hermano	إِخْوَانٌ	Hermanos
أُخْتٌ	Hermana	أَخَوَاتٌ	Hermanas
إِبْنٌ	Hijo	أَبْنَاءٌ ، بَنُونٌ	Hijos
إِبْنَةٌ ، بِنْتٌ	Hija; niña	بَنَاتٌ	Hijas; niñas
عَمٌّ	Tío (paterno)	أَعْمَامٌ	Tíos (paterno)
إِبْنُ ٱلْعَمِّ	Primo	أَبْنَاءُ ٱلْعَمِّ	Primos
إِبْنَةُ ٱلْعَمِّ	Prima	بَنَاتُ ٱلْعَمِّ	Primas
عَمَّةٌ	Tía (paterna)	عَمَّاتٌ	Tías (paternas)
إِبْنُ ٱلْعَمَّةِ	Primo	أَبْنَاءُ ٱلْعَمَّةِ	Primos
بِنْتُ ٱلْعَمَّةِ	Prima	بَنَاتُ ٱلْعَمَّةِ	Primas
خَالٌ	Tío (materno)	أَخْوَالٌ	Tíos (maternos)
إِبْنُ ٱلْخَالِ	Primo	أَبْنَاءُ ٱلْخَالِ	Primos

خَالَةٌ	Tía (materna)	خالاتٌ	Tías (maternas)
جَدٌّ	Abuelo	أَجْدادٌ	Abuelos
جَدَّةٌ	Abuela	جَدّاتٌ	Abuelas
حَفِيدٌ	Nieto	أَحْفادٌ	Nietos
حَفِيدَةٌ	Nieta	حَفِيداتٌ	Nietas
زَوْجٌ	Esposo	أَزْواجٌ	Esposos
زَوْجَةٌ	Esposa	زَوْجاتٌ	Esposas
خَطِيبٌ	Prometido	خُطّابٌ	Prometidos
خَطِيبَةٌ	Prometida	خَطِيباتٌ	Prometidas
كَنَّةٌ	Nuera	كَنّاتٌ	Nueras
صِهْرٌ	Yerno	أَصْهارٌ	Yernos
حماة	SUEGRA		

حَمٌ ، عَمٌّ	Suegro	حَماةٌ	Suegra

فَرْدٌ	Miembro	أَفْرادٌ	Miembros
عائِلَةٌ	Familia	عائِلاتٌ	Familias

Oraciones = جُمَلٌ

سافَرَ ٱبْنُ عَمّي مَعَ جارِهِ إِلىٰ ٱلْجَزائِرِ.

— Viajó mi primo con su vecino a Argelia.

مَرِضَ جَدّي وَذَهَبَ إِلىٰ ٱلْمُسْتَشْفىٰ.

— Se enfermó mi abuelo y fue al hospital.

زارَني ٱبْنُ خالي وَٱبْنَةُ عَمّي.

— Me visitaron mi primo y mi prima.

أُعَرِّفُكَ عَلىٰ خَطيبَتي وَعَلىٰ أُمِّها.

— Te presento a mi prometida y a su madre.

ذَهَبْتُ مَعَ خَطيبي إِلىٰ ٱلْمُتْحَفِ ٱلْوَطَنِيِّ.

— Fui con mi prometido al museo nacional.

تَسَجَّلَ أَخي فِي ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْقَريبَةِ مِنْ بَيْتِنا.

— Mi hermano se inscribió en la escuela cercana a nuestra casa.

رَأَيْتُ ٱبْنَ خالِكَ فِي ٱلْجامِعَةِ.

— Vi a tu primo en la universidad.

كَتَبْتُ رِسالَةً لِجَدّي وَأُخْرىٰ لِجَدَّتي.

— Escribi una carta a mi abuelo y otra a mi abuela.

زَوْجَةُ عَمّي ٱمْرَأَةٌ جَميلَةٌ وَمُثَقَّفَةٌ.

— La esposa de mi tío es una mujer hermosa y culta.

إِبْنُ أَخي يَدْرُسُ فِي ٱلْجامِعَةِ ٱلْوَطَنِيَّةِ.

— Mi sobrino estudia en la universidad nacional.

EL TIEMPO = اَلزَّمَنُ

(antepeponemos al nombre el pronombre demostrativo para indicar el género)

هَذِهِ ثَانِيَةٌ	**Segundo**	هَذِهِ ثَوَانٍ	**Segundos**
هَذِهِ دَقِيقَةٌ	**Minuto**	هَذِهِ دَقَائِقُ	**Minutos**
هَذِهِ سَاعَةٌ	**Hora**	هَذِهِ سَاعَاتٌ	**Horas**
هَذَا نَهَارٌ	**Día (desde el alba hasta el crepúsculo)**	هَذِهِ أَيَّامٌ	**Días**
هَذَا لَيْلٌ	**Noche**	هَذِهِ لَيَالٍ	**Noch..**
هَذِهِ لَيْلَةٌ	**Esta es una noche**	هَذِهِ لَيَالِي	**Estas son noches**
هَذَا يَوْمٌ	**Día (24 Hs.)**	هَذِهِ أَيَّامٌ	**Días**
هَذَا أُسْبُوعٌ	**Semana**	هَذِهِ أَسَابِيعُ .	**Semanas**
هَذَا شَهْرٌ	**Mes**	هَذِهِ شُهُورٌ ، أَشْهُرٌ	**Meses**
هَذَا فَصْلٌ	**Estación**	هَذِهِ فُصُولٌ	**Estaciones**
هَذِهِ سَنَةٌ	**Año**	هَذِهِ سَنَوَاتٌ	**Años**
هَذَا عَامٌ	**Año**	هَذِهِ أَعْوَامٌ	**Años**
هَذَا عَقْدٌ	**Decenio**	هَذِهِ عُقُودٌ	**Decenic**
هَذَا قَرْنٌ	**Siglo**	هَذِهِ قُرُونٌ	**Siglos**

أَيّامُ ٱلْأُسْبوعِ

اَلْأَحَدُ	اَلْإِثْنَيْنِ	اَلثَّلاثاءُ	اَلْأَرْبَعاءُ	اَلْخَميسُ
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves
	اَلْجُمُعَةُ		اَلسَّبْتُ	
	Viernes		Sábado	

فُصولُ ٱلسَّنَةِ

اَلرَّبيعُ	La primavera	اَلصَّيْفُ	El verano
اَلْخَريفُ	El otoño	اَلشِّتاءُ	El invierno

شُهورُ ٱلسَّنَةِ

كانونُ ٱلثّاني	Enero	تَمّوز	Julio
شُباط	Febrero	آب	Agosto
آذار	Marzo	أَيْلول	Septiembre
نَيْسان	Abril	تِشْرينُ ٱلْأَوَّل	Octubre
أَيّار	Mayo	تِشْرينُ ٱلثّاني	Noviembre
حَزيران	Junio	كانونُ ٱلْأَوَّل	Diciembre

مُفْرَدَاتٌ = Vocabulario

إِنْقَسَمَ	Dividirse	ما	Pero
ساوىٰ	Igualar	عِنْدَما	Cuando
تَأَلَّفَ	Componerse	٢٨	28
٦٠	60	كَبِيسٌ	Bisiesto
٣٦٥	365	حينَئِذٍ	Entonces
٥٢	52	٢٩	29
٣٠	30	٣٦٦	366
٣١	31	عَدَدٌ	Número; cantidad
كُلّ	Todo; cada	أَوْ	O

اَلزَّمَنُ

يَنْقَسِمُ ٱلزَّمَنُ إِلىٰ أَرْبَعَةِ فُصولٍ، وَهِيَ: اَلصَّيْفُ، اَلْخَرِيفُ، اَلشِّتاءُ، اَلرَّبيعُ. وَمِن هَذِهِ ٱلْفُصولِ ٱلْأَرْبَعَةِ تَتَأَلَّفُ ٱلسَّنَةُ. وَٱلسَّنَةُ تُساوي (٣٦٥) ثَلاثَمائَةٍ وَخَمْسَةٍ وَسِتِّينَ يَوْماً، أَوِ (٥٢) ٱثْنَيْ وَخَمْسِينَ أُسْبوعاً.

وَكُلُّ فَصْلٍ يُساوي ثَلاثَةَ أَشْهُرٍ. وَٱلشَّهْرُ يُساوي (٣٠) ثَلاثينَ يَوْماً أَوْ (٣١) واحِداً وَثَلاثينَ يَوْمًا، أَمّا شَهْرُ شُباطَ فَيُساوي (٢٨) ثَمانِيَةً وَعِشْرينَ يَوْمًا أَوْ (٢٩) تِسْعَةً وَعِشْرينَ يَوْمًا عِنْدَما تَكونُ ٱلسَّنَةُ كَبيساً. وَحينَئِذٍ ٱلسَّنَةُ تُساوي (٣٦٦) ثَلاثَمائَةٍ وَسِتَّةٍ وَسِتّينَ يوما.

اَلشَّهْرُ يُساوي أَرْبَعَةَ أَسابيع.

عَدَدُ أَيّامِ ٱلأُسْبوعِ سَبْعَةٌ، وَهِيَ: اَلأَحَدُ، اَلإِثْنَيْنِ، اَلثَّلاثاءُ، اَلأَرْبَعاءُ، اَلْخَميسُ، اَلْجُمُعَةُ، اَلسَّبْتُ.

اَلْيَوْمُ يَنْقَسِمُ إِلىٰ لَيْلٍ وَنَهار. وَٱلْيَوْمُ يُساوي (٢٤) أَرْبعاً وَعِشْرينَ ساعَةً. وَٱلسّاعَةُ تَنْقَسِمُ إِلىٰ (٦٠) سِتّينَ دَقيقَةً، وَٱلدَّقيقَةُ إِلىٰ ٦٠ ثانِيَةً.

EL CUERPO HUMANO = جِسْمُ الإِنْسانِ

هَذا جِسْمٌ	Cuerpo	هَذِهِ أَجْسامٌ
هَذا رَأْسٌ	Cabeza	هَذِهِ رُؤُوسٌ
هَذا وَجْهٌ	Cara	هَذِهِ وُجُوهٌ
هَذِهِ شَعْرَةٌ	Cabello; pelo	هَذا شَعْرٌ
هَذِهِ عَيْنٌ	Ojo	هَذِهِ عُيُونٌ
هَذِهِ أُذُنٌ	Oreja	هَذِهِ آذانٌ
هَذا أَنْفٌ	Nariz	هَذِهِ أُنُوفٌ
هَذا فَمٌ	Boca	هَذِهِ أَفْواهٌ
هَذا خَدٌّ	Mejilla	هَذِهِ خُدُودٌ
هَذا لِسانٌ	Lengua	هَذِهِ أَلْسِنَةٌ
هَذِهِ سِنٌّ	Diente	هَذِهِ أَسْنانٌ
هَذا ضِرْسٌ	Muela	هَذِهِ أَضْراسٌ
هَذِهِ رَقَبَةٌ	Nuca	هَذِهِ رَقَباتٌ، رِقابٌ
هَذا حَلْقٌ	Garganta	هَذِهِ أَحْلاقٌ
هَذِهِ جَبْهَةٌ	Frente	هَذِهِ جِباهٌ
هَذا صَدْرٌ	Pecho	هَذِهِ صُدُورٌ

هَـــذا دَمٌ	Sangre	هَذِهِ دِماءٌ
هَـذا قَلْبٌ	Corazón	هَذِهِ قُلوبٌ
هَـذِهِ رِئَةٌ	Pulmón	هَذِهِ رِئاتٌ
هَذا ظَهْرٌ	Espalda	هَذِهِ ظُهورٌ
هَـذا كَبِدٌ	Hígado	هَذِهِ أَكْبادٌ
هَذا بَطْنٌ	Vientre	هَذِهِ بُطونٌ
هَـذا كَفٌّ	Palma	هَذِهِ كُفوفٌ
هَذِهِ يَدٌ	Mano	هَذِهِ أَيادٍ
هَذا ساعِدٌ	Brazo	هَذِهِ سَواعِدٌ
هَذا كَتِفٌ	Hombro	هَذِهِ أَكْتافٌ
هَـذِهِ أُصْبُعٌ	Dedo	هَذِهِ أَصابِعٌ
هَـذِهِ ساقٌ	Pantorrilla	هَذِهِ سيقانٌ
هَذا قَدَمٌ	Pie	هَذِهِ أَقْدامٌ
هَذا عَظْمٌ	Hueso	هَذِهِ عِظامٌ

وَجَعٌ، أَلَمٌ	جُرْحٌ	عَمَلِيَّةٌ	عَمَلِيَّةٌ جِراحِيَّةٌ
Dolor	Herida; lesión	Operación	Operación quirúrgica

يُؤْلِمُنِي رَأْسِي كَثِيراً. لِذٰلِكَ، سَأَذْهَبُ إِلَىٰ عِنْدِ ٱلطَّبِيبِ.

— Me duele mucho la cabeza. Por ello , iré a lo del médico.

تُؤْلِمُنِي عَيْنِي. لِذٰلِكَ، سَأَذْهَبُ إِلَىٰ عِنْدِ طَبِيبِ ٱلْعُيُونِ.

— Me duele el ojo. Por ello, iré a lo del oculista.

إِذَا تُرِيدُ أَنْ تَكْشِفَ قَلْبَكَ، ٱذْهَبْ إِلَىٰ عِنْدِ طَبِيبِ ٱلْقَلْبِ.

— Si deseas revisar tu corazón , vé a lo del cardiólogo.

جَرَحَتْنِي ٱلسِّكِّينُ فِي أُصْبُعِي وَخَرَجَ دَمٌ كَثِيرٌ.

— Me hirió el cuchillo en mi dedo y salió mucha sangre.

ذَهَبَ رَفِيقِي إِلَىٰ عِنْدِ طَبِيبِ ٱلْأَسْنَانِ لِيُصَلِّحَ أَسْنَانَهُ.

— Fue mi compañero a lo del dentista para arreglar sus dientes.

أَعْطَتْنِي ٱلْمُمَرِّضَةُ حُبُوبًا لِوَجَعِ ٱلرَّأْسِ.

— La enfermera me dió píldoras para el dolor de cabeza.

نَظِّفْ أَسْنَانَكَ بِٱلْمَعْجُونِ وَٱلْفُرْشَاةِ كُلَّ صَبَاحٍ وَمَسَاءٍ.

— Limpia tus dientes, con cepillo y pasta, todas las mañanas y noches.

قُصَّ شَعْرَكَ عِنْدَ ٱلْحَلَّاقِ.

— Córta tu cabello en lo del peluquero.

قَلِّمْ أَظَافِرَكَ بِٱلْمِقَصِّ.

— Córta (podar) tus uñas con la tijera.

اَلدُّخَانُ يُسَبِّبُ أَمْرَاضًا فِي ٱلْقَلْبِ وَٱلرِّئَتَيْنِ.

— El tabaco (humo) causa enfermedades en el corazón y los pulmones.

حِوارٌ بَيْنَ أَحْمَدَ وَالطَّبِيبِ = DIALOGO CON EL MÉDICO

اَلطَّبِيبُ : مَساءُ ٱلْخَيْرِ يا أَحْمَد . ما هِيَ مُشْكِلَتُكَ ؟

Doctor : Buenas tardes, Ahmad. ¿ Cuál es el problema que tiene ?

أَحْمَدُ : أَشْعُرُ بِٱنْزِعاجٍ . يُؤْلِمُنِي رَأْسِي وَحَلْقِي .

Ahmad : No me siento bien. Me duele la cabeza y la garganta.

اَلطَّبِيبُ : هَلْ مَعَكَ سُعالٌ ؟

Doctor : ¿ Tiene tos ?

أَحْمَدُ : نَعَم . وَعِنْدَما أَسْعُلُ يُؤْلِمُنِي صَدْرِي كَثِيرًا .

Ahmad : Sí, y cuando toso me duele el pecho.

اَلطَّبِيبُ : قالَتْ لِي زَوْجَتُكَ إِنَّ مَعَكَ شَيْئًا مِنَ ٱلْحُمَّى . هَلْ تَتَنَفَّسُ بِصُعوبَةٍ .

Doctor : Su esposa me dijo que tiene algo de fiebre ¿ Respira con dificultad?

أَحْمَدُ : نَعَم ، قَلِيلاً .

Ahmad : Sí, un poco.

اَلطَّبِيبُ : آسِفٌ ، مَعَكَ زُكامٌ شَدِيدٌ يَجِبُ أَنْ تَبْقَى فِي ٱلْفِراشِ بَعْضَ ٱلْأَيّامِ ، وَيَجِبُ أَنْ تَأْخُذَ حُقْنَةً .

Doctor : Lo lamento, tiene una gripe fuerte. Va a tener que quedarse en la cama algunos dias. Deberá aplicarse una inyección.

أَحْمَدُ : يا دُكْتور إِنَّهُ زُكامٌ فَقَط .

Ahmad : Doctor, es una gripe, solamente.

اَلطَّبِيبُ : نَعَم يا صَدِيقِي ، لٰكِن لا تَنْسَ أَنَّ ٱلسَّنَةَ ٱلْماضِيَةَ أُصِبْتَ بِمَرَضٍ فِي ٱلْجِهازِ ٱلتَّنَفُّسِيِّ ، وَلا أُرِيدُ أَنْ يَحْصَلَ ذٰلِكَ مَرَّةً أُخْرَى . أَفَهِمْتَ ؟

Doctor : Sí, mi amigo, pero no olvide que el año pasado fue afectado en el aparato respiratorio y no quiero que ésto suceda otra vez. ¿ Comprendió ? .

أَحْمَدُ : شُكْرًا يا دُكْتور عَلى لُطْفِكَ

Ahmad : Gracias doctor por su amabilidod.

اَلْبَيْتُ = LA CASA

هَذا بَيْتٌ	Casa	هَذِهِ بُيوتٌ	Casas
هَذا طابِقٌ	Piso	هَذِهِ طَوابِقٌ	Pisos
هَذِهِ شُقَّةٌ	Departamento	هَذِهِ شُقَقٌ	Departamentos
هَذِهِ غُرْفَةٌ	Habitación	هَذِهِ غُرَفٌ	Habitaciones
هَذِهِ غُرْفَةٌ لِلنَّوْمِ	Dormitorio	هَذِهِ غُرَفٌ لِلنَّوْمِ	Dormitorios
غُرْفَةٌ لِلطَّعامِ	Comedor	غُرَفٌ لِلطَّعامِ	Comedores
غُرْفَةٌ لِلإِسْتِقْبالِ	Recepción	غُرَفٌ لِلإِسْتِقْبالِ	Recepciones
غُرْفَةٌ لِلْمُطالَعَةِ	Sala de lectura	غُرَفٌ لِلْمُطالَعَةِ	Salas de lectura
هَذا مَطْبَخٌ	Cocina	هَذِهِ مَطابِخٌ	Cocinas
هَذا مَمَرٌّ	Pasillo	هَذِهِ مَمَرّاتٌ	Pasillos
هَذِهِ دارٌ	Patio	هَذِهِ دورٌ	Patios
هَذِهِ طاوِلَةٌ	Mesa	هَذِهِ طاوِلاتٌ	Mesas
هَذِهِ كُرْسيٌّ	Silla	هذِهِ كَراسيٌّ	Sillas
هَذا بابٌ	Puerta	هَذِهِ أَبْوابٌ	Puertas
هَذا شُبّاكٌ	Ventana	هَذِهِ شَبابيكٌ	Ventanas
هَذِهِ نافِذَةٌ	Ventana	هَذِهِ نَوافِذٌ	Ventanas

Balcón	هَذِهِ شُرْفَةٌ
Mantel	هَذَا شَرْشَفٌ لِلطَّاوِلَةِ
Cama	هَذَا سَرِيرٌ، تَخْتٌ، فِرَاش
Cubrecama	هَذَا شَرْشَفٌ لِلسَّرِيرِ
Almohada	هَذِهِ مَخَدَّةٌ
Colcha	هَذَا لِحَاف
Colchón	هَذِهِ فَرْشَةٌ
Alfombra	هَذِهِ سَجَّادَةٌ
Cuadro	هَذِهِ لَوْحَةٌ
Cenicero	هَذِهِ مِنْفَضَةٌ
Cepillo	هَذِهِ فُرْشَاةٌ
Canilla	هَذِهِ حَنَفِيَّةٌ
Agua fría	هَذَا مَاءٌ بَارِدٌ
Agua caliente	هَذَا مَاءٌ سَاخِنٌ
Agua tibia	هَذَا مَاءٌ فَاتِرٌ
Tenedor	هَذِهِ شَوْكَةٌ
Cucharas	هَذِهِ مِلْعَقَةٌ

Balcones	هَذِهِ شُرُفَاتٌ
Manteles	هَذِهِ شَرَاشِفُ لِلطَّاوِلَةِ
Camas	هَذِهِ أَسِرَّةٌ
Cubrecama	هَذِهِ شَرَاشِفُ لِلسَّرِيرِ
Almohadas	هَذِهِ مَخَدَّاتٌ
Colchas	هَذِهِ لُحُفٌ
Colchones	هَذِهِ فَرْشَاتٌ
Alfombras	هَذِهِ سَجَّادَاتٌ
Cuadros	هَذِهِ لَوْحَاتٌ
Ceniceros	هَذِهِ مَنَافِضُ
Cepillos	هَذِهِ فَرَاشِي
Canillas	هَذِهِ حَنَفِيَّاتٌ
Aguas frías	هَذِهِ مِيَاهٌ بَارِدَةٌ
Aguas calientes	هَذِهِ مِيَاهٌ سَاخِنَةٌ
Aguas tibias	هَذِهِ مِيَاهٌ فَاتِرَةٌ
Tenedores	هَذِهِ شَوْكَاتٌ
Cuchara	هَذِهِ مَلَاعِقُ

هَذِهِ سِكِّينٌ	Cuchillo	هَذِهِ سَكَاكِينُ	Cuchillos
هَذَا صَحْنٌ	Plato	هَذِهِ صُحُونٌ	Platos
هَذَا فِنْجَانٌ	Pocillo	هَذِهِ فَنَاجِينُ	Pocillos
هَذِهِ مِغْرَفَةٌ	Cucharón	هَذِهِ مَغَارِفُ	Cucharones
هَذِهِ مِطْفَحَةٌ	Espumadera	هَذِهِ مَطَافِحُ	Espumaderas
هَذِهِ صِينِيَّةٌ	Bandeja	هَذِهِ صِينِيَّاتٌ	Bandejas
هَذَا طَبَقٌ	Bandeja	هَذِهِ أَطْبَاقٌ	Bandejas
هَذَا كَأْسٌ	Vaso	هَذِهِ كُؤُوسٌ	Vasos
هَذِهِ فُوطَةٌ	Servilleta	هَذِهِ فُوَطٌ	Servilletas
هَذَا بَشْكِيرٌ	Toalla	هَذِهِ بَشَاكِيرُ	Toallas
هَذَا حَمَّامٌ	Baño	هَذِهِ حَمَّامَاتٌ	Baños
هَذَا مِرْحَاضٌ	Retrete	هَذِهِ مَرَاحِيضُ	Retretes
هَذَا مِغْسَلٌ، مِغْسَلَةٌ	Lavabo	هَذِهِ مَغَاسِلُ	Lavabos
هَذِهِ مِرْآةٌ	Espejo	هَذِهِ مَرَايَا	Espejos
هَذِهِ ثَلَّاجَةٌ	Heladera	هَذِهِ ثَلَّاجَاتٌ	Heladeras
هَذِهِ خِزَانَةٌ	Armario alacena	هَذِهِ خَزَائِنُ	Armarios; alacenas
هَذِهِ مِرْوَحَةٌ	Ventilador	هَذِهِ مَرَاوِحُ	Ventiladores

بَيْتِي MI CASA

بَيْتِي مُؤَلَّفٌ (se compone) مِن ثَلاثِ غُرَفٍ: غُرْفَةٍ لِلإِسْتِقْبالِ، طولُها ٦ سِتَّةُ أَمْتارٍ (metros) وَعَرْضُها (su ancho) ٤ أَرْبَعَةُ أَمْتارٍ، وَغُرْفَةٍ لِلطَّعامِ، مَساحَتُها (su extensión) ١٦ (سِتَّةَ عَشَرَ) مِتْرًا مُرَبَّعًا (metros cuadrados)، وَغُرْفَةٍ لِلنَّوْمِ، طولُها (su largo) ٤ أَمْتارٍ وَعَرْضُها ٣,٥٠ ثَلاثَةُ أَمْتارٍ وَنِصْفُ الْمِتْرِ، وَأَيْضًا مِن حَمّامٍ وَمَطْبَخٍ وَمِرْحاضٍ وَشُرْفَةٍ.

اَلْأَسْئِلَةُ Las preguntas

فَكِّرْ ثُمَّ أَجِبْ — Piénsa, luego respónde

س ١- مِن كَمْ غُرْفَةٍ يَتَأَلَّفُ (está compueuesta) بَيْتُكَ ؟

س ٢- كَمْ طولُ غُرْفَةِ الإِسْتِقْبالِ وَكَمْ عَرْضُها؟

س ٣- كَمْ مَساحَةُ غُرْفَةِ الطَّعامِ ؟

س ٤- هَلْ في بَيْتِكَ دارٌ ؟

اَلْأَجْوِبَةُ Las respuestas

أَسْئِلَةٌ

س١ـ أَيْنَ تَضَعِينَ colocas الطَّناجِرَ cacerolas (طَنْجَرَةٌ) cacerola وَالصُّحونَ؟

س٢ـ أَيْنَ نَضَعُ المَلاعِقَ وَالشَّوْكاتِ وَالسَّكاكينَ ؟

س٣ـ بِماذا تَصْنَعينَ haces القَهْوَةَ el café ؟

س٤ـ مِنْ أَيْنَ أَخَذْتِ الزَّيْتونَ ؟

س٥ـ بِماذا نَشَّفْتَ secaste يَدَكَ ؟

س٦ـ بِماذا تُمَشِّطُ شَعْرَكَ ؟

أَجْوِبَةٌ

ج١ـ أَضَعُ الطَّناجِرَ وَالصُّحونَ عَلى رَفِّ estante الخِزانَةِ.

ج٢ـ نَضَعُ المَلاعِقَ وَالشَّوْكاتِ وَالسَّكاكينَ في دُرْجِ cajón الخِزانَةِ .

ج٣ـ أَصْنَعُ القَهْوَةَ بِالرَّكْوَةِ cafetera .

ج٤ـ أَخَذْتُ الزَّيْتونَ مِنَ الإِناءِ (وِعاءٌ) recipiente .

ج٥ـ نَشَّفْتُ يَدي بِالبَشْكيرِ .

ج٦ـ أُمَشِّطُ شَعْري بِالمِشْطِ peine .

فِي ٱلْمَكْتَبَةِ

EN LA BIBLIOTECA

تَوَجَّهَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ ٱلْعَامَّةِ لِلْبَحْثِ عَنْ كِتَابٍ ،

(se dirigió Ahmad a la biblioteca pública en busca de un libro,

وَعِنْدَمَا وَقَفَ أَمَامَ ٱلْمُوَظَّفَةِ ٱلْمَسْؤُولَةِ ، دَارَ بَيْنَهُمَا ٱلْحِوَارُ ٱلتَّالِي :)

y cuando se paró delante de la empleada responsable, giró entre ellos el diálogo sigu[illegible] :)

أَحْمَدُ : صَبَاحُ ٱلْخَيْرِ يَا آنِسَه .

Ahmad : Buenos días, señorita.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَهْلاً وَسَهْلاً . مَاذَا تُرِيدُ ؟

Empleada : Bienvenido. Qué deseas ¿

أَحْمَدُ : أَبْحَثُ عَنْ كِتَابٍ يَتَحَدَّثُ عَنِ ٱلْعَرَبِ .

Ahmad : Busco un libro que verse sobre los árabes.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَيَّ نَاحِيَةٍ مِنَ ٱلْعَرَبِ تُرِيدُ ، أَعْنِي : تَارِيخَهُمْ ، فَنَّهُمْ ،

Empleada : Cuál aspecto de los árabes deseas , me refiero : su historia, su arte,

أَدَبَهُمْ ، ثَقَافَتَهُمْ ، تُرَاثَهُمْ ، أَمْ مَاذَا ؟

su literatura, su cultura, su idiosincrasia, o qué ?.

أَحْمَدُ : أُحِبُّ أَنْ أُطَالِعَ (أَقْرَأَ) جَمِيعَ هٰذِهِ ٱلنَّوَاحِي .

Ahmad : Me gustaría leer todos estos aspectos.

لٰكِنَّ ٱلْآنَ يَهُمُّنِي نَاحِيَةُ ٱلْأَدَبِ .

pero ahora me interesa la literatura.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَيُّ نَوْعٍ مِنْ ٱلْأَدَبِ : اَلشِّعْرُ أَمِ ٱلنَّثْرُ ؟

Empleada : Qué tipo de literatura : el verso o la prosa .

أَحْمَدُ : أُحِبُّ ٱلْإِثْنَيْنِ ، لٰكِنِّي أَرْغَبُ ٱلْحُصُولَ عَلَى كُتُبٍ تَهْتَمُّ

Ahmad : Me gustan los dos , pero me gustaría obtener libros que se interesen

بِتَطَوُّرِ أَساليبِ ٱلنَّثْرِ : ٱلْقَدِيمِ وَٱلْحَدِيثِ .

en la evolución de los métodos de la prosa : el antiguo y el moderno.

اَلْمُوَظَّفَةُ : إِذاً اِذْهَبْ إِلَى قِسْمِ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ وَٱطْلُبْ مِنَ

Empleada : entonces, vé a la sección literatura árabe y pide del

ٱلْمُوَظَّفِ ٱلْمَسْؤُولِ لائِحَةَ ٱلْكُتُبِ ٱلْمَوْجودَةِ عِنْدَنا .

empleado responsable la lista de libros existentes.

أَحْمَدُ : أَيْنَ هُوَ قِسْمُ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ ؟

Ahmad : ¿ Dónde se encuentra la sección : literatura árabe ? .

اَلْمُوَظَّفَةُ : فِي ٱلطَّابِقِ ٱلثّانِي عَلَى ٱلْيَمِينِ .

Empleada : En el segundo piso, a la derecha.

أَحْمَدُ : شُكْراً عَلَى لُطْفِكِ .

Ahmad : Gracias por tu amabilidad.

اَلْمُوَظَّفَةُ : عَفْواً .

Empleada : No tiene porpué

اَلْأَسْئِلَةُ :

س ١ - لِماذا ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ ؟

س ٢ - مَعَ مَنْ تَحَدَّثَ ؟

س ٣ - إِلَى أَيْنَ أَرْسَلَتْهُ ٱلْمُوَظَّفَةُ ؟

اَلْأَجْوِبَةُ :

ج ١ - ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ لِلْبَحْثِ عَنْ كِتابٍ .

ج ٢ - تَحَدَّثَ Conversó مَعَ ٱلْمُوَظَّفَةِ .

ج ٣ - أَرْسَلَتْهُ lo remitió ٱلْمُوَظَّفَةُ إِلَى قِسْمِ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ .

مفردات

هَذِهِ تُفّاحَةٌ	Manzana	هَذِهِ تُفّاحاتٌ، هَذا تُفّاحٌ	Manzanas
هَذِهِ خَوْخَةٌ	Ciruela	هَذِهِ خَوْخاتٌ، هَذا خَوْخٌ	Ciruelas
هَذِهِ بُرْتُقالَةٌ	Naranja	هَذِهِ بُرْتُقالاتٌ، هَذا بُرْتُقالٌ	Naranjas
هَذِهِ دَرّاقَةٌ	Durazno	هَذِهِ دَرّاقاتٌ، هَذا دَرّاقٌ	Duraznos
هَذِهِ أَجاصَةٌ	Pera	هَذِهِ أَجاصاتٌ، هَذا أَجاصٌ	Peras
هَذِهِ مَوْزَةٌ	Banana	هَذِهِ مَوْزاتٌ، هَذا مَوْزٌ	Bananas
هَذِهِ بَنَدورَةٌ	Tomate	هَذِهِ بَنَدورَةٌ، طَماطِمُ	Tomates
هَذِهِ سَبانِخُ	Espinaca	هَذِهِ سَبانِخُ	Espinacas
هَذِهِ خَسَّةٌ	Lechuga	هَذِهِ خَسّاتٌ، هَذا خَسٌّ	Lechugas
هَذِهِ عِنَبَةٌ، هَذا عِنَبٌ	Uva	هَذا عِنَبٌ.	Uvas
هَذِهِ لَحْمَةٌ.	Carne	هَذا لَحْمٌ، هَذِهِ لُحومٌ.	Carnes
هَذِهِ لَحْمَةٌ مَشْوِيَّةٌ	Asada	هَذا لَحْمٌ مَشْوِيٌّ	Asada
هَذِهِ لَحْمَةٌ مَسْلوقَةٌ	Hervida	هَذا لَحْمٌ مَسْلوقٌ	Hervida
هَذِهِ لَحْمَةٌ مَقْلِيَّةٌ	Frita	هَذا لَحْمٌ مَقْلِيٌّ	Fritas
هَذِهِ بَقَرَةٌ	Vaca	هَذا بَقَرٌ، هَذِهِ أَبْقارٌ	Vacas
هَذِهِ غَنَمَةٌ	Oveja	هَذا غَنَمٌ، هَذِهِ أَغْنامٌ	Ovejas
هَذا خَروفٌ	Cordero	هَذِهِ خِرْفانٌ	Corderos

هَـذِهِ دَجاجَةٌ	Gallina	هَذا دَجاجٌ، هَذِهِ دَجاجاتٌ	Gallinas
هَذِهِ بَطَّةٌ		هَذا بَطٌّ	Patos
هَذِهِ بَيْضَةٌ	Huevo	هَذا بَيْضٌ	Huevos
هَذِهِ وَرَقَةٌ	Hoja	هَذا وَرَقٌ، هَذِهِ أَوْراقٌ، وَرَقاتٌ	Hojas
هَذِهِ شَجَرَةٌ	Arbol	هَذا شَجَرٌ، هَذِهِ أَشْجارٌ، شَجَراتٌ	Arboles
مُرٌّ	Amargo	مُرَّةٌ	Amarga
حُلْوٌ	Dulce; rica	حُلْوَةٌ	Dulce; rico
حامِضٌ	Agrio	حامِضَةٌ	Agria
لَذيذٌ	Delicioso	لَذيذَةٌ	Deliciosa

جُمَلٌ — Oraciones

اشْتَرَيْتُ كيلوغْراماً مِنْ لَحْمِ الْبَقَرِ وَكيلوغْراماً مِنَ الْخُبْزِ .

— Compré un kilogramo de carne de vaca y un kilogramo de pan.

بَعْدَ الْعَشاءِ أَكَلْتُ تُفّاحَةً وَبُرْتُقالَةً وَعِنَباً .

— Después de la cena, comí una manzana, una naranja y uva.

أَهْدَتْني أُخْتي حَلَوِيّاتٍ لَذيذَةً .

— Me obsequió mi hermana dulces (postres) deliciosos.

في الْحَديقَةِ أَشْجارٌ وَأَزْهارٌ (زَهْرٌ) كَثيرَةٌ .

— En el parque hay muchos árboles y flores.

هَذا مَطْعَمٌ	Restaurant	هَذِهِ مَطاعِمُ	Restaurantes
هَذِهِ مَقْهىً	Bar	هَذِهِ مَقاهي	Bares
هَذا فُنْدُقٌ	Hotel	هَذِهِ فَنادِق	Hoteles
هَذا مَخْزَنٌ	Negocio	هَذِهِ مَخازِنُ	Negocios
هَذِهِ واجِهَةٌ	Vidriera	هَذِهِ واجِهاتٌ	Vidrieras
هَذِهِ سَيّارَةٌ	Automóvil	هَذِهِ سَيّاراتٌ	Automóviles
هَذا قِطارٌ	Tren	هَذِهِ قِطاراتٌ، قُطُرٌ	Trenes
هَذِهِ طَيّارَةٌ، طائِرَةٌ	Avión	هَذِهِ طائِراتٌ، طَيّاراتٌ	Aviones
هَذِهِ باخِرَةٌ	Barco	هَذِهِ بَواخِرُ	Barcos
هَذا زَوْرَقٌ	Bote	هَذِهِ زَوارِقُ	Botes
هَذِهِ دائِرَةُ ٱلْبَريدِ	Oficina de correo	هَذِهِ دَوائِرُ ٱلْبَريدِ	Oficinas de correo
هَذا مُوَزِّعٌ	Repartidor	هَؤُلاءِ مُوَزِّعونَ	Repartidores
مُوَزِّعُ ٱلْبَريدِ	Cartero	مُوَزِّعو ٱلْبَريدِ	Carteros
هَذا طابِعٌ	Estampilla	هَذِهِ طَوابِعُ	Estampillas
هَذا خَتْمٌ	Sello	هَذِهِ أَخْتامٌ	Sellos
هَذا هاتِفٌ	Teléfono	هَذِهِ هَواتِفُ	Teléfonos
هَذِهِ رِسالَةٌ	Carta	هَذِهِ رَسائِلُ	Cartas

هَذِهِ بَرْقِيَّةٌ	Telegrama	هَذِهِ بَرْقِيَّاتٌ	Telegramas
هَذِهِ مَجَلَّةٌ	Revista	هَذِهِ مَجَلَّاتٌ	Revistas
هَذِهِ جَرِيدَةٌ	Diario; periódico	هَذِهِ جَرَائِدُ	Diarios ; periódicos
هَذَا عُنْوَانٌ	Dirección; título	هَذِهِ عَنَاوِينُ	Direcciones ; títulos
هَذِهِ هُوِيَّةٌ	Documento de identidad	هَذِهِ هُوِيَّاتٌ	Documentos de identidad
هَذِهِ تَذْكَرَةٌ	Billete	هَذِهِ تَذَاكِرُ	Billetes

Oraciones جُمَلٌ

فِي مَحَطَّةِ ٱلْقِطَارِ مَخَازِنُ كَثِيرَةٌ .

— En la estación de trenes hay muchos negocios.

ذَهَبْتُ إِلَى دَائِرَةِ ٱلْبَرِيدِ لِأَبْعَثَ رِسَالَةً وَبَرْقِيَّةً .

— Fui a la oficina de correos para enviar una carta y un telegrama.

أَقْرَأُ أَغْلَبَ ٱلْجَرَائِدِ وَٱلْمَجَلَّاتِ ٱلَّتِي تَصْدُرُ فِي ٱلْعَاصِمَةِ .

— Leo la mayoría de los diarios y revistas que se editan en la capital.

كَلَّمْتُ أَخِي بِٱلْهَاتِفِ

— Telefoneé a mi hermano.

إِشْتَرَيْتُ تَذْكَرَةَ سَفَرٍ إِلَى ٱلْأَرْجَنْتِينِ .

— Compré un billete de viaje para la Argentina.

إِعْطِنِي مِنْ فَضْلِكَ ، عُنْوَانَ لَيْلَى .

— Dáme, por favor, la dirección de Láila.

إِعْطِنِي مِنْ فَضْلِكَ ، عُنْوَانَ ٱلْكِتَابِ ٱلْجَدِيدِ .

— Dáme, por favor, el título del libro nuevo.

مُفْرَدات

هَذِهِ بِلادٌ	País	هَذِهِ بُلْدانٌ	Países
هَذِهِ جُمْهورِيَّةٌ	República	هَذِهِ جُمْهورِيّاتٌ	Repúblicas
هَذِهِ مَلَكِيَّةٌ	Reinado	هَذِهِ مَلَكِيّاتٌ	Reinados
هَذِهِ مُحافَظَةٌ	Provincia	هَذِهِ مُحافَظاتٌ	Provincias
هَذِهِ عاصِمَةٌ	Capital	هَذِهِ عَواصِمُ	Capitales
هَذِهِ مَدينَةٌ	Ciudad	هَذِهِ مُدُنٌ	Ciudades
هَذا حَيٌّ	Barrio	هَذِهِ أَحْياءٌ	Barrios
هَذِهِ قَرْيَةٌ	Aldea	هَذِهِ قُرىً	Aldeas
هَذا شارِعٌ	Calle	هَذِهِ شَوارِعُ	Calles
هَذا رَئيسٌ	Presidente	هَؤُلاءِ رُؤَساءُ	Presidentes
هَذا وَزيرٌ	Ministro	هَؤُلاءِ وُزَراءُ	Ministros
هَذِهِ وِزارَةٌ	Ministerio	هَذِهِ وِزاراتٌ	Ministerios
هَذا نائِبٌ	Diputado	هَؤُلاءِ نُوّابٌ	Diputados
هَذا شَيْخٌ	Senador, anciano	هَؤُلاءِ شُيوخٌ	Senadores; ancianos
هَذا وَطَنٌ	Patria	هَذِهِ أَوْطانٌ	Patrias
هَذِهِ سِفارَةٌ	Embajada	هَذِهِ سَفاراتٌ	Embajadas
هَذا سَفيرٌ	Embajador	هَؤُلاءِ سُفَراءُ	Embajadores
هَذا جُنْدِيٌّ	Soldado	هَؤُلاءِ جُنودٌ	Soldados

Oficiales	هَؤُلاءِ ضُبّاطٌ	Oficial	هَذا ضابِطٌ
Señores	هَؤُلاءِ أَسْيادٌ	Señor	هَذا سَيِّدٌ
Señoras	هَؤُلاءِ سَيِّداتٌ	Señora	هَذِهِ سَيِّدَةٌ
Jóvenes; juventud	هَؤُلاءِ شَبابٌ	Joven	هَذا شابٌّ
Jovencitas	هَؤُلاءِ فَتَياتٌ	Jovencita	هَذِهِ فَتاةٌ
Señoritas	هَؤُلاءِ آنِساتٌ	Señorita	هَذِهِ آنِسَةٌ

Oraciones جُمَلٌ

سُلُطاتُ ٱلدَّوْلَةِ ثَلاثٌ :

— Los poderes del Estado son tres :

ـ اَلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْرِيعِيَّةُ

— El poder legislativo.

ـ اَلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفِيذِيَّةُ

— El poder ejecutivo.

ـ اَلسُّلْطَةُ ٱلْقَضائِيَّةُ

— El poder judicial.

ـ تُقَسَّمُ ٱلْبِلادُ، إِدارِيّاً، إِلَى مُحافَظاتٍ .

— El país se divide, administrativamente, en provincias.

ـ اَلْمُحافِظُ يُدِيرُ شُؤُونَ ٱلْمُحافَظَةِ .

— El gobernador es quien dirige las cuestiones de la gobernación.

ـ اَلشَّبابُ، بِعِلْمِهِمْ، هُمْ أَمَلُ ٱلْمُسْتَقْبَلِ .

— La juventud, con su saber, es la esperananza del futuro.

244	- Partir =	غَادَرَ	Castigar =	عَاقَبَ
245	- Contemplar =	شَاهَدَ	Procurar =	حَاوَلَ
246	- Reunirse =	اِجْتَمَعَ	Quebrarse =	اِنْكَسَرَ
247	- Comprar =	اِشْتَرَى	Mudarse =	اِنْتَقَلَ
248	- Respetar =	اِحْتَرَمَ	Trabajar =	اِشْتَغَلَ
249	- Aprovechar =	اِنْتَفَعَ	Aplicarse =	اِجْتَهَدَ
250	- Llenarse =	اِمْتَلَأَ	Criticar =	اِنْتَقَدَ
251	- Progresar =	تَقَدَّمَ	Aprender =	تَعَلَّمَ
252	- Registrarse =	تَسَجَّلَ	Egresar =	تَخَرَّجَ
253	- Almorzar =	تَغَدَّى	Desayunar =	تَرَوَّقَ
254	- Entretenerse =	تَسَلَّى	Cenar =	تَعَشَّى
255	- Hablar =	تَكَلَّمَ	Conversar =	تَحَدَّثَ
256	- Guerrearse =	تَحَارَبَ	Retrasarse =	تَأَخَّرَ
257	- Utilizar =	اِسْتَعْمَلَ	Elegir =	اِخْتَارَ
258	- Retener =	اِسْتَوْعَبَ	Poder =	اِسْتَطَاعَ
259	- Confiarse =	اِطْمَأَنَّ	Traducir =	تَرْجَمَ
260	- Preocuparse =	اِهْتَمَّ	Bañarse =	اِسْتَحَمَّ

261/275 - Verbos : enunciado, sustantivo, participio activo y participio pasivo.

275 - Los miembros de la familia.

278 - El tiempo.

282 - El cuerpo humano.

285 - Diálogo con el médico.

286 - La casa.

291 - En la biblioteca.

293/298 - Vocabulario.

218 - Debilitar =	أَضْعَفَ	Cumplir =	أَوْفَى
219 - Llegar a ser =	أَصْبَحَ	Agradar =	أَعْجَبَ
220 - Responder =	أَجَابَ	Auxiliar =	أَسْعَفَ
221 - Perder =	أَضَاعَ	Desear =	أَرَادَ
222 - Obsequiar =	أَهْدَى	Querer =	أَحَبَّ
223 - Expulsar =	أَخْرَجَ	Prestar =	أَعَارَ
224 - Perjudicar =	أَسَاءَ	Obedecer =	أَطَاعَ
225 - Enseñar =	عَلَّمَ	Limpiar =	نَظَّفَ
226 - Dedicar =	خَصَّصَ	Preferir =	فَضَّلَ
227 - Engrandecer =	كَبَّرَ	Orientar =	وَجَّهَ
228 - Reducir =	قَلَّلَ	Empequeñecer =	صَغَّرَ
229 - Afear =	قَبَّحَ	Embellecer =	جَمَّلَ
230 - Acortar =	قَصَّرَ	Alargar =	طَوَّلَ
231 - Rebajar =	رَخَّصَ	Encarecer =	غَلَّى
232 - Fortalecer =	قَوَّى	Renovar =	جَدَّدَ
233 - Aliviar =	خَفَّفَ	Pensar =	فَكَّرَ
234 - Blanquear =	بَيَّضَ	Presentar =	قَدَّمَ
235 - Azular =	زَرَّقَ	Ennegrecer =	سَوَّدَ
236 - Enrojecer =	حَمَّرَ	Enverdecer =	خَضَّرَ
237 - Registrar =	سَجَّلَ	Amarillecer =	صَفَّرَ
238 - Cambiar =	بَدَّلَ	Conversar =	حَدَّثَ
239 - Componer =	أَلَّفَ	Fundar =	أَسَّسَ
240 - Saludar =	حَيَّى	Entregar =	سَلَّمَ
241 - Felicitar =	هَنَّأَ	Ocasionar =	سَبَّبَ
242 - Igualar =	سَاوَى	Llamar =	نَادَى
243 - Viajar =	سَافَرَ	Ayudar =	سَاعَدَ

192 - Romper =	كَسَرَ	Sentarse =	جَلَسَ
193 - Bajar =	نَزَلَ	Arrancar =	قَطَفَ
194 - Volver =	رَجَعَ	Llevar =	حَمَلَ
195 - Atar =	رَبَطَ	Lavar =	غَسَلَ
196 - Encontrar =	وَجَدَ	Girar =	لَفَتَ
197 - Llegar =	وَصَلَ	Prometer =	وَعَدَ
198 - Colocar =	وَضَعَ	Pararse =	وَقَفَ
199 - Temer =	خافَ	Dormir =	نامَ
200 - Ser o Estar =	كانَ	Querer =	شاءَ
201 - Regresar =	عادَ	Decir =	قالَ
202 - Pisar =	داسَ	Marearse =	داخَ
203 - Traicionar =	خانَ	Visitar =	زارَ
204 - Levantarse =	قامَ	Triunfar =	فازَ
205 - Arrepentirse =	تابَ	Conducir =	قادَ
206 - Volar =	طارَ	Marchar (se)	سارَ
207 - Llegar a ser =	صارَ	Vender =	باعَ
208 - Inclinarse =	مالَ	Pernoctar =	باتَ
209 - Perderse =	ضاعَ	Venir =	جاءَ
210 - Caminar =	مَشَى	Invitar =	دَعا
211 - Venir =	أَتَى	Ver =	رَأى
212 - Encontrar =	لَقِيَ	Quedarse =	بَقِيَ
213 - Cumplir =	وَفَى	Olvidar =	نَسِيَ
214 - Introducir =	أَدْخَلَ	Asar =	شَوَى
215 - Aumentar =	أَكْثَرَ	Dar =	أَعْطَى
216 - Empobrecer =	أَفْقَرَ	Enriquecer =	أَغْنَى
217 - Retardar =	أَبْطَأَ	Acelerar =	أَسْرَعَ

Lección	Tema	Página
41	— El verbo.	159
	— Nombre de lugar y de tiempo	168

VERBOS CONJUGADOS

Página			Verbos	
171	— Preguntar =	سَأَلَ	Leer =	قَرَأَ
172	— Llevar =	أَخَذَ	Comer =	أَكَلَ
173	— Extender =	مَدَّ	Ordenar =	أَمَرَ
174	— Aparecer =	ظَهَرَ	Ir =	ذَهَبَ
175	— Beber =	شَرِبَ	Abrir =	فَتَحَ
176	— Escuchar =	سَمِعَ	Jugar =	لَعِبَ
177	— Aprender =	حَفِظَ	Nadar =	سَبَحَ
178	— Hacer =	فَعَلَ	Aprodar =	نَجَحَ
179	— Aconsejar =	نَصَحَ	Beneficiar =	نَفَعَ
180	— Ganar =	رَبِحَ	Saber =	عَلِمَ
181	— Vestir =	لَبِسَ	Odiar =	كَرِهَ
182	— Perder =	خَسِرَ	Comprender =	فَهِمَ
183	— Subir =	صَعِدَ	Juntar =	جَمَعَ
184	— Entrar =	دَخَلَ	Escribir =	كَتَبَ
185	— Mirar =	نَظَرَ	Salir =	خَرَجَ
186	— Dibujar =	رَسَمَ	Cerrar =	قَفَلَ
187	— Estudiar =	دَرَسَ	Transportar =	نَقَلَ
188	— Pedir =	طَلَبَ	Sellar =	خَتَمَ
189	— Verter =	سَكَبَ	Vencer =	غَلَبَ
190	— Mencionar =	ذَكَرَ	Ocultar =	كَتَمَ
191	— Perdonar =	غَفَرَ	Pegar =	ضَرَبَ

Lección	Tema	Página
16	— « ..ـيـ.. ».	74
17	— « ىٰ ».	76
18	— « وا ».	78
19	— Los pronombres : Caso nominativo .	81
20	— Los pronombres : Caso genitivo.	86
21	— Los pronombres : Caso acusativo.	91
22	— Las preposiciones.	97
23	— Adverbios de tiempo y lugar.	101
24	— El dual.	103
25	— La interjección .	105
26-A	— El plural sano.	106
26-B	— El plural irregular.	109
27	— Pronombres interrogativos.	115
28	— Conjugación del verbo : tiempo presente.	119
29	— Pronombres demostrativos.	121
30	— El pronombre relativo.	124
31	— El nombre de atribución.	126
32	— Adjetivos y pronombres indefinidos.	129
33	— El adjetivo.	130
34	— Los colores.	134
35	— El incoativo y el enunciativo.	137
36	— Los números.	143
37	— Los números ordinales.	149
38	— Participios : Activo y Pasivo.	151
39	— Los cinco sustantivos.	153
40	— Partículas : Condicionales ; de afirmación; de interrogación. Conjunciones.	155

INDICE

Lección	Tema	Página
1-A;—	« ا », « و », « ي », « ب », « ت »,	
1-B—	« ن », « ر », «.َ.», «.ُ.»,	
	«.ِ.», «.ٌ.» y «.ْ.».	9
2 —	« ل », « ك » y « م ».	18
3 —	« ه », « ذ » y «..ا..».	20
4-A—	« س ».	24
4-B—	« ف ».	26
5-A—	« ش ».	28
5-B—	« د ».	30
6 —	« ج », « ح » y « خ ».	32
7 —	« ز » y « ق ».	37
8 —	« ع » y « ث ».	40
9 —	« ط » y « ص ».	42
10 —	« ظ », « غ » y « ض ».	44
	— Repaso	48
11 —	« ة ».	55
12 —	«..ء..».	58
13 —	«.ّ.». y «.آ.».	63
14 —	«.ٌّ.», «.ًّ.» y «.ٍّ.».	66
15 —	El artículo. Letras lunares y solares.	70

INDICE DE VERBOS

verbos más usuales	**verbos conjugados**

página	verbo	página	verbo	página	verbo
264	caer (se)	265	anular	262	abonar
266	calentar	266	anular	175	**abrir**
238	**cambiar**	174	**aparecer**	269	abrirse
268	cambiar de lugar	249	**aplicarse**	265	abstenerse
210	**caminar**	266	apreciar	217	**acelerar**
269	caminar (pasear)	177	**aprender**	263	aceptar
267	cantar	251	**aprender**	266	aceptar (creer)
266	casar	262	apretar	268	acercarse
269	casarse	178	**aprobar**	179	**aconsejar**
244	**castigar**	249	**aprovechar**	230	**acortar**
264	cazar	268	aprovechar	265	acostumbrar
270	cazar	193	**arrancar vegetales**	247	**acusar**
254	**cenar**	205	**arrepentirse**	251	**adelantarse**
265	cerrar	214	**asar**	219	**admirar**
186	**cerrar con llave**	183	**ascender**	265	adornar
255	**charlar**	225	**asear**	269	adornarse
267	civilizar	266	asegurar	229	**afear**
269	coayudar	266	aseverar	265	agarrar
263	cocinar	268	asociarse	265	agilizar
262	codiciar	265	asomar	219	**agradar**
183	**coleccionar**	262	aspirar	263	agradecer
198	**colocar**	266	asustar	269	agredir
256	**combatirse**	195	**atar**	263	ahogarse
269	combatirse	264	atraer	230	**alargar**
262	comenzar	270	atravesar	265	alargar
172	**comer**	215	**aumentar**	264	alargarse
263	comer (estar lleno de)	227	**aumentar**	233	**alegrar**
239	**componer**	220	**auxiliar**	263	alegrarse
247	**comprar**	266	averiar	268	alejarse
182	**comprender**	243	**ayudar**	266	alentar
258	**comprender**	235	**azular**	269	aliarse
269	comprometerse	270	azularse	233	**aligerar**
266	comunicar	193	**bajar**	233	**aliviar**
205	**conducir**	260	**bañarse**	253	**almorzar**
255	**conferenciar**	175	**beber**	193	**alojarse**
268	confesar	179	**beneficiar**	237	**amarillecer**
259	**confiarse**	266	besar	270	amarillecerse
267	confiscar	234	**blanquear**	227	**ampliar**
241	**congratular**	262	buscar	266	analizar
266	conjugar	263	caer (se)	269	anhelar

página	verbo	página	verbo	página	verbo
267	endulzar	266	despedir	262	conseguir
269	endulzarse	266	despedir (echar)	262	consentir
267	enemistar	270	despertarse	177	**conservar**
263	enfermarse	266	destrozar	268	considerar
218	**enflaquecer**	269	destrozarse	262	contar (cantidad)
266	enfriar	266	destruir	268	contar con
227	**engrandecer**	269	destruirse	245	**contemplar**
235	**ennegrecer**	198	**detenerse**	258	**contener**
270	ennegrecerse	269	detenerse	267	contrariar
216	**enriquecer**	181	**detestar**	238	**conversar**
236	**enrojecer**	207	**devenir**	255	**conversar**
270	enrojecerse	219	**devenir**	242	**convocar**
225	**enseñar**	186	**dibujar**	269	cooperar
184	**entrar**	268	diferenciarse	187	**copiar**
240	**entregar**	266	dificultar	265	correr
254	**entretenerse**	263	difundir	262	cortar
263	entristecerse	268	difundirse	262	cortar
236	**enverdecer**	227	**dirigir**	262	crecer
270	enverdecerse	269	dirigirse	268	creer
265	enviar	268	disculparse	266	creer (aceptar)
242	**equilibrar**	268	distanciarse	250	**criticar**
205	**escarmentar**	254	**divertirse**	213	**cumplir**
184	**escribir**	266	dividir	218	**cumplir**
239	**escribir libro**	268	dividirse	266	cumplir
176	**escuchar**	266	divorciar	264	curarse
249	**esforzarse**	265	divulgar	215	**dar**
264	esperar (rogar)	264	divulgarse	217	**darse prisa**
200	**estar**	264	donar	268	darse vuelta
267	estar de acuerdo	199	**dormir**	218	**debilitar**
269	estar de acuerdo	266	echar (despedir)	201	**decir**
263	estar lleno (de comer)	264	edificar	265	declarar
262	estirar	252	**egresar**	266	declarar
187	**estudiar**	266	ejecutar	226	**dedicar**
269	evolucionar	257	**elegir**	217	**demorar**
267	exagerar	229	**embellecer**	229	**denigrar**
264	exceder	228	**empequeñecer**	269	depender de
265	exceptuar	266	emplear	223	**deportar**
265	exentar	270	emplear	267	desabrigar
264	expirar	216	**empobrecer**	224	**desagradar**
262	explicar	262	empujar	268	desaparecer
268	explotar	270	enblanquecerse	253	**desayunar**
270	explotar	231	**encarecer**	264	describir
223	**expulsar**	265	encender	200	**desear**
173	**extender**	196	**encontrar**	221	**desear**
270	extrañarse	212	**encontrar**	267	desnudar

página	verbo	página	verbo	página	verbo
267	organizar	204	**levantarse**	266	facilitar
227	**orientar**	231	**licenciar**	266	fechar
269	orientarse	225	**limpiar**	241	**felicitar**
262	originarse	242	**llamar**	266	firmar
267	padecer	267	llamar a la oración	232	**fortalecer**
218	**pagar**	196	**llamar la atención**	270	fortalecerse
198	**pararse**	197	**llegar**	270	fructificar
268	participar	207	**llegar a ser**	239	**fundar**
244	**partir**	219	**llegar a ser**	180	**ganar**
262	pasar	250	**llenarse**	269	garantizar
269	pasear	172	**llevar**	264	gastar
269	pasear (caminar)	194	**llevar**	196	**girar**
188	**pedir**	204	**llevar a cabo**	264	girar (se)
191	**pegar**	265	llevar a cabo	268	girarse
267	peinar	224	**maltratar**	191	**golpear**
233	**pensar**	206	**marcharse**	263	gritar
182	**perder**	202	**marearse**	267	guardar
221	**perder**	263	matar	256	**guerrearse**
263	perder	190	**mencionar**	255	**hablar**
209	**perderse**	264	mezclar	264	hablar
191	**perdonar**	185	**mirar**	178	**hacer**
268	perdonar	262	moler	262	hacer
224	**perjudicar**	264	morir	214	**hacer entrar**
262	permitir	262	mover	265	hacer feliz
262	permitir	268	mudarse	265	hacer volver
266	permitir	191	**multiplicar**	242	**igualar**
208	**pernoctar**	215	**multiplicar**	267	implorar
264	pesar	177	**nadar**	208	**inclinarse**
264	pescar	238	**narrar**	262	indicar
270	pescar	263	naufragar	263	inquietarse
202	**pisar**	265	negar	252	**inscribirse**
202	**pisotear**	268	notar	270	intensificar
264	plantar	224	**obedecer**	245	**intentar**
267	podar	222	**obsequiar**	270	interrogar
258	**poder**	268	observar	214	**introducir**
265	poner atención	262	obstruir	262	investigar
267	postergar	241	**ocasionar**	210	**invitar**
226	**preferir**	190	**ocultar**	210	**invocar**
171	**preguntar**	270	ocupar	174	**ir**
269	preguntarse	207	**ocurrir**	244	**irse**
260	**preocuparse**	181	**odiar**	176	**jugar**
267	preparar	262	oler	183	**juntar**
245	**presenciar**	213	**olvidar**	264	jurar
234	**presentar**	173	**ordenar**	195	**lavar**
262	presidir	267	ordenar	171	**leer**

página	verbo	página	verbo	página	verbo
268	suponer	258	**retener**	223	**prestar**
266	tasar	270	retener	267	prevenir
199	**temer**	256	**retrasarse**	242	**proclamar**
264	tener conocimiento	246	**reunirse**	245	**procurar**
263	tener frío	264	rogar (esperar)	251	**progresar**
264	tener hambre	192	**romper**	262	prohibir
263	tener sed	180	**saber**	267	prohibir
263	tener sueño	249	**sacar utilidad**	197	**prometer**
265	terminar	262	sacudir	263	provenir
269	terminarse	185	**salir**	263	publicar
172	**tomar**	240	**saludar**	265	publicitar
248	**trabajar**	240	**saludar**	246	**quebrarse**
259	**traducir**	267	salvar	212	**quedarse**
203	**traicionar**	267	sazonar con sal	265	quejarse
259	**tranquilizarse**	257	**seleccionar**	200	**querer**
262	transcurrir	188	**sellar**	221	**querer**
263	transpirar	263	sembrar	222	**querer**
187	**transportar**	265	señalar	231	**rebajar**
194	**transportar**	192	**sentarse**	269	rebelarse
178	**triunfar**	200	**ser**	264	recetar
204	**triunfar**	264	ser agradable	263	rechazar
197	**unir**	265	ser conciente	269	recibir
270	usar	246	**ser derrotado**	265	reconciliar
257	**utilizar**	268	ser famoso	268	reconocer
267	vedar	264	ser injusto	269	recordar
189	**vencer**	270	ser optimista	228	**reducir**
207	**vender**	270	ser pesimista	228	**reducir**
209	**venir**	179	**ser útil**	237	**registrar**
211	**venir**	263	servir	252	**registrarse**
211	**ver**	237	**silvar**	201	**regresar**
245	**ver**	263	someterse	262	reir
189	**verter**	269	sonreirse	267	reiterar
181	**vestir**	263	soplar	262	relatar
243	**viajar**	269	soportar	232	**renovar**
203	**visitar**	183	**subir**	268	repartirse
264	vivir	265	suceder	267	repetir
206	**volar**	263	sudar	268	reprochar
194	**volver**	268	sugerir	248	**respetar**
201	**volver**	183	**sumar**	220	**responder**
		262	suponer	217	**retardar**